

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1966-1967.

**BUDGET
DES RECETTES ET DES DEPENSES
pour l'exercice 1967.**

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIERES.

Première partie. — La politique économique,
financière et budgétaire.

	Pages
Introduction	5
L'exécution du budget de 1965	7
L'exécution du budget de 1966	7
Le budget de 1967	11
I. — Dépenses ordinaires	11
Aperçu des budgets des dépenses ordinaires	12
A. — Causes générales de croissance	12
B. — Analyse par département	13
C. — Promotion du progrès social	16
II. — Recettes ordinaires	17
III. — Dépenses extraordinaires	18
Evolution récente des dépenses de l'Etat	19
Chapitre I. — <i>Considérations économiques générales</i>	23
Chapitre II. — <i>Finances et budget</i>	29
A. — Situation des finances de l'Etat en 1965 et 1966	29
B. — Evolution des budgets dans la C.E.E.	36
C. — Modernisation des instruments de la gestion et du contrôle budgétaire	41
Chapitre III. — <i>Principaux aspects de la politique budgétaire.</i>	45
1° Eléments de la politique économique générale	45
2° Politique sociale	54
3° Enseignement, éducation et culture	62
4° Les crédits de politique scientifique	64
5° Les investissements publics	66
6° Défense nationale	71
7° Relations avec les pouvoirs locaux	71
8° Politique étrangère	72
9° Fonction publique	74

La troisième partie comportant le budget exprimé en termes économiques et fonctionnels sera distribuée ultérieurement.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1966-1967.

**BEGROTING
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
voor het dienstjaar 1967.**

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUDSTABEL.

Eerste deel. — Economisch, financieel
en budgettair beleid.

	Bladz.
Inleiding	5
De uitvoering van de begroting van 1965	7
De uitvoering van de begroting van 1966	7
De begroting van 1967	11
I. — Gewone uitgaven	11
Overzicht van de begrotingen van de gewone uitgaven	12
A. — Algemene oorzaken van de stijging	12
B. — Ontleding per departement	13
C. — De bevordering van de sociale vooruit- gang	16
II. — Gewone ontvangsten	17
III. — Buitengewone uitgaven	18
Recente evolutie der Staatsuitgaven	19
Hoofdstuk I. — <i>Algemene economische overwegingen</i>	23
Hoofdstuk II. — <i>Financiën en begroting</i>	29
A. — Toestand der Rijksfinanciën in 1965 en 1966	29
B. — Evolutie van de begrotingen in de E.E.G.	36
C. — Modernisering van de budgettaire beheers- en con- trolemiddelen	41
Hoofdstuk III. — <i>Voornaamste aspecten van de begrotings- politiek</i>	45
1° Bestanddelen van het algemeen economisch beleid	45
2° Sociaal beleid	54
3° Onderwijs, opvoeding en cultuur	62
4° De kredieten voor het wetenschapsbeleid	64
5° De overheidsinvesteringen	66
6° Landsverdedigingsbeleid	71
7° Betrekkingen met de ondergeschikte besturen	71
8° Buitenlands beleid	72
9° Openbaar Ambt	74

H. — 4. 1967.

Het derde deel nl. de begroting uitgedrukt in economische en functionele termen zal later worden rondgedeeld.

Deuxième partie. — Analyse des budgets.		Tweede deel. — Ontleding van de begrotingen.	
	Pages		Bladz.
Répartition des budgets	76	Verdeling van de begrotingen	76
Les principaux éléments du budget	77	Voornaamste elementen van de begroting	77
La réforme de la comptabilité	78	Hervorming van de Rijkscomptabiliteit	78
Evolution budgétaire	81	Budgettaire evolutie	81
Chapitre I. — <i>Les recettes</i>	83	Hoofdstuk I. — <i>De ontvangsten</i>	83
1. Les recettes de 1966	83	1. De ontvangsten over 1966	83
2. Les recettes de 1967	85	2. De ontvangsten over 1967	85
Chapitre II. — <i>Le budget des dépenses de 1966</i>	91	Hoofdstuk II. — <i>De uitgavenbegroting 1966</i>	91
Dépenses ordinaires	91	Gewone uitgaven	91
Ajustement du budget extraordinaire	96	Aanpassing van de buitengewone begroting	96
Chapitre III. — <i>Les budgets de dépenses ordinaires pour 1967</i> . 100		Hoofdstuk III. — <i>De begrotingen der gewone uitgaven voor 1967</i> . 100	
Décomposition par budget et par nature des crédits	101	Ontleding per begroting en volgens de aard der kredieten ...	101
A. — Charges de la Dette publique pour l'année 1967 ...	106	A. — Lasten van de Rijksschuld voor het jaar 1967	106
B. — Pensions	114	B. — Pensioenen	114
C. — Dépenses de fonctionnement	121	C. — Werkingsuitgaven	121
D. — Evolution quantitative des effectifs du personnel de l'Etat du 30 juin 1965 au 30 juin 1966	123	D. — Kwantitatieve evolutie van de personeelseffectieven van de Staat tussen 30 juni 1965 en 30 juni 1966 ...	123
E. — Interventions en faveur de tiers	126	E. — Tegemoetkomingen ten bate van derden	126
Chapitre IV. — <i>Le budget extraordinaire pour 1967</i>	133	Hoofdstuk IV. — <i>De buitengewone begroting voor 1967</i>	133
Conclusions	142	Conclusies	142
Annexe : Evolution de la fiscalité	143	Bijlage : Evolutie van het belastingstelsel	143

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget général des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1967.

Ce budget se présente comme suit :

BUDGET ORDINAIRE 1967.

Recettes ordinaires.

Recettes fiscales :

	En milliards de francs.
Contributions directes	85,3
Douanes et Accises	35,7
Enregistrement	87,7

Total 208,7

Autres recettes 12,1

Total 220,8

Dépenses ordinaires 220,7

Solde du budget ordinaire +0,1

BUDGET EXTRAORDINAIRE 1967.

Recettes 0,4

Dépenses (d'ordonnancement) 28,8

Solde du budget extraordinaire -28,4

SOLDE BUDGETAIRE.

Total (ordinaire + extraordinaire) -28,3

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van algemene begroting voor Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1967 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen.

De begroting doet zich als volgt voor :

GEWONE BEGROTING 1967.

Gewone ontvangsten.

Fiscale ontvangsten :

	In miljard frank.
Directe belastingen	85,3
Douanen en Accijnzen	35,7
Registratie	87,7

Totaal 208,7

Andere ontvangsten 12,1

Totaal 220,8

Gewone uitgaven 220,7

Saldo gewone begroting +0,1

BUITENGEWONE BEGROTING 1967.

Ontvangsten 0,4

Uitgaven (ordonnanceringskredieten) 28,8

Saldo buitengewone begroting -28,4

BEGROTINGSSALDO.

Totaal (gewone + buitengewone) -28,3

4

PREMIÈRE PARTIE.
LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE,
FINANCIÈRE ET BUDGÉTAIRE.

INTRODUCTION.

Dans sa Déclaration au Parlement, le Gouvernement s'était tracé un objectif précis de rétablissement de l'orthodoxie budgétaire :

- en 1966, contrôle rigoureux du budget dans le cadre des prévisions;
- en 1967, freinage de l'accroissement des dépenses prévisibles à concurrence de 10 milliards;
- en 1968, établissement d'un équilibre durable.

Pour 1966, le feuillet d'ajustement de l'exercice a pu être limité à 4,2 milliards, représentant 2 % des crédits initiaux, alors qu'en 1965, l'écart a atteint 13 %.

Pour 1967, l'élaboration du budget a été dominée par les préoccupations suivantes :

1° maintenir l'effort de recherche de la vérité budgétaire, postulant l'évaluation correcte des besoins inéluctables et l'élimination systématique de tout artifice;

2° atteindre l'équilibre du budget sans nouveaux impôts;

3° contenir la progression des dépenses dans les limites compatibles avec la croissance du P.N.B.;

4° assurer néanmoins la promotion du progrès social global dans les conditions fixées par la Déclaration gouvernementale du 23 mars 1966.

En déposant un budget équilibré, sans impôts nouveaux, au niveau de 220,7 milliards, le Gouvernement a été au-delà de l'objectif qu'il s'était tracé pour 1967 dans sa déclaration du 23 mars 1966. Le but atteint est non seulement conforme à l'orthodoxie budgétaire, mais il correspond aussi à la nécessité de dégager le maximum de ressources pour le financement d'un important budget extraordinaire et au souci de restaurer une plus grande confiance dans le chef des épargnants dont l'effort est valorisé au mieux par des réalisations importantes dans le domaine de l'investissement. La couverture d'un déficit du budget ordinaire aurait conduit soit à un appel à l'épargne sensiblement plus important en 1967 qu'en 1966, soit à un sérieux ralentissement de la croissance des programmes d'engagements des travaux d'infrastructure. Il serait risqué au surplus de fixer dès maintenant un pronostic quant à la conjoncture économique et financière qui prévaudra en 1968 et c'est donc une position de prudence et de sagesse que d'avoir réalisé dès 1967 le maximum d'effort vers la recherche de l'équilibre.

EERSTE DEEL.
ECONOMISCH,
FINANCIËEL EN BUDGETTAIR BELEID.

INLEIDING.

In haar Verklaring voor het Parlement heeft de Regering zich een nauwkeurig objectief gesteld om de begrotingsorthodoxie te herstellen :

- in 1966, strenge controle op de begroting binnen de perken der vooruitzichten;
- in 1967, afremming van de aangroei der voorzienbare uitgaven tot een bedrag van 10 miljard;
- in 1968, verwezenlijking van een duurzaam evenwicht.

Het bijblad voor 1966 kon tot 4,2 miljard beperkt blijven, zegge 2 % van de oorspronkelijke kredieten, terwijl in 1965 de vermeerdering 13 % bedroeg.

Het opmaken van de begroting voor 1967 werd beheerst door de zorg om :

1° verder te blijven streven naar de budgettaire waarheid, hetgeen de nauwkeurige raming van de onvermijdelijke behoeften en de systematische uitschakeling van alle kunstgrepen vooropstelt;

2° het evenwicht van de begroting te bereiken zonder nieuwe belastingen;

3° de stijging der uitgaven, binnen de perken gesteld door de aangroei van het B.N.P., te houden;

4° desondanks de globale sociale vooruitgang te bevorderen onder de voorwaarden vervat in de Regeringsverklaring van 23 maart 1966.

Nu de Regering een evenwichtige begroting heeft kunnen indienen, ten belope van 220,7 miljard, zonder nieuwe belastingen, is zij verder gedaan dan het objectief dat zij zich voor 1967 stelde in haar verklaring van 23 maart 1966. Het bereikte doel strookt niet enkel met de begrotingsorthodoxie, maar het beantwoordt tevens aan de noodzakelijkheid het maximum middelen vrij te maken voor de financiering van een aanzienlijke buitengewone begroting en aan het verlangen om een groter vertrouwen in te boezemen aan de spaarders, waarvan de inspanningen best omgezet worden in grote verwezenlijkingen op het gebied van de investeringen. De dekking van een tekort op de gewone begroting zou met zich gebracht hebben, een veel groter beroep op het spaarwezen in 1967 dan in 1966, ofwel een ernstige afremming in de groei der vastleggingsprogramma's voor infrastructuurwerken. Het zou gewaagd zijn nu reeds een voorspelling te doen betreffende de economische en financiële conjunctuur die in 1968 zal heersen, en het is dus voorzichtig en wijs reeds in 1967 de grootst mogelijke inspanning te hebben geleverd, ter verwezenlijking van het begrotingsevenwicht.

Assurément, il a été tenu compte de la nécessité d'appliquer la loi du 28 juin 1963 prévoyant la substitution du système comptable de la gestion à celui de l'exercice.

La nouvelle législation détermine l'imputation des opérations sur une période budgétaire en fonction de la date de leur réalisation (encaissement pour les recettes, ordonnancement pour les dépenses); sommairement elle aboutit à supprimer la période complémentaire et elle opère des décalages d'imputation par rapport à la situation existante.

Les recettes perçues fin décembre 1966 pour compte de 1967, notamment en ce qui concerne la taxe de roulage et la redevance de radio-télévision, seront imputées sur 1967 en vertu des règles existantes à fin 1966, tandis que les mêmes recettes perçues fin 1967 seront également imputées sur 1967 en vertu des règles nouvelles. Il en résulte une double recette dont bénéficie le budget de 1967. Par contre ce même budget enregistrera les recettes qui seraient échues pendant la période complémentaire de 1966 et perdra celles qui selon le système actuel lui auraient été imputées dans la période complémentaire. Finalement le gain comptable pour 1967 atteindra ainsi 1,5 milliard.

**

Le Gouvernement poursuit l'effort de vérité budgétaire. Il n'a nullement tenté de réduire arbitrairement des crédits auxquels il ne serait pas possible d'échapper ultérieurement : le coût de la programmation de la fonction publique a été complètement intégré dans les propositions des départements, une provision de 2,7 milliards est prévue pour l'index, les crédits pour certains secteurs névralgiques sont calculés au mieux — à titre d'exemple les 3,2 milliards prévus pour les charbonnages.

Des économies ont été opérées dans les frais de fonctionnement, qu'il s'agisse du personnel pour lequel un blocage des effectifs a été imposé ou des acquisitions de matériel, plafonnées au niveau de 1966. L'expansion des dépenses a été nettement freinée, notamment dans les secteurs des chemins de fer et de l'Éducation nationale. Le budget de la Défense nationale a été strictement plafonné.

Budget sincère, réaliste et équilibré, mais encore instrument de gestion, telle doit s'affirmer aussi la caractéristique de ce budget. Le budget ne doit plus constituer une autorisation — d'ailleurs régulièrement dépassée — de dépenser à tout prix, ce doit être au contraire un des outils de la gestion des départements. Le Gouvernement est attentif à cet aspect et à côté des mesures déjà prises pour un contrôle plus suivi de l'exécution des budgets, en plus de la création d'un service d'enquêtes budgétaires, il a mis à l'étude une réorganisation de la fonction budgétaire, qui vise à réaliser une meilleure approche des problèmes et à accroître la responsabilité aux différents niveaux.

La prévision de recettes de 220,8 milliards, correspond à une augmentation du produit national de l'ordre de 7 % conforme aux estimations actuelles du budget économique.

Le maintien d'un taux élevé de croissance économique suppose une action continue des grands stimulants de l'expansion, en particulier exportations et investissements. Ces besoins sont placés au premier plan des préoccupations et l'important budget extraordinaire déposé pour 1967 en offre un témoignage indiscutable.

Er werd vanzelfsprekend rekening gehouden met de noodzakelijkheid van de toepassing der wet van 28 juni 1963, die voorziet in de vervanging van het boekhoudkundig stelsel van het dienstjaar door dat van het beheer.

De nieuwe wetgeving bepaalt dat de aanrekening van de verrichtingen op een begrotingsperiode gebeurt in functie van de datum van hun verwezenlijking (inkassering voor de ontvangsten, ordonnanciering voor de uitgaven); summier komt ze hierop neer dat de aanvullende periode wordt afgeschaft en dat de aanrekeningen verschoven worden vergeleken bij de huidige gang van zaken.

De ontvangsten geïnd op het einde van december 1966 voor rekening van 1967, inzonderheid wat betreft de verkeersbelasting en het kijk- en luistergeld, zullen op 1967 aangerekend worden krachtens de einde 1966 bestaande regels, terwijl dezelfde ontvangsten geïnd op het einde van 1967 eveneens op 1967 aangerekend worden krachtens de nieuwe regels. Hieruit vloeit een dubbele ontvangst voor de begroting van 1967 voort. Daarentegen komen op diezelfde begroting de ontvangsten voor, die gedurende de aanvullende periode van 1966 zullen gedaan worden, doch de ontvangsten die in het huidige systeem tijdens de volgende aanvullende periode zouden aangerekend geweest zijn, vallen weg. Uiteindelijk zal de boekhoudkundige winst van 1967 1,5 miljard bedragen.

**

De Regering streeft verder naar de budgettaire waarheid. Zij heeft geenszins gepoogd de kredieten, die later toch onvermijdelijk zouden zijn, willekeurig te verminderen. Aldus werden de uitgaven voor de programmering van het openbaar ambt volledig opgenomen in de voorstellen van de departementen, een provisie van 2,7 miljard voorzien voor de index en de kredieten voor sommige sectoren zo nauwkeurig mogelijk berekend — als voorbeeld hiervan gelden de 3,2 miljard voorzien voor de steenkolenmijnen.

Bezuinigingen werden verwezenlijkt in de werkingskosten; zo werden de personeelseffectieven geblokkeerd, en de aankoop van materieel beperkt tot het peil van 1966. De stijging van de uitgaven werd sterk afgeremd, inzonderheid in de sector van de spoorwegen en die van de Nationale Opvoeding. De begroting van Landsverdediging werd tot het uiterste beperkt.

De begroting moet waarheidsgetrouw, realistisch en in evenwicht zijn, maar ze moet tevens het kenmerk dragen van een beheersinstrument. De begroting mag geen machtiging meer zijn — trouwens regelmatig overschreden — om ten allen prijze uit te geven; zij moet integendeel één van de werktuigen zijn voor het beleid van de departementen. De Regering heeft aandacht voor dit aspect en naast de reeds getroffen maatregelen voor een controle die de uitvoering van de begrotingen op de voet volgt, heeft zij, naast de oprichting van een dienst voor begrotingsenquêtes, de reorganisatie van de budgettaire functie in studie gegeven, met 't oog op een betere aanpak van de problemen en een grotere verantwoordelijkheid op de verschillende niveau's.

De verwachte ontvangsten, ten bedrage van 220,8 miljard, komen overeen met een verhoging van het nationaal product ten belope van 7 %, overeenkomstig de huidige ramingen van de economische begroting.

Het handhaven van hoge percentages in de economische groei veronderstelt een voortdurende werking van de grote expansieprikkels en inzonderheid van de export en van de investeringen. Deze noodzaak staat vooraan en de aanzienlijke buitengewone begroting, ingediend voor 1967, legt hiervan een onbetwistbaar getuigenis af.

L'exécution du budget de 1965.

Au moment de l'entrée en fonctions du Gouvernement, en mars de cette année, le budget de 1965 n'était pas encore entièrement exécuté. Le budget ordinaire arrêté initialement à 162,2 milliards, avait été majoré par le feuilleton de 21 milliards, pour une série de causes sur lesquelles l'Exposé général de 1966 s'est largement expliqué.

A la fin juillet 1966, c'est-à-dire à un moment où ce budget n'est pas encore définitivement clôturé, les dépenses ordinaires de l'exercice s'élèvent à 183,8 milliards. De leur côté, les recettes qui avaient été évaluées à 164,5 milliards, atteignent finalement 175,5 milliards. Dès lors il est possible d'escompter que ce budget ordinaire se clôturera par un déficit de 8,3 milliards, malgré la perception anticipée de certains impôts, évaluée aux environs de 3 milliards.

L'exécution du budget de 1966.

Placé sous le signe de la recherche de la vérité budgétaire, et après que les propositions initiales aient été réduites de 11 milliards, le budget de 1966 a été fixé à 202 milliards, montant qu'il faudra majorer de 4,2 milliards par le feuilleton des crédits supplémentaires.

L'accroissement annuel des dépenses, quoique fortement ralenti, s'est donc maintenu au-delà du rythme du P.N.B., prévisible de 1966.

Budget ordinaire de 1966.
(En millions de francs.)

De uitvoering van de begroting van 1965.

Op het ogenblik dat de Regering haar functies opnam in de maand maart van dit jaar was de begroting 1965 nog niet volledig uitgevoerd. De gewone begroting, die oorspronkelijk 162,2 miljard beliep, werd door het bijblad met 21 miljard verhoogd, en dat wegens een reeks oorzaken waarover in de Algemene Toelichting van 1966 uitgewijd werd.

Einde juli 1966, d.w.z. op een ogenblik dat deze begroting nog niet definitief werd afgesloten, bedragen de gewone uitgaven van het dienstjaar, 183,8 miljard frank. Hunnerzijds bereiken de ontvangsten die op 164,5 miljard geraamd werden, uiteindelijk 175,5 miljard. Men mag dan ook verwachten dat deze gewone begroting zal afgesloten worden met een tekort van 8,3 miljard, niettegenstaande de vervroegde inning van sommige belastingen, geschat op ongeveer 3 miljard.

De uitvoering van de begroting van 1966.

De begroting 1966, die de waarheid zo dicht mogelijk wilde benaderen, werd, nadat de oorspronkelijke voorstellen met 11 miljard verminderd werden, op 202 miljard vastgesteld, bedrag dat met 4,2 miljard zal moeten verhoogd worden ingevolge het bijblad.

De jaarlijkse toeneming van de uitgaven, hoewel sterk vertraagd, bleef dus boven het ritme van het B.N.P., dat voor 1966 te voorzien was.

Gewone begroting van 1966.
(In miljoen frank.)

BUDGETS	Budget voté — Goedgekeurde begroting	Budget ajusté (1) — Aangepaste begroting (1)	Différence — Verschil	BEGROTINGEN
Dette publique	34 607,9	35 149,5	+ 541,6	Rijksschuld.
Pensions	24 776,6	25 863,9	+1 087,3	Pensioenen.
Dotations	556,4	560,1	+ 3,7	Dotatiën.
Premier Ministre	3 645,2	644,1	—3 001,1	Eerste Minister.
Justice	3 752,8	4 057,4	+ 304,6	Justitie.
Intérieur	12 362,7	12 564,3	+ 201,6	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	4 067,5	4 158,9	+ 91,4	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	17 300,1	18 246,3	+ 946,2	Landsverdediging.
Gendarmerie	2 395,9	2 549,3	+ 153,4	Rijkswacht.
Agriculture	3 297,1	3 652,6	+ 355,5	Landbouw.
Affaires économiques	4 974,2	6 214,6	+1 240,4	Economische Zaken.
Classes moyennes	477,5	477,5	—	Middenstand.
Communications	6 474,8	7 748,8	+1 274,0	Verkeerswezen.
P.T.T.	6 340,5	6 738,9	+ 398,4	P.T.T.
Travaux publics	3 609,8	3 793,8	+ 184,0	Openbare Werken.
Emploi et Travail	2 316,3	2 641,2	+ 324,9	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	14 379,5	15 224,8	+ 845,3	Sociale Voorzorg.
Santé publique	6 850,1	7 215,3	+ 365,2	Volksgesondheid.
Finances	9 945,7 (2)	6 940,1	—3 005,6	Financiën.
Education nationale et Culture	39 872,1	41 770,5	+1 898,4	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Totaux	202 002,7	206 211,9	+4 209,2	Totalen.

(1) Sans crédits des exercices antérieurs.

(2) Dont un crédit provisionnel de 3 323,0.

(1) Zonder kredieten voor vorige dienstjaren.

(2) Waarvan een provisioneel krediet t.b.v. 3 323,0.

Croissance du budget ordinaire.

Stijging van de gewone begroting.

EXERCICES — DIENSTJAAR	Budgets initiaux votés (en milliards) — Oorspronkelijke goed- gekeurde begrotingen (in miljarden)	Budgets initiaux votés (accroissement en %) — Oorspronkelijke goed- gekeurde begrotingen (stijging in %)	Budgets ajustés (en milliards) — Aangepaste begro- tingen (in miljarden)	Budgets ajustés (accroissement en %) — Aangepaste begro- tingen (stijging in %)	P.N.B. (accroissement en %) — B.N.P. (stijging in %)
1964	148,7	6,0	154,9	7,0	11,2
1965	162,2	9,0	183,1	18,0	8,0
1966	202,0	24,5	206,2	12,4	7,0

Telle est la situation que le présent Gouvernement a rencontrée lors de sa formation (19 mars 1966) et c'est pourquoi, dans sa Déclaration du 23 mars 1966, il a clairement manifesté sa volonté de considérer le rétablissement de l'équilibre durable des finances publiques comme le premier, et l'un des plus importants, des problèmes à résoudre.

L'inventaire réaliste des besoins inéluctables de l'exercice 1966 montre que ceux-ci dépassent de 4,2 milliards les prévisions initiales, ce qui entraîne le dépôt d'un feuilleton de crédits supplémentaires du même montant. L'écart entre le budget ajusté et le budget voté de 1966 représente 1,8 % alors qu'en 1965, cet écart atteignait 21 milliards, soit 13 %. En outre, des crédits supplémentaires pour exercices antérieurs mais se rapportant surtout en fait, à 1965, devront être alloués pour 1,4 milliard de francs.

L'importance du montant absolu des augmentations (12,0 milliards) et des réductions (7,8 milliards) s'explique par le sort réservé aux crédits provisionnels de 6,5 milliards incorporés au budget de 1966. Plutôt que d'opérer le transfert de ces crédits aux articles budgétaires adéquats, il a été estimé préférable de procéder à leur annulation partielle et d'adapter, par le feuilleton, les articles correspondants. Ces crédits étaient destinés à faire face :

- à la hausse des prix (2,5 %) : 3 milliards;
- à l'application de taxes aux fournitures faites à l'État : 323 millions;
- à l'exécution des accords de programmation sociale : 3 milliards;
- au coût des recrutements supplémentaires : 150 millions.

Si la modicité des crédits supplémentaires nets a été rendue possible par le souci de vérité budgétaire qui a animé le Gouvernement précédent, elle est due tout autant à l'application des mesures de compression des dépenses publiques, annoncées dans l'Exposé général du budget de 1966 et amplifiées par le Gouvernement actuel, parmi lesquelles il y a lieu de retenir notamment :

1. Une série de recommandations adressées à chacun des membres du Gouvernement et à leurs administrations, ayant pour objet :

- les mesures concrètes à prendre en vue d'ajuster la réglementation en cours et les programmes d'activités, en fonction des crédits budgétaires alloués (circulaire du 25 novembre 1965);
- le renvoi au budget de 1967 de l'application des initiatives prises après le dépôt du budget de 1966 (circulaire du 15 décembre 1965);

Aldus stonden de zaken bij de vorming van de huidige Regering (19 maart 1966). Daarom heeft zij in haar Verklaring van 23 maart 1966 duidelijk haar wil te kennen gegeven het herstel van het blijvend evenwicht van de openbare financiën als het eerste en één van de voornaamste op te lossen problemen te beschouwen.

De realistische opsomming van de onvermijdelijke behoeften van het dienstjaar 1966 wijst erop dat de oorspronkelijke vooruitzichten met 4,1 miljard overschreden zullen worden, wat de indiening van een aanpassings-feuilleton voor een gelijk bedrag verklaart. Het verschil tussen de aangepaste en de goedgekeurde begroting van 1966 vertegenwoordigt 1,8 %, terwijl dit verschil in 1965 21 miljard bedroeg, zegge 13 %. Bovendien moeten 1,3 miljard bijkredieten voor vroegere dienstjaren aangevraagd worden, die evenwel in hoofdzaak betrekking hebben op 1965.

De omvang van het absolute bedrag der vermeerderingen (12,0 miljard) en der verminderingen (7,8 miljard) vindt zijn verklaring in de bestemming die aan de provisionele kredieten werd voorbehouden. In stede van deze kredieten naar de gepaste begrotingsartikelen over te hevelen, werd het raadzaam geacht ze gedeeltelijk te schrappen en de overeenkomstige artikelen langs het bijblad aan te passen. Deze kredieten waren bestemd om het hoofd te bieden aan :

- de prijzenstijging (2,5 %) : 3 miljard;
- de heffing van de taksen op de leveringen aan de Staat : 323 miljoen;
- de uitvoering van de akkoorden van sociale programmatie : 3 miljard;
- de meeruitgaven voor nieuwe aanwervingen : 150 miljoen.

Indien het bedrag van de netto bijkredieten bescheiden is gebleven dan is dit niet alleen te danken aan het streven naar budgettaire waarheid dat de vorige Regering heeft bezielde maar evenzeer aan de toepassing van de maatregelen tot besnoeiing van de overheidsuitgaven, aangekondigd in de Algemene Toelichting van 1966, en die door de huidige Regering versterkt werden. Volgende maatregelen moeten hier vooral onthouden worden :

1. Een reeks aanbevelingen gericht tot ieder lid van de Regering en zijn administratie, met als voorwerp :

- de concrete maatregelen met het oog op het afstemmen van de vigerende reglementering en van de activiteitsprogramma's op de toegekende begrotingskredieten (omzendbrief van 25 november 1965);
- de opnemings in de begroting 1967 van de incidentie van de initiatieven genomen na de indiening van de begroting voor 1966 (omzendbrief van 15 december 1965);

- la limitation de l'utilisation des crédits provisoires (circulaire du même jour);
- le blocage du recrutement applicable aux départements ministériels autant qu'aux organismes parastataux (circulaires des 12 janvier et 23 mars 1966);
- la limitation des engagements sur le budget extraordinaire (circulaires des 11 février et 30 mars 1966).

2. Un renforcement des moyens de contrôle des institutions parastatales et une amélioration de leur efficacité portant sur :

- la réorganisation du Service des organismes d'intérêt public, au sein de l'Administration du Budget et du Contrôle des dépenses, lequel exerce désormais une autorité fonctionnelle à l'égard de tous les commissaires et délégués du Ministre des Finances (circulaires des 15 et 16 juin 1966);
- la stricte application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 en matière de fixation de statut ou de cadre et de recrutement du personnel (circulaire du 14 juin 1966);
- l'extension aux organismes d'intérêt public des catégories A, B et C des méthodes de « budget control » telles qu'elles sont appliquées dans les administrations de l'Etat (circulaire du 13 juillet 1966);
- des directives détaillées et concrètes aux commissaires du Gouvernement, délégués du Ministre des Finances et inspecteurs des Finances, en vue d'un exercice plus rigoureux de leurs attributions (circulaire du 12 août 1966).

3. Une meilleure information du Conseil de Cabinet et des comités ministériels restreints, obtenues par l'obligation d'appuyer toute proposition soumise à ces collèges d'un avis de l'inspecteur des Finances quant à l'incidence financière immédiate et future de l'application de cette disposition.

Ces mesures d'application immédiate, seront maintenues et complétées par une réforme plus profonde de la fonction et du contrôle budgétaires. Déjà, l'arrêté royal du 4 juillet 1966 a créé un service spécial d'enquêtes budgétaires chargé d'exercer tous contrôles et de procéder à toutes investigations en vue de vérifier l'usage fait des deniers publics et d'apprécier le fonctionnement des services émergeant au budget, qu'il s'agisse des départements ministériels ou des organismes d'intérêt public, voir même de tout bénéficiaire d'interventions financières directes ou indirectes de l'Etat.

Néanmoins, certaines augmentations de dépenses n'ont pu être évitées. D'abord, la hausse des prix s'est accentuée, se traduisant notamment par une double révision des dépenses directement liées à l'indice des prix de détail, prenant cours le 1^{er} mars et le 1^{er} juillet 1966, alors que le crédit provisionnel de 3 milliards répondait à l'éventualité d'une hausse de 2,5 % s'étendant sur douze mois.

Ensuite, la charge des dépenses de personnel y compris l'exécution des accords de programmation sociale a dépassé les prévisions initiales.

Enfin, certaines augmentations procèdent de causes diverses dont on trouvera une analyse plus détaillée dans la deuxième partie de cet Exposé. Parmi celles-ci, paraissent particulièrement significatives :

Dettes publiques :

625 millions, 1^{re} annuité de l'emprunt autorisé par l'arrêté royal du 22 septembre 1965;

- de beperking van de aanwending van provisionele kredieten (omzendbrief van dezelfde dag);
- de stopzetting van de werving voor ministeriële departementen zowel als voor de parastatale instellingen (omzendbrieven van 12 januari en 23 maart 1966);
- de beperking van de vastleggingen op de buitengewone begroting (omzendbrieven van 11 februari en 30 maart 1966).

2. Een verscherping van de controlemiddelen op de parastatale instellingen en een verbetering van hun doeltreffendheid met betrekking tot :

- de reorganisatie van de Dienst van de instellingen van openbaar nut in de schoot van het Bestuur van de Begroting en van de Controle op de uitgaven, welke voortaan een functioneel gezag uitoefent ten opzichte van de commissarissen en gemachtigden van de Minister van Financiën (omzendbrieven van 15 en 16 juni 1966);
- de stipte toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 inzake de vaststelling van het statuut of van het kader en de werving van het personeel (omzendbrief van 14 juni 1966);
- de uitbreiding tot de instellingen van openbaar nut van de categorieën A, B en C van de methoden van « budget control » zoals zij worden toegepast in de Rijksbesturen (omzendbrief van 13 juli 1966);
- de omstandige en concrete richtlijnen aan de Regeringscommissarissen, gemachtigden van de Minister van Financiën en inspecteurs van Financiën, met het oog op een strengere uitoefening van hun bevoegdheden (omzendbrief van 12 augustus 1966).

3. Een betere voorlichting van de Kabinetsraad en de beperkte ministeriële comités, die bekomen wordt door de verplichting ieder voorstel voorgelegd aan deze colleges te staven door een advies van de inspecteur van Financiën wat betreft de onmiddellijke en toekomstige financiële weerslag van de toepassing van deze beschikking.

Deze maatregelen, die van onmiddellijke toepassing zijn, worden behouden en aangevuld door een grondiger hervorming van de begrotingsverrichtingen en begrotingscontrole. Het koninklijk besluit van 4 juli 1966 heeft reeds een bijzondere dienst voor begrotingsenquêtes ingesteld belast met de uitoefening van alle controles en de uitvoering van alle navorsingen met het oog op het nazicht van de aanwending van de staatsgelden en de appreciatie van de werking van de diensten voorkomend op de begroting, of het nu gaat om ministeriële departementen of om instellingen van openbaar nut, ja zelfs van ieder rechthebbende op rechtstreekse of onrechtstreekse financiële tussenkomsten van de Staat.

Niettemin, konden zekere uitgavenvermeerderingen niet worden vermeden. Vooreerst bleef de prijsstijging aanhouden en gaf aanleiding tot een dubbele herziening van de rechtstreeks aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen gekoppelde uitgaven, en wel met ingang van respectievelijk 1 maart en 1 juli 1966. Het provisioneel krediet van 3 miljard beantwoordde aan een eventuele stijging van 2,5 % over twaalf maanden.

Verder hebben de personeelsuitgaven, met inbegrip van de kostprijs van de akkoorden van sociale programmatie de oorspronkelijke vooruitzichten overschreden.

Ten slotte spruiten sommige vermeerderingen voort uit verschillende oorzaken waarvan men een grondiger ontleding vindt in het tweede gedeelte van deze Toelichting. Hieronder zijn bijzonder betekenisvol :

Rijksschuld :

625 miljoen, 1^{ste} jaarlijkse aflossing van de lening gemachtigd bij koninklijk besluit van 22 september 1965;

341 millions, charges diverses se rapportant aux bons du Trésor à émettre au-delà des montants prévus.

Ces deux augmentations sont compensées par une réduction comptable de 347 millions, résultant de l'application, à partir du 1^{er} janvier 1967 du système de la gestion.

Pensions :

158 millions, exécution de la loi du 7 juin 1966 relative à la pension des indépendants;

414 millions, prise en charge par le Trésor du déficit du secteur assurés libres.

Affaires économiques :

1 199,4 millions, subventions complémentaires aux charbonnages, en raison de la dégradation du marché.

Emploi et Travail :

345 millions, subventions en matière de chômage, résultant d'un accroissement de la moyenne des chômeurs contrôlés.

Agriculture :

206 millions, subventions à la production laitière, suite à l'augmentation des quantités subsidiées produites.

Prévoyance sociale :

597 millions, subventions au secteur assurance maladie-invalidité, régime des salariés.

Bien qu'elles ne procèdent pas de causes particulières, il convient, en raison de leur importance de faire mention des allocations supplémentaires à inscrire aux budgets de l'Éducation nationale et de la Culture (1,9 milliard) et des Communications (1,7 milliard) se rapportant quasi exclusivement à des dépenses de personnel, et partiellement compensées par les annulations des crédits provisionnels.

*
**

Les recettes de l'exercice ont été réévaluées sur base des résultats acquis fin juillet qui manifestaient une plus-value de 1,7 milliard, en dépit de la perte enregistrée pour les premiers mois par les anticipations de fin 1965. De 197,1 milliards dans le budget déposé, les recettes passeraient à 200,3 milliards.

De la sorte le tableau revu de l'exercice 1966 se présenterait comme suit :

— crédits ordinaires	206,2 milliards;
— recettes probables	200,3 milliards;
— différence	5,9 milliards.

Compte tenu toutefois des annulations de crédits, à la clôture de l'exercice, dont le montant peut être évalué à 3 milliards, le déficit réel de 1966 atteindrait environ 3 milliards de francs.

A noter que cet exercice a été privé de l'enregistrement de quelque 3 milliards de recettes, rattachées à 1965, résultant de l'anticipation des transactions, en prévision de la hausse des taux d'impôts annoncée dans l'Exposé général du budget de 1966 et appliquée dès le 1^{er} janvier 1966.

341 miljoen, diverse lasten met betrekking tot de uitgifte van Schatkistbons boven het bedrag van de vooruitzichten.

Deze twee verhogingen worden gedeeltelijk gecompenseerd door een boekhoudkundige vermindering van 347 miljoen, voortvloeiend uit de toepassing met ingang van 1 januari 1967 van het beheerstelsel.

Pensioenen :

158 miljoen, uitvoering van de wet van 7 juni 1966 in verband met het pensioen der zelfstandigen;

414 miljoen, tenlasteneming door de Schatkist van het deficit van de sector vrijverzekerden.

Economische Zaken :

1 199,4 miljoen, aanvullende subsidies aan de steenkoolmijnen, wegens de afbrokkeling van de markt.

Tewerkstelling en Arbeid :

345 miljoen, subsidies aan de werkloosheid, voortvloeiend uit een stijging van het gemiddelde der gecontroleerde werklozen.

Landbouw :

206 miljoen, subsidies aan de zuivelproductie, als gevolg van de verhoging van de subsidieerbare produktiehoeveelheid.

Sociale Voorzorg :

597 miljoen, subsidies voor de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering, stelsel van de loontrekkenden.

Alhoewel niet aan bijzondere oorzaken te wijten, betaamt het, omwille van hun belangrijkheid, melding te maken van de bijkomende allocaties die op de begrotingen van Nationale Opvoeding en Cultuur (1,9 miljard) en van Verkeerswezen (1,7 miljard) moeten uitgetrokken worden en die haast uitsluitend met personeelsuitgaven verband houden en gedeeltelijk door de annulatie van de provisionele kredieten gecompenseerd worden.

*
**

De ontvangsten van het dienstjaar werden opnieuw geraamd op basis van de tot einde juli geboekte resultaten, die op een meeropbrengst van 1,7 miljard wijzen, en dat niettegenstaande het verlies van de eerste maanden ingevolge de voorafbetalingen in 1965. In plaats van de 197,1 miljard in de ingediende begroting zouden de ontvangsten 200,3 miljard kunnen bedragen.

Aldus wordt de tabel voor het dienstjaar 1966 als volgt herzien :

— gewone kredieten	206,2 miljard;
— vermoedelijke ontvangsten	200,3 miljard;
— verschil	5,9 miljard.

Rekening houdend evenwel met de kredietannulaties, bij de afsluiting van het dienstjaar, waarvan het bedrag op 3 miljard kan worden geraamd, zou het werkelijke begrotingstekort van 1966 ongeveer 3 miljard bereiken.

Op te merken valt dat dit dienstjaar een minderontvangst van ongeveer 3 miljard boekte, tegenover een meeropbrengst van een gelijk bedrag in 1965 wegens de vervroeging van de transacties in het vooruitzicht van de verhoging van de belastingtarieven aangekondigd in de Algemene Toelichting op de begroting van 1966 en toegepast met ingang van 1 januari 1966.

Le déficit probable atteint ainsi un niveau inférieur à celui prévu lors du vote du budget (4,9 milliards), et considérablement inférieur au mali comptable de l'exercice 1965, fixé provisoirement à 8,3 milliards de francs sur la base des données arrêtées fin juillet 1966 et à majorer, en fait, de 3 milliards (anticipation des transactions fin 1965).

Le budget de 1967.

I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Eu égard à l'ampleur des dépenses de 1966, aux phénomènes persistants de hausse des prix et d'expansion de l'économie, et à l'entrée en application d'initiatives différées en 1966, il fallait s'attendre à des propositions budgétaires très élevées. Effectivement, celles-ci ont atteint le montant de 235 milliards de francs, ramené après discussions bilatérales et décisions du Comité de la gestion budgétaire et de la fonction publique et du Conseil des Ministres à la somme de 220,7 milliards.

Budget ordinaire de 1967.

Het vermoedelijke begrotingstekort bereikt aldus een lager peil dan voorzien werd bij de goedkeuring van de begroting (4,9 miljard) en een aanzienlijk lager peil dan het boekhoudkundig tekort van het dienstjaar 1965. Dit laatste werd op basis van de eind juli vastgestelde cijfers voorlopig op 8,3 miljard bepaald, maar is in feite te vermeerderen met 3 miljard (vervroeging der transacties einde 1965).

De begroting van 1967.

I. — GEWONE UITGAVEN.

Gelet op de omvang van de uitgaven van 1966, de aanhoudende prijsstijgingen en economische expansie, alsmede de uitvoering van de in 1966 uitgestelde initiatieven, mocht men aanzienlijk hogere begrotingsvoorstellen verwachten. Deze hebben inderdaad een bedrag van 235 miljard frank bereikt, dat na bilaterale besprekingen en na beslissing van het Comité voor Budgetair Beheer en Openbaar Ambt en van de Ministerraad op 220,7 miljard teruggebracht werd.

Gewone begroting van 1967.

BUDGETS	Crédits ajustés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	Propositions — Voorstellen	Différence — Verschil	BEGROTINGEN
Dette publique	35 149,5	38 740,6	+ 3 591,1	Rijksschuld.
Pensions	25 863,9	27 295,3	+ 1 431,4	Pensioenen.
Dotations	560,1	585,0	+ 24,9	Dotatiën.
Premier Ministre	644,1	676,2	+ 32,1	Eerste Minister.
Justice	4 057,4	4 397,7	+ 340,3	Justitie.
Intérieur	12 564,3	13 473,1	+ 908,8	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur .	4 158,9	4 038,6	— 120,3	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	18 246,3	18 200,0	— 46,3	Landsverdediging.
Gendarmerie	2 549,3	2 673,0	+ 123,7	Rijkswacht.
Agriculture	3 652,6	3 360,3	— 292,3	Landbouw.
Affaires économiques	6 214,6	6 808,2	+ 593,6	Economische Zaken.
Classes moyennes	477,5	492,6	+ 15,1	Middenstand.
Communications	7 748,8	8 294,1	+ 545,3	Verkeerswezen.
P.T.T.	6 738,9	7 125,3	+ 386,4	P.T.T.
Travaux publics	3 793,8	3 861,5	+ 67,7	Openbare Werken.
Emploi et Travail	2 641,2	2 646,5	+ 5,3	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	15 224,8	15 756,9	+ 532,1	Sociale Voorzorg.
Santé publique	7 215,3	7 934,0	+ 718,7	Volksgezondheid.
Finances	6 940,1	10 090,1 (1)	+ 3 150,0	Financiën.
Education nationale	41 770,5	41 296,6	— 473,9	Nationale Opvoeding.
Culture	—	3 002,2	2 528,3	Cultuur.
Totaux	206 211,9	220 747,8	+14 535,9	Totalen.

La croissance du budget 1967 sur le budget ajusté 1966 atteint ainsi 14,5 milliards soit un pourcentage de 7 % compatible avec le taux escompté de 7 % de progression du Produit national brut à prix courants et avec les options fondamentales retenues pour le deuxième programme d'expansion économique. L'un des objectifs auxquels il a été fait allusion dans la Déclaration du 23 mars 1966, à savoir la limitation des dépenses grâce à des économies de l'ordre de 10 milliards, n'a nullement été négligé. Le recommandation qui avait été formulée en février à ce sujet était cepen-

(1) Dont un crédit provisionnel de 2 700,0.

De stijging van de begroting 1967 ten opzichte van de aangepaste begroting 1966 bedraagt aldus 14,5 miljard, met 7 %, wat verenigbaar is met de verwachte stijging met 7 % van het B.N.P. tegen courante prijzen en met de fundamentele regels van het tweede programma voor economische expansie. Een van de objectieven waarvan in de verklaring van 23 maart 1966 gewag werd gemaakt, te weten de beperking der uitgaven dank zij bezuinigingen ten belope van 10 miljard, werd hoegenaamd niet verwaarloosd. De aanbeveling die in februari op dat punt werd

(1) Waarvan een provisioneel krediet t.b.v. 2 700,0.

dant en relation avec un P.N.B. inférieur à celui qui est actuellement escompté, de telle manière que le rapport des dépenses publiques au P.N.B. se maintient à quelque 23 % comme il était prévu à l'époque.

APERÇU DES BUDGETS DES DEPENSES ORDINAIRES.

A. — Causes générales de croissance.

Trois éléments expliquent à concurrence de 72 % la croissance du budget : la hausse des prix, la programmation sociale et la dette publique.

1. Les crédits prévus dans chaque budget, pour les dépenses de personnel, sont établis sur base d'un coefficient de 117,5 % c'est-à-dire par référence à l'indice des prix de détail 129,25 qui règle les adaptations à partir du 1^{er} juillet 1966.

Comme en 1966, un crédit provisionnel « index » est inscrit au budget du Ministère des Finances pour faire face au passage éventuel au coefficient 120. En raison de la tendance plus modérée accusée par l'évolution des prix, tendance renforcée par les mesures prises par le Gouvernement, ce crédit provisionnel est fixé à 2,7 milliards, légèrement inférieur à celui de 3 milliards, adopté en 1966, lequel a été de peu insuffisant pour faire face aux besoins nés d'un double dépassement du seuil de l'indice.

Les dépenses liées à l'indice des prix ont été affectées en 1966 d'un coefficient moyen de 116 (2 mois à 112,5, 4 mois à 115 et 6 mois à 117,5). Le budget de 1967 comporte de la sorte, au-delà du budget ajusté de 1966, la prévision de 2,7 milliards d'une part, et une charge de 1,8 milliard résultant du passage du coefficient moyen 116 au coefficient 117,5, d'autre part, soit au total un supplément « index » de 4,5 milliards.

2. Les crédits de 1967 aussi bien que de 1966 (ajusté) englobent le coût de l'application des accords de programmation sociale, conclus le 22 décembre 1965. Néanmoins, l'année 1967 supporte en plus la charge de la réalisation de la deuxième étape, prévue par le même accord, et qui comporte entre autres :

- la majoration de 3 000 francs de tous les traitements à partir du 1^{er} avril 1967;
- l'égalisation des taux des allocations de foyer et de résidence, avec révision des plafonds d'octroi;
- l'octroi d'un pécule de vacances de 5 500 francs au lieu de 5 000 francs en 1966;
- le relèvement des pensions;
- la réparation des accidents du travail;
- l'achèvement de la restructuration;

Ces dépenses supplémentaires sont estimées à 2,5 milliards de francs.

Les charges de la fonction publique enregistrent une hausse importante, résultant du souci du Gouvernement d'assurer aux agents dont il est l'employeur, direct ou indirect, une juste participation à l'expansion des revenus qui découlent du progrès général. En vue de limiter néanmoins la charge budgétaire, il a veillé au strict blocage du recrutement.

L'arrêt des recrutements ne serait cependant qu'une illusion s'il n'était accompagné de mesures propres à assurer

geformuleerd, had nochtans betrekking op een B.N.P. dat lager lag dan dat waarop thans gerekend wordt, zodat de verhouding van de openbare uitgaven tot het B.N.P. ongeveer 23 % blijft, zoals destijds in vooruitzicht gesteld werd.

OVERZICHT VAN DE BEGROTINGEN VAN DE GEWONE UITGAVEN.

A. — Algemene oorzaken van de stijging.

Drie elementen verklaren, ten belope van 72 %, de begrotingsstijging : de prijzenhuise, de sociale programmerie en de Rijksschuld.

1. De op elke begroting voorziene kredieten voor de personeelsuitgaven zijn geraamd op grond van een coëfficiënt van 117,5 %, d.w.z. op basis van de index van de kleinhandelsprijzen 129,25 die de aanpassingen met ingang van 1 juli 1966 geregeld heeft.

Een provisioneel krediet « index » werd zoals in 1966 op de begroting van het Ministerie van Financiën ingeschreven om eventueel het hoofd te bieden aan een overgang naar coëfficiënt 120. Wegens de meer gematigde tendens die de prijzenevoluitie kenmerkt, tendens nog verstrekt door de Regeringsmaatregelen, wordt dit provisioneel krediet op 2,7 miljard vastgesteld, dus een weinig lager dan voor 1966 (3 miljard) dat zelf een weinig lager was dan de behoeften voortvloeiend uit een dubbele overschrijding van de index.

De uitgaven beïnvloed door de prijzenindex kregen in 1966 aldus een gemiddelde coëfficiënt van 116 (2 maanden aan 112,5, 4 maanden aan 115 en 6 maanden aan 117,5). De begroting van 1967 behelst aldus, boven de aangepaste begroting van 1966, een voorziening van 2,7 miljard enerzijds en een bedrag van 1,8 miljard voortvloeiend uit de overgang van de gemiddelde coëfficiënt 116 naar de coëfficiënt 117,5 anderzijds, zegge in het totaal een supplement « index » van 4,5 miljard.

2. De kredieten van 1967 zowel als van 1966 (aangepast) omvatten de kosten voor de toepassing van de op 22 december gesloten akkoorden van sociale programmerie. Evenwel draagt het jaar 1967 bovendien de last van de verwezenlijking van de tweede fase, voorzien in hetzelfde akkoord, en die ondermeer omvat :

- de verhoging met 3 000 frank van alle wedden met ingang van 1 april 1967 ;
- de gelijkshakeling van de bedragen van de haard- en standplaatsvergoedingen, met herziening van de toekenningsplafonds ;
- de toekenning van een vakantiegeld van 5 500 frank in plaats van 5 000 frank in 1966 ;
- de verhoging van de pensioenen ;
- de vergoeding van arbeidsongevallen ;
- de voltooiing van de restructuratie.

Deze lasten worden op 2,5 miljard frank geraamd.

De stijging van de uitgaven voor het openbaar ambt wijst op de bezorgdheid van de Regering voor het personeel, wiens werkgeefster zij rechtstreeks of onrechtstreeks is en waaraan zij een billijk aandeel wil verzekeren in het uit de algemene vooruitgang voortvloeiend inkomensaccres. Ten einde de begrotingslast evenwel zoveel mogelijk te beperken werd de aanwerving stopgezet.

De aanwervingsstop zou nochtans slechts denkbeeldig zijn moest hij niet gepaard gaan met maatregelen met het

le fonctionnement régulier des services. Le Gouvernement entend entreprendre une action systématique en vue d'améliorer l'efficacité administrative, d'éliminer les activités improductives et de simplifier les procédures usitées. Les agents ainsi libérés seront dirigés vers des secteurs où la pénurie d'effectifs se fait plus particulièrement sentir.

Parmi les mesures déjà en cours d'exécution, figurent l'inventaire permanent du personnel de l'Etat, tenu par l'Administration de la Fonction publique, et la simplification fiscale qui permettra d'affecter de nombreux agents des services de contrôle, au sein de leurs administrations, à des travaux plus efficaces sur le plan de la perception de l'impôt.

3. Enfin, la détérioration des finances publiques, au cours des dernières années, se traduit par une augmentation importante de la dette publique, laquelle, conjuguée à la hausse des taux d'intérêt, entraîne des charges croissantes. La différence entre les budgets de la Dette publique pour 1967 et 1966 est de 3,6 milliards.

B. — Analyse par département.

L'analyse détaillée des budgets des départements prendra place dans les chapitres qui suivront. Il importe cependant de souligner déjà pour un certain nombre de départements, présentant une importance particulière sur le plan budgétaire, les mesures prises à la fois en vue de faire face aux besoins réels et d'assurer les assainissements indispensables.

Intérieur. — L'assainissement des finances communales constitue l'un des soucis majeurs du Gouvernement. Pour les besoins de l'exercice 1966, des subventions exceptionnelles de 600 millions (budget primitif) et de 175 millions (crédits supplémentaires) doivent être allouées en excédent de la dotation établie par la loi du 16 mars 1964 à 9 900 millions. Pour l'année 1967, l'intervention de l'Etat, fixée par la Déclaration gouvernementale à 105 % du montant adapté de 1966, soit 11 025 millions, s'avère insuffisante pour couvrir les charges inéluctables; une subvention supplémentaire exceptionnelle de 300 millions porte le crédit à 11 325 millions. L'excédent par rapport à 1966 est ainsi de 650 millions de francs.

En vue de réaliser l'équilibre financier des communes, le Gouvernement a pris un certain nombre de mesures parmi lesquelles figurent la réduction du recrutement du personnel des administrations communales et des commissions d'assistance publique. Il entend en outre favoriser la fusion des communes et l'intercommunalisation des services. D'autre part, la mise en application, à partir du 1^{er} janvier 1967 de la loi du 23 décembre 1963 sur la gestion des hôpitaux est de nature à soulager la charge des communes. En outre, un projet de loi sera déposé dès la rentrée parlementaire, en vue d'autoriser les communes à porter de 5 à 6 le nombre de centimes additionnels qu'elles sont autorisées à lever sur certains impôts

Affaires économiques. — L'accélération de la dégradation de l'industrie charbonnière nécessite une augmentation des interventions de l'Etat, liées à un planning précis de fermeture des mines associé à un plan parallèle de reconversion des régions touchées et de reclassement des travailleurs licenciés. Alors que le budget de 1966 prévoyait des subventions directes de 1 637 millions de francs, les crédits supplémentaires (1 201 millions) portent le crédit concerné à 2 837 millions. Pour 1967, l'aide de l'Etat est fixée à 3 200 millions.

oog op de regelmatige werking van de diensten. De Regering wil een systematische actie ondernemen voor de verbetering van de administratieve efficiëntie, de uitschakeling van onproductieve activiteiten en de vereenvoudiging van de gebruikelijke procedures. Het aldus vrij gekomen personeel wordt naar die sectoren overgebracht waar het effectieftekort het nijpendst is.

Tussen de maatregelen waarmee een begin werd gemaakt komt de permanente inventaris van het Staatspersoneel, bijgehouden door de Administratie van het Openbaar Ambt, en de fiskale vereenvoudiging waardoor het mogelijk zal zijn talrijke agenten van de controlediensten, in de schoot van hun besturen, aan nuttigere taken te zetten op het gebied van de juiste inning van de belasting.

3. Ten slotte heeft de verslechting van 's lands financiën in de laatste jaren geleid tot een aanzienlijke verhoging van de Staatsschuld welke, te zamen met de stijging van de intrestvoet, toenemende lasten met zich brengt. Het verschil tussen de begroting van de Staatsschuld voor 1967 en 1966 bedraagt 3,6 miljard.

B. — Ontleding per département.

De gedetailleerde ontleding van de departementale begrotingen vindt men in de navolgende hoofdstukken. Nu reeds dienen nochtans voor een aantal departementen, die een bijzonder belangrijk aandeel in de begroting hebben, de maatregelen aangehaald die getroffen werden om het hoofd te bieden aan de werkelijke behoeften en de onontbeerlijke saneringen te verzekeren.

Binnenlandse Zaken. — De sanering van de gemeentefinanciën is een van de hoofdbekommernissen van de Regering. Voor het dienstjaar 1966 moeten uitzonderlijke toelagen van 600 miljoen (oorspronkelijke begroting) en van 175 miljoen (bijkredieten), boven de bij de wet van 16 maart 1964 op 9 900 miljoen vastgestelde dotatie, worden toegekend. Voor het jaar 1967 blijkt de Rijkstegevoetkomst, door de Regeringsverklaring op 105 % van het aangepast bedrag van 1966 vastgesteld, zegge 11 025 miljoen, onvoldoende om de onvermijdelijke lasten te dekken; een bijkomende toelage van 300 miljoen brengt het krediet op 11 325 miljoen. De meeruitgave ten opzichte van 1966 bedraagt aldus 650 miljoen frank.

Ten einde het financieel evenwicht van de gemeenten te verwezenlijken heeft de Regering een aantal maatregelen getroffen waaronder de vermindering van de aanwerving van personeel van de gemeentebesturen en van de commissies van openbare onderstand. Daarenboven zal zij de fusie van gemeenten en de intercommunalisatie van de diensten bevorderen. Anderzijds zal de toepassing, met ingang van 1 januari 1967, van de wet van 23 december 1963 op het beheer der ziekenhuizen, de last van de gemeenten verlichten. Daarnaast zal nog een wetsontwerp bij de heropening van het Parlement neergelegd worden waardoor de gemeenten toelating krijgen het aantal open-tijden dat zij op sommige belastingen mogen heffen van 5 tot 6 te brengen.

Economische Zaken. — De versnelde afbrokkeling van de steenkolenrijverheid vergt een verhoging van de Rijks-tegemoetkomingen, die gepaard gaat met een nauwkeurig plan van mijnsluitingen met een overeenkomstig omschakelingsplan van de getroffen streken en de herklassering van de afgedankte arbeiders. Terwijl de begroting van 1966 directe toelagen ten bedrage van 1 637 miljoen frank voorzag, brengen de bijkredieten (1 200 miljoen) het betrokken krediet op 2 837 miljoen. Voor 1967 werd de tegemoetkoming van de Staat op 3 200 miljoen vastgesteld.

Santé publique, Famille et Logement. — L'exécution de la loi du 23 décembre 1963, intégralement en application à partir du 1^{er} janvier 1967, entraîne un accroissement considérable des interventions dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux. Le crédit y relatif, 155 millions en 1965, 623 millions en 1966, est arrêté au montant de 1 047 millions, soit une augmentation de 424 millions. La charge des emprunts contractés en vue de financer le déficit des hôpitaux gérés par des commissions d'assistance publique dépasse de 280 millions la même dépense pour 1966.

Il en est de même, à concurrence de 145 millions, pour les travaux financés par le Crédit communal.

Par contre, le crédit destiné à supporter la charge des primes allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes est en diminution de 392 millions. Ceci s'explique par la mise en œuvre de nouvelles modalités d'octroi destinées autant à augmenter les avantages déjà prévus par les règles actuelles qu'à accélérer leur paiement.

Cette réforme s'articulera sur les principes directeurs suivants :

- financement des primes par les sociétés agréées de crédit, le budget de l'Etat supportant exclusivement les charges d'intérêt et d'amortissement. Cette mesure apporte, un étalement de dépenses particulièrement indiqué en période de haute conjoncture et permettra une liquidation plus prompte des interventions;
- révision du montant des primes;
- octroi éventuel de prêts complémentaires assortis de la garantie de l'Etat.

Communications, P.T.T., Education nationale et Culture. L'augmentation totale de ces budgets est de 3,4 milliards de francs. Pour appréciable qu'elle soit, cette différence représente seulement 6,5 % des besoins réels de 1966. Elle est due quasi exclusivement aux charges supplémentaires de personnel découlant de l'application normale des règles statutaires, de l'incidence de l'index et de l'exécution des accords de programmation sociale dans lesquels la restructuration à la S.N.C.B. et dans l'enseignement prennent une place très importante.

Chemins de fer.

L'ampleur de déficit de la S.N.C.B. et son aggravation, montrent l'acuité du problème.

Le déficit d'exploitation, qui a atteint 7,6 milliards en 1965, s'élèverait en 1966 à 8,9 milliards, et à 9,7 milliards en 1967 si des mesures supplémentaires n'étaient prises.

A cet égard, le Ministre des Communications vient de déposer un programme d'action dont l'examen sera entrepris à bref délai.

Il apparaît que l'objectif poursuivi postule l'application simultanée de deux séries de mesures, les unes en vue d'accentuer les efforts de modernisation et de rationalisation de la gestion du rail, les autres visant plutôt l'économie générale des transports. Parmi ces dernières, figurent l'harmonisation des conditions de concurrence entre les différents systèmes de transport en considération de leur coût réel dans l'économie nationale, la coordination des investissements et la mise en œuvre d'une politique tarifaire tenant mieux compte des réalités économiques.

Le contrôle, à l'échelon plus élevé, a déjà été renforcé par la désignation d'un délégué du Ministre des Finances auprès du Comité de gestion de la S.N.C.B.

Volksgezondheid, Gezin en Huisvesting. — De volledige inwerkingtreding van de wet van 23 december 1963 met ingang van 1 januari 1967 is de oorzaak van de aanzienlijke stijging van de Staatstegemoetkomingen in de beheersuitgaven van de ziekenhuizen. Het hiervoor uitgetrokken krediet van 155 miljoen in 1965 en 623 miljoen in 1966, wordt voor 1967 op 1 047 miljoen frank vastgesteld, zegge een vermeerdering met 424 miljoen. De last van de leningen, die met het oog op de financiering van het tekort van de door de Commissies van Openbare Onderstand beheerde hospitalen werden aangegaan, overschrijdt met 280 miljoen dezelfde uitgave voor 1966.

Dit is eveneens, ten belope van 145 miljoen, het geval voor de door het Gemeentekrediet gefinancierde werken.

Daarentegen ligt het krediet voor de premies aan de bouwers en de kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen 392 miljoen lager. De oorzaak hiervan is het in voege treden van de nieuwe toekenningsmodaliteiten die zowel tot doel hebben de bij de huidige reglementering voorziene voordelen te verhogen als de uitkering ervan te versnellen.

Deze hervorming zal van de volgende stelregels uitgaan :

- financiering van de premies door de aangenomen kredietmaatschappijen, terwijl de Staatsbegroting alleen de rente- en aflossingslast zal dragen. Deze maatregel bezorgt een spreiding van de uitgaven, vooral aangevoelen in perioden van hoogconjunctuur en zal een vlottere vereffening van de tussenkomsten toelaten;
- herziening van het bedrag der premies;
- eventuele toekenning van aanvullende leningen door de Staat gewaarborgd.

Verkeerswezen, P.T.T., Nationale Opvoeding en Cultuur. — De totale verhoging van die begrotingen bedraagt 3,4 miljard frank. Dit verschil, hoe belangrijk ook, vertegenwoordigt slechts 6,5 % van de werkelijke behoeften voor 1966. Het is bijna uitsluitend te wijten aan de bijkomende personeelslasten die voortvloeien uit de normale toepassing van de statutaire regelen, uit de weerslag van het indexcijfer en uit de akkoorden voor sociale programmering waarin de restructuratie bij het onderwijs en bij de N.M.B.S. een zeer belangrijke plaats inneemt.

Spoorwegen.

De omvang van het deficit van de N.M.B.S. en de toename ervan toont hoe scherp het probleem zich stelt.

Het exploitatietekort dat in 1965 7,6 miljard bedroeg zou, indien geen bijkomende maatregelen genomen worden, 8,9 miljard in 1966 en 9,7 miljard in 1967 bereiken.

Te dien aanzien heeft de Minister van Verkeerswezen zo pas een actieprogramma voorgelegd waarvan het onderzoek eerlang zal aangevat worden.

Het blijkt dat het nagestreefde doel de gelijktijdige toepassing van twee reeksen maatregelen vereist, de ene met het doel de modernisering en rationalisatie van het spoorbeheer op te voeren, terwijl de andere meer bepaald betrekking hebben op de algemene verkeerseconomie. Onder deze laatste moeten gerekend worden de harmonisering van de concurrentievoorwaarden tussen de verschillende vervoermiddelen met inachtneming van hun werkelijke kostprijs in de nationale economie, de coördinatie van de investeringen en het invoeren van een tariefbeleid dat meer rekening houdt met de economische realiteiten.

Op het hoogste vlak werd de controle reeds versterkt door de aanstelling van een afgevaardigde van de Minister van Financiën bij het Beheerscomité van de N.M.B.S.

En attendant la concrétisation des mesures d'assainissement à l'examen, les subventions prévues en faveur de la S.N.C.B. au budget de 1967 sont maintenues à un niveau voisin de celles allouées en 1966, y compris sur crédits supplémentaires.

Pour ce qui concerne la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, ainsi que les Sociétés intercommunales de transport dans les grandes agglomérations, il se pose également un problème d'équilibre du budget d'exploitation. Le Gouvernement a dû prendre en charge la couverture d'une partie des déficits enregistrés; un Comité restreint examine les diverses mesures qui pourraient être prises en ce domaine.

Education nationale.

L'expansion des dépenses d'enseignement constitue en soi un phénomène dont il y a lieu de se réjouir. Les efforts qui ont été consentis depuis de nombreuses années, et qui se poursuivent et s'amplifient actuellement, placent la Belgique au premier rang des pays de la C.E.E. pour la densité et la qualité des réseaux d'enseignement, et lui épargnent les difficultés considérables que connaissent nos partenaires européens face à la pénurie de maîtres et de classes.

Pour prodiguer l'enseignement à tous les demandeurs, tout en respectant leur libre choix, cette expansion doit s'effectuer d'une manière rationnelle et l'on ne saurait admettre que les voies les plus économiques soient délaissées. La concurrence qui se manifeste parfois entre établissements voisins appartenant au même réseau est significative de la pléthore dans certaines régions, notamment dans les enseignements primaire et moyen.

Une première mesure, provisoire a été entreprise à cet égard: la loi du 8 juillet 1966 interdit la création ou l'extension d'établissements, notamment dans l'enseignement moyen et technique, pendant l'année scolaire 1966-1967 et prive définitivement de subsides toute initiative prise par des pouvoirs organisateurs en opposition à cette loi.

Par ailleurs, il apparaît que les normes de population scolaire lesquelles conditionnent le nombre d'enseignants, ne sont pas toujours respectées. Le Gouvernement estime que l'application rigoureuse de ces normes constitue une œuvre de justice sociale, parce qu'elle est de nature à diminuer les écarts considérables de population qui se révèlent entre classes de même nature. Il entreprendra à cet égard des investigations systématiques et sanctionnera rigoureusement les situations irrégulières.

Enfin, il mettra en œuvre des moyens supplémentaires de contrôle de certaines dépenses de fonctionnement, de façon à prévenir les abus.

En limitant le budget de l'Education nationale au montant de 41,3 milliards, le Gouvernement a la conviction d'avoir jeté les bases d'un assainissement profond dont il assurera la mise en œuvre concrète dans le courant de la présente législature.

Défense nationale. — La commission militaire mixte, installée sitôt après la formation du Gouvernement, est appelée à donner un avis sur les grandes options de la politique de défense et leurs répercussions sur les structures des forces armées. Déjà, elle a attiré l'attention du Gouvernement sur la nécessité, eu égard aux moyens financiers qu'il est possible d'affecter à l'effort de défense, d'entamer des négociations en vue d'obtenir la révision de nos obligations militaires, de laquelle découlerait la réorganisation souhaitée de la structure organique et stratégique des forces. En attendant la conclusion de ces négociations, il a estimé que l'année 1967 devrait être une période de transition avec des moyens financiers fixés à un niveau voisin de celui de l'année 1966. Compte tenu de la hausse normale des dépenses de personnel, le respect des autorisations de

In afwachting dat de thans onderzochte saneringsmaatregelen werkelijkheid zouden worden, blijven de toelagen die op de begroting ten voordele van de N.M.B.S. voorzien zijn, nagenoeg behouden op het peil van de in 1966 verstrekte toelagen, rekening gehouden met de bijkredieten.

Aangaande de toestand van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen en de Intercommunale vervoermaatschappijen van de grote agglomeraties, stelt zich eveneens het evenwichtsprobleem van de exploitatiebegroting. De Regering zag zich verplicht een gedeelte van de geboekte tekorten ten laste te nemen; een beperkt Comité onderzoekt de diverse maatregelen die op dit gebied zouden kunnen getroffen worden.

Nationale Opvoeding.

Op zich zelf genomen vormt de expansie van de onderwijsuitgaven een verheugend feit. De inspanningen die sedert verscheidene jaren werden geleverd, en die thans worden voortgezet en verruimd, plaatsen ons land op de eerste rang onder de E.E.G.-landen wat de densiteit en de kwaliteit van de onderwijsnetten betreft en besparen ons de grote moeilijkheden waarmee onze Europese partners inzake personeels- en scholenschaarste te kampen hebben.

Ten cinde het onderwijs voor iedereen open te stellen en en tevens de vrije keuze te eerbiedigen moet die expansie op rationele wijze geschieden en het zou onaanvaardbaar zijn de voordeligst uitvallende actiemiddelen terzijde te stellen. De mededinging die soms ontstaat tussen buurinstellingen die deel uitmaken van hetzelfde onderwijsnet wijst duidelijk op een oververzadiging in sommige gewesten, inzonderheid wat betreft het lager en het middelbaar onderwijs.

In dat opzicht werd een eerste voorlopige maatregel genomen: de wet van 8 juli 1966 verbiedt iedere oprichting of uitbreiding van instellingen, inzonderheid in het middelbaar en technisch onderwijs, tijdens het schooljaar 1966-1967 en ontzegt voorgoed de toelagen aan elk initiatief dat door inrichtende besturen in strijd met deze wet wordt genomen.

Daarenboven blijkt dat de schoolbevolkingsnormen die het aantal leerkrachten bepalen, niet altijd worden nagekomen. De Regering acht de strenge toepassing van deze normen een sociale plicht, omdat dit van aard is de aanzienlijke afwijkingen tussen de regelmatige schoolbevolkingen van gelijksoortige klassen te verminderen. In dat opzicht zal elke onregelmatige toestand stelselmatig opgespoord en beteugeld worden.

Ten slotte zullen bijkomende middelen van toezicht op zekere werkingsuitgaven aangewend worden zodat misbruiken voorkomen worden.

Door de begroting van Nationale Opvoeding tot 41,3 miljard te beperken, meent de Regering de grondslag te hebben gelegd voor een diepgaande sanering waarvan zij de concrete uitvoering zal nastreven tijdens de huidige legislatuur.

Landsverdediging. — De gemengde militaire commissie, ingesteld onmiddellijk na de regeringsvorming, zal advies uitbrengen over de grote keuzepunten van het defensiebeleid en hun terugslag op de structuur van de strijdkrachten. Ze heeft de aandacht van de Regering reeds gevestigd op de noodzaak, rekening houdend met de financiële middelen die aan de defensie kunnen besteed worden, een herziening te bekomen van onze militaire verplichtingen, waaruit de gewenste hervorming van de organieke en strategische structuur van de strijdkrachten zou voortvloeien. In afwachting van het resultaat dier onderhandelingen, moet het jaar 1967 als overgangperiode opgevat worden tijdens dewelke de financiële middelen nagenoeg op het peil van het jaar 1966 vastgesteld blijven. Rekening gehouden met de normale stijging van de personeelsuitgaven impliceert

dépenses implique, outre l'application d'une politique d'économies, certaines mesures de rationalisation dans le domaine du personnel.

C. — Promotion du progrès social.

Si le Gouvernement a placé comme premier objectif de son programme l'assainissement des finances publiques, il a néanmoins entendu maintenir et amplifier le progrès social, en mettant l'accent sur deux préoccupations particulières :

- assurer un progrès social réel et non purement nominal;
- améliorer en premier lieu les conditions d'existence de ceux qui n'ont d'autres ressources que les allocations sociales.

Cette première préoccupation fait l'objet de l'ensemble de la politique générale que le Gouvernement mène et notamment en matière de stabilisation des prix et d'expansion économique, tant nationale que régionale, lesquelles conditionnent en définitive la progression des revenus réels de l'immense majorité de la population.

Les multiples aspects que revêt la seconde préoccupation s'illustrent par l'analyse des crédits prévus dans les différents budgets comportant des allocations à caractère social. A cet égard, la Déclaration du 29 mars 1966 proposait une augmentation de 6 % des interventions de l'Etat sur celles, indexées, de 1966. Comme il est apparu que la progression du Produit National Brut rendait possible un accroissement du budget, le Gouvernement a décidé d'aller au-delà de ses engagements : le tableau détaillé, publié au chapitre III, page 55 ci-après, montre que le total général des allocations à caractère social passe de 41,9 en 1966 à 45,6 milliards de francs en 1967.

Aux mesures concrètes, qui sont déjà prises ou qui le seront en temps opportun s'ajoutent des réformes visant à simplifier les procédures usitées en la matière et à rationaliser l'activité des organismes administratifs chargés de la gestion du secteur. Il en découle pour les bénéficiaires un double avantage : la majoration substantielle de leurs pensions ou allocations, des moyens de mieux établir leurs droits et de les faire valoir plus rapidement.

Parmi ces mesures figurent en bonne place celles relatives aux secteurs suivants :

Pensions :

- exécution de la loi du 13 juin 1966, laquelle majore les taux des pensions des travailleurs et assurés libres, leur alloue un pécule de vacances et simplifie les procédures;
- regroupement géographique des administrations centrales et extension des attributions des directions régionales;
- revalorisation des pensions des invalides des deux guerres et élargissement du régime des rentes prévu pour la guerre 1940-1945.

L'augmentation du budget des pensions de 1967, par rapport au même budget ajusté de 1966 est de 1,4 milliard, auquel il y a lieu d'ajouter 1,2 milliard, financé par l'utilisation de réserves, soit en tout 2,6 milliards.

Allocations familiales : Une réforme fondamentale du régime en ce qui concerne les allocations familiales pour indépendants sera mise en œuvre en 1967 sur la base des conclusions de la Commission technique. A l'égard du secteur des salariés, le budget comporte cette fois une allocation destinée à rétablir les réserves à un niveau normal, de manière à ne pas compromettre l'octroi des avantages.

de eerbiediging van de kredieten naast een op bezuinigingen ingesteld beleid, ook zekere rationalisatiemaatregelen op personeelsgebied.

C. — De bevordering van de sociale vooruitgang.

Indien de sanering van de overheidsfinanciën de voornaamste bekommernis van het programma van de Regering is, dan heeft zij toch de sociale vooruitgang willen handhaven en zelfs versterken door twee hoofddoeleinden na te streven :

- zorgen voor een niet louter nominale, maar reële sociale vooruitgang;
- verbeteren, in eerste instantie, van de bestaansvoorwaarden van degenen die alleen op de sociale tussenkomsten aangewezen zijn.

Het eerste objectief bepaalt het ganse Regeringsbeleid, inzonderheid wat betreft de stabilisatie van de prijzen en de economische expansie, zowel op nationaal als regionaal gebied, waarvan uiteindelijk de aangroei van het werkelijk inkomen van de overgrote meerderheid van de bevolking afhangt.

De menigvuldige aspecten eigen aan het tweede objectief, worden in het licht gesteld door de ontleding van de kredieten die zijn uitgetrokken op de verschillende begrotingen met sociale inslag. In dit opzicht, stelde de Verklaring van 29 maart 1966 een vermeerdering voor met 6 % van de Rijkstoelagen ten opzichte van die van 1966, aangepast aan het indexcijfer. Daar de stijging van het Bruto Nationaal Produkt een vermeerdering van de begroting bleek toe te laten, heeft de Regering beslist verder te gaan dan haar verbintenissen het oplegden : de omstandige tabel, in het onderstaande hoofdstuk III, blz. 55 toont aan dat het algemeen totaal van de sociale toelagen gaat van 41,9 in 1966 tot 45,6 miljard frank in 1967.

Bij de concrete maatregelen, die reeds genomen werden of te gelegener tijd genomen zullen worden komen hervormingen die ten doel hebben de terzake gevolgde werkwijzen te vereenvoudigen en de werking van de bestuursorganismen die met het beheer van de sector zijn belast te rationaliseren. Voor de begunstigen vormt dit een dubbel voordeel : de wezenlijke verhoging van hun pensioenen of tussenkomsten, middelen om beter hun rechten vast te stellen en ze vlugger te laten gelden.

Onder deze maatregelen komen vooral die met betrekking tot de volgende sectoren naar voren :

Pensioenen :

- uitvoering van de wet van 13 juni 1966, waarbij het bedrag van de pensioenen der werknemers en vrijverzekerden wordt verhoogd, hun een vakantiegeld wordt verleend en waarbij de procedures worden vereenvoudigd;
- geografische hergroepering van de hoofdbesturen en uitbreiding van de bevoegdheden der gewestelijke directies;
- herwaardering van de pensioenen der invaliden van de twee wereldoorlogen en verruiming van het rentestelsel voor de oorlog 1940-1945.

De vermeerdering van de begroting van Pensioenen voor 1967, ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1966 bedraagt 1,4 miljard, waarbij 1,2 miljard moet gevoegd worden, dat door reserves wordt gefinancierd : alles bijeen 2,6 miljard.

Kinderbijslag : In 1967 zal een grondige hervorming van het stelsel der kinderbijslagen voor zelfstandigen worden uitgevoerd op grond van de besluiten van de Technische Commissie. Ten opzichte van de sector der loontrekkenden, bevat de begroting ditmaal een krediet om de reserves terug op een normaal peil te brengen, zodat de toekenning van verworven voordelen niet in het gedrang wordt gebracht.

Estropiés et mutilés : Des améliorations substantielles peuvent être attendues dans ce domaine particulièrement digne d'intérêt. Il est notamment envisagé d'étendre aux estropiés et mutilés les avantages de l'assurance maladie-invalidité obligatoire, comme le permet d'ailleurs la loi du 9 avril 1963.

Soins de santé : Le montant des interventions de l'Etat en apurement du déficit de l'I.N.A.M.I. sera fixé en 1967 à 11,1 milliards de francs, soit un accroissement de quelque 500 millions sur celles de 1966. La contribution de l'Etat dans ce secteur pourra être stabilisée à ce montant grâce aux économies qui résulteront de l'application, intégrale à partir du 1^{er} janvier 1967, de la loi du 7 juillet 1966 notamment à l'égard de la nomenclature des prestations médicales, paramédicales et de prothèse ainsi que de la quote-part à supporter par les bénéficiaires pour certains soins.

Le Gouvernement attend en outre un rendement appréciable des mesures renforcées de contrôle qui seront instaurées, particulièrement en matière de tiers-payant.

Ce montant de 45,6 milliards, pour appréciable qu'il soit, traduit imparfaitement l'effort supplémentaire qui sera entrepris en 1967; dans certains secteurs, des diminutions de crédits sont enregistrées alors que les avantages acquis aux bénéficiaires restent maintenus : il en est ainsi, par exemple, lorsque de nouvelles modalités de financement sont appliquées, entre autres en matière de primes à la construction; dans d'autres cas, des interventions importantes ne sont pas prises en considération telles que les subventions économiques versées pour étaler la fermeture de charbonnages, dont le caractère purement social est manifeste.

II. — RECETTES ORDINAIRES.

Le budget des Voies et Moyens de 1966 prévoyait 197,1 milliards de recettes ordinaires.

Compte tenu des réalisations au cours des huit premiers mois, on peut estimer que la recette réelle pourrait atteindre 200,3 milliards.

Pour l'année 1967, les recettes ordinaires sont évaluées à 220,8 milliards, dont 208,7 milliards pour les recettes fiscales et 12,1 milliards pour les recettes non fiscales. L'accroissement serait donc de l'ordre de 20,5 milliards. Toutefois, deux éléments accidentels doivent être considérés. Il s'agit d'une part de la perte de recettes qui semble-t-il aurait atteint environ 3 milliards en 1966 à la suite de l'anticipation des transactions intervenues fin 1965 en prévision de l'augmentation des impôts indirects. A défaut de cette anticipation les recettes de 1966 se seraient élevées à environ 203,3 milliards, montant qui peut servir de base aux évaluations des recettes propres de 1967.

D'autre part, une recette exceptionnelle globale de 1,5 milliard résultera de l'application, à partir du 1^{er} janvier 1967 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui substitue le régime de la gestion à celui de l'exercice (1).

Abstraction faite des deux éléments dont il vient d'être question (effet des anticipations 1965 et application du régime de la gestion), l'accroissement des recettes de 1967, par rapport à 1966 est de 16 milliards. Cette augmentation proviendra à concurrence de 14,5 milliards de l'expansion de la masse imposable résultant d'une progression du Produit National Brut estimée à 7%. Le solde résultera d'une part, à concurrence de 1,2 milliard, de l'application

(1) Des explications détaillées sont fournies à cet égard dans la deuxième partie de l'Exposé général.

Gebrekkigen en verminkten : Voor deze lovenswaardige activiteit mogen ernstige verbeteringen verwacht worden. Inzonderheid is men voornemens de voordelen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de gebrekkigen en verminkten uit te breiden, waarin trouwens bij de wet van 9 april 1963 wordt voorzien.

Gezondheidszorg : Het bedrag van de Staatstussenkomsten voor de aanzuivering van het tekort van de R.I.Z.I.V. zal 11,1 miljard bedragen in 1967, zegge een vermeerdering met ongeveer 500 miljoen t.o.v. 1966. De Staatsbijdrage zal voor deze sector op dit bedrag kunnen gehandhaafd worden dank zij de bezuinigingen die met ingang van 1 januari 1967 uit de integrale toepassing van de wet van 7 juli 1966 zullen voortvloeien, inzonderheid wat de nomenclatuur van de geneeskundige, de paramedische en de tandheelkundige prestaties betreft alsmede het aandeel door de verkrijgers te dragen voor sommige zorgen.

De Regering verwacht daarenboven een aanzienlijk rendement van de versterkte controlemaatregelen die vooral wat de betalende derde betreft zal ingesteld worden.

Het bedrag van 45,6 miljard, hoe aanzienlijk ook, geeft slechts een onvolkomen beeld van hetgeen in 1967 zal ondernomen worden; in bepaalde sectoren worden kredietverminderingen vastgesteld, terwijl de door de begunstigen verworven voordelen behouden blijven : dit is bijvoorbeeld het geval daar waar nieuwe financieringsmodaliteiten toegepast worden, onder meer inzake bouwpremies; in andere gevallen werden belangrijke tegemoetkomingen niet in aanmerking genomen zoals de economische subsidies die verleend worden om de sluiting van steenkolenmijnen te spreiden en die klaarblijkelijk van zuiver sociale aard zijn.

II. — GEWONE ONTVANGSTEN.

De Rijksmiddelenbegroting van 1966 voorzag 197,1 miljard gewone ontvangsten.

Gelet op de verwezenlijkingen gedurende de eerste acht maanden, kan de werkelijke opbrengst 200,3 miljard breiken.

Voor het jaar 1967 zijn de gewone ontvangsten geschat op 220,8 miljard waarvan 208,7 miljard fiscale ontvangsten en 12,1 miljard niet fiscale ontvangsten. De aangroei zou dus 20,5 miljard bedragen. Evenwel dienen twee toevallige elementen in acht genomen. Het gaat enerzijds om het verlies aan ontvangsten dat in 1966 waarschijnlijk 3 miljard zou bereiken en dat het gevolg is van de anticipaties van einde 1965 met het oog op de verhoging van de indirecte belastingen. Bij ontstentenis van deze anticipatie zouden de ontvangsten in 1966 nagenoeg 203,3 miljard bedragen, d.i. het bedrag dat tot grondslag kan dienen van de raming van de ontvangsten over 1967.

Anderzijds gaat het om een uitzonderlijke ontvangst van 1,5 miljard die zal voortvloeien uit de toepassing met ingang van 1 januari 1967 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Staatscomptabiliteit en tot invoering van het kasstelsel in plaats van het dienstjaarstelsel (1).

Afgezien van de twee elementen waarvan sprake (anticipaties 1965 en toepassing van het kasstelsel) bedraagt de aangroei van de ontvangsten over 1967 t.o.v. 1966, 16 miljard. Deze toename zal tot beloop van 14,5 miljard voortkomen uit de uitbreiding van de belastbare massa als gevolg van een stijging van het bruto nationaal produkt met 7%. Het saldo zal enerzijds tot beloop van 1,2 miljard voortkomen uit de toepassing van diverse getroffen of vroeger

(1) Breedvoerigere uiteenzetting hieromtrent wordt in het tweede deel van de Algemene Toelichting verschaft.

de diverses mesures prises ou annoncées antérieurement (notamment permis de conduire, plus exacte perception des taxes sur les constructions d'immeubles, facturation des transactions sur les foires et marchés, taxation des prestations de la Régie des Télégraphes et Téléphones) et, d'autre part, à concurrence de 300 millions, de l'aménagement des droits d'enregistrement et de succession, dans le sens envisagé par le Gouvernement précédent.

III. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Le budget des dépenses extraordinaires de l'année 1967 comporte des autorisations d'engagement pour 25,0 milliards et de paiement pour 28,8 milliards de francs contre 27,7 et 29,3 milliards de francs en 1966.

Ces montants sont détaillés au chapitre IV de la deuxième partie de l'Exposé général.

L'appréciation de l'effort d'investissement de l'Etat ne peut être faite dans le seul cadre du budget des dépenses extraordinaires, en raison du financement extrabudgétaire de certaines entreprises (Fonds des Routes, E3, etc.)

Le tableau ci-dessous fournit à cet égard quelques renseignements globaux concernant le programme général des engagements de l'Etat. On trouvera, en outre, au chapitre III, 5° ci-après, l'analyse de ces données.

Programme des engagements.

(En millions de francs.)

aangekondigde maatregelen (met name: rijbewijs, juistere heffing van de taxes op de bouw van onroerende goederen, factuuruitreiking voor de verhandelingen op foren en markten, taxatie van de prestaties van de Regie van Telegraaf en Telefoon) en anderzijds, tot beloop van 300 miljoen uit de wijziging der registratie- en successierechten in de zin zoals door de vorige Regering in het vooruitzicht gesteld.

III. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

De begroting van de buitengewone uitgaven voor het jaar 1967 omvat vastleggingsmachtigingen voor 25,0 miljard en betalingsmachtigingen voor 28,8 miljard frank, tegen 27,7 en 29,3 miljard frank.

Die bedragen worden gespecificeerd in hoofdstuk IV van het tweede deel van de Algemene Toelichting.

De beoordeling van de investeringsinspanning van de Staat mag niet uitsluitend gebeuren in het kader van de begroting van de buitengewone uitgaven, wegens de financiering buiten de begroting om, van zekere ondernemingen (Wegenfonds, E3, enz.).

Onderstaande tabel verstrekt dienaangaande enkele globale inlichtingen betreffende het algemeen programma van de vastleggingen van de Staat. In hoofdstuk III, 5° hierna, vindt men bovendien de ontleding van die gegevens.

Vastleggingsprogramma.

(In miljoenen frank.)

DEPARTEMENTS OU FONDS	Programme ajusté 1966 — Aangepast programma 1966	Programme de base 1967 — Basis- programma 1967	Différence 1967 - 1966 — Verschil 1967 - 1966	DEPARTEMENTEN OF FONDSSEN
Travaux publics	10 789	12 250	1 461	Openbare werken.
Fonds des Routes	7 850	9 550	1 700	Wegenfonds.
Communications	5 025	5 400	375	Verkeerswezen.
Education nationale et Culture	3 284	3 350	66	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Défense nationale et Gendarmerie ...	3 520	4 710	1 190	Landsverdediging en Rijkswacht.
Autres départements ou institutions ...	1 656	2 005	349	Andere departementen of fondsen.
Avances et participations	2 889	3 287	398	Voorschotten en deelnemingen.
Financement par le Crédit communal ...	2 480	3 400	920	Financiering door het Gemeentefonds.
Total	37 493	43 952	6 459	Totaal.
E 3	3 780	4 200	420	E 3.
Total général	41 273	48 152	6 879	Algemeen totaal.

Au total de 48,152 milliards d'engagements prévus pour 1967 s'ajoute un programme additionnel de 3 milliards de francs dont la mise en œuvre ne sera toutefois décidée que pour autant que les moyens financiers le permettent.

L'augmentation du programme se situe principalement dans le département des Travaux publics. Parmi les autres secteurs, il faut citer l'augmentation pour la santé publique, le semi-méto, l'agriculture, la culture et le tourisme.

Bij het voor 1967 vastgestelde totaal van 48,152 miljard vastleggingen dient een bijkomend programma van 3 miljard frank gevoegd, waarvan de uitvoering slechts zal aangevat worden indien de financiële middelen het toelaten.

De verhoging van het programma ligt hoofdzakelijk bij het departement van Openbare Werken. Onder de andere sectoren moeten vermeld worden, de verhoging voor de volksgezondheid, de semi-metro, de landbouw, de cultuur en het toerisme.

Les évaluations en matière de paiements sont les suivantes; elles couvrent les postes du budget extraordinaire proprement dit et le Fonds des Routes.

De ramingen inzake betalingen zijn de volgende: zij dekken de posten van de eigenlijke buitengewone begroting en het Wegenfonds.

Evaluation des décaissements.
(En millions de francs.)

Raming van de kasuitkeringen.
(In miljoenen frank.)

DEPARTEMENTS OU FONDS	1966 Prévisions — 1966 Vooruitzichten	1967 Programme — 1967 Programma	1967 - 1966 Différence — 1967 - 1966 Verschil	DEPARTEMENTEN OF FONDSSEN
Travaux publics et Fonds des Routes ...	16 915	17 731	816	Openbare werken en Wegenfonds.
Communications	5 200	5 161	—39	Verkeerswezen.
Education nationale et Culture ...	2 884	3 200	316	Nationale Opvoeding.
Défense nationale et Gendarmerie ...	4 410	4 711	301	Landsverdediging en Rijkswacht.
Avances et participations	2 889	3 287	398	Voorschotten en deelnemingen.
Autres	1 343	1 709	366	Andere.
Total ...	33 641	35 799	2 158	Totaal.

Conscient de l'impérieuse nécessité d'assurer le développement de l'infrastructure indispensable à la croissance de l'économie, le Gouvernement s'est toutefois préoccupé de limiter les autorisations nouvelles à un montant compatible avec les possibilités du marché des capitaux. Il met en œuvre une politique dynamique, mais il entend la tempérer d'une certaine prudence dans l'exécution, afin d'éviter qu'ultérieurement, l'effort d'investissement ne doive être ralenti, faute de ressources financières suffisantes.

Comme dans le passé, le programme sera divisé en tranches trimestrielles, tant en engagements qu'en décaissements, subordonnées à l'autorisation préalable du Comité ministériel de la gestion budgétaire et de la fonction publique.

L'évolution récente des dépenses de l'Etat.

Pour apprécier à sa juste valeur la politique budgétaire dans laquelle s'est résolument engagé le Gouvernement, il s'indique enfin de placer celle-ci dans un contexte plus large, dans l'espace et dans le temps.

L'analyse de l'évolution, ces dernières années, des dépenses ordinaires de l'Etat montre que celles-ci sont en augmentation constante.

En prenant l'exercice 1962 comme exercice de référence, les dépenses réelles des années 1963 à 1965 et les estimations pour 1966 et 1967, se situent aux indices, 111, 118, 138, 155 et 167.

Un tel accroissement apparaît comme une caractéristique commune à tous les pays de la Communauté Economique Européenne, dont les causes, nombreuses et diverses, paraissent pouvoir être groupées autour des lignes de force suivantes :

- le phénomène de l'augmentation des prestations des pouvoirs publics, en qualité de producteurs de services et redistributeurs de revenus;
- l'appel de plus en plus accentué à ces prestations, fait par les entreprises et les particuliers, souvent organisés en groupes de pression de toute nature;

Overtuigd van het feit dat voor de groei van de economie, de ontwikkeling van de infrastructuur onontbeerlijk is, heeft de Regering er evenwel naar gestreefd de nieuwe machtigingen te beperken tot een bedrag dat verenigbaar is met de mogelijkheden van de kapitaalmarkt. Zij past een dynamische politiek toe, maar zij wil ze met een zekere voorzichtigheid temperen bij de uitvoering, om te vermijden dat de investeringsinspanning later, bij gebrek aan voldoende financiële middelen, niet zou moeten afgeremd worden.

Zowel wat de vastleggingen als de kasuitkeringen betreft, zal het programma, zoals vroeger, in driemaandelijke schijven verdeeld worden, die van de voorafgaande machtigingen van het Ministerieel Comité voor budgettaire beheer en openbaar ambt afhankelijk zijn.

Recente evolutie der Staatsuitgaven.

Teneinde het begrotingsbeleid dat de Regering resoluut besloten heeft te volgen, naar zijn juiste waarde te schatten, is het aangewezen het in een groter verband te plaatsen, in ruimte en tijd.

De analyse van de jongste evolutie der gewone Staatsuitgaven wijst op een constante stijging.

Neemt men het dienstjaar 1962 als referentiejaar, dan komen de werkelijke uitgaven van 1963 tot 1965 en de ramingen voor 1966 en 1967 overeen met volgende indices: 111, 118, 138, 155 en 167.

Gelijkaardige groei blijkt een kenmerk te zijn eigen aan alle landen van de Europese Economische Gemeenschap en waarvan de talrijke en diverse oorzaken rond volgende krachtlijnen schijnen te kunnen gegroepeerd worden :

- het verschijnsel van de vermeerdering der prestaties van de openbare diensten, in hun hoedanigheid van diensten, producenten en inkomensherverdelers;
- de steeds grotere vraag naar die prestaties door de bedrijven en de particulieren, die dikwijls in drukkingsgroepen van allerlei aard georganiseerd zijn;

- la nécessité de moderniser l'infrastructure, et notamment les voies de communication, pour répondre aux échanges accrus au sein de la Communauté;
- les phénomènes de hausse des prix, à la fois conséquence et cause partielles de cette situation;
- l'adaptation des rémunérations des agents des services publics à celles du secteur privé.

Dans ce cadre, la situation de la Belgique s'avère particulièrement vulnérable en raison de :

- l'existence quasi-permanente d'une épargne publique très réduite, voire négative au niveau des opérations courantes de l'Etat, alors que chez nos partenaires de la Communauté, cette épargne, toujours positive, atteint des proportions beaucoup plus considérables;
- l'apparition, chaque année, d'un important solde déficitaire au niveau des opérations courantes et de capital réunies de l'Etat, amortissement de la Dette publique non compris, tandis que ce solde est positif en Allemagne, en France et aux Pays-Bas;
- le poids des charges de la Dette publique, lesquelles comparées aux dépenses totales de l'Etat, sont deux à trois fois plus lourdes que celles enregistrées dans les autres Etats de la Communauté.

Le rythme d'accroissement des dépenses de l'Etat est, sauf en 1964, plus rapide que celui du Produit National Brut (P.N.B.).

Croissance annuelle des budgets et du P.N.B.
(En milliards de francs.)

	1962	1963
Dépenses ordinaires (1)	131,4	145,2
Dépenses extraordinaires (2)	17,9	22,2
Dépenses totales	149,3	167,4
P.N.B.	648,0	696,0

(1) Dépenses de l'exercice, reports non compris.

(2) Dépenses pendant l'année civile.

(3) Situation arrêtée au 31 juillet 1966.

Accroissement des budgets et du P.N.B.
(En % de l'année précédente.)

	1962	1963
Dépenses ordinaires	6,6	10,5
Dépenses extraordinaires	6,5	24,0
Dépenses totales	6,6	12,1
P.N.B.	6,9	7,4

Les résultats du budget sont généralement déficitaires, tant au niveau du budget global qu'à celui du budget ordinaire. Le déficit de ce dernier sauf en 1964, se situe entre —1,7 et —8,3 milliards. Quant au déficit global, sous l'effet combiné du déficit ordinaire et de l'accroissement des dépenses extraordinaires, il se maintient à un niveau élevé.

- de la nécessité de moderniser l'infrastructure, et en particulier de moderniser les voies de communication, pour répondre aux échanges accrus au sein de la Communauté;
- de la hausse des prix, à la fois conséquence et cause partielles de cette situation;
- de l'adaptation des rémunérations des agents des services publics à celles du secteur privé.

In dat verband blijkt de toestand van België zeer kwetsbaar te zijn om wille van :

- het openbaar sparen dat in het vlak der lopende verrichtingen van de Staat, haast voortdurend ontoereikend of zelfs negatief is terwijl het bij onze partners van de Gemeenschap altijd positief en veel aanzienlijker is;
- het jaarlijks belangrijk nadelig saldo, in het vlak van de gezamenlijke kapitaal- en lopende verrichtingen van de Staat, de delging van de Openbare Schuld niet inbegrepen, terwijl dit saldo in Duitsland, Frankrijk en Nederland positief is;
- het gewicht van de lasten van de Rijksschuld, die, vergeleken met de totale Rijksuitgaven, twee- tot driemaal zwaarder zijn dan die welke in de andere landen van de Gemeenschap ingeschreven worden.

Het groeitempo van de Rijksuitgaven is, behoudens in 1964, sneller dan dat van het Bruto Nationaal Produkt (B.N.P.).

Jaarlijkse groei van de begrotingen en van het B.N.P.
(In miljarden frank.)

	1962	1963	1964	1965	
Dépenses ordinaires (1)	131,4	145,2	154,9	181,4 ⁽³⁾	Gewone uitgaven (1).
Dépenses extraordinaires (2)	17,9	22,2	23,9	27,1	Buitengewone uitgaven (2).
Dépenses totales	149,3	167,4	178,8	208,5	Totale uitgaven.
P.N.B.	648,0	696,0	774,0	837,0	B.N.P.

(1) Uitgaven van het dienstjaar, overdrachten niet inbegrepen.

(2) Uitgaven gedurende het burgerlijk jaar.

(3) Toestand afgesloten op 31 juli 1966.

Aangroei van de begrotingen en van het B.N.P.
(In % van het voorgaande jaar.)

	1962	1963	1964	1965	
Dépenses ordinaires	6,6	10,5	6,7	17,1	Gewone uitgaven.
Dépenses extraordinaires	6,5	24,0	7,7	13,4	Buitengewone uitgaven.
Dépenses totales	6,6	12,1	6,8	16,5	Totale uitgaven.
P.N.B.	6,9	7,4	11,2	8,1	B.N.P.

De begrotingsuitslagen zijn in het algemeen deficitair, zowel wat de globale als de gewone begroting betreft. Het deficit van deze laatste, situeert zich tussen —1,7 en —8,3 miljard, behalve in 1964. Wat het globale deficit betreft, onder de gezamenlijke druk van het gewone deficit en van de aangroei der buitengewone uitgaven, handhaaft het zich op een hoog peil.

Tableau des soldes budgétaires.
(En milliards de francs.)

EXERCICE BUDGETAIRE	1962	1963
Budget ordinaire	- 1,7	- 6,4
Budget global	-19,0	-28,0

(1) Situation arrêtée fin juillet 1966.

Ces déficits budgétaires se traduisent par une augmentation continue et importante du montant de la dette publique; dans la mesure où celle-ci finance des dépenses de consommation et de transfert, c'est-à-dire le mali du budget ordinaire, elle utilise des épargnes qui pourraient mieux s'employer au financement des investissements.

Evolution de la Dette publique.
(En milliards de francs.)

Montant au 31 décembre	1962	1963
Dette directe	395,7	416,7
Dette indirecte	27,5	29,3
Dette totale (y compris dette garantie du Congo).	432,1	453,7

Accroissements annuels, en %.	1962	1963
Dette directe	10,3	21,3
Dette indirecte	2,0	1,8
Dette totale (y compris dette garantie du Congo).	11,6	21,9

Certes, il est admis que les dépenses extraordinaires de l'Etat soient couvertes principalement par un recours au marché des capitaux mais ce recours ne peut dépasser certaines limites, surtout en période de haute conjoncture. En effet, la capacité du marché ne peut être réservée exclusivement à l'Etat; il est indispensable que le secteur privé et les institutions paraétatiques d'exploitation et de crédit, en particulier celles qui financent les investissements industriels, y aient eux aussi largement accès. L'importance des besoins de l'Etat contribue pour une bonne part au maintien du taux élevé de l'intérêt; il engendre en outre le risque latent de difficultés graves de trésorerie en cas de resserrement du marché.

Par ailleurs, la politique budgétaire doit contribuer à la réalisation d'une croissance équilibrée du produit national et l'on attend d'elle qu'elle joue un rôle de stabilisation anti-conjoncturel. Lorsque la croissance s'accélère et persiste, ce qui est le cas depuis 1959, il convient d'équilibrer le budget ordinaire et, progressivement, de réaliser un boni, lequel affecté au financement des investissements, réduirait d'autant l'appel aux capitaux. A défaut de jouer un tel rôle, la politique budgétaire entretient la hausse des prix, laquelle réduit en définitive les avantages réels du progrès social et empêche la mise en œuvre d'une politique financière, économique et sociale cohérente.

On pourrait être tenté de croire que cette situation fondamentalement difficile des finances publiques serait de nature à s'améliorer spontanément par l'effet de l'extinction naturelle d'engagements temporaires qu'aurait pris l'Etat. A cet égard, des travaux complexes, fondés sur les hypothèses les plus raisonnables quant à l'évolution générale, notamment l'accroissement régulier du P.N.B. à prix cou-

Tabel van de begrotingssaldi.
(In miljarden frank.)

EXERCICE BUDGETAIRE	1962	1963	1964	1965	BEGROTINGSJAAR
Budget ordinaire	- 1,7	- 6,4	+ 3,1	- 8,3(1)	Gewone begroting.
Budget global	-19,0	-28,0	-20,4	-35,0	Globale begroting.

(1) Toestand afgesloten einde juli 1966.

Deze begrotingsdeficits vinden hun weerklink in een voortdurende en belangrijke stijging van de Staatsschuld in de mate waarin deze de consumptieve uitgaven en overdrachten, 't is te zeggen, het tekort op de gewone begroting financiert, bezigt ze spaargelden die beter zouden besteed worden voor de financiering van investeringen.

Evolutie van de Rijksschuld.
(In miljarden frank.)

Montant au 31 décembre	1962	1963	1964	1965	Bedrag op 31 december
Dette directe	395,7	416,7	428,8	450,7	Directe schuld.
Dette indirecte	27,5	29,3	33,3	33,9	Indirecte schuld.
Dette totale (y compris dette garantie du Congo).	432,1	453,7	468,6	489,0	Totale schuld (met inbegrip van de gewaarborgde Kongolese schuld.

Accroissements annuels, en %.	1962	1963	1964	1965	Jaarlijkse groei, in %.
Dette directe	10,3	21,3	12,2	23,5	Directe schuld.
Dette indirecte	2,0	1,8	4,0	0,6	Indirecte schuld.
Dette totale (y compris dette garantie du Congo).	11,6	21,9	15,0	22,0	Totale schuld (met inbegrip van de gewaarborgde Kongolese schuld.

't Is voorzeker geoorloofd de buitengewone uitgaven van de Staat in hoofdzaak te dekken door een beroep op de kapitaalmarkt, maar hierbij mogen zekere grenzen niet overschreden worden, vooral in een periode van hoogconjunctuur. De markt is inderdaad niet uitsluitend de Staat voorbehouden; het is onontbeerlijk dat de privésector en de parastatale exploitatie- en kredietinstellingen, inzonderheid die welke de nijverheidsinvesteringen financieren, er ook ruimschoots toegang toe hebben. De omvang van de Staatsbehoeften draagt voor een groot gedeelte de schuld van de handhaving van een hoge rentevoet; bovendien houdt hij het risico in zich van ernstige thesaurie-moeilijkheden in geval van schaarste op de markt.

Anderzijds moet het budgettaire beleid bijdragen tot het verwezenlijken van een evenwichtige aangroei van het nationaal produkt en moet het een rol spelen van anti-conjuncturele stabilisator. Indien de groei versnelt en aanhoudt, hetgeen sinds 1959 het geval is, past het, de gewone begroting in evenwicht te brengen en progressief een batig saldo te verwezenlijken, dat, wanneer het tot de financiering van de investeringen aangewend wordt, in evenredige mate het beroep op het kapitaal zou beperken. Speelt het budgettaire beleid die rol niet, dan gaat de prijsstijging verder, die de werkelijke voordelen van de sociale vooruitgang ten slotte beperkt en het invoeren van een coherent financieel, economisch en maatschappelijk beleid belet.

Men zou kunnen geneigd zijn te denken dat die fundamenteel moeilijke toestand van de openbare financiën van aard is om spontaan te verbeteren door het natuurlijk vervallen der tijdelijke verbintenissen die de Staat zou hebben aangegaan. In dat verband werden in het eerste trimester van dit jaar complexe werkzaamheden ondernomen, die gebaseerd waren op de meest redelijke hypothe-

rants, ont été entrepris dans le courant du premier trimestre de cette année en vue d'établir quel serait, pendant les années 1967 à 1970, le produit des ressources ordinaires et le coût de l'exécution des lois et règlements actuellement en vigueur ainsi que de la poursuite des activités non réglementées strictement indispensables.

Il en résulte que, à défaut d'une politique de redressement, le déficit du budget ordinaire deviendrait rapidement insoutenable; il atteindrait en 1970 une vingtaine de milliards de francs.

C'est dès lors principalement en considération de cette perspective que le Gouvernement applique dès maintenant une politique énergique de compression des dépenses publiques dont les effets, pour être appréciés à leur juste valeur, doivent être mesurés bien plus par leurs répercussions lointaines que par leur incidence immédiate.

*
**

Le Gouvernement constate :

- que pour la première fois depuis de nombreuses années, le budget est déposé avant la date légale et à une époque telle que sa discussion puisse être entreprise dès la rentrée parlementaire;
- qu'il en est de même pour le feuillet des crédits supplémentaires de 1966;
- qu'un sérieux frein a été mis à l'expansion désordonnée des dépenses publiques.

Si les compressions budgétaires constituent la condition nécessaire de l'assainissement des finances publiques, elles n'en sont pas la condition suffisante: le Gouvernement se doit de consacrer maintenant toute son énergie à l'exécution du budget dans le cadre des prévisions arrêtées.

Un élément favorable est à retenir à cet égard: les déclarations répétées des autorités budgétaires ont suscité une véritable prise de conscience des difficultés financières actuelles et futures: plus particulièrement, il semble que l'élaboration des prévisions de dépenses 1968-1970, demandée aux administrations et institutions parastatales, ait mis en évidence cette vérité si élémentaire qu'en définitive, toute prestation demandée aux pouvoirs publics se paye.

Elimination des dépenses improductives ou superflues, meilleure gestion des affaires publiques; telle doit être la ligne de conduite à suivre. Dans cet esprit, une double initiative est en voie de réalisation: le Gouvernement a prescrit le renforcement du corps de l'Inspection des Finances et a créé un service spécial d'enquêtes budgétaires chargé d'exercer tous contrôles et de procéder à toutes investigations en vue de vérifier l'usage fait des deniers publics et d'apprécier le fonctionnement des services émergeant au budget, qu'il s'agisse des départements ministériels ou des organismes d'intérêt public, voire même de tout bénéficiaire d'interventions financières directes ou indirectes de l'Etat.

D'autres mesures, plus profondes, sont à l'étude. La conception même du budget devra être revue, à l'exemple de l'étranger, pour mieux définir les objectifs poursuivis en mettant l'accent sur les notions de coût et de rendement qui s'y rapportent.

Le Parlement peut être convaincu que le Gouvernement met tout en œuvre pour pouvoir établir et renforcer, d'une manière durable, la discipline budgétaire dans tous les domaines et pour pouvoir assurer la gestion la plus économique de tous les services publics.

ses wat de algemene evolutie betreft, namelijk de regelmatige groei van het B.N.P. tegen courante prijzen, en die erop gericht waren uit te maken, welke de opbrengst zou zijn van de gewone middelen en hoeveel de kosten zouden bedragen van de uitvoering der thans vigerende wetten en reglementen alsmede van de voortzetting der niet geregementeerde, strikt noodzakelijke activiteiten, in de loop der jaren 1967-1970.

Uit dat alles blijkt, dat bij ontstentenis van een beleid van herstel, het deficiet der gewone begroting snel onhoudbaar zou worden; in 1970 zou het een twintigtal miljard frank bereiken.

Het is bijgevolg met dat perspectief voor ogen dat de Regering van nu af aan een energiek bezuinigingsbeleid voert, dat, om naar zijn juiste waarde geschat te worden, veelmeer beoordeeld moet worden naar zijn verre dan naar zijn onmiddellijke weerslag.

*
**

De Regering stelt vast :

- dat de begroting voor de eerste maal sinds verscheidene jaren wordt ingediend voor de wettelijke datum en op een zodanig tijdstip dat de bespreking ervan reeds bij de aanvang van de parlementaire zitting kan beginnen;
- dat het eveneens het geval is voor het bijkredietenblad van 1966;
- dat de buitensporige expansie van de openbare uitgaven werkelijk geremd wordt.

Zo budgettaire besnoeiingen de noodzakelijke voorwaarde voor de sanering van de openbare financiën uitmaken, toch zijn ze niet de enige voorwaarde: de Regering moet nu al haar krachten wijden aan de uitvoering van de begroting binnen het kader van de vastgelegde ramingen.

Een gunstig element moet in dit opzicht in aanmerking genomen worden: de herhaalde verklaringen van de budgettaire overheid hebben een werkelijke bewustwording van de huidige en toekomstige financiële moeilijkheden in het leven geroepen. Meer in het bijzonder blijkt uit het resultaat van de aan de besturen en parastatalen gevraagde projectie van de uitgaven 1968-1970, de zo zeer elementaire waarheid, dat uiteindelijk elke aan de overheid gevraagde prestatie moet vergoed worden.

Improductieve of overbodige uitgaven vermijden, het gemeengoed beter beheren, ziedaar de gedragslijn die moet gevolgd worden. In die geest staat de verwezenlijking van een tweevoudig initiatief: de Regering voorzagt de versterking van het korps van de Inspectie van Financiën; zij stelde verder een bijzondere dienst in belast met de uitoefening van alle controles en het verrichten van alle opsporingen met betrekking tot de juiste aanwending van de Staatsgelden, en eveneens belast de werking van de diensten die door de begroting worden in het leven gehouden na te gaan. In dit verband wordt geen onderscheid gemaakt tussen de ministeriële departementen of de instellingen van openbaar nut, laat staan zelfs elke begunstigde van directe of indirecte Staatssubsidies.

Andere en verdergaande maatregelen worden bestudeerd. Het concept zelf van de begroting moet, naar het voorbeeld van het buitenland herzien worden om beter de nagestreefde doeleinden te bepalen met de klemtoon op de ermede verband houdende begrippen: kostprijs en rendement.

Het Parlement mag er op rekenen dat de Regering alles in het werk zal stellen om de begrotingsdiscipline op alle gebieden op duurzame wijze te herstellen en te verstevigen en om de werking van de openbare diensten op de zuinigste wijze te doen verlopen.

CHAPITRE PREMIER.

CONSIDERATIONS ECONOMIQUES
GENERALES.

Les estimations relatives à l'évolution économique en 1967 sont très provisoires à cette époque de l'année, voire même incertaines. Les informations dont disposent les services de conjoncture des principaux pays industriels, permettent néanmoins de dégager certaines grandes tendances d'évolution probable.

1. La situation économique d'ensemble.

Pour la Belgique, la Communauté Economique Européenne forme l'élément dominant du contexte économique international. L'intégration progressive des économies des pays partenaires du Marché Commun rend la conjoncture belge de plus en plus sensible aux impulsions — positives ou négatives — émanant des autres pays tandis qu'elle limite la marge d'autonomie des décisions économiques nationales.

Tant en 1965 qu'en 1966, la conjoncture a évolué d'une façon plutôt hétérogène dans les pays de la Communauté. Si en Italie et en France la conjoncture s'est nettement redressée, en République fédérale allemande par contre, on assiste, en 1966, à une atténuation du rythme d'expansion qui s'explique surtout par le ralentissement assez sensible des investissements des entreprises. Aussi la production industrielle n'a plus dépassé au premier semestre que de 2,9 % le niveau de la période correspondante de 1965. Aux Pays-Bas la progression de la demande intérieure s'est légèrement infléchi, mais néanmoins l'expansion se poursuit à un niveau très élevé; pour les cinq premiers mois de 1966 la production industrielle était supérieure de 7,7 % à celle de la même période de l'année antérieure.

Les tendances conjoncturelles qui se sont manifestées jusqu'à présent dans les différents pays membres de la C.E.E. ne semblent pas devoir se modifier dans la seconde moitié de l'année. Globalement, au niveau de la Communauté, le développement quantitatif du produit national brut serait un peu plus rapide en 1966 qu'en 1965 ainsi qu'il appert des données ci-après. Cette légère accélération serait imputable à tous les pays sauf à l'Allemagne qui connaîtrait une évolution plus modérée.

Evolution du produit national brut en volume.
(Variation en % par rapport à l'année antérieure.)

EERSTE HOOFDSTUK.

ALGEMENE
ECONOMISCHE OVERWEGINGEN.

De ramingen in verband met de economische evolutie in 1967 zijn zeer voorlopig, ja zelfs onzeker, op dit tijdstip van het jaar. De vooruitzichten waarover de conjunctuurdiensten van de voornaamste industriële landen beschikken, maken het niettemin mogelijk bepaalde grote tendensen van de vermoedelijke evolutie naar voren te brengen.

1. De algemene economische toestand.

Voor België is de Europese Economische Gemeenschap het overheersend element van het internationale economische geheel. De progressieve integratie van de economie van de landen-leden van de Gemeenschappelijke Markt maakt de Belgische conjunctuur meer en meer gevoelig voor de — positieve of negatieve — impulsen die van de andere landen uitgaan, terwijl zij de autonome ruimte van de nationale economische beslissingen beperkt.

Zowel in 1965 als in 1966, ontwikkelde de conjunctuur zich eerder op heterogene wijze in de landen van de gemeenschap. Zo in Italië en in Frankrijk de conjunctuur zich duidelijk heeft hersteld, stelt men integendeel in de Duitse Bondsrepubliek, in 1966, een vertraging van het expansieritme vast dat vooral verklaard wordt door de zeer duidelijke achteruitgang van de investeringen der ondernemingen. Zo heeft de industriële produktie gedurende het eerste halfjaar slechts met 2,9 % het peil van de overeenkomstige periode van 1965 overschreden. In Nederland is de toename van de binnenlandse vraag een weinig verminderd, maar de expansie gaat niettemin op een zeer hoog peil verder; voor de eerste vijf maanden van 1966 lag de industriële produktie 7,7 % hoger dan voor dezelfde periode van het voorgaande jaar.

De conjunctuurtendensen die zich tot op heden openbaarden in de verschillende Lid-Staten van de E.E.G. schijnen zich niet te zullen wijzigen in de tweede helft van het jaar. In totaal zal de kwantitatieve ontwikkeling van het bruto nationaal produkt, in de Gemeenschap, iets sneller zijn in 1966 dan in 1965, zoals uit de navolgende gegevens blijkt. Deze lichte acceleratie zou te danken zijn aan alle landen uitgezonderd Duitsland dat een gematigdere evolutie zou kennen.

Evolutie van het bruto nationaal produkt in volume.
(Verschillen in % ten opzichte van het voorgaande jaar.)

	1965	1966	1967	
République fédérale d'Allemagne ...	+ 4,6	+ 4,0	+ 4 à/tot 4,5	Bondsrepubliek Duitsland.
France	+ 3,4	+ 5,5	+ 5,5	Frankrijk.
Italie	+ 3,4	+ 4,5	+ 5,0	Italië.
Pays-Bas	+ 5,0	+ 5,5	+ 3,5 à/tot 4,0	Nederland.
Belgique	+ 3,0	+ 3,5	+ 3,5	België.
Luxembourg	+ 1,5	+ 2,5	+ 3,0	Luxemburg.
Communauté	+ 3,9	+ 4,5	+ 4,5	Gemeenschap.

Source: C.E.E., *La situation économique de la Communauté*, n° 2, 1966.

Bron: E.E.G., *De economische toestand van de Gemeenschap*, n° 2, 1966.

Ce même tableau reprend les premières estimations relatives à l'évolution économique en 1967, telles qu'elles peuvent être dégagées des budgets économiques préliminaires et des travaux élaborés par la Commission Economique Européenne. Elles suggèrent une poursuite de l'expansion de la demande et de la production dans la Communauté à un rythme sensiblement équivalent à celui de 1966. Il est tenu compte d'un certain ralentissement de l'évolution économique aux Etats-Unis qui découlerait des mesures anti-inflationnaires.

Par contre, la conjoncture mondiale n'est pas appelée à recevoir de fortes impulsions du Royaume-Uni, le programme de stabilisation dicté par les difficultés de la balance des paiements, étant de nature à exercer un sensible effet modérateur sur la demande intérieure.

Selon le rapport du deuxième trimestre de la C.E.E., les pays de la Communauté connaîtraient un développement vigoureux de la demande intérieure. Celui-ci résulterait d'un renforcement de l'expansion en Italie et en France, notamment sous l'impulsion des investissements. En Allemagne, le ralentissement de l'expansion ne serait pas appelé à persister, grâce au développement prévu des exportations, entraînant une reprise de la formation brute de capital fixe.

Pour les Pays-Bas, les prévisions relatives à l'année 1967 font état d'un certain affaiblissement du rythme de progression. Le resserrement des marchés financiers devrait surtout toucher les investissements, tant des entreprises que des pouvoirs publics. De plus, l'allure de la conjoncture sera largement influencée par la politique économique que le Gouvernement hollandais estimera devoir suivre en 1967.

2. La situation en Belgique.

Une demande extérieure très vigoureuse et les impératifs d'une adaptation de l'appareil économique aux exigences d'un marché à l'échelle européenne ont engendré une vive expansion économique au cours des dernières années. Selon les données de la comptabilité nationale, le taux d'accroissement moyen du produit national brut a atteint en termes réels, le niveau de 5,4 % pour la période 1960-1964.

Comme dans la plupart des pays industriels, la croissance économique s'est ralentie dès 1965. Les progrès réalisés n'ont plus atteint qu'un taux de 3,3 % (1). L'affaiblissement touche la plupart des dépenses intérieures et en particulier la formation brute de capital fixe.

En fait, si on considère la production industrielle, on observe que l'évolution n'est pas uniforme pour les divers secteurs en raison d'une conjoncture différenciée d'une part et aussi à cause des mutations structurelles qui s'opèrent par la substitution d'activités nouvelles, en pleine expansion, à des productions traditionnelles en déclin. Les problèmes que ces dernières suscitent ont sans doute été masqués par une situation conjoncturelle florissante; ils se poseraient avec plus d'acuité si un retournement conjoncturel devrait se produire.

Les autorités sont particulièrement attentives à ces problèmes de restructuration industrielle et les mesures appropriées ont été prises ou font l'objet d'études auxquelles les milieux intéressés sont étroitement associés.

(1) Ce taux, établi par l'Institut national de Statistique, s'écarte de celui publié par la C.E.E., en raison d'une différence dans les modalités de calcul de la consommation publique.

Dezelfde tabel herneemt de eerste ramingen betreffende de economische evolutie in 1967, zoals zij kunnen afgeleid worden uit de inleidende economische begrotingen en de werkzaamheden van de Europese Economische Commissie. Zij suggereren een voortzetting van de expansie van de vraag en van de produktie in de gemeenschap tegen een ritme dat duidelijk equivalent is met dat van 1966. Er werd rekening gehouden met een zekere vertraging van de economische evolutie in de Verenigde Staten die zou voortvloeien uit de anti-inflatoire maatregelen.

Daarentegen zal de wereldconjunctuur geen sterke impulsen krijgen van het Verenigde Koninkrijk, daar het stabilisatieprogramma, opgelegd door de moeilijkheden van de betalingsbalans, van aard is een duidelijk matigende invloed op de binnenlandse vraag uit te oefenen.

Volgens het verslag van het tweede kwartaal van de E.E.G., zouden de landen van de Gemeenschap een krachtige ontwikkeling van de binnenlandse vraag meemaken. Dit zou voortvloeien uit een vergroting van de expansie in Italië en in Frankrijk, inzonderheid onder invloed van de investeringen. In Duitsland zou de verslappening van de expansie niet noodzakelijk aanhouden, dank zij de voorziene ontwikkeling van de uitvoer, die een hervatting van de brutovorming van vast kapitaal zal meebrengen.

Voor Nederland houden de vooruitzichten betreffende het jaar 1967 rekening met een zekere verzwakking van het groeiritme. De krapheid van de kapitaalmarkten zou vooral de investeringen, zowel van de bedrijven als van de overheid, moeten treffen. Daarenboven zou de ontwikkeling van de conjunctuur grotendeels worden beïnvloed door de economische politiek die de Nederlandse Regering in 1967, zal volgen.

2. De toestand in België.

Een zeer krachtige buitenlandse vraag en de noodzaak van een aanpassing van het economische apparaat aan de eisen van een markt op Europese schaal hebben een sterke economische expansie tijdens de laatste jaren doen ontstaan. Volgens de gegevens van de nationale comptabiliteit, heeft het gemiddelde groeipercentage van het reëel bruto nationaal produkt het peil van 5,4 % voor het tijdperk 1960-1964 bereikt.

Zoals in de meeste industrielanden is de economische groei van 1965 af vertraagd. De verwezenlijkte vooruitgang bereikte slechts een percentage van 3,3 % (1). De verslapping treft de meeste binnenlandse bestedingen en in het bijzonder de brutovorming van vast kapitaal.

Indien men de industriële produktie beschouwt, merkt men dat het verloop in feite niet eenvormig is voor de verschillende sectoren ingevolge een gedifferentieerde conjunctuur enerzijds en ook door de structuurwijzigingen die zich voordoen ingevolge de vervanging van traditionele achteruitgaande produkties door nieuwe bedrijvigheden, in volle expansie. De problemen, die deze achteruitgaande produkties hebben doen ontstaan, werden ongetwijfeld door een bloeiende conjunctuur verdoezeld; zij zouden zich scherper stellen, indien een conjuncturomslag zich zou voordoen.

De overheden schenken bijzondere aandacht aan deze problemen van industriële restructuratie en de geschikte maatregelen zijn genomen of worden onderzocht in nauwe samenwerking met de betrokken kringen.

(1) Dit percentage, opgemaakt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, wijkt af van dat door de E.E.G. gepubliceerd, wegens een verschil in de berekeningsmodaliteiten van de overheidsconsumptie.

Le premier semestre de 1966 a été caractérisé par un rythme d'expansion moins rapide de la production industrielle. Cette tendance est cependant fort influencée par l'évolution défavorable de certaines industries de base.

En fait, la tendance cyclique de la production industrielle témoigne d'un développement moins vif de la production de biens de consommation durables, ainsi que de matières premières et de demi-produits. Par contre, la production de biens d'investissement reste soutenue.

L'allure de la production et de la demande s'est traduite depuis le milieu de 1964 par un certain allègement des carnets de commandes. Pour les industries manufacturières, la durée moyenne assurée d'activité, qui se situait à cette époque à 4,1 mois, a été ramenée à 3,6 au troisième trimestre de 1965 et à 3,4 au quatrième trimestre. Elle était de 3,45 mois en juillet 1966.

Suivant l'enquête périodique de la Banque Nationale, le degré d'utilisation des capacités de production s'élevait en mai 1966 à 82 % contre 84 % deux ans plus tôt. Simultanément, l'évolution de la demande est devenue une cause plus importante de la sous-utilisation de ces capacités alors que la proportion des entreprises qui attribuaient cette sous-utilisation au manque de main-d'œuvre qualifiée est revenue d'un maximum de 29 % en janvier 1964 à 13 % en mai 1966.

Les tendances à la détente ont persisté sur le marché de l'emploi. La moyenne journalière des chômeurs contrôlés est passée pour le deuxième trimestre de 29 300 unités en 1965 à 35 600 unités en 1966 (la même période de 1964, caractérisée par la très haute conjoncture ne comportait cependant que 23 300 unités). Par ailleurs, en raison d'une demande moins forte de main-d'œuvre, surtout dans les charbonnages, on assiste à une réduction sensible des permis de travail à l'immigration; la moyenne mensuelle des permis s'élève à 1 660 au premier semestre 1966 contre 2 628 pendant la même période de 1965.

L'évolution sur le marché de la main-d'œuvre a eu pour conséquence de ralentir le rythme de progression des rémunérations; l'indice du gain horaire moyen brut des ouvriers dans l'industrie élaboré par la Banque Nationale qui avait augmenté de 10,8 % pour les deux premiers trimestres de 1965 par rapport aux deux premiers trimestres de 1964, a cependant encore progressé de 9 % pour la même période de 1966. Cette décélération du mouvement de hausse est due surtout aux conventions collectives tandis que l'incidence de l'échelle mobile paraît avoir été de même importance qu'en 1965.

Dès la fin de 1965, les prix de gros ont repris leur mouvement ascendant qui s'est accentué en 1966, tant au niveau des produits agricoles que des produits industriels, sous l'impact des coûts salariaux, du renchérissement des matières premières et de la translation graduelle du renforcement de la fiscalité indirecte. Un certain repli a débuté en juin par suite de l'atténuation de facteurs accidentels et du blocage des prix par mesure gouvernementale. Les enquêtes de conjoncture menées par la Banque Nationale montrent que la tendance à la hausse des prix de vente s'atténue.

Les prix de détail ont continué à progresser au cours des six premiers mois de 1966 et cela en dépit d'une pression moins vive exercée par la demande. Ainsi, l'indice mensuel moyen du premier semestre a été supérieur de 4,8 % à celui de la même période de 1965 contre 4,3 % en cette dernière année par rapport à 1964. La hausse a été particulièrement accusée pour les produits alimentaires dont l'indice de juin dépassait de 6,3 % le niveau de juin de l'année antérieure, en raison surtout de la hausse exceptionnellement forte du

Het eerste semester van 1966 werd gekenmerkt door een minder snel expansieritme van de industriële produktie. Deze tendens wordt nochtans sterk beïnvloed door de ongunstige evolutie van sommige basisindustriën.

In feite blijkt uit de cyclische tendens van de industriële produktie een minder krachtige ontwikkeling van de produktie van duurzame verbruiksgoederen, alsmede van grondstoffen en van halfafgewerkte produkten. De produktie van kapitaalgeoderen blijft daarentegen op peil.

Het verloop van de produktie en van de vraag kwam sinds het midden van 1964 tot uiting door een zekere vermindering van de bestellingen. Voor de fabrieksnijverheid bedroeg de gemiddelde verzekerde bedrijvigheidsduur om die tijd 4,1 maanden; hij werd teruggebracht tot 3,6 in het derde kwartaal 1965 en tot 3,4 in het vierde kwartaal. Hij bedroeg 3,45 maanden in juli 1966.

Volgens het periodieke onderzoek van de Nationale Bank beliep de graad van aanwending der produktiecapaciteiten in mei 1966, 82 % tegen 84 % twee jaar vroeger. Gelijktijdig is de evolutie van de vraag een belangrijker oorzaak geworden van de te lage aanwending van deze capaciteiten, terwijl de verhouding van de bedrijven die deze te lage aanwending aan gebrek aan arbeidskrachten toeschrijven, van een maximum van 29 % in januari 1964 tot 13 % in mei 1966 is teruggelopen.

De ontspanning bleef aanhouden op de arbeidsmarkt. Het daggemiddelde van de gecontroleerde volledig werklozen steeg voor het tweede kwartaal van 29 300 eenheden in 1965 tot 35 600 eenheden in 1966 (dezelfde periode van 1964, die gekenmerkt was door de zeer uitgesproken hoogconjunctuur, telde echter slechts 23 300 eenheden). Ingevolge een minder grote vraag naar arbeidskrachten noteerde men daarenboven, vooral in de steenkoolmijnen, een aanzienlijke vermindering van de arbeidsvergunningen aan vreemdelingen; het maandgemiddelde van de vergunningen belooft 1 660 in het eerste halfjaar 1966 tegen 2 628 tijdens dezelfde periode van 1965.

De evolutie op de arbeidsmarkt leidde tot vertraging van het groeiritme van de bezoldigingen; het door de Nationale Bank opgemaakte indexcijfer van het gemiddeld bruto-uurloon van de industriearbeiders dat voor de eerste twee kwartalen van 1965, 10,8 % bedroeg t.o.v. de eerste twee kwartalen van 1964, is nog met 9 % vooruitgegaan gedurende dezelfde periode van 1966. Die afremming van de haussebeweging is vooral aan de collectieve overeenkomsten te wijten, terwijl de terugslag van de glijdende schaal ongeveer dezelfde omvang bleek te hebben als in 1965.

Op het einde van 1965 hernamen de groothandelsprijzen hun stijgende beweging die in 1966 nog toenam, zowel op het gebied van de landbouwprodukten als op het gebied van de industrieprodukten, onder invloed van de loonkosten, van het duurder worden van de grondstoffen en van de geleidelijke inwerking van de verzwaring van de indirecte belastingen. In juni tekende zich, ingevolge de mildering door toevallige factoren en door de blokkering van de prijzen bij regeringsmaatregel, een zekere verbetering af. De door de Nationale Bank ondernomen conjunctuuronderzoeken wijzen uit dat de haussetendens van de verkoopprijzen afneemt.

De kleinhandelsprijzen bleven stijgen in de loop van de eerste zes maanden van 1966 en dit in weerwil van een minder sterke druk van de vraag. Zo lag het gemiddeld indexcijfer van het eerste semester 4,8 % hoger dan dat van 1965 tijdens dezelfde periode, tegen 4,3 % in dit laatste jaar in vergelijking met 1964. De stijging was bijzonder merkbaar wat betreft de voedingswaren waarvan het indexcijfer van juni het peil van juni van het voorgaande jaar met 6,3 % overtrof, dit vooral als gevolg van de uitzonder-

prix des pommes de terre. Même abstraction faite de ce facteur accidentel qu'est l'incidence de l'aggravation de la fiscalité indirecte et du relèvement des tarifs des transports, il semble que la hausse conjoncturelle des prix à la consommation ait gardé à peu près la même ampleur qu'en 1965. Le mouvement de hausse s'est infléchi depuis juillet suite à la normalisation du prix des pommes de terre.

Pour un pays à vocation exportatrice comme la Belgique, le comportement des coûts de production et des prix intérieurs revêt une importance capitale puisque ces facteurs déterminent le caractère compétitif de l'économie.

Certes, en 1964 et en 1965, les exportations de marchandises se sont accrues en valeur à un taux annuel respectif de 15,5 % et de 14,2 %; l'année dernière surtout, étant donné le plafonnement des investissements, la demande extérieure a constitué le soutien principal de la conjoncture.

En 1966, les exportations de biens ont été moins soutenues et au cours des deux premiers mois, le taux de progression a été faible. Une reprise s'est manifestée depuis lors, portant l'accroissement de la moyenne journalière à près de 10 % pour la période de mars à juin. Il serait sans doute prématuré au stade actuel, de vouloir rattacher le fléchissement du rythme d'expansion des exportations à un certain relâchement de la capacité compétitive des entreprises exportatrices. Néanmoins, faut-il observer qu'il a suffi d'un ralentissement conjoncturel modéré en Allemagne pour que le rythme d'expansion de nos ventes vers ce pays accuse une nette inflexion. Par ailleurs, les livraisons aux pays en voie de développement sont en recul par rapport à 1965.

L'accélération de la constitution des stocks dénotée à la fin de 1965 s'est poursuivie au premier trimestre de 1966. Cet élément explique en partie que les importations ont témoigné d'une croissance assez forte. Pour les cinq premiers mois, le taux de progression a atteint 10,6 %.

Le développement des importations, plus vif que celui des exportations, est à l'origine d'un déficit de 1,2 milliard de la balance des transactions courantes pour les cinq premiers mois de l'année. Le premier semestre de 1965 accusait au contraire un surplus de 6,7 milliards, ramené à 0,9 milliard dans la seconde moitié de la même année. Quant au solde global de la balance des paiements, il est déficitaire à concurrence de 2,7 milliards pour les cinq premiers mois de 1966.

Ce diagnostic de l'évolution conjoncturelle montre qu'en dépit du ralentissement de l'activité économique, de nouvelles tensions sont apparues et qu'il s'avère indispensable d'adapter la politique conjoncturelle aux circonstances du moment. La pression inflationniste, les tensions survenues sur le marché des fonds et la poussée des taux d'intérêt ont amené les autorités à remettre en place un dispositif de politique économique qui s'est concrétisé d'abord par la remise en vigueur, le 27 avril, d'une limitation quantitative de l'expansion des crédits.

La Banque Nationale a invité les banques :

a) à limiter, en 1966, l'accroissement des crédits utilisés à 12 % de l'encours au 31 décembre 1965;

b) à veiller à ce que, au premier semestre 1966, l'accroissement des crédits utilisés ne dépasse pas 6 % de l'encours au 31 décembre 1965.

La norme d'expansion vaut pour le total des crédits. La Banque Nationale a recommandé de faire porter l'effort de modération tout particulièrement sur les crédits finançant des transactions immobilières, des ventes à tempérament, des prêts personnels ainsi que des stocks spéculatifs. Les crédits d'investissements productifs ne doivent être limités

liques fortes de la hausse des prix des pommes de terre. Zelfs indien men die toevallige factor en de terugslag van de verzwaring van de indirecte belastingen en van de verhoging van de vervoertarieven buiten beschouwing laat, schijnt de conjuncturele stijging van de consumptieprijzen nagenoeg dezelfde omvang te behouden als in 1965. Sinds juni verzwakte de haussebeweging geleidelijk ingevolge de normalisering van de aardappelprijzen.

In een land als België dat op uitvoer is aangewezen, zijn de gedragingen van de produktiekosten en van de binnenlandse prijzen van kapitaal belang, vermits die factoren het concurrentievermogen van de economie bepalen.

Weliswaar steeg de waarde van de uitgevoerde koopwaren in 1964 en 1965 met respectievelijk 15,5 en 14,2 %; toch was, vorig jaar vooral, mede doordat de investeringen hun hoogste peil hadden bereikt, de buitenlandse vraag de bijzonderste steun van de conjunctuur.

In 1966 was de uitvoer van goederen minder belangrijk en tijdens de eerste twee maanden was het groeipercentage zwak. Sedertdien werd een heropleving waargenomen waardoor voor de periode van maart tot juni de stijging van het daggemiddelde op nagenoeg 10 % werd gebracht. Het zou in het huidige stadium ongetwijfeld voorbarig zijn, de verzwakking van het expansieritme van de uitvoer in verband te brengen met een zekere verslapping van de concurrentiecapaciteit van de exportbedrijven. Nochtans dient opgemerkt dat een gematigde conjuncturele vertraging in Duitsland volstond om het expansieritme van onze verkopen aan dit land gevoelig te zien afnemen. Anderzijds vertonen de leveringen aan de ontwikkelingslanden een achteruitgang in vergelijking met 1965.

De versnelde aangroei van de voorraden die einde 1965 werd vastgesteld bleef tijdens het eerste trimester 1966 aanhouden. Dit element verklaart ten dele de tamelijk sterke stijging van de invoer. Voor de eerste vijf maanden bereikte het stijgingspercentage 10,6 %.

De snellere toename van de invoer vergeleken met die van de uitvoer, ligt aan de oorsprong van een tekort van 1,2 miljard op de balans der lopende transacties over de eerste vijf maanden van het jaar. Het eerste semester 1965 vertoonde daarentegen een batig saldo van 6,7 miljard dat tijdens de tweede helft van dit zelfde jaar tot 0,9 miljard werd teruggebracht. Het globale saldo van de betalingsbalans, vertoont over de eerste vijf maanden van 1966 een tekort van 2,7 miljard.

Die diagnose van de conjuncturele evolutie toont aan dat, in weerwil van de vertraging van de economische bedrijvigheid, nieuwe spanningen te voorschijn traden en dat het onontbeerlijk blijkt het conjunctuurbeleid aan de heersende omstandigheden aan te passen. De inflatoire druk, de spanningen die zich op de fondsenmarkt voordeden en de stuwning van de rentevoeten hebben de overheden ertoe genoopt opnieuw een werktuig voor economisch beleid in te voeren dat in de eerste plaats werd geconcretiseerd door het opnieuw van kracht worden, op 27 april, van de quantitative beperking van de kredietexpansie.

De Nationale Bank heeft de banken verzocht :

a) in 1966 de toeneming van de aangewende kredieten op 12 % van het obligo op 31 december 1965 te beperken;

b) erover te waken dat, in het eerste semester 1966, de toename van de aangewende kredieten 6 % van het obligo op 31 december 1965 niet zou overtreffen.

De expansienorm geldt voor het totaal van de kredieten. De Nationale Bank heeft aanbevolen de inspanning tot gematigdheid voornamelijk te richten op de kredieten die onroerende transacties, verkopen op afbetaling, persoonlijke leningen alsmede speculatieve voorraden financieren. De productieve investeringskredieten moeten slechts in laatste

qu'en dernier ressort. Parallèlement des limitations ont été appliquées également dans le secteur public du crédit où des plafonds ont été imposés aux différentes institutions.

Dans le but d'appuyer cette restriction de crédit, la Banque a relevé à partir du 2 juin, son taux d'escompte qui est passé de 4,75 à 5,25 %. Cette adaptation était d'ailleurs indispensable, compte tenu de l'évolution des taux d'intérêt sur les marchés financiers.

Parallèlement à la politique financière, le Gouvernement a pris des mesures visant le freinage direct de la hausse des prix, qui comportait un facteur anormal dû aux mauvaises récoltes agricoles de 1965. En vue d'éviter qu'entre autres, ce facteur passager ne déclenche l'échelle mobile au-delà des limites supportables par l'économie, un arrêté ministériel du 6 mai a instauré un blocage général temporaire des prix des produits et des services. Cette mesure impliquait néanmoins les possibilités d'assouplissement requises par des impératifs économiques déterminés. C'est ainsi que les arrêtés des 20 et 29 juillet prévoient la possibilité de majoration des prix pour le cuivre et les produits qui l'incorporent et pour certains produits alimentaires.

Eu égard à l'évolution des prix au cours des derniers mois, la nette amélioration de la situation budgétaire et le développement des crédits dans les limites préconisées par les autorités monétaires, le Gouvernement a estimé pouvoir abroger par l'arrêté ministériel du 2 septembre 1966 la mesure générale de blocage des prix. Néanmoins, les nouvelles dispositions impliquent la possibilité, jusqu'à la fin de l'année, de retarder les hausses de prix au-delà du délai normal de 21 jours; de plus, la déclaration de hausse des prix est dorénavant étendue à tous les produits et services.

En dehors des dispositions d'ordre purement conjoncturel le Gouvernement a voulu par des mesures structurelles favoriser un développement plus satisfaisant des investissements productifs. Les mesures prises dans ce domaine seront rappelées au chapitre III consacré à la politique économique générale.

**

En conclusion, on doit constater que certaines tensions résultant du haut niveau d'activité subsistent.

Elles ne sont pas propres à la Belgique puisque, à des degrés divers, tous les pays d'Europe occidentale en sont également affectés.

On observe cependant divers indices positifs :

- une détente graduelle apparaît sur le marché de l'emploi, la productivité augmentant, dans l'ensemble, grâce sans doute en partie à des mesures de rationalisation;
- la progression de la masse salariale tend à se modérer;
- les exportations accusent une reprise depuis le deuxième trimestre 1966;
- on assiste à un redressement des investissements privés au quatrième trimestre de 1965 qui pourrait se poursuivre en 1966 si l'on se base sur la marge disponible des crédits d'investissement ouverts auprès des banques et des institutions publiques de crédit;
- la durée assurée d'activité dans les industries manufacturières a cessé de fléchir depuis la fin de 1965;

instantie beperkt worden. Tegelijkertijd werden eveneens beperkingen toegepast in de openbare kredietsector, waar aan de verschillende instellingen plafonds werden opgelegd.

Ten einde deze kredietinkrimping kracht bij te zetten, heeft de Bank van 2 juni af haar discontovoet van 4,75 op 5,25 % gebracht. Deze aanpassing was trouwens onvermijdelijk, rekening houdend met de evolutie van de rentevoeten op de kapitaalmarkten.

Parallel met de geldpolitiek heeft de Regering maatregelen genomen met het oog op de rechtstreekse remming van de prijsstijging, die een abnormale factor omvatte, die te wijten is aan de slechte oogsten van 1965. Om te vermijden dat deze factor van voorbijgaande aard de glijdende schaal zou brengen boven de grenzen welke door de economie kunnen gedragen worden, heeft een ministerieel besluit van 6 mei een tijdelijke algemene blokkering van de prijzen van de produkten en van de diensten ingevoerd. Deze maatregel omvatte niettemin de door bepaalde economische noodwendigheden vereiste mogelijkheden voor soepeler toepassing. Aldus voorzien de besluiten van 20 juli en 29 juli de mogelijkheid van een prijsstijging voor het koper en voor de produkten die koper bevatten en voor bepaalde voedingsprodukten.

Gelet op de evolutie van de prijzen gedurende de jongste maanden, de duidelijke verbetering van de budgettaire toestand en de ontwikkeling van de kredieten binnen de door de muntautoriteiten aanbevolen perken, heeft de Regering gemeend bij ministerieel besluit van 2 september 1966 de algemene prijzen-blokkade te mogen opheffen. Niettemin impliceren de nieuwe bepalingen de mogelijkheid de prijsverhogingen te vertragen tot aan het einde van het jaar boven de normale duur van 21 dagen; verder is de verklaring van prijsverhoging voortaan toepasselijk op alle produkten en diensten.

Naast de beschikkingen van zuiver conjuncturele aard heeft de Regering door structurele maatregelen een meer bevredigende ontwikkeling van de produktieve investeringen willen bevorderen. De op dit gebied genomen maatregelen zullen in hoofdstuk III, dat aan de algemene economische politiek gewijd is, aangehaald worden.

**

Tot besluit dient te worden vastgesteld dat zekere spanningen, die uit het hoge activiteitspeil voortspruiten, blijven bestaan.

Zij zijn niet eigen aan België vermits alle landen van West-Europa er eveneens, in diverse mate, door getroffen worden.

Evenwel worden verscheidene positieve aanwijzingen waargenomen :

- een graduele ontspanning doet zich op de arbeidsmarkt voor daar de produktiviteit, over het algemeen toeneemt, wellicht gedeeltelijk dank zij rationalisatiemaatregelen;
- de toename van de loonmassa vertoont de neiging gematigder te worden;
- er wordt bij de export een herneming waargenomen sedert het tweede trimester 1966;
- wij zien een heropleving der particuliere investeringen in het vierde trimester van 1965, die zou kunnen voortduren tot in 1966, voortgaande op de beschikbare marge van de investeringskredieten die bij de banken en de openbare kredietinstellingen openstaan;
- de daling van de verzeekerde activiteitsduur in de verwerkende nijverheid heeft opgehouden sedert het einde van 1965;

- les prix de gros industriels ont plafonné au cours des mois de juin et de juillet et dénotent même une baisse en août ;
- le taux d'expansion des billets en circulation s'atténue (5 %, moyenne pour les 8 premiers mois de l'année, contre 7,3 % pour la période correspondante de 1965) ;
- en outre, le solde des opérations budgétaires de l'Etat s'améliore.

D'une manière générale, le fait que dans d'autres pays l'expansion continue ou que déjà, après une courte récession, une nouvelle expansion est apparue, autorise à croire à un plafonnement à un niveau élevé de l'activité économique en Belgique. Une base solide pour une nouvelle expansion postule en tout cas la fin de l'inflation en cours, ce qui inclut le rétablissement de l'équilibre budgétaire.

**

Les premières données — encore très provisoires et fragmentaires — relatives aux perspectives d'évolution économique de la Belgique permettent d'escompter pour 1967 un taux de croissance analogue à celui attendu pour 1966.

Cette hypothèse s'intègre dans un contexte international qui peut être résumé comme suit : les perspectives économiques dans la Communauté Economique Européenne demeurent identiques à celles établies pour 1966 soit un taux de croissance de 4,5 %; un certain ralentissement de l'évolution économique pourrait se produire aux Etats-Unis, à la suite des mesures anti-inflatoires; enfin il faut s'attendre à une modération de la demande du Royaume-Uni en raison du programme de stabilisation adopté récemment.

Dans l'ensemble, les grandes tendances observées en 1966 se maintiendront donc en 1967. Les composantes de la demande globale ne subiraient guère de profondes modifications. La consommation privée progresserait en volume à un rythme légèrement supérieur à celui de 1966. Par contre, l'accroissement de la consommation publique serait plus faible en 1967 qu'en 1966. Une certaine accélération pourrait être attendue du côté des investissements bruts des pouvoirs publics, ceux des entreprises se situant approximativement au même niveau qu'en 1966.

D'après les données disponibles actuellement, l'expansion des importations serait légèrement supérieure à celle escomptée pour 1966. Quant aux exportations leur rythme de progression par rapport à l'année antérieure serait quel que peu plus vif que celui des importations.

Enfin une expansion plus modérée pourrait, en 1967, caractériser le domaine des prix et des salaires.

**

Les hypothèses économiques en termes réels acceptées pour la Belgique ont été élaborées par les services du Budget économique relevant du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie. Elles correspondent globalement à celles avancées par d'autres organismes et plus particulièrement par la C.E.E. qui, dans son rapport trimestriel n° 2 de 1966 écrivait à propos de la Belgique : « les premières estimations, encore assez incertaines, concernant l'évolution économique en 1967, permettent d'escompter une croissance du Produit National Brut à prix constant du même ordre de grandeur que celle de 1966 (soit de 3,5 %) ».

Des prévisions plus optimistes sont même avancées par le Département d'Economie appliquée de l'Université Libre de Bruxelles qui évalue à près de 4 % l'expansion en volume du Produit National Brut en 1967.

- de industrielle groothandelsprijzen kwamen tot stilstand tijdens de maanden juni en juli en daalden zelfs in augustus ;
- het expansiepercentage van de in omloop zijnde biljetten daalt (5,4 % gemiddeld door de eerste 8 maanden van het jaar tegen 7,3 % voor de overeenkomstige periode van 1965) ;
- bovendien verbetert het saldo van de begrotingsverrichtingen van de Staat.

Over het algemeen wettigt het feit dat in de andere landen de expansie voortduurt of dat, na een korte recessie, reeds een nieuwe expansie is aangebroken, de hoop op een plafonnering op een hoog peil van de economische bedrijvigheid in België. Een stevige basis voor een nieuwe expansie vereist in ieder geval de stopzetting van de huidige inflatie, hetgeen het herstel van het begrotingsevenwicht insluit.

**

De eerste — nog zeer voorlopige en fragmentarische — gegevens in verband met de vooruitzichten van de economische evolutie in België maken het mogelijk voor 1967 een groeipercentage tegemoet te zien dat analoog is met dat hetwelk voor 1966 verwacht wordt.

Deze hypothese past in een internationaal geheel dat als volgt kan samengevat worden : de economische vooruitzichten van de Europese Economische Gemeenschap blijven identiek met die welke voor 1966 vastgesteld werden, dit is een groeipercentage van 4,5 %; een zekere vertraging van de economische evolutie zou zich kunnen voordoen in de Verenigde Staten als gevolg van de anti-inflatoire maatregelen; ten slotte dient een vermindering van de vraag vanwege het Verenigd Koninkrijk in het vooruitzicht gesteld wegens het onlangs goedgekeurde stabilisatieprogramma.

Over het geheel zullen de in 1966 waargenomen grote tendensen zich dus in 1967 handhaven. De componenten van de globale vraag zouden weinig grondige wijzigingen ondergaan. De privé-consumptie zou in volume toenemen tegen een ritme dat een weinig hoger zou liggen dan dit van 1966. Daarentegen zou de groei van het overheidsverbruik in 1967 enigszins kleiner zijn dan in 1966. Een zeker versnellings tempo van de bruto-investeringen van de overheid mag verwacht worden, terwijl die van de ondernemingen ongeveer hetzelfde peil als in 1966 zullen bereiken.

Volgens de thans beschikbare gegevens, zou de expansie van de invoer enigszins hoger zijn dan die welke voor 1966 in het vooruitzicht gesteld werd. Het toenameritme van de uitvoer zou vergeleken met het voorgaande jaar iets levendiger zijn dan dat van de invoer.

Ten slotte zou in 1967 een gematigdere expansie het gebied van de prijzen en de lonen kunnen kenmerken.

**

De op de werkelijkheid gegronde economische hypothesen, aanvaard door België, werden uitgewerkt door de diensten van de Economische Begroting afhankelijk van het Ministerie van Economische Zaken en Energie. Zij komen globaal overeen met die vooropgezet door andere organismen en meer bepaald door de E.E.G. die in haar kwartaalverslag n° 2 van 1966 het volgende over België schrijft : « de eerste ramingen die nog tamelijk onzeker waren, betreffende de economische evolutie in 1967, laten een groei van het Bruto Nationaal Product tegen vaste prijzen, van dezelfde omvang als voor 1966 (zegge 3,5 %) verhoppen ».

Het Departement voor toegepaste economie van de Vrije Universiteit van Brussel koestert optimistischer verwachtingen. Het raamt de expansie van de omvang van het Bruto Nationaal Product in 1967 op nagenoeg 4 %.

En ce qui concerne l'évolution des prix du Produit National Brut, le taux d'accroissement attendu s'élèverait à 3,5 % contre 4 % en 1966. Cette prévision résulte à concurrence d'environ 1,5 % de la répercussion sur 1967 de l'augmentation des prix intervenue en 1966. En fait, l'accroissement des prix, propre à 1967 serait, selon les hypothèses admises, de 2 %.

Au total, l'hypothèse retenue pour l'élaboration des budgets est une croissance de 7 % du Produit National Brut (dont 3,5 % à prix constants).

C'est sur cette base qu'a été évaluée la progression des recettes.

Quant à l'estimation des dépenses, elle tient compte d'une part, de la répercussion sur l'ensemble de l'année 1967 du franchissement en juillet 1966 du seuil de l'index des prix qui déclenche l'échelle mobile. En outre, un crédit provisionnel de 2,7 milliards a été prévu pour faire face à l'incidence sur les dépenses budgétaires du mouvement présumé des prix.

Il y a donc un parallélisme satisfaisant entre les bases d'estimation des recettes et des dépenses.

CHAPITRE II.

FINANCES ET BUDGET.

A. — SITUATION DES FINANCES DE L'ÉTAT EN 1965 ET 1966.

I. — Evolution de l'exécution des budgets.

a) Exercice 1965.

Le budget ordinaire de 1965 comportait à l'origine 161,9 (162,2 crédits votés) milliards de crédit contre une prévision de recettes de 164,5 milliards, soit un boni de 2,6 milliards de francs.

Toutefois si l'exécution de ce budget a permis de réaliser par rapport aux estimations une substantielle augmentation des recettes (+11 milliards), le rythme des dépenses a atteint une progression plus vive encore.

Par suite de la hausse persistante des prix, des répercussions financières des mesures prises fin 1964 et début de 1965 en matière de prévoyance sociale, d'enseignement, de subventions à l'économie, de revalorisation de la fonction publique et d'un accroissement considérable de la dette publique, un important feuillet de crédits supplémentaires fut déposé au Parlement en décembre 1965. Il devint la loi du 28 mai 1966 et comprend une majoration de crédits de 23,8 milliards de francs dont 2,9 milliards se rapportent à des créances des exercices antérieurs. L'ensemble des crédits votés pour l'exercice 1965 atteint ainsi 186 milliards de francs.

En raison du vote fin mai 1966 des crédits supplémentaires, la clôture de l'exercice 1965 fut postposée en matière de dépenses ordinaires au 30 juin 1966 en vertu de l'article 3 de la loi du 31 mars 1966 ouvrant des nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1966 et ajournant la clôture des opérations de dépenses relatives à l'exercice 1965. On sait cependant que les opérations d'imputation des dépenses nécessitent un certain délai et que même après la clôture de l'exercice on enregistre encore des ordonnances en retard et des régularisations. L'exercice 1965 pourrait donc se clôturer comme suit :

Dépenses imputées à fin juillet 1966 ...	183,8 milliards
Recettes à fin juillet 1966	175,5 milliards
Déficit	8,3 milliards

Wat de evolutie van de prijzen van het Bruto Nationaal Product betreft, zou de verwachte aangroei 3,5 % bedragen tegen 4 % in 1966. Bij deze raming wordt rekening gehouden met een terugslag van 1,5 % op 1967 van de prijsstijging in 1966. In feite zou de prijsstijging in 1967, volgens de geldende hypothesen, 2 % bedragen.

In het totaal werd voor de uitwerking der begrotingen uitgegaan van de hypothese dat het Bruto Nationaal Product met 7 % zou toenemen (waarvan 3,5 % aan constante prijzen).

Het is op deze basis dat de stijging der ontvangsten werd geraamd.

Wat de raming der uitgaven betreft, deze houdt rekening enerzijds met de terugslag op het hele jaar 1967 van de indexbeweging in juli 1966. Daarenboven wordt een provisioneel krediet van 2,7 miljard voorzien om het hoofd te bieden aan de incidentie van de verwachte prijzevolutie op de begrotingsuitgaven.

Er bestaat dus een bevredigend parallel tussen de basis van de ramingen der ontvangsten en der uitgaven.

HOOFDSTUK II.

FINANCIËN EN BEGROTING.

A. — TOESTAND DER RIJKSFINANCIËN IN 1965 EN 1966.

I. — De uitvoering van de begrotingen.

a) Dienstjaar 1965.

Aanvankelijk stelde de gewone begroting van 1965, 161,9 (162,2 aangenomen kredieten) miljard kredieten voorop tegenover 164,5 miljard ontvangsten, d.i. een batig saldo van 2,6 miljard frank.

Bij de uitvoering van deze begroting werd evenwel vastgesteld dat de ontvangsten ver boven de vooruitzichten reikten (+11 miljard) maar dat de uitgaven in nog grotere mate de kredieten overtroffen.

Ingevolge de aanhoudende prijsstijging, de financiële terugslag van de einde 1964, begin 1965 genomen maatregelen inzake sociale voorzorg, onderwijs, toelagen aan de economie, herwaardering van het openbaar ambt en ingevolge een aanzienlijke toename van de Rijksschuld, werd in december 1965 een belangrijk bijkredietenblad bij het Parlement ingediend. Het werd de wet van 28 mei 1966 en behelst een kredietverhoging met 23,8 miljard frank waarvan 2,9 miljard betrekking hebben op schuldvoorverdringen der voorafgaande dienstjaren. De gezamenlijke aangenomen kredieten voor het dienstjaar 1965 belopen alzo 186 miljard frank.

Wegens de goedkeuring einde mei 1966 van de bijkredieten, werd de afsluiting van het dienstjaar 1965 inzake gewone uitgaven tot 30 juni 1966 uitgesteld, krachtens artikel 3 van de wet van 31 maart 1966 waarbij nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1966 geopend worden en houdende verdaging van de afsluiting der verrichtingen van de uitgaven betreffende het dienstjaar 1965. Nochtans weet men dat de verrichtingen tot aanrekening der uitgaven een bepaalde termijn vereisen en dat zelfs na de afsluiting van het dienstjaar nog laattijdige ordonnanceringen en regulariseringen worden ingeschreven. Het dienstjaar 1965 zou dus als volgt kunnen worden afgesloten :

Aangerekende uitgaven einde juli 1966 ...	183,8 miljard
Ontvangsten einde juli 1966	175,5 miljard
Tekort	8,3 miljard

Si l'on prend en considération l'augmentation des recettes due à l'anticipation des transactions en prévision de la hausse des taux d'impôt au 1^{er} janvier 1966, on constate que le déficit réel de 1965 s'établit aux environs de 11 milliards.

Ce résultat est conforme à ce qui était prévu au moment de l'élaboration du budget de 1966 (voir Exposé général du budget de 1966, p. 27 *in fine*).

b) Exercice 1966.

L'exercice 1966 a été caractérisé, du côté des dépenses, par les conséquences des mesures prises au cours des deux années précédentes. Les crédits votés, soit 202 milliards de francs, représentent un accroissement de 24,5 % par rapport aux crédits initiaux de 1965 et de 8,6 % si l'on se réfère aux crédits ajustés de la même année.

Des crédits supplémentaires de l'ordre de 4,2 milliards seront nécessaires. Les crédits propres à l'exercice s'élèvent donc à 206,2 milliards. A ce montant s'ajoutent des crédits supplémentaires pour les exercices antérieurs de l'ordre de 1 milliard.

Les recettes ordinaires ont été estimées en 1966 à 197,1 milliards de francs, soit un accroissement de 12,3 % par rapport aux réalisations de 1965.

Il y a lieu d'observer que cette estimation comprend l'incidence budgétaire (13,7 milliards) des modifications depuis le 1^{er} janvier 1966 des taux d'impôt, mais dont certaines n'ont pas été réalisées. Dans l'ensemble la perte de recettes par suite de la non-réalisation de diverses modifications envisagées à la législation se chiffre à environ 1 milliard (droits de succession, droits d'enregistrement, permis de conduire, etc.).

De son côté l'accroissement de recettes de 1966, suite à l'élargissement de la masse imposable en vertu de l'expansion économique et de la hausse des prix, était évaluée à 11 milliards.

Sur base des résultats à fin juillet 1966, les recettes probables de l'exercice 1966 peuvent être estimées à 200,3 milliards, malgré la perte de recettes due d'une part à l'anticipation de certaines opérations au cours des derniers mois de 1965 en prévision de l'aggravation fiscale au 1^{er} janvier 1966 et d'autre part aux augmentations des taux d'imposition envisagées dans le budget de 1966 mais non réalisées.

Compte tenu des crédits supplémentaires, des plus-values de recettes et des annulations de crédit, l'exercice 1966 pourrait se terminer par un déficit de 3 à 4 milliards soit donc un déficit comparable à celui initialement prévu.

La comparaison de l'exécution des trois derniers budgets pendant le premier semestre donne le résultat suivant :

Premier semestre des exercices. (En millions de francs.)

	1964	1965	1966	
Dépenses	73 787	79 233	89 330	Uitgaven.
Recettes	67 577	71 751	84 417	Ontvangsten.
Déficit	—6 210	—7 482	—4 913	Tekort.

Une amélioration du résultat apparaît en 1966; toutefois elle n'aurait pu avoir lieu sans le relèvement des taux des impôts indirects au 1^{er} janvier 1966.

Indien men rekening houdt met de vermeerdering der ontvangsten die te danken is aan de vervroeging der transacties in het vooruitzicht van de stijging der aanslagvoeten op 1 januari 1966, stelt men vast dat het eigenlijke tekort van 1965 ongeveer 11 miljard beloopt.

Dat resultaat komt overeen met wat op het ogenblik van de voorbereiding der begroting van 1966 werd voorzien (zie Algemene Toelichting van de begroting van 1966, blz. 27 *in fine*).

b) Dienstjaar 1966.

Ingevolge de maatregelen die tijdens de twee voorafgaande jaren werden genomen stijgen de goedgekeurde kredieten voor 1966 tot 202 miljard frank, d.i. 24,5 % meer dan de oorspronkelijke kredieten van 1965 en 8,6 % meer dan de aangepaste kredieten van hetzelfde jaar.

Bijkredieten ten belope van 4,2 miljard zullen noodzakelijk zijn. De kredieten van het dienstjaar bedragen dus 206,2 miljard. Bij dat bedrag worden bijkredieten voor de voorafgaande dienstjaren gevoegd ten bedrage van 1 miljard.

De gewone ontvangsten werden in 1966 geraamd op 197,1 miljard frank, d.i. 12,3 % meer dan de verwezenlijkingen van 1965.

In die raming is begrepen de meeropbrengst (13,7 miljard) voortkomende van de wijzigingen die sinds 1 januari 1966 aan de aanslagvoeten zijn aangebracht, maar waarvan sommige niet verwezenlijkt werden. Het gezamenlijke verlies, ingevolge de niet-verwezenlijking van verscheidene overwogen wijzigingen aan de wetgeving, beloopt ongeveer 1 miljard (successierechten, registratierechten, rijbewijzen, enz.).

De toeneming der ontvangsten van 1966, ingevolge de verruiming der massa die uit kracht van de economische expansie en de prijsstijging belastbaar is, werd op 11 miljard geraamd.

Op grond van de resultaten einde juli 1966, kunnen de vermoedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1966 op 200,3 miljard geraamd worden, niettegenstaande het ontvangstenverlies dat te wijten is enerzijds aan de vervroeging van sommige verrichtingen tijdens de laatste maanden van 1965 in het vooruitzicht van de belastingverzwaring op 1 januari 1966 en anderzijds aan de verhogingen der aanslagvoeten die in de begroting van 1966 overwogen, maar niet verwezenlijkt werden.

Rekening houdend met de bijkredieten, de meerontvangsten en de kredietschrappingen, zou het dienstjaar 1966 kunnen worden afgesloten met een tekort van 3 tot 4 miljard, hetgeen aanvankelijk was voorzien.

De vergelijking van de uitvoering der laatste drie begrotingen tijdens het eerste halfjaar geeft het volgende resultaat :

Eerste halfjaar der dienstjaren. (In miljoenen frank.)

In 1966 komt een verbetering van het resultaat tot uiting; deze zou evenwel niet mogelijk zijn geweest zonder de verhoging van de aanslagvoeten der indirecte belastingen op 1 januari 1966.

II. — Trésorerie.

Le tableau ci-après établit une comparaison entre la situation de trésorerie des années 1964 et 1965 ainsi que des premiers semestres des années 1965 et 1966.

(En milliards de francs.)

II. — Thesaurie.

De onderstaande tabel geeft een vergelijking tussen de thesaurietoestand van de jaren 1964 en 1965, alsmede van de eerste semestres van de jaren 1965 en 1966.

(In miljarden frank.)

	1964	1965	Premier semestre — Eerste semester		
			1965	1966	
1. Opérations sur le budget ordinaire :					1. Verrichtingen op de gewone begroting :
a) Recettes	157,8	172,7	78,8	93,7	a) Ontvangsten.
b) Dépenses	155,3	176,5	87,7	100,5	b) Uitgaven.
Solde	+ 2,5	— 3,8	— 8,9	— 6,8	Saldo.
2. Opérations sur le budget extraordinaire :					2. Verrichtingen op de buitengewone begroting :
a) Recettes	0,3	0,5	0,1	0,4	a) Ontvangsten.
b) Dépenses	24,2	25,5	12,5	10,9	b) Uitgaven.
Solde	—23,9	—25,0	—12,4	—10,5	Saldo.
3. Solde 1 et 2	—21,3	—28,8	—21,3	—17,3	3. Saldo 1 + 2.
4. Fonds de tiers	+ 0,3	— 0,8	+ 2,1	+ 1,2	4. Derdengelden.
5. Mouvements de l'encaisse	— 0,2	— 0,1	— 0,8	— 1,3	5. Kasgeldbewegingen.
6. Fonds des Routes	— 5,9	— 6,0	— 3,1	— 3,0	6. Wegenfonds.
7. Impasse globale de trésorerie	—27,1	—35,7	—23,1	—20,4	7. Globaal schatkijstekort.

a) Année 1965.

L'impasse globale de trésorerie a été en 1965 supérieure de 8,6 milliards de francs à celle de 1964.

La détérioration provient, principalement, de l'évolution du budget ordinaire en 1965. L'augmentation des décaissements sur ce dernier budget est de 13,6 % tandis que celle des recettes effectives n'est que de 9,4 %.

Les dépenses extraordinaires sont en accroissement de 1,3 milliard de francs. Toutefois, si l'on fait abstraction du service de la dette congolaise garantie qui a coûté 500 millions de plus au Trésor qu'en 1964, les décaissements du budget extraordinaire ne dépassent plus ceux de l'année antérieure que de 800 millions de francs. Dans la comparaison de cette catégorie de dépenses, on constate une diminution des dépenses de la défense nationale de 1,3 milliard, tandis que les décaissements pour travaux publics ont marqué une progression de 1,5 milliard de francs.

Les fonds de tiers connaissent une recrudescence des sorties d'espèces. Celles-ci atteignent 1,1 milliard de francs. A concurrence de 1 milliard, elles proviennent de l'utilisation par le Fonds Monétaire des disponibilités accumulées au cours de l'année 1964 qui ont, suivant les statuts de cet organisme, fait l'objet de placements en 1965.

b) Premier semestre de 1966.

De la comparaison des impasses des premiers semestres 1966 et 1965, on peut dégager un certain revirement. La réduction de 2,7 milliards du découvert global se retrouve dans l'exécution des opérations sur les budgets ordinaire et

a) Jaar 1965.

Het globaal thesaurietekort overschreed dat van 1964 met 8,6 miljard frank.

De verslechtering komt voornamelijk voort van de ontwikkeling van de gewone begroting in 1965. De stijging van de kasuitkeringen op deze laatste begroting bedraagt 13,6 %, terwijl die van de werkelijke ontvangsten maar 9,4 % belooft.

De buitengewone uitgaven nemen toe met 1,3 miljard frank. Zo men de dienst van de gewaarborgde Kongolese schuld, die aan de Schatkist 500 miljoen meer gekost heeft dan in 1964, buiten beschouwing laat, overschrijden de kasuitkeringen van de buitengewone begroting die van het voorgaande jaar evenwel slechts met 800 miljoen frank. Bij de vergelijking van deze categorie uitgaven, stelt men een vermindering met 1,3 miljard vast voor de uitgaven van landsverdediging, terwijl de kasuitkeringen voor openbare werken een vooruitgang boekten met 1,5 miljard frank.

De derdengelden kennen een toeneming van de uitgaande gelden. Deze bereiken 1,1 miljard frank. Tot een bedrag van 1 miljard komen zij voort van aanwending door het Muntfonds van de tijdens het jaar 1964 samengekomen beschikbare gelden die, volgens de statuten van dit organisme, in 1965 belegd werden.

b) Eerste semester van 1966.

Uit de vergelijking van de tekorten van de eerste semesters van 1966 en 1965 kan men een zekere kentering afleiden. De vermindering met 2,7 miljard van het globaal tekort vindt men terug in de uitvoering van de verrichtingen op

extraordinaire (y compris le Fonds des Routes), à concurrence de respectivement 2,1 et 2 milliards, tandis que le solde excédentaire des fonds de tiers est en régression de 0,9 milliard de francs et que les encaisses accusent une augmentation de 0,5 milliard.

En ce qui concerne le budget ordinaire, la majoration des recettes représente 18,9 % du niveau atteint par celles-ci en 1965. Ce pourcentage couvre toutefois les effets des modifications apportées aux impôts indirects à partir de janvier 1966. De leur côté les décaissements progressent de 14,6 %.

L'augmentation des dépenses selon les grandes rubriques du budget ordinaire, au cours du premier semestre, se répartit comme suit :

(En milliards de francs.)

	Premier semestre Eerste semester		Différences 1965-1966 — Verschil 1965-1966	
	1965	1966		
Dette publique	15,3	17,0	+ 1,7	Staatsschuld.
Pensions	11,2	12,8	+ 1,6	Pensioenen.
Traitements	18,9	21,6	+ 2,7	Wedden.
Matériel	4,7	6,1	+ 1,4	Materieel.
Subventions	29,7	37,7	+ 8,0	Subsidies.
Autres	7,9	5,3	— 2,6	Andere.
Total.	87,7	100,5	+12,8	Totaal.

(In miljarden frank.)

On sait que depuis 1966 la présentation des budgets a été modifiée. Les anciens chapitres ont fait place à de nouveaux, répondant à des critères économiques. Il n'a pas toujours été possible dans la comparaison des deux années d'établir la correspondance exacte entre le contenu des grandes rubriques reprises dans le tableau ci-après : c'est la raison pour laquelle une diminution de 2,6 milliards apparaît dans les décaissements sous l'intitulé « Autres ». L'augmentation de 8 milliards enregistrée par les subventions se répartit, principalement, dans les rubriques suivantes :

	En milliards de francs.
Pouvoirs locaux	+0,9
Société Nationale des Chemins de fer	+1,8
Assurance Maladie-Invalidité	+1,9
Education nationale	+1,2
Affaires économiques	+0,2
Affaires étrangères	+0,6

de gewone en buitengewone begroting (met inbegrip van het Wegenfonds), ten bedrage van respectievelijk 2,1 en 2 miljard, terwijl het batig saldo van de derdengelden terugloopt met 0,9 miljard frank en de kasgelden een verhoging van 0,5 miljard aanwijken.

Wat de gewone begroting betreft, vertegenwoordigt de verhoging van de ontvangsten 18,9 % van het door de ontvangsten in 1965 bereikte peil. Dit percentage is evenwel het gevolg van de wijzigingen die aan de indirecte belastingen aangebracht werden met ingang van januari 1966. De kasuitkeringen stijgen echter met 14,6 %.

De verhoging van de uitgaven volgens de grote rubrieken van de gewone begroting, in de loop van het eerste semester, ligt als volgt gespreid :

Men weet dat sedert 1966 de vroegere inkleding van de begrotingen gewijzigd werd. De vroegere hoofdstukken hebben plaats gemaakt voor nieuwe die beantwoorden aan economische criteria. Het is niet altijd mogelijk geweest bij de vergelijking van de twee jaren de juiste overeenstemming tussen de inhoud van de hierna in de tabel opgenomen grote rubrieken te bereiken : dit is de reden waarom een vermindering van 2,6 miljard voorkomt bij de kasuitkeringen onder de titel « Andere ». De bij de subsidies geboekte stijging met 8 miljard wordt in hoofdzaak verdeeld over de volgende rubrieken :

	In miljarden frank.
Plaatselijke besturen	+0,9
Nationale Maatschappij der Spoorwegen	+1,8
Ziekte- en Invaliditeitsverzekering	+1,9
Nationale Opvoeding	+1,2
Economische Zaken	+0,2
Buitenlandse Zaken	+0,6

III. — Dette publique.

Voici la situation de la dette publique à fin 1964 et 1965
et à fin juillet 1965 et 1966.

(En milliards de francs.)

III. — Staatsschuld.

Ziehier de toestand van de Staatsschuld einde 1964 en
1965 en einde juli 1965 en 1966.

(In miljarden frank.)

	Situation de la dette publique <i>Toestand van de Staatsschuld op</i>				Mouvement de la dette publique <i>Beweging van de Staatsschuld</i>		
	à fin 1964 — einde 1964	à fin juillet 1965 — einde juli 1965	à fin 1965 — einde 1965	à fin juillet 1966 — einde juli 1966	en 1965 — in 1965	pendant les sept premiers mois de — gedurende de eerste zeven maanden van 1965 1966	
A. — DETTE CONSOLIDÉE : — GECON- SOLIDEERDE SCHULD :							
1. En francs belges : — <i>In Belgische franken :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	276,9	288,2	293,6	301,5	+16,7	+11,3	+ 7,9
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	31,8	29,3	32,4	31,0	+ 0,6	— 2,5	— 1,4
	308,7	317,5	326,0	332,5	+17,3	+ 8,8	+ 6,5
2. En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	17,2	16,3	15,6	14,8	— 1,6	— 0,9	— 0,8
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	1,5	1,5	1,5	1,5	—	—	—
	18,7	17,8	17,1	16,3	— 1,6	— 0,9	— 0,8
Total A. — <i>Totaal A.</i>	327,4	335,3	343,1	348,8	+15,7	+ 7,9	+ 5,7
B. — A MOYEN TERME : — OP HALF- LANGE TERMIJN :							
1. En francs belges : — <i>In Belgische franken :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	6,3	5,1	6,8	7,0	+ 0,5	— 1,2	+ 0,2
2. En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	12,1	11,0	11,4	11,3	— 0,7	— 1,1	— 0,1
Total B. — <i>Totaal B.</i>	18,4	16,1	18,2	18,3	— 0,2	— 2,3	+ 0,1
C. — A COURT TERME : — OP KORTE TERMIJN :							
1. En francs belges : — <i>In Belgische franken .</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	97,4	102,9	104,9	105,6	+ 9,1 ⁽¹⁾	+ 7,1 ⁽¹⁾	— 0,6 ⁽¹⁾
2. En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	18,9	18,3	18,4	19,9	— 0,5	— 0,6	+ 1,5
Total C. — <i>Totaal C.</i>	116,3	121,2	123,3	125,5	+ 8,6 ⁽¹⁾	+ 6,5 ⁽¹⁾	+ 0,9 ⁽¹⁾
Total A + B + C. — <i>Totaal A + B + C.</i>	462,1	472,6	484,6	492,6	+24,1 ⁽¹⁾	+12,1 ⁽¹⁾	+ 6,7 ⁽¹⁾
D. — DETTE CONGOLAISE GARANTIE. — GEWAARBORGDE KONGOLESE SCHULD	6,4	4,9	4,4	4,1	— 2,0	— 1,5	— 0,3
E. — Total A + B + C + D. — <i>Totaal A + B + C + D</i>	468,5	477,5	489,0	496,7	+22,1 ⁽¹⁾	+10,6 ⁽¹⁾	+ 6,4 ⁽¹⁾
Opérations avec le F.M.I. — <i>Verrichtin- gen met het I.M.F.</i>					— 1,6	— 1,6	+ 1,3
Mouvement apparent de la dette. — <i>Schijnbare beweging van de schuld</i>					+20,5	+ 9,0	+ 7,7

(1) Abstraction faite des opérations avec le F.M.I.

(1) Afgezien van de verrichtingen met het I.M.F.

a) En 1965.

L'accroissement de l'impasse globale en 1965 devait inévitablement se répercuter sur l'évolution de la dette publique. Abstraction faite des opérations avec le Fonds Monétaire International, celle-ci augmente de 22,1 milliards de francs, soit 7 milliards de plus qu'en 1964.

L'endettement de l'Etat, en 1965, a concerné presque uniquement la dette consolidée et la dette à court terme en francs belges.

Les émissions pour couvrir les besoins propres de l'Etat se sont élevées à 29,8 milliards de francs. Par ailleurs, le Fonds des Routes a placé un emprunt qui figure dans la dette indirecte et qui a rapporté 5 milliards de francs. D'autres opérations ont augmenté cette dette de 0,3 milliard de francs. Par contre, les réductions de dettes ont atteint 17,8 milliards dont 10,8 milliards constituent des amortissements réalisés au moyen de dotations budgétaires tandis que 7 milliards représentent des remboursements effectués hors budget.

La dette à court terme libellée en francs belges s'est accrue de 9,1 milliards de francs et se subdivise en :

	En milliards de francs.
Certificats bancaires	+4,3
Certificats cédés aux parastataux	+5,2
Certificats en mains de l'Association internationale de développement	+0,3
Avoirs des particuliers auprès des Comptes de chèques postaux	+0,1
Remboursements d'avances consenties par la Banque Nationale dans la marge des 10 milliards de francs	-0,8

La dette extérieure de l'Etat est en diminution de 4,8 milliards de francs. Dans ce chiffre, la dette congolaise garantie intervient pour 2 milliards de francs, la dette consolidée pour 1,6 milliard, la dette à moyen terme pour 0,7 milliard, la dette à court terme pour 0,5 milliard de francs.

Les opérations avec le Fonds Monétaire International ont donné lieu à une diminution fictive de la dette à court terme intérieure de 1,6 milliard de francs.

b) Sept premiers mois de 1966.

La progression de 6,4 milliards en 1966 est pour la plus grande partie localisée dans la dette consolidée intérieure.

Le marché des capitaux a été sollicité deux fois, au cours de la période étudiée, par la trésorerie de l'Etat. Ces émissions ont rapporté en brut, 19,2 milliards de francs. D'autre part, le financement des pensions des assurés libres s'est traduit par une augmentation de dette de 0,2 milliard.

Les réductions de dettes consolidées ont totalisé 13 milliards dont 7,6 milliards représentent des amortissements contractuels imputés sur le budget. Le solde, soit 5,4 milliards, comprend des remboursements anticipés exécutés en dehors du budget.

La dette à court terme en devises est en hausse de 1,5 milliard; toutefois, considéré en totalité, l'accroissement de la dette extérieure n'a pas dépassé 0,3 milliard de francs.

La dette à court terme intérieure qui avait augmenté de 7,1 milliards du 1^{er} janvier au 31 juillet 1965, subit au cours de la même période de 1966, une contraction de 0,6 milliard de francs.

a) In 1965.

De toename van het globaal tekort in 1965 moest onvermijdelijk een terugslag hebben op de rijksschuld waarvan de stijging, afgezien van de verrichtingen met het Internationaal Muntfonds, 22,1 miljard frank bedraagt, zegge 7 miljard meer dan in 1964.

De rijksschuldenlast had in 1965 bijna uitsluitend betrekking op de geconsolideerde schuld en de schuld op korte termijn in Belgische frank.

De uitgiften om de eigen behoeften van de Staat te dekken beliepen 29,8 miljard frank. Anderzijds plaatste het Wegenfonds een lening die onder de indirecte schuld voorkomt en die 5 miljard frank opbracht. Andere verrichtingen verhoogden die schuld met 0,3 miljard frank. Daarentegen bereikten de schuldverminderingen 17,8 miljard waarvan 10,8 miljard aflossingen die door middel van budgettaire dotaties gebeurden, terwijl 7 miljard, terugbetalingen vertegenwoordigen, die buiten de begroting om gebeurden.

De in Belgische frank uitgedrukte schuld op korte termijn nam met 9,1 miljard frank toe en wordt onderverdeeld in :

	In miljarden frank.
Bankcertificaten	+4,3
Aan de parastatale instellingen gecedeerde certificaten	+5,2
Certificaten in handen van de Internationale Ontwikkelingsvereniging	+0,3
Tegoed van de particulieren op de postrekeningen	+0,1
Terugbetalingen van voorschotten, die door de Nationale Bank binnen de marge van de 10 miljard frank verleend werden	-0,8

De buitenlandse schuld van de Staat is met 4,8 miljard frank verminderd. In dat cijfer is de gewaarborgde Kongolesse schuld begrepen voor 2 miljard frank, de geconsolideerde schuld voor 1,6 miljard, de schuld op halflange termijn voor 0,7 miljard, de schuld op korte termijn voor 0,5 miljard frank.

De verrichtingen met het Internationaal Muntfonds gaven aanleiding tot een fictieve vermindering van de binnenlandse schuld op korte termijn met 1,6 miljard frank.

b) Eerste zeven maanden van 1966.

De stijging met 6,4 miljard in 1966 ligt voor het grootste gedeelte bij de binnenlandse geconsolideerde schuld.

Tijdens de bestudeerde periode werd door de rijkstheaurie tweemaal een beroep gedaan op de kapitaalmarkt. Deze uitgiften brachten bruto 19,2 miljard frank op. Anderzijds uitte de financiering van de pensioenen der vrijverzekerden zich in een schuldverhoging met 0,2 miljard.

De verminderingen van geconsolideerde schulden bedroegen in het totaal 13 miljard waarvan 7,6 miljard op de begroting aangerekende contractuele aflossingen vertegenwoordigen. Het saldo, namelijk 5,4 miljard, omvat buiten de begroting om gedane vervroegde terugbetalingen.

De schuld op korte termijn in deviezen is met 1,5 miljard gestegen; nochtans overschreed de toename — in haar geheel beschouwd — van de buitenlandse schuld geen 0,3 miljard frank.

De binnenlandse schuld op korte termijn, die van 1 januari tot 31 juli 1965 met 7,1 miljard steeg, verminderde tijdens dezelfde periode van 1966 met 0,6 miljard frank.

Voici le mouvement des principales rubriques :

	En milliards de francs.
Avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux	-2,6
Certificats en mains de l'Association Internationale de Développement	-0,1
Certificats bancaires	+1,4
Avances consenties par la Banque Nationale dans la marge des 10 milliards	+0,7

Les opérations avec le Fonds Monétaire International, dont notamment l'augmentation du quota intervenu en juillet 1966, se sont traduites dans la situation de la dette publique par une augmentation fictive de 1,3 milliard de francs.

c) Liaison entre la dette publique et l'impasse de trésorerie.

Il peut être intéressant de faire un rapprochement entre le résultat de trésorerie, en l'occurrence l'impasse, d'une part, et l'accroissement de la dette, d'autre part.

Le tableau suivant établit cette correspondance pour l'année 1965 et pour les sept premiers mois des années 1965 et 1966.

(En milliards de francs.)

Hier volgt de schommeling van de voornaamste rubrieken :

	In miljarden frank.
Tegoed van de particulieren op de postrekeningen	-2,6
Certificaten in handen van de Internationale Ontwikkelingsvereniging	-0,1
Bankcertificaten	+1,4
Voorschotten die door de Nationale Bank binnen de marge van de 10 miljard verleend worden	+0,7

De verrichtingen met het Internationaal Muntfonds, waaronder inzonderheid de verhoging van de quota in juli 1966, beïnvloedden de toestand van de openbare schuld door een fictieve verhoging met 1,3 miljard frank.

c) Verband tussen de openbare schuld en het thesaurietekort.

Het kan interessant zijn een vergelijking te maken tussen, eensdeels, het thesaurieresultaat, in dit geval het tekort, en, anderdeels, de toename van de schuld.

Volgende tabel geeft die overeenstemming voor het jaar 1965 en voor de eerste zeven maanden van de jaren 1965 en 1966.

(In miljarden frank.)

	Année 1965 — Jaar 1965	Sept premiers mois de Eerste zeven maanden van		
		1965	1966	
1. <i>Mouvement de la dette publique</i>	+22,1	+10,6	+ 6,4	1. <i>Beweging van de openbare schuld.</i>
2. <i>Corrections à apporter :</i>	+ 0,1	+ 0,9	+ 1,1	2. <i>Aan te brengen correcties :</i>
— Pacte scolaire (correction pour double emploi).	+14,4	+ 8,4	+ 8,6	— Schoolpakt (correctie voor dubbele boeking).
— Amortissements et différences de change.	— 0,6	— 0,4	— 0,5	— Aflossingen en wisselkoersverschillen.
— Différence entre le produit nominal et le produit net des émissions d'emprunt.	— 0,3	— 0,2	— 0,2	— Verschil tussen de nominale opbrengst en de netto-opbrengst van de leningsuitgiften.
— Elimination de la dette contractée envers la Caisse d'Épargne pour le financement des pensions des assurés libres qui a été comptabilisée en même temps dans la situation de la dette publique et au budget pour Ordre (correction pour double emploi).				— Uitschakeling van de schuld, die tegenover de Spaarkas aangegaan werd voor de financiering van de pensioenen der vrijverzekerden en die terzelfdertijd in de toestand van de Rijksschuld en op de begroting voor Orde geboekt werd (correctie voor dubbele boeking).
3. <i>Impasse</i>	35,7	19,3	15,4	3. <i>Tekort.</i>
4. <i>Décomposition de l'impasse globale :</i>				4. <i>Samenstelling van het globaal tekort :</i>
— Impasse de trésorerie (budget ordinaire + extraordinaire + fonds de tiers).	—29,6	—15,9	—11,0	— Thesaurietekort (gewone + buitengewone begroting + derdengelden).
— Encaisses	— 0,1	+ 0,2	— 0,8	— Kasgelden.
— Dépenses du Fonds des Routes	— 6,0	— 3,6	— 3,6	— Uitgaven van het Wegenfonds.

B. — EVOLUTION DES BUDGETS DANS LA C.E.E.

Dans l'Exposé général de l'exercice 1966, des données ont été fournies quant à l'évolution des finances de l'Etat au cours de la période 1950-1964. Cette rétrospective est complétée cette fois-ci par une comparaison sommaire des grandes lignes du budget de l'Etat dans les six pays de la Communauté au cours de la période 1961-1965. L'étude porte non pas sur les montants des budgets officiels, mais sur leur transposition en termes de comptabilité nationale, soit des grandeurs sensiblement différentes. Pour certains pays les chiffres de 1965, voire ceux de 1964, ne sont encore que provisoires. Faute de données appropriées disponibles relatives à l'ensemble des pouvoirs publics, seules ont été reprises les opérations des budgets du pouvoir central, sauf pour l'Allemagne Fédérale où ont également été pris en considération les budgets des Länder.

Comme toute comparaison internationale de ce genre, celle entreprise ici est à maints égards imparfaite et ne peut être acceptée que sous bien des réserves. Elle paraît néanmoins suffisamment élaborée pour fournir un aperçu valable sur les grandes tendances des budgets du pouvoir central dans chacun des six pays considérés.

Au cours de la période 1961-1965 la situation budgétaire s'est détériorée dans la plupart des pays de la Communauté. En France toutefois, la situation des finances s'est nettement améliorée.

Dans presque tous les pays le rythme d'expansion des recettes et encore davantage celui des dépenses est, ces dernières années, plus rapide que celui du P.N.B.

Taux de croissance annuel moyen des recettes et des dépenses de l'Etat de 1961 à 1965.

PAYS	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	P.N.B. — B.N.P.	LANDEN
Allemagne Fédérale	7,5	8,8	8,3	Bondsrepubliek Duitsland.
France	11,1	8,7	9,2	Frankrijk.
Italie	12,8	16,5	10,9	Italië.
Pays-Bas	11,6	11,6	10,9	Nederland.
Belgique	9,6	10,8	8,4	België.
Luxembourg	2,1	5,2	4,9	Luxemburg.

La progression des dépenses est essentiellement liée à celle des dépenses courantes, du fait que les dépenses en capital ne représentent en moyenne que $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{5}$ de l'ensemble des charges (en Belgique 12,8 %).

Structure moyenne des dépenses de l'Etat de 1961 à 1965.
(En % du total des dépenses.)

PAYS	Consommation publique — Openbaar verbruik	Transferts de revenus — Inkomens- overdrachten	Dépenses en capital — Kapitaal- uitgaven	Autres dépenses (y compris amortissement de la dette publique) — Andere uitgaven (met inbegrip van de aflossingen van de openbare schuld)	LANDEN
Allemagne Fédérale	40,1	30,6	25,1	4,2	Bondsrepubliek Duitsland.
France	45,2	26,0	21,7	7,1	Frankrijk.
Italie	41,3	27,7	18,7	9,3	Italië.
Pays-Bas	25,3	42,0	23,4	9,3	Nederland.
Belgique	26,9	41,3	12,8	19,0	België.
Luxembourg	32,3	38,3	22,7	6,7	Luxemburg.

B. — EVOLUTIE VAN DE BEGROTINGEN IN DE E.E.G.

In de Algemene Toelichting van het dienstjaar 1966 werden gegevens verstrekt aangaande de evolutie van de Rijksfinanciën tijdens de periode 1950-1964. Dat retrospectief overzicht wordt ditmaal aangevuld met een beknopte vergelijking van de grote lijnen van de Rijksbegroting in de zes landen van de Gemeenschap tijdens de periode 1961-1965. De studie slaat niet op de bedragen van de officiële begrotingen, maar op de omzetting ervan in termen van de nationale comptabiliteit en dus op waarden die er gevoelig van verschillen. Voor sommige landen zijn de cijfers van 1965, ja zelfs die van 1964, nog maar voorlopig. Bij gebrek aan beschikbare aangepaste gegevens betreffende het geheel van de openbare besturen, werden alleen de verichtingen van de begrotingen van het centraal bestuur opgenomen, behoudens dan voor de Bondsrepubliek Duitsland waar eveneens de begrotingen van de Länder in aanmerking genomen werden.

Zoals iedere dergelijke internationale vergelijking, is die welke hier ondernomen werd, in menig opzicht onvolmaakt en kan ze slechts met het nodige voorbehoud aangenomen worden. Niettemin schijnt ze voldoende uitgewerkt om een geldig overzicht te geven omtrent de grote tendensen van de begrotingen van het centraal bestuur in ieder van de zes beschouwde landen.

Tijdens de periode 1961-1965 verslechterde de budgettaire toestand in het merendeel van de landen van de Gemeenschap. In Frankrijk evenwel is de toestand van de openbare financiën duidelijk verbeterd.

In bijna alle landen is het expansieritme van de ontvangsten en nog meer dat van de uitgaven deze laatste jaren hoger dan dat van het B.N.P.

Gemiddeld jaarlijks groeipercentage van de Rijksontvangsten en -uitgaven van 1961 tot 1965.

De stijging van de uitgaven is essentieel verbonden aan die van de lopende uitgaven, omdat de kapitaaluitgaven slechts gemiddeld $\frac{1}{4}$ tot $\frac{1}{5}$ van de gezamenlijke lasten (in België 12,8 %) vertegenwoordigen.

Gemiddelde structuur van de Staatsuitgaven van 1961 tot 1965.
(In % van de totale uitgaven.)

A cet égard, il y a lieu de mentionner plus particulièrement la croissance des dépenses de consommation et des transferts de revenus. On constate, par contre, que dans tous les pays, sauf en Belgique, le rythme d'expansion des dépenses en capital est ces dernières années inférieur à celui des dépenses courantes.

Taux de croissance annuel moyen des grandes composantes des dépenses de l'État de 1961 à 1965.

In dit opzicht dient meer in het bijzonder de toeneming vermeld van de verbruiksuitgaven en van de inkomensoverdrachten. Daarentegen wordt vastgesteld dat in alle landen, behalve in België, het expansieritme van de kapitaaluitgaven deze laatste jaren lager is dan dat van de lopende uitgaven.

Gemiddeld jaarlijks groeipercentage van de grote componenten der Staatsuitgaven van 1961 tot 1965.

PAYS	Consommation publique — Openbaar verbruik	Transferts de revenus — Inkomensoverdrachten	Dépenses en capital — Kapitaaluitgaven	Autres dépenses (y compris amortissement de la dette publique) — Andere uitgaven (met inbegrip van de aflossingen van de openbare schuld)	LANDEN
Allemagne Fédérale	8,5	11,3	7,3	4,4	Bondsrepubliek Duitsland.
France	7,2	15,2	8,0	-1,2	Frankrijk.
Italie	16,1	23,0	14,1	4,4	Italië.
Pays-Bas	13,3	13,8	9,6	1,8	Nederland.
Belgique	11,4	9,4	15,3	10,5	België.
Luxembourg	9,5	5,2	4,9	-9,6	Luxemburg.

La situation plus favorable de la Belgique s'explique par la circonstance qu'au cours de l'année de référence (1961), les investissements étaient relativement moins élevés dans notre pays que chez nos partenaires. Cela ressort du précédent tableau qui montre qu'en moyenne la part des dépenses de l'État affectée aux investissements était entre 1961 et 1965 de loin inférieure en Belgique à celle des autres pays membres de la Communauté.

Il a déjà été mentionné plus haut que le rythme d'accroissement des recettes de l'État est dans tous les pays de la Communauté plus élevé que celui du P.N.B. Dans certains d'entre eux c'est surtout la progression des impôts directs qui est à l'origine de cet état de choses; dans d'autres, c'est la progression des impôts indirects.

Taux de croissance annuel moyen des grandes composantes des recettes de l'État de 1961 à 1965.

Indices de 1965 (1961=100).

De gunstigere toestand van België vindt zijn verklaring in de omstandigheid dat de investeringen, tijdens het referentiejaar (1961), relatief lager waren in ons land dan bij onze partners. Dat blijkt uit voorgaande tabel die aantoont dat het voor de investeringen aangewend aandeel van de Staatsuitgaven tussen 1961 en 1965 in België gemiddeld veruit lager lag dan bij de andere lidstaten van de Gemeenschap.

Hoger werd reeds vermeld dat het groeitempo van de Staatsontvangsten in alle landen van de Gemeenschap hoger was dan dat van het B.N.P. In sommige van die landen is het vooral de stijging van de directe belastingen die aan de oorsprong van die stand van zaken ligt; in andere is het de stijging van de indirecte belastingen.

Gemiddeld jaarlijks groeipercentage van de grote componenten der Staatsontvangsten van 1961 tot 1965.

Coëfficiënten van 1965 (1961=100).

PAYS	Impôts directs — Directe belastingen	Impôts indirects — Indirecte belastingen	LANDEN
Allemagne Fédérale	8,2	7,5	Bondsrepubliek Duitsland.
France	10,7	11,2	Frankrijk.
Italie	19,0	11,3	Italië.
Pays-Bas	11,5	10,6	Nederland.
Belgique	12,1	8,7	België.
Luxembourg	-1,1	7,3	Luxemburg.

En raison de l'évolution différente des recettes et des dépenses courantes, l'épargne publique brute, qui correspond au solde des opérations courantes, accuse des fluctuations sensibles selon les pays.

Wegens de verschillende evolutie van de lopende ontvangsten en uitgaven, vertoont het bruto openbaar sparen, dat met het saldo van de lopende verrichtingen overeenstemt, gevoelige schommelingen naar gelang van de landen.

Épargne publique brute en % du P.N.B.

Bruto openbaar sparen in % van het B.N.P.

PAYS	1961	1962	1963	1964	1965	LANDEN
Allemagne Fédérale	5,7	4,8	4,6	4,7	4,3	Bondsrepubliek Duitsland.
France	2,9	1,9	2,2	3,5	3,7	Frankrijk.
Italie	3,1	3,2	2,1	2,3	0,5	Italië.
Pays-Bas	3,6	3,6	3,9	3,8	3,7	Nederland.
Belgique	-0,2	0,5	—	0,6	-0,1	België.
Luxembourg	5,3	3,1	2,6	2,3	2,2	Luxemburg.

N.B. — Chiffres provisoires.

Au cours de la période considérée, seule la France est parvenue à améliorer notablement son épargne publique. Aux Pays-Bas, la part de l'épargne publique par rapport au P.N.B. reste assez constante avec, cependant, une légère tendance à l'amélioration. Dans les autres pays, l'épargne publique est en régression, surtout au Grand-Duché de Luxembourg. Un seul pays accuse au cours de cette période une épargne publique, soit inférieure à 1 % du P.N.B., soit négative : la Belgique.

Le solde budgétaire, qui est égal à l'épargne publique brute, diminuée des investissements directs et des transferts de capitaux (nets) correspond à ce qu'on appelle en comptabilité nationale l'emprunt ou le prêt net de l'Etat, vis-à-vis des autres secteurs de l'économie.

Solde budgétaire en % du P.N.B.

PAYS	1961	1962	1963	1964	1965	LANDEN
Allemagne Fédérale	2,8	1,4	0,8	0,9	0,1	Bondsrepubliek Duitsland.
France	0,3	-0,5	-0,1	0,9	0,9	Frankrijk.
Italie	0,1	—	-0,7	-0,3	-2,5	Italië.
Pays-Bas	1,0	0,5	1,2	1,0	0,8	Nederland.
Belgique	-1,9	-1,2	-2,1	-1,8	-2,3	België.
Luxembourg	1,9	—	-0,1	-1,4	-1,1	Luxemburg.

N.B. — Chiffres provisoires.

Pendant la période sous revue, le solde budgétaire est positif en Allemagne Fédérale, en France (depuis 1964) et aux Pays-Bas, avec une tendance cependant à la réduction de ce solde, sauf pour la France. Cela signifie que dans ces pays, non seulement les opérations courantes, mais également les investissements directs et les transferts de capitaux (nets) ont pu être financés à l'aide des seules ressources fiscales et autres recettes courantes de l'Etat. Par contre, en Italie (sauf en 1961 et 1962), en Belgique et au Grand-Duché (sauf en 1961 et 1962) ce solde est négatif. On enregistre, en outre, dans ces trois pays une détérioration progressive du solde budgétaire, ce qui revient à dire que le pouvoir central y a été contraint à faire de plus en plus largement appel au marché des capitaux pour financer ses investissements. L'Italie et la Belgique occupent à cet égard la situation la moins favorable, puisque le solde budgétaire négatif, rapporté au P.N.B., y est particulièrement élevé.

Un autre élément d'appréciation important de la situation budgétaire des six pays, est fourni par la charge de la dette de l'Etat.

N.B. — Voorlopige cijfers.

Tijdens de beschouwde periode is alleen Frankrijk erin geslaagd zijn openbaar sparen aanzienlijk te verbeteren. In Nederland blijft het gedeelte van het openbaar sparen met betrekking tot het B.N.P. vrij constant met evenwel een lichte neiging tot verbetering. In de andere landen gaat het openbaar sparen achteruit, vooral in het Groothertogdom Luxemburg. Eén enkel land wijst tijdens die periode een openbaar sparen aan dat, hetzij lager dan 1 % van het B.N.P. is, hetzij negatief is : België.

Het budgettaire saldo, dat gelijk is aan het bruto openbaar sparen, minus de directe investeringen en de (netto) inkomensoverdrachten, stemt overeen met wat in de nationale comptabiliteit genoemd wordt, de lening van of de netto-uitlening door de Staat, aan de andere sectoren van de economie.

Budgettaire saldo in % van het B.N.P.

PAYS	1961	1962	1963	1964	1965	LANDEN
Allemagne Fédérale	2,8	1,4	0,8	0,9	0,1	Bondsrepubliek Duitsland.
France	0,3	-0,5	-0,1	0,9	0,9	Frankrijk.
Italie	0,1	—	-0,7	-0,3	-2,5	Italië.
Pays-Bas	1,0	0,5	1,2	1,0	0,8	Nederland.
Belgique	-1,9	-1,2	-2,1	-1,8	-2,3	België.
Luxembourg	1,9	—	-0,1	-1,4	-1,1	Luxemburg.

N.B. — Voorlopige cijfers.

Gedurende de betrokken periode is het budgettaire saldo positief in de Bondsrepubliek Duitsland, in Frankrijk (sinds 1964) en in Nederland, evenwel met een afnemende tendens, behalve dan voor Frankrijk. Dit betekent dat in die landen, niet alleen de lopende verichtingen, maar eveneens de directe investeringen en de (netto) vermogensoverdrachten met behulp van de fiscale inkomstenbronnen en andere lopende ontvangsten van de Staat konden gefinancierd worden. Daarentegen is dit saldo negatief in Italië (behalve in 1961 en 1962), in België en in het Groothertogdom (behalve in 1961 en 1962). Daarenboven wordt in die drie landen een progressieve verslechtering van het budgettaire saldo geregistreerd, wat erop neerkomt te zeggen dat de centrale overheid ertoe gedwongen werd een steeds ruimer beroep op de kapitaalmarkt te doen om haar investeringen te financieren. Italië en België nemen in dit opzicht de minst gunstige plaats in, vermits het negatief budgettaire saldo, vergeleken met het B.N.P., er bijzonder hoog is.

Een ander belangrijk beoordelingsmoment van de budgettaire toestand van de zes landen, wordt door de last van de Rijksschuld verstrekt.

Charge moyenne de la dette publique de 1961 à 1965
en % du total des dépenses.

	%
Allemagne Fédérale	4,2
France	7,1
Italie	9,3
Pays-Bas	9,3
Belgique	19,0
Luxembourg	6,7

C'est sous cet angle que la position de la Belgique apparaît la plus préoccupante. La dette publique y absorbe environ 1/5 de l'ensemble des dépenses de l'Etat, soit une proportion 2 à 3 fois plus élevée, voire davantage, que les autres pays de la Communauté. Un des facteurs qui est à l'origine de cette situation a déjà été mentionné : l'absence ou l'insuffisance d'une épargne d'Etat en Belgique. L'autre découle de la circonstance que dans notre pays la dépréciation monétaire a été dans l'ensemble moins forte que chez certains de nos partenaires.

La dégradation des finances de l'Etat, dans les pays de la Communauté, sauf en France, n'a pas manqué de retenir l'attention des autorités budgétaires respectives, lors de l'élaboration des budgets de 1966, d'autant plus qu'elles étaient confrontées avec l'impérieuse nécessité d'atténuer les prélèvements physiques et financiers de l'Etat sur une économie manifestant à des degrés divers des symptômes inflatoires de plus en plus préoccupants. C'est ainsi qu'on enregistre, en Allemagne Fédérale, un ralentissement sensible de la croissance des dépenses du Bund. Lors de l'établissement du budget, on était parvenu à ramener le niveau des dépenses de 76 milliards de DM — premières estimation — à 69,1 milliards de DM, notamment grâce à une loi spéciale destinée à supprimer ou à suspendre des dépenses découlant de lois déjà approuvées (Haushaltssicherungsgesetz). Au cours des délibérations parlementaires, une nouvelle diminution qui porte le volume des dépenses de 69,1 à 68,9 milliards de DM a pu être obtenue. Toutefois, les premiers résultats de l'année 1966 reflètent une progression des dépenses nettement plus rapide que prévue.

En France, la loi de finances de 1966 prévoyait un léger excédent des ressources sur les charges globales de l'Etat (140 millions de francs). Certaines dépenses supplémentaires ont été décidées depuis lors, notamment en vue de l'application de programmes économiques et sociaux, adoptés par le Gouvernement au mois de février 1966. Ces dépenses supplémentaires seront toutefois compensées dans une large mesure par les plus-values de recettes fiscales auxquelles il faut s'attendre, de sorte que le budget de l'Etat sera proche de l'équilibre initialement prévu.

Pour l'Italie, selon les prévisions budgétaires initiales, les dépenses de l'Etat s'élèveraient en 1966 à 8 013 milliards de lires contre 7 348 milliards en 1965. De leur côté, les recettes se situeraient à 7 121 milliards de lires contre 6 691 milliards en 1965, d'où résulte un déficit de 892 milliards de lires contre 657 milliards initialement prévus pour 1965. Toutefois, d'après les informations disponibles, l'impulsion donnée par le budget en 1966 sera certainement plus forte. Le déficit de caisse du budget de l'Etat pourrait, d'après ces données, atteindre un montant voisin de 2 000 milliards de lires.

Aux Pays-Bas, la situation budgétaire de 1966 continue à être préoccupante. L'augmentation des dépenses étant plus importante que celles des ressources, il a été nécessaire d'accroître le produit de certains impôts indirects. Comme les années précédentes, les dépenses effectives dépasseraient

Gemiddelde last van de openbare schuld van 1961 tot 1965
in % van de totale uitgaven.

	%
Bondsrepubliek Duitsland	4,2
Frankrijk	7,1
Italië	9,3
Nederland	9,3
België	19,0
Luxemburg	6,7

In die optiek komt de toestand van België het meest zorgwekkend voor. De openbare schuld slurpt er ongeveer 1/5 van de gezamenlijke Rijksuitgaven op, zegge een verhouding 2 tot 3 maal hoger en zelfs meer, dan in de andere landen van de Gemeenschap. Eén van de factoren die aan de oorsprong ligt van die toestand, werd reeds vermeld : de ontstentenis of de ontoereikendheid van een Rijkssparen in België. De andere factor vloeit voort uit de omstandigheid dat de muntontwaarding in haar geheel genomen in ons land minder sterk was dan bij sommige van onze partners.

De verslechtering van de Staatsfinanciën in de landen van de Gemeenschap, uitzondering gemaakt voor Frankrijk, heeft de aandacht van de respectieve budgettaire overheden gaande gehouden bij het opmaken van de begrotingen van 1966, des te meer daar ze geconfronteerd werden met de dwingende noodzaak tot milderingen van de fysieke en financiële voorafnemingen van de Staat, op een economie, die in diverse mate inflatoire symptomen vertoont, welke meer en meer bezorgdheid wekken. Zo registreert men in de Bondsrepubliek Duitsland een gevoelige vertraging in de toeneming van de Bondsuitgaven. Bij het opmaken van de begroting was men erin geslaagd het peil van de uitgaven van 76 miljard DM — eerste raming — tot 69,1 miljard DM te verminderen, inzonderheid dank zij een speciale wet bestemd om de uitgaven, die voortvloeien uit reeds goedgekeurde wetten (Haushaltssicherungsgesetz), af te schaffen of de uitvoering ervan uit te stellen. In de loop van de parlementaire debatten slaagde men erin een nieuwe vermindering te bewerkstelligen waardoor het volume van de uitgaven van 69,1 op 68,9 miljard DM werd gebracht. Nochtans wijzen de eerste resultaten van het jaar 1966 op een uitbreiding van de uitgaven die merklijk sneller verloopt dan voorzien.

In Frankrijk voorzag de financiewet van 1966 een klein overschot van de middelen op de globale Staatslasten (140 miljoen frank). Sedertdien werden sommige bijkomende uitgaven beslist, inzonderheid met het oog op de toepassing van in februari door de Regering goedgekeurde economische en sociale programma's. Die bijkomende uitgaven zullen evenwel ruimschoots door de meeropbrengst van te verwachten fiscale ontvangsten worden gecompenseerd, zodat de Staatsbegroting het oorspronkelijk voorziene evenwicht zal benaderen.

Wat Italië aangaat helopen de Staatsuitgaven, volgens de oorspronkelijke begrotingsramingen, in 1966, 8 013 miljard lires tegen 7 348 miljard in 1965. De ontvangsten van hun kant, zouden 7 121 miljard lires bedragen tegen 6 691 miljard in 1965, wat wijst op een tekort van 892 miljard lires in plaats van 657 miljard zoals oorspronkelijk voor 1965 was voorzien. Nochtans zal, volgens de beschikbare inlichtingen, de in 1966 van de begroting uitgaande impuls ongetwijfeld sterker zijn. Het kastekort van de Staatsbegroting zou, volgens die gegevens, een bedrag van nagenoeg 2 000 miljard lires bereiken.

In Nederland blijft de begrotingstoestand van 1966 zorgen baren. Aangezien de verhoging van de uitgaven groter was dan die van de middelen bleek het nodig de opbrengst van sommige indirecte belastingen te verhogen. Evenals tijdens de vorige jaren zouden de werkelijke uitgaven tijdens

sensiblement en cours d'exercice celles inscrites dans le budget initial. Il en résulte que le déficit du budget général de 1966, estimé à 1,1 milliard de florins, pourrait atteindre d'après les prévisions les plus récentes un niveau plus élevé. En vue de remédier à cet état de choses, certaines mesures ont été prises en mai 1966, telles que la suspension du recrutement du personnel entre le 1^{er} juin et le 31 décembre 1966 et le report des investissements nouveaux, à l'exception de ceux dont l'exécution ne peut être retardée.

En ce qui concerne la Belgique, on a déjà vu que grâce à un ensemble de mesures d'assainissement, le rythme d'accroissement prévisible du budget ordinaire de 1966 est de l'ordre de 12,4 % contre 18,0 % en 1965, ce qui permet d'escompter une réduction du déficit du budget ordinaire : 5,8 milliards en 1966, contre 8,3 milliards en 1965.

Au Luxembourg, le budget déposé prévoit, pour 1966, un déficit de 776 millions. D'après les données disponibles, ce déficit pourrait encore s'accroître en cours d'exécution du budget.

On trouve un écho de ces difficultés dans l'avant-projet de Premier Programme de politique économique à moyen terme (1966-1970) du Comité de politique économique à moyen terme de la C.E.E. La partie de cet avant-projet consacrée à la politique des finances publiques, contient, en effet, les passages significatifs que voici :

« La perspective que font apparaître les projections pour la plupart des États membres, d'un fort accroissement des besoins de financement publics, soulève de nombreux problèmes, tant du point de vue de l'équilibre économique général que du financement lui-même.

» Dans certains pays membres, en effet, l'ampleur des besoins de financement attendus est de nature à entraîner des conséquences très graves pour l'équilibre économique général. Il faudra, de toute nécessité, veiller à ce qu'une telle éventualité ne se produise pas. »

.....

« Compte tenu des possibilités économiques, une certaine modération de l'accroissement envisagé des dépenses publiques apparaît inévitable dans la majorité des pays. On devrait cependant renoncer à la méthode consistant à limiter linéairement les augmentations de dépenses ou à appliquer à l'ensemble des dépenses un taux de réduction uniforme. Cela serait en contradiction avec le respect nécessaire de l'ordre des priorités et ne tiendrait pas compte du degré différent de flexibilité des différentes catégories de dépenses publiques.

» Les réductions de dépenses jugées nécessaires devraient s'opérer de manière sélective, en fonction d'un ordre de priorité qui devrait s'inscrire, dans toute la mesure du possible, dans le cadre d'une réflexion budgétaire pluri-annuelle. Etant donné l'importance des besoins en équipements collectifs, on s'efforce actuellement, dans la plupart des pays membres, d'accorder aux dépenses d'investissement un caractère de haute priorité et à concentrer dans toute la mesure du possible les économies sur la consommation et les transferts publics. »

Est-il besoin de dire que le Gouvernement belge fait siennes ces réflexions du Comité de politique budgétaire quant à la nécessité d'une certaine modération dans l'accroissement des dépenses publiques, surtout dans le domaine des dépenses de consommation.

het dienstjaar de in de oorspronkelijke begroting ingeschreven uitgaven gevoelig overschrijden. Hieruit volgt dat het tekort van de algemene begroting van 1966, dat op 1,1 miljard gulden was geraamd, volgens de meest recente vooruitzichten een veel hoger peil zou kunnen bereiken. Om hieraan te verhelpen werden in mei 1966 zekere maatregelen genomen, zoals daar zijn de stopzetting van de personeelsaanwerving tussen 1 juni en 31 december 1966 en het uitsluiten van nieuwe investeringen uitzondering gemaakt voor de investeringen die niet naar een latere datum kunnen verschoven worden.

Met betrekking tot België hebben wij reeds gezien dat, dank zij een geheel van saneringsmaatregelen, het voorzienbare groeiritme van de gewone begroting van 1966 ongeveer 12,4 % bedraagt tegen 18,0 % in 1965, wat toelaat een vermindering van het tekort der gewone begroting in uitzicht te stellen : 5,8 miljard in 1966, tegen 8,3 miljard in 1965.

In Luxemburg voorziet de voor 1966 neergelegde begroting, een tekort van 776 miljoen. Volgens de beschikbare inlichtingen zou dit tekort gedurende de uitvoeringsperiode van de begroting nog kunnen oplopen.

De weerklank van die moeilijkheden vindt men terug in het voorontwerp van Eerste Programma voor economisch beleid op halflange termijn (1966-1970) van het Comité voor economisch beleid op halflange termijn van de E.E.G. Het gedeelte van het voorontwerp dat gewijd is aan de openbare financiën bevat, inderdaad, volgende veelbetekende passages :

« De sterke toeneming van de financieringsbehoeften van de overheid die de ramingen voor de meeste Lid-Statens te zien geven doet vele problemen rijzen, zowel met betrekking tot het algemeen economisch evenwicht als met betrekking tot de financiering zelf.

» In bepaalde Lid-Statens is de omvang van de verwachte financieringsbehoeften in feite zodanig dat er zeer ernstige gevolgen voor het algemeen economisch evenwicht uit voort kunnen vloeien. Het is dringend noodzakelijk dat wordt voorkomen dat een dergelijke ontwikkeling zich inderdaad voordoet. »

.....

« Gezien de economische mogelijkheden lijkt een zekere matiging van de geprojecteerde stijging van de overheidsuitgaven in het grootste deel van de landen onvermijdelijk. Toch zou niet een lineaire beperking van de uitgavenstijgingen of een verlaging van alle uitgaven met een uniform percentage moeten worden toegepast. Dat zou in tegenspraak zijn met de noodzakelijke vrijheid voor het vaststellen van de rangorde van prioriteiten voor het budget en geen rekening houden met de verschillende graad van flexibilitéit van de verschillende categorieën van overheidsuitgaven.

» Bij de noodzakelijk geachte uitgavenverlagingen zou men selectief te werk moeten gaan, zulks aan de hand van een volgorde van prioriteiten welke zoveel mogelijk een plaats zou moeten hebben in het kader van een meerjarige begrotingsopzet. Gezien de grote behoefte aan collectieve voorzieningen is thans het streven in de meeste Lid-Statens om aan investeringsuitgaven de hoogste prioriteit toe te kennen, terwijl de bezuinigingen zoveel mogelijk worden gezocht in de sector der consumptieve- en overdrachtsuitgaven. »

Dient gezegd dat de Belgische Regering die beschouwingen van het Comité voor begrotingsbeleid tot de hare maakt wat betreft de noodzaak voor een zekere gematigdheid in de verhoging van de openbare uitgaven, meer bepaald op het gebied van de consumptieuitgaven.

C. — MODERNISATION DES INSTRUMENTS DE LA GESTION ET DE CONTROLE BUDGETAIRE.

L'évolution de la gestion de l'Etat, par son étendue et sa complexité, réclame de nos jours une modernisation de l'organisation budgétaire et comptable, ainsi qu'un renforcement et une rationalisation du contrôle budgétaire.

Certes, l'organisation budgétaire et comptable traditionnelle répond au souci de régularité juridique de la gestion. Elle ne satisfait plus entièrement au besoin d'analyse et d'information dont dépend l'efficacité d'un contrôle axé sur la productivité et l'équilibre de la gestion.

Il s'indiquait, dès lors, de faire appel aux méthodes modernes d'information et de gestion, pour améliorer les mécanismes de préparation et d'exécution du budget de l'Etat conformément aux objectifs de la politique gouvernementale.

Déjà entamée sous le Gouvernement précédent (juillet 1965-mars 1966), l'ensemble de cette action a été poursuivie dans la ligne des principales réalisations exposées succinctement ci-après.

1° Etude préalable et inventaire permanent des conséquences budgétaires des décisions du Conseil des Ministres et des Comités ministériels.

Circulaires des 13 décembre 1965 et 28 avril 1966. — Ces deux circulaires ont pour but de veiller à ce que les décisions relatives aux propositions introduites (projets de lois ou d'arrêtés, approbation de marchés publics, interventions de caractère économique et social, etc.) :

- comportent une évaluation correcte de leur incidence financière;
- s'inscrivent dans les limites des budgets arrêtés et votés;
- prennent en considération les charges supplémentaires éventuellement à en résulter pour le budget soit de l'exercice en cours, soit du prochain exercice;
- soient accompagnés de l'avis de l'Inspection des Finances.

A défaut de ces renseignements ou de l'avis de l'Inspection des Finances, l'examen des propositions doit être postposé jusqu'à mise au point ultérieure.

Des relevés détaillant ces divers éléments sont dressés périodiquement par l'Administration du Budget.

2° Répartition des crédits budgétaires entre les fonctionnaires assumant une responsabilité d'ordonnateur délégué.

Circulaire du 3 décembre 1965. — Cette mesure tend à réaliser à l'égard des décisions prises aux divers échelons administratifs, le même objectif de contrôle budgétaire auquel tend l'inventaire permanent des décisions des Comités ministériels.

Elle a principalement pour objet l'élaboration d'un système d'autorisations semestrielles d'engagement, ayant pour but :

- de maintenir la gestion déconcentrée dans la limite des budgets votés;
- de faire apparaître en temps utile les dépassements éventuels ou les risques de dépassement;

C. — MODERNISERING VAN DE BUDGETTAIRE BEHEERS- EN CONTROLEMIDDELEN.

De evolutie van het Rijksbeheer vergt op het huidige ogenblik, ingevolge zijn omvang en zijn ingewikkeldheid, de modernisering van de budgettaire en rekenplichtige organisatie, alsmede de versteviging en de rationalisatie van de begrotingscontrole.

De traditionele budgettaire en rekenplichtige organisatie beantwoordt zeker aan de zorg voor een juridische regelmatigheid van het beheer. Zij voldoet niet meer volledig aan de analyse en informatiebehoefte waarvan de efficiency van een op de produktiviteit en het evenwicht van het beheer afgestemde controle afhangt.

Het lag bijgevolg voor de hand een beroep te doen op de moderne informatie- en beheersmethodes, om de mechanismen van de voorbereiding en van de uitvoering der Rijksbegroting overeenkomstig de doelstellingen van het regeringsbeleid te verbeteren.

Het geheel van de actie, die reeds onder de vorige Regering (juli 1965-maart 1966) begonnen was, werd in de lijn van de hierna bondig uiteengezette voornaamste verwezenlijkingen voortgezet.

1° Voorafgaande studie en vaste inventaris van de budgettaire gevolgen der beslissingen van de Ministerraad en van de Ministeriële Comités.

Circulaires van 13 december 1965 en 28 april 1966. — Deze beide circulaires hebben tot doel ervoor te zorgen dat de beslissingen betreffende de ingediende voorstellen (ontwerpen van de wetten of van besluiten, goedkeuring van openbare overeenkomsten, tegemoetkomingen van economische en sociale aard, enz.) :

- een juiste raming van hun financiële terugslag bevatten;
- binnen de perken van de vastgelegde en goedgekeurde begrotingen blijven;
- de bijkomende lasten in aanmerking nemen, die er eventueel voor de begroting, van het lopende dienstjaar, of van het volgend dienstjaar, uit voortvloeien;
- vergezeld gaan van het advies van de Inspectie van Financiën.

Bij ontstentenis van die inlichtingen of van het advies van de Inspectie van Financiën moet het onderzoek van de voorstellen uitgesteld worden tot wanneer daarin voorzien is.

Opgaven waarin die diverse gegevens gedetailleerd zijn, worden door de Administratie van de Begroting periodiek opgemaakt.

2° Verdeling van de begrotingskredieten onder de ambtenaren die een verantwoordelijkheid van gedelegeerd ordonnateur dragen.

Circulaire van 3 december 1965. — Die maatregel strekt ertoe ten opzichte van de op de diverse administratieve trappen genomen beslissingen dezelfde begrotingscontrole-doelstelling te verwezenlijken als deze nagestreefd door vaste inventaris van de beslissingen van de ministeriële comités.

Die maatregel heeft hoofdzakelijk tot voorwerp, het uitwerken van een stelsel van zesmaandelijks vastleggingsmachtigingen, die tot doel hebben :

- het gedeconcentreerde beheer binnen de perken van de goedgekeurde begrotingen te houden;
- de eventuele overschrijdingen of de overschrijdingsrisico's tijdig te signaleren;

— de préciser les responsabilités individuelles en vue de leur sanction éventuelle.

3° Modalités d'application du « budget control » et de la comptabilité des dépenses engagées dans les départements ministériels (budget ordinaire et extraordinaire).

Circulaires des 7 mars 1966 et 11 juillet 1966. — L'aménagement du « budget control » dans les départements ministériels a été précisé à l'occasion de l'élaboration des situations trimestrielles d'exécution au 30 juin et au 30 septembre.

Dans un premier stade de son application, le « budget control » vise à :

a) préfigurer, dès le début de chaque exercice, le contenu exact de la gestion et sa répartition sur l'année sous la forme d'un *programme annuel* en engagements et en ordonnancements dans les limites des budgets déposés;

b) vérifier, par les *situations trimestrielles d'exécution*, la concordance entre les prévisions du programme annuel et les réalisations effectives afin de maintenir les développements de la gestion dans les limites des budgets déposés.

Cette méthode de surveillance du budget ordinaire et extraordinaire, peut conduire à une organisation plus rationnelle de gestion budgétaire, comportant notamment :

1° l'établissement, par service, d'un budget détaillé et d'un programme d'exécution s'inscrivant dans le programme global arrêté pour le département;

2° la fixation à l'avance d'un rythme d'exécution de ce programme, avec l'indication des moyens financiers à utiliser mensuellement ou trimestriellement;

3° la tenue à jour permanente des réalisations et des éléments de base qui peuvent influencer la gestion de façon à informer les chefs de service responsables et les instances du contrôle sur le déroulement de la gestion en comparaison avec le programme du département;

4° l'étude de l'efficacité et de la productivité de la gestion dans les services dont l'activité peut être mesurée en corrélation avec les coûts.

A noter que l'exécution du budget extraordinaire de l'État fait, à son tour, l'objet d'« autorisations trimestrielles d'engagement » au vu des programmes soumis par les départements au Comité ministériel de la Gestion budgétaire et de la Fonction publique. Cette procédure s'apparente étroitement à celle du « budget control », qui, d'ailleurs, la recouvre.

4° Application des méthodes de « budget control » aux organismes d'intérêt public des catégories A, B et C (loi du 16 mars 1954 et dispositions subséquentes).

Circulaire du 13 juillet 1966. — Une formule expérimentale de « budget control », est appliquée aux organismes précités. Ceux-ci ont été appelés à fournir une situation de leur gestion au 30 juin et au 30 septembre 1966. Les Commissaires du Gouvernement et les délégués du Ministre des Finances sont associés à ce travail qui, par analogie au « budget control » des départements ministériels, comporte l'établissement d'une préfiguration des postes importants de la gestion ou de l'exploitation.

5° *Circulaires des 12 janvier et 27 avril 1966* : blocage des recrutements.

Blocage réalisé selon les modalités valables jusqu'au 31 décembre 1966 et comportant, pour les extensions iné-

— de individuele verantwoordelijkheden te preciseren om ze eventueel strafbaar te stellen.

3° Toepassingsmodaliteiten van de « budget control » en van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven in de ministeriële departementen (gewone en buitengewone begroting).

Circulaires van 7 maart 1966 en 11 juli 1966. — De inrichting van de « budget control » in de ministeriële departementen werd nauwkeurig bepaald ter gelegenheid van het opmaken van de driemaandelijkse uitvoeringstoestanden op 30 juni en op 30 september.

De « budget control » heeft, in een eerste stadium van de toepassing ervan, tot doel :

a) reeds bij begin van elk dienstjaar, een voorvorm te geven van de juiste omvang van het beheer en van de verdeling ervan over het jaar onder de vorm van een *jaarlijks programma* inzake vastleggingen en ordonnanceringen en binnen de perken van de ingediende begrotingen.

b) aan de hand van de *driemaandelijkse uitvoeringstoestanden*, de overeenstemming tussen de vooruitzichten van het jaarlijks programma en de effectieve verwezenlijkingen na te gaan ten einde de evolutie van het beheer binnen de perken van de ingediende begrotingen te houden.

Die methode van toezicht op de gewone en buitengewone begroting kan leiden tot een rationele reorganisatie van het budgettair beheer, inzonderheid omvattend :

1° het opmaken, per dienst, van een gedetailleerde begroting en van een uitvoeringsprogramma dat valt binnen het voor het departement vastgelegd globaal programma;

2° het vooraf vaststellen van een uitvoeringsritme van dat programma, met de vermelding van de maandelijks of driemaandelijks aan te wenden financiële middelen;

3° het permanent bijhouden van de verwezenlijkingen en van de basisgegevens die het beheer kunnen beïnvloeden zodat de verantwoordelijke dienstchefs en de controleinstanties ingelicht worden over het verloop van het beheer in vergelijking met het programma van het departement;

4° de studie van de efficiency en van de produktiviteit van het beheer in de diensten waarvan de activiteit kan gemeten worden in correlatie met de kosten.

Op te merken valt dat de uitvoering van de buitengewone Rijksbegroting op haar beurt het voorwerp uitmaakt van driemaandelijkse vastleggingsmachtigingen aan de hand van de programma's die door de departementen aan het Ministerieel Comité voor budgettair beheer en openbaar ambt voorgelegd werden. Die procedure staat nauw in verband met die van de « budget control » die deze ten andere overkoepelt.

4° Toepassing van de « budget control »- methodes op de instellingen van openbaar nut van de categorieën A, B en C (wet van 16 maart 1954 en daaropvolgende bepalingen).

Circulaire van 13 juli 1966. — Een proefondervindelijke « budget control » — formule wordt op voormelde instellingen toegepast. Deze laatste werden aangezocht een toestand van hun beheer op 30 juni en op 30 september 1966 te verstrekken. De Regeringscommissarissen en de gemachtigden van de Minister van Financiën worden betrokken bij dat werk dat, naar analogie van de « budget control » van de ministeriële departementen, het opmaken omvat van een voorvorm van de belangrijke posten van het beheer of van de exploitatie.

5° *Circulaires van 12 januari en 27 april 1966* : wervingsstop.

De wervingsstop, die wordt verwezenlijkt volgens modaliteiten, die geldig zijn tot 31 december 1966, gaat gepaard

luctables, l'inscription, en 1966, d'un crédit provisionnel de 150 millions au budget de la Fonction publique. Ces instructions trouvent leur fondement dans la Déclaration ministérielle du 23 mars 1966.

Cette mesure a été étendue aux organismes d'intérêt public par une décision du Conseil des Ministres du 27 mai 1966 faisant l'objet de la circulaire du 14 juin 1966.

6° Contrôle des organismes parastataux.

Les circulaires des 13 et 16 juin 1966 organisent l'application plus stricte des mécanismes prévus dans la loi du 16 mars 1954 en ce qui concerne le contrôle des organismes parastataux. En même temps était constituée, au sein de l'Administration du Budget, une section chargée de traiter toutes les questions concernant la gestion budgétaire des organismes en cause.

7° Autres mesures de renforcement du contrôle et de normalisation de l'exécution du budget de 1966.

Le Gouvernement a veillé en outre à l'application rigoureuse d'une série d'autres mesures visant à renforcer le contrôle et à normaliser l'exécution du budget de 1966, notamment :

Circulaires des 25 novembre et 21 décembre 1965 contenant des instructions tendant à harmoniser et, au besoin, redresser les bases de la gestion réelle pour tenir compte des réductions décidées par le Gouvernement dans les budgets des départements intéressés.

Décision du Comité de coordination politique et circulaire du 28 janvier 1966 prévoyant que les initiatives nouvelles non prévues au budget de l'exercice en cours doivent, en principe, être écartées; elles sont éventuellement à reprendre pour examen et décision ultérieure.

Circulaires des 11 décembre 1965 et 30 mars 1966 décidant que pour raisons d'économies sur les dépenses de consommation et eu égard au changement du Gouvernement, les engagements à prendre au budget ordinaire de 1966 ne peuvent dépasser, par article, les montants correspondants qu'ils atteignaient aux 28 février, 31 mars et 30 avril de l'année précédente.

8° Prévisions budgétaires à moyen terme.

La circulaire ministérielle du 24 janvier 1966 a prescrit à tous les départements d'établir une préfiguration indicative de la gestion budgétaire pour la période 1966-1970.

Cette documentation basée sur les charges inéluctables découlant du fonctionnement des services publics et de l'exécution des lois, règlements et engagements formels, doit aider le Gouvernement à contenir les budgets des prochaines années dans les limites permises par le taux de croissance, raisonnablement prévisible, du Produit National Brut.

9° Service spécial d'enquêtes budgétaires et renforcement de l'Inspection des Finances.

Dans le but d'améliorer le fonctionnement des services participant au contrôle budgétaire, dont l'importance a été particulièrement mise en évidence au cours des derniers mois, un arrêté royal du 4 juillet 1966 (*Moniteur belge* du

met de inschrijving, in 1966, van een provisioneel krediet van 150 miljoen op de begroting van het Openbaar Ambt, voor de onvermijdelijke aanwervingen. Die onderrichtingen vinden hun grondslag in de Ministeriële Verklaring van 23 maart 1966.

Zij werden bij beslissing van de Ministerraad d.d. 27 mei 1966, die het voorwerp uitmaakt van de circulaire d.d. 14 juni 1966, tot de instellingen van openbaar nut uitgebreid.

6° Controle op de parastatale instellingen.

De circulaires van 13 en 16 juni 1966 regelen de strijtere toepassing van de in de wet van 16 maart 1954 bepaalde mechanismen, aangaande de controle op de parastatale instellingen. Terzelfdertijd werd, in de schoot van het Bestuur van de Begroting, een sectie opgericht belast met de behandeling van alle aangelegenheden betreffende het budgettair beheer van de betrokken instellingen.

7° Andere maatregelen tot verscherping van de controle en tot normalisering van de uitvoering van de begroting van 1966.

De Regering heeft bovendien gezorgd voor de stipte toepassing van een reeks andere maatregelen die tot doel hebben de controle te verscherpen en de uitvoering van de begroting van 1966 te normaliseren, inzonderheid :

Circulaires van 25 november en 21 december 1965. Zij bevatten onderrichten welke tot doel hebben de grondslagen van het werkelijke beheer te harmoniseren en desnoods te verbeteren ten einde rekening te houden met de door de Regering besliste verminderingen in de begrotingen der betrokken departementen.

Beslissing van het Comité voor Politieke Coördinatie en circulaire van 28 januari 1966. Hierbij wordt bepaald dat de nieuwe initiatieven die op de begroting van het lopend dienstjaar niet voorkomen, in principe van de hand moeten gewezen worden; zij moeten eventueel terug voorgelegd worden voor onderzoek en verdere beslissing.

Circulaires van 11 december 1965 en 30 maart 1966 waarbij beslist wordt dat, gelet op de regeringsverandering en ten einde op de verbruiksuitgaven te bezuinigen, de vastleggingen op de gewone begroting 1966, per artikel, de overeenkomstige bedragen, die ze op 28 februari, 31 maart en 30 april van het vorige jaar bereikten, niet mogen overschrijden.

8° Budgettaire vooruitzichten op halflange termijn.

Het ministerieel rondschriften van 24 januari 1966 schreef aan alle departementen voor, een indicatieve prefiguratie van het begrotingsbeheer voor de periode 1966-1970 op te maken.

Deze documentatie is gebaseerd op de onvermijdelijke lasten, die uit de werking van de openbare diensten en uit de uitvoering van de wetten, reglementen en formele verbintenissen voortvloeien. Zij moet de Regering helpen de begrotingen van de komende jaren binnen de perken te houden van het redelijkerwijze te voorzien groeipercentage van het Bruto Nationaal Produkt.

9° Bijzondere Dienst voor begrotingsenquêtes en versterking van de Inspectie van Financiën.

Ten einde de werking te verbeteren van de diensten, die deelnemen aan de begrotingscontrole, waarvan het belang tijdens de laatste maanden bijzonder in het licht werd gesteld, heeft een koninklijk besluit van 4 juli 1966 (*Bel-*

7 juillet 1966) a créé un service spécial d'enquêtes budgétaires qui viendra accroître les instruments dont dispose le Gouvernement.

Ainsi que le stipule l'article 1^{er} de l'arrêté, la compétence de ce nouveau service n'altérera en rien celle des services existants. Sa création s'inspire de la nécessité de s'assurer que les moyens d'action, en matériel, personnel, crédits, fonds disponibles ou d'autre nature mis à la disposition des services sont utilisés adéquatement, avec efficacité et efficience.

La tâche de ce service revêt un triple caractère :

a) d'abord, c'est un contrôle interne, c'est-à-dire un contrôle que l'Exécutif exerce sur lui-même, sur sa propre action, en vue d'en tirer des enseignements pour sa gestion future;

b) c'est ensuite une intervention *a posteriori* qui s'effectue une fois les faits réalisés et qui ne peut s'immiscer en rien dans la gestion proprement dite des autres services. Le nouveau service devra consigner ses constatations dans les rapports qu'il adressera aux Ministres, sans pouvoir donner des ordres;

c) c'est enfin une activité qui porte sur la recherche de l'utilisation optimum des moyens.

Il va de soi, que le service spécial pourra formuler toutes suggestions pour corriger les défauts d'organisation ou de fonctionnement ou pour améliorer le rendement d'un service ou d'une activité.

Le service spécial d'enquêtes budgétaires est placé sous l'autorité conjointe du Premier Ministre et du Ministre qui a le Budget dans ses attributions; il agira sur instruction conjointe donnée par eux et par le Ministre intéressé.

Créé au sein du Ministère des Finances, il devra agir en collaboration étroite avec les autres organes de contrôle administratif et budgétaire. Il pourra décharger les inspecteurs des Finances d'un certain nombre de tâches et leur permettre ainsi de se consacrer davantage à leur mission de contrôle et d'information, ainsi qu'à leur rôle de conseiller du Ministre auprès duquel ils sont accrédités.

Parallèlement, il a été décidé de renforcer les effectifs de l'Inspection des Finances. Le Gouvernement désire en effet permettre à ce corps, dont les tâches ont été alourdies au cours de ces dernières années, de remplir pleinement et avec une efficacité accrue, son rôle de conseiller financier et d'informateur dans tous les aspects de la politique gouvernementale.

10° Gestion budgétaire au sein des départements.

Dans un autre domaine, celui de la gestion budgétaire au sein des différents départements, le Gouvernement a confié à des groupes de travail l'étude d'un ensemble de mesures tendant à sa réorganisation. C'est ainsi qu'il envisage de centraliser dans chaque département entre les mains d'un haut fonctionnaire responsable, les missions d'élaboration et de surveillance de l'exécution du budget.

**

Tel est l'état actuel des efforts entrepris tendant à adapter les tâches de gestion et de contrôle budgétaires à l'ampleur et à la complexité des fonctions assumées par les pouvoirs publics.

gisch Staatsblad van 7 juli 1966) een bijzondere dienst voor begrotingsenquêtes ingesteld, waardoor de instrumenten waarover de Regering beschikt, zullen uitgebreid worden.

Zoals bepaald in artikel I van het besluit, zal de bevoegdheid van deze nieuwe dienst niets veranderen aan die van de bestaande diensten. De oprichting ervan wordt ingegeven door de noodzaak zich ervan te vergewissen of de actiemiddelen, als daar zijn materieel, personeel, kredieten, beschikbare fondsen of andere, die ter beschikking van de diensten zijn gesteld, op dienstige, efficiënte en doeltreffende wijze worden aangewend.

De taak van die dienst is drievoudig :

a) het is vooreerst een interne controle, dit wil zeggen een controle die de Uitvoerende Macht op zich zelf, op haar eigen werking uitoefent, om er inlichtingen voor haar toekomstig beheer uit in te winnen;

b) vervolgens is het een tussenkomst *a posteriori*, die geschiedt na voldongen feiten en die zich geenszins in het eigenlijke beheer van de andere diensten mag mengen. De nieuwe dienst zal zijn bevindingen moeten vastleggen in de verslagen aan de Ministers, zonder dat hierbij nochtans directieven worden gegeven;

c) ten slotte is het een activiteit die betrekking heeft op het zoeken naar de optimale aanwending van de middelen.

Het spreekt vanzelf dat de bijzondere dienst alle voorstellen zal mogen doen om de gebreken in de organisatie of werking te verbeteren of om het rendement van een dienst of van een werkzaamheid te verhogen.

De bijzondere dienst voor begrotingsenquêtes staat onder het gezamenlijk gezag van de Eerste Minister en van de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort; de dienst handelt op gezamenlijke instructie van deze laatste en de betrokken Minister.

De dienst, die in het Ministerie van Financiën ingesteld is, moet nauw samenwerken met de andere organen voor administratieve en begrotingscontrole. Hij kan de inspecteurs van Financiën van een zeker aantal materiële taken ontlasten en hen aldus in staat stellen zich nog meer te wijden aan hun andere opdrachten: controle, informatie, raadgever van de Minister bij wie zij geaccrediteerd zijn.

Gelijklopend daarmee werd besloten de getalsterkte van de Inspectie van Financiën te verhogen. De Regering wenst inderdaad dat dit korps, waarvan de taken de laatste jaren zwaarder zijn gaan wegen, zijn rol van financieel adviseur en van informateur aangaande alle aspecten van het regeringsbeleid, volledig en met een verhoogde efficiëncy zou kunnen vervullen.

10° Budgettair beheer in de schoot van de departementen.

Op een ander gebied, dat van het budgettair beheer in de schoot van de verschillende departementen, heeft de Regering de studie van een geheel van maatregelen tot reorganisatie ervan aan werkgroepen toevertrouwd. Aldus overweegt zij in elk departement de taken van het opmaken en het toezicht op de uitvoering van de begroting te centraliseren in de handen van een hoge ambtenaar

**

Dat is de huidige stand van de inspanningen die gedaan worden om de budgettaire beheers- en controletaken aan te passen aan de omvang en aan de ingewikkeldheid van de door de openbare besturen waargenomen functies.

CHAPITRE III.
PRINCIPAUX ASPECTS
DE LA POLITIQUE BUDGETAIRE.

1° ELEMENTS
DE POLITIQUE ECONOMIQUE GENERALE.

1. Economie nationale.

a) Programme d'expansion et budget économique.

Le Bureau de Programmation Economique achève actuellement la préparation du deuxième programme d'expansion économique dont le Gouvernement a décidé de reporter à 1967 le début d'application. Le programme précisera les conditions à respecter et les moyens à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs de progrès économique et social compatibles avec une progression du Produit National Brut suivant le taux annuel moyen de 4 % entre 1965 et 1970 (1).

Comme le chômage qui existait encore au début du premier programme d'expansion a été pratiquement résorbé, l'augmentation de la production dépendra dans une mesure plus importante des efforts et des progrès en matière de productivité. L'objectif fondamental de la politique économique à moyen terme du Gouvernement reste une forte croissance de l'économie belge, encore que moins rapide que celle réalisée entre 1960 et 1965. Aussi, les perspectives d'évolution prochaine de la conjoncture économique dans notre pays et dans les pays voisins retiennent-elles toute son attention.

Pour les pays industrialisés, et particulièrement ceux du Marché Commun, les perspectives économiques à moyen terme restent favorables. Il convient cependant de remarquer que dans certains grands pays on s'attend à un certain ralentissement de l'expansion par rapport aux performances exceptionnelles des dernières années.

En Belgique, un ralentissement de l'expansion a été enregistré à la fin de la période couverte par le premier programme 1962-1965, en raison de la pression trop forte des coûts de production sur le système économique, ainsi que de la hausse des prix et de la détérioration des rentabilités qui en étaient les conséquences. A ces phénomènes généraux sont venus s'ajouter les problèmes d'adaptation structurelle, devenus à nouveau plus aigus, de certains secteurs de production, comme l'industrie charbonnière.

Dans sa communication au Parlement, le Gouvernement souligne qu'il s'est laissé guider dans son choix du taux moyen de croissance annuel de 4 % par le souci d'éviter que l'application d'un programme trop ambitieux ne provoque des tensions excessives sur le marché de l'emploi et dans le domaine du financement, pouvant compromettre ainsi un développement harmonieux de l'économie nationale.

D'ailleurs, l'objectif de croissance de 4 % exigera des efforts soutenus, en raison du ralentissement de l'expansion en 1965 et 1966. Ces efforts devront se situer au niveau de la politique industrielle, de la politique de l'emploi et de la politique financière.

(1) Communication au Parlement concernant le deuxième programme d'expansion économique, présenté par le Premier Ministre chargé de la Coordination de la politique scientifique et le Ministre des Affaires économiques (*Doc. parl.*, Chambre des Représentants, session 1965-1966, n° 214/1, 10 juin 1966).

HOOFDSTUK III.
VOORNAAMSTE ASPECTEN
VAN DE BEGROTINGSPOLITIEK.

1° BESTANDELEN
VAN HET ALGEMEEN ECONOMISCH BELEID.

1. Nationale economie.

a) Economisch expansieprogramma en nationale begroting.

Het Bureau voor Economische Programmatie beëindigt thans de voorbereiding van het tweede economisch expansieprogramma waarvan de inwerkingtreding bij beslissing van de Regering in 1967 een aanvang zou nemen. Het programma zal de in acht te nemen voorwaarden vaststellen en de middelen waarop een beroep moet gedaan worden om de doelstellingen van een economische en sociale vooruitgang te bereiken, welke zouden overeenstemmen met een gemiddelde jaarlijkse stijging van het Bruto Nationaal Product van 4 % voor de periode 1965-1970 (1).

Daar de werkloosheid die nog bij het begin van het eerste expansieprogramma bestond, om zo te zeggen werd opgeslorpt, zal de verhoging van de produktie in hogere mate afhangen van de inspanningen en de vooruitgang op het gebied van de produktiviteit. De hoofddoelstelling van de economische politiek op halflange termijn van de Regering blijft een sterke groei van de Belgische economie, hoewel die groei minder snel zal verlopen dan het in de periode 1960-1965. De vooruitzichten inzake de evolutie van de economische conjunctuur in ons land en in de naburige landen, houden derhalve volledig de aandacht van de Regering gaande.

Voor de industrielanden en in het bijzonder die van de Gemeenschappelijke Markt, blijven de economische vooruitzichten op halflange termijn gunstig. Er dient nochtans op te worden gewezen dat in bepaalde grote landen een zekere vertraging van de expansie wordt verwacht vergeleken met de uitzonderlijke verwezenlijkingen der jongste jaren.

In België werd op het einde van de periode die door het eerste programma 1962-1965 wordt bestreken, een vertraging van de expansie genoteerd. Deze was te wijten aan de te zware druk van de produktiekosten op het economisch bestel, alsmede aan de prijsstijging en de vermindering van de rendabiliteit die er de gevolgen van waren. Bij die algemene verschijnselen zijn de weer scherper geworden problemen gekomen aangaande de structurele aanpassing van bepaalde produktiesectoren, zoals de steenkoolnijverheid.

De Regering onderstreept in haar mededeling aan het Parlement, dat zij zich bij de keuze van het gemiddeld jaarlijks stijgingspercentage van 4 % heeft laten leiden, door de bezorgdheid te voorkomen dat een te ambitieus programma al te grote spanningen op de arbeidsmarkt en in het financieringsvlak zou doen ontstaan, die dan een harmonische ontwikkeling van de nationale economie in het gedrang zouden kunnen brengen.

De beoogde stijging met 4 % zal daarenboven aanhoudende inspanningen vergen, wegens de expansievertraging in 1965 en 1966. Die inspanningen moeten geschieden in het vlak van het industriebeleid, het tewerkstellingsbeleid en het financiële beleid.

(1) Mededeling aan het Parlement betreffende het tweede programma voor economische expansie gedaan door de Eerste Minister belast met de Coordinatie van het wetenschapsbeleid en de Minister van Economische Zaken, (*Parl. Besch.*, Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1965-1966, n° 214/1, 10 juni 1966).

Dans la plupart des secteurs industriels, des progrès très importants ont été réalisés au cours des dernières années. La réalisation progressive du Marché Commun, accompagnée d'une conjoncture internationale favorable, a facilité ces progrès généraux de l'économie industrielle belge. Il reste cependant évident que des efforts considérables devront encore être réalisés au cours des prochaines années, afin de soutenir l'augmentation de la production et de permettre la continuation du glissement dans la structure de la production vers les produits plus finis et vers les secteurs en expansion fondamentale.

Ces efforts dans le domaine industriel devront être soutenus par une politique active de main-d'œuvre. En effet, le maintien d'un niveau élevé de l'emploi facilitera les transferts tout en réduisant les risques pour les travailleurs. L'évolution de la structure de l'emploi restera rapide à la suite des modifications des structures industrielles, qui dépendront de la réalisation d'un volume d'investissements suffisant. La politique financière que le Gouvernement compte suivre permettra de stimuler efficacement le financement des investissements productifs.

Le budget économique qui, après un an d'interruption, va être à nouveau soumis au Parlement, fournira des informations plus précises sur les hypothèses relatives à l'économie belge en 1967. Il avancera des estimations quant aux agrégats macro-économiques les plus importants, y compris les recettes et dépenses courantes de l'ensemble des pouvoirs publics, et tracera ainsi le cadre dans lequel devra se situer la politique économique des prochains mois.

Le rétablissement d'un niveau stable des prix et des coûts par unités produites reste un objectif essentiel de cette politique, tout comme c'est le cas aussi dans la plupart des autres pays de la Communauté économique européenne. Cette stabilité constitue une condition fondamentale d'une croissance économique équilibrée.

Quant aux investissements, cet autre moteur de l'expansion économique, les perspectives sont celles d'un développement assez modéré, notamment en ce qui concerne la formation de capital fixe par les entreprises. La politique du Gouvernement reste de favoriser les investissements productifs, en harmonie avec une politique régionale ordonnée par laquelle un soutien est accordé aux régions qui ne participent qu'insuffisamment au bien-être général.

Le Gouvernement se préoccupe vivement de stimuler l'épargne. Dès à présent, certaines modifications du régime fiscal ont eu cette portée. Il s'agira aussi de pourvoir à une meilleure organisation du marché des capitaux. De son côté, l'amélioration du solde d'épargne de l'ensemble des pouvoirs publics doit permettre un financement plus aisé d'un programme élargi de travaux d'infrastructure.

Il ressort de ce qui précède que la politique économique du Gouvernement reste orientée vers le rétablissement de l'équilibre, lui-même garant de la poursuite de l'expansion. Un ralentissement de la hausse des prix et de l'augmentation des revenus nominaux se dessine. S'il se confirmait, il créerait des conditions plus favorables à une politique de relance de l'expansion en 1967.

b) Subventions à caractère économique.

L'octroi de subventions constitue, dans une large mesure, l'un des instruments utilisés par le Gouvernement pour la réalisation de sa politique économique.

Dans les tableaux ci-dessous, les subventions relatives aux exercices 1965, 1966 et 1967 sont groupées sous un double point de vue; d'une part suivant leur effet — subventions réduisant les loyers, les intérêts ou les prix — et d'autre part suivant leur destination (fonction).

In de meeste nijverheidssectoren werd tijdens de jongste jaren een zeer aanzienlijke vooruitgang tot stand gebracht. Samen met een gunstige internationale conjunctuur heeft de geleidelijke verwezenlijking van de Gemeenschappelijke Markt, die algemene vooruitgang van de Belgische nijverheidseconomie in de hand gewerkt. Vanzelfsprekend blijven er nochtans tijdens de eerstkomende jaren nog belangrijke inspanningen te doen, ten einde de verhoging van de produktiviteit te doen aanhouden en in de produktiestructuur de voortzetting mogelijk te maken van de verschuiving naar de meer afgewerkte produkten en naar de sectoren in volle expansie.

Die inspanningen op industrieel gebied moeten door een actief tewerkstellingsbeleid gesteund worden. De handhaving van een hoog tewerkstellingspeil zal inderdaad de overplaatsingen vergemakkelijken, terwijl de risico's voor de werknemers verminderd zullen worden. De tewerkstellingsstructuur zal vlot blijven verlopen, dank zij de wijzigingen in de industriële structuren, die echter afhankelijk zijn van een toereikend investeringsvolume. De financiële politiek die de Regering denkt te volgen, zal het mogelijk maken de financiering van de produktieve investeringen doeltreffend te bevorderen.

Het nationaal budget, dat na een jaar onderbreking opnieuw aan het Parlement zal worden voorgelegd, verschaft nadere inlichtingen omtrent de hypothesen voor 1967 betreffende de Belgische economie. Het verstrekt ramingen inzake de belangrijkste macro-economische agregaten, met inbegrip van de ontvangsten en lopende uitgaven van de hele overheid en schetst aldus het raam waarbinnen het economisch beleid de volgende maanden moet plaatsvinden.

Het herstel van een stabiel niveau van prijzen en kosten per geproduceerde eenheid blijft een essentiële doelstelling van dit beleid, zoals dit trouwens ook in het merendeel van de overige landen der Europese Economische Gemeenschap het geval is. Deze stabiliteit is een fundamentele voorwaarde voor een regelmatig economische groei.

Voor de investeringen, de andere pijler van de economische expansie, wordt een tamelijk vlak verloop verwacht, met name voor de bedrijfsinvesteringen in vaste activa. Het beleid van de Regering blijft gericht op de aanwakkering van de produktieve investeringen, waaraan een geordend streekbeleid wordt gekoppeld waardoor steun wordt verleend aan gebieden die onvoldoende deel hebben in de algemene welvaart.

De Regering wil het sparen stimuleren. Dit wordt nu reeds beoogd door sommige wijzigingen van het fiscaal stelsel. De kapitaalmarkt moet ook beter georganiseerd worden. De verbetering van het spaarsaldo van de gehele overheid moet harerzijds een gemakkelijker financiering van een verruimd programma van infrastructuurwerken mogelijk maken.

Uit het voorgaande blijkt dat het economische beleid van de Regering gericht blijft op het herstel van het evenwicht dat een waarborg inhoudt voor verdere expansie. Men stelt vast dat de stijging van de prijzen en van de nominale inkomens in een trager tempo geschiedt. Mocht deze ontwikkeling aanhouden dan zouden gunstigere voorwaarden tot stand worden gebracht voor een politiek voor economische wederopleving in 1967.

b) Subsidies met economische inslag.

De toekenning van subsidies wordt door de Regering in belangrijke mate als instrument van economisch beleid aangewend.

In onderstaande tabellen worden de subsidies betreffende de jaren 1965, 1966 en 1967 uit een dubbel oogpunt geschikt: enerzijds volgens hun uitwerking — huur, rente- of prijsverlagende subsidies — en anderzijds volgens hun bestemming (functie).

Les subventions réduisant les loyers et les intérêts s'accroissent de 13 % au cours de la période 1965-1967. L'accroissement se rapporte principalement aux secteurs Industrie et Commerce (lois de juillet 1959 relatives à l'expansion économique) et Logement (Fonds national du Logement).

Pour 1967, il est prévu des subventions réduisant les prix pour un montant de 9,1 milliards de francs, soit un accroissement de 46 % par rapport à 1965.

Celles-ci sont octroyées :

1° aux sociétés de chemin de fer, principalement en vue de favoriser certaines catégories d'usagers. Il s'agit des réductions de tarif pour les travailleurs et les familles nombreuses (Prévoyance sociale), les écoliers (Enseignement), les invalides de guerre (Dommages de guerre) et les militaires (Défense nationale). Des crédits d'un montant de 1,9 milliard de francs sont prévus à cet effet en 1967 contre 1,4 milliard de francs en 1965. La majoration se rapporte principalement aux abonnements ouvriers et scolaires;

2° à l'industrie charbonnière (Industrie et Commerce). Cette question est traitée plus loin ;

3° à l'agriculture, principalement par l'entremise du Fonds agricole. Les subventions allouées par ce Fonds se sont élevées à 2,3 milliards de francs en 1965. Elles atteignent 3,2 milliards de francs en 1966 et 2,7 milliards de francs en 1967.

Le tableau comprend également les subventions allouées dans le secteur de l'Agriculture, en vue de l'amélioration des espèces animales, de la distribution du lait, et, dans le secteur Enseignement et Culture, celles en faveur des théâtres.

De huur- en renteverlagende subsidies nemen in de periode 1965-1967 toe met 13 %. De stijging heeft hoofdzakelijk betrekking op de sectoren Nijverheid en Handel (wetten van juli 1959 betreffende de economische expansie) en Huisvesting (Nationaal Fonds voor Huisvesting).

Voor 1967 worden prijsverlagende subsidies voorzien ten belope van 9,1 miljard frank hetzij een verhoging van 46 % ten overstaan van 1965.

Deze subsidies worden verstrekt :

1° aan de Spoorwegmaatschappijen, in hoofdzaak met de bedoeling sommige categorieën van verbruikers te bevoorstellen. Het betreft de tariefverminderingen op de spoorwegen aan arbeiders en grote gezinnen (Sociale voorzieningen), scholieren (Onderwijs), oorlogsinvaliden (Oorlogsschade) en militairen (Landsverdediging). Kredieten ten belope van 1,9 miljard frank worden hiervoor voorzien in 1967 tegenover 1,4 miljard frank in 1965. De verhoging slaat voornamelijk op de arbeiders- en schoolabonnementen;

2° aan de steenkolenindustrie (Nijverheid en Handel). Deze kwestie wordt verder behandeld ;

3° aan de sector Landbouw, hoofdzakelijk via het Landbouwfonds. De subsidies uitgekeerd door dit Fonds bedragen 2,3 miljard frank in 1965. Voor 1966 werd 3,2 miljard frank voorzien. Voor 1967, 2,7 miljard frank.

In de tabel zijn ook de toelagen voor de sector Landbouw opgenomen ten voordele van de verbetering van de dierenrassen, de melkbedeling, en deze ten voordele van de schouwburgen in de sector Onderwijs en Cultuur.

	1965	Indice — Index	1966	Indice — Index	1967	Indice — Index
A. — Subventions réduisant les loyers et les intérêts.						
(En millions de francs.)						
1. Communications. — Verkeer	183	100	195	107	211	115
2. Industrie et Commerce. — Nijverheid en Handel	948	100	955	101	1 118	118
3. Agriculture et Ravitaillement. — Landbouw en Voedselvoorziening	207	100	255	123	250	121
4. Logement. — Huisvesting	1 219	100	1 394	114	1 316	108
5. Dommages de guerre. — Oorlogsschade	108	100	100	92	110	102
Total. — Totaal	2 665	100	2 899	109	3 005	113
A. — Huur en rente-verlagende subsidies.						
(In miljoenen frank.)						
1. Communications. — Verkeer	183	100	195	107	211	115
2. Industrie et Commerce. — Nijverheid en Handel	948	100	955	101	1 118	118
3. Agriculture et Ravitaillement. — Landbouw en Voedselvoorziening	207	100	255	123	250	121
4. Logement. — Huisvesting	1 219	100	1 394	114	1 316	108
5. Dommages de guerre. — Oorlogsschade	108	100	100	92	110	102
Total. — Totaal	2 665	100	2 899	109	3 005	113
B. — Autres subventions réduisant les prix des entreprises.						
(En millions de francs.)						
1. Communications. — Verkeer	704	100	635	90	716	102
2. Industrie et Commerce. — Nijverheid en Handel	1 528	100	2 561	168	3 328	218
3. Agriculture et Ravitaillement. — Landbouw en Voedselvoorziening	2 576	100	3 467	135	3 020	118
4. Enseignement et Culture. — Onderwijs en Cultuur	265	100	292	110	361	136
5. Interventions sociales. — Sociale voorzieningen	1 049	100	1 082	103	1 528	146
6. Dommages de guerre. — Oorlogsschade	60	100	85	141	74	122
7. Défense nationale. — Landsverdediging	59	100	58	98	68	116
Total. — Totaal	6 241	100	8 180	131	9 095	146
Total général (A+B). — Algemeen totaal (A+B)	8 906	100	11 079	124	12 100	136

c) Politique charbonnière.

Les interventions de l'Etat en faveur de l'industrie charbonnière et de sa main-d'œuvre augmentent très sensiblement. De quelques centaines de millions jusqu'en 1964, les subsides directs ont dépassé le milliard en 1965 pour atteindre 2,8 milliards en 1966 et 3,2 en 1967. A ceci s'ajoutent d'ailleurs les interventions indirectes, principalement dans le domaine social, qui passeront de 3,5 milliards en 1961 à 6,9 milliards en 1967.

Il y a lieu de noter que cette industrie et son personnel bénéficient en outre d'interventions complémentaires à la charge de la C.E.C.A.

L'écoulement de la production a été de plus en plus difficile en raison de la réduction structurelle de la consommation et de la concurrence de l'étranger. Ce mouvement se poursuivra au cours des prochaines années; l'écoulement probable reviendrait de 16,5 millions de tonnes en 1967 à 12,7 millions en 1970.

Cette évolution appelle une réduction sensible des capacités de production sans laquelle la viabilité de l'ensemble des entreprises charbonnières serait rapidement condamnée. Le Gouvernement entend toutefois organiser la réduction structurelle de la production dans les meilleures conditions. Ceci implique que le calendrier des fermetures de mines tienne compte des possibilités de réadaptation de la main-d'œuvre et de reconversion des économies régionales.

Cette situation n'est pas propre à la Belgique. Tous les Pays-membres producteurs de charbons de la C.E.C.A., ainsi que le Royaume-Uni, procèdent également à la réalisation d'un programme de fermeture très poussé. La Haute Autorité a d'ailleurs approuvé les aides, en forte hausse, octroyées par les Etats-membres.

En vertu des articles 67 et 68 du Traité de la C.E.C.A., la Belgique a toujours été autorisée à octroyer des aides financières à son secteur houiller, ce qui n'était guère le cas pour les autres Etats-membres. La Décision 3-65 de la Haute Autorité, en permettant dans certaines limites l'octroi dans tous les Etats-membres de larges aides financières aux charbonnages et à la sécurité sociale pour ouvriers mineurs, n'apporte guère de nouvelles possibilités à la Belgique, tout en avantageant, par rapport à la situation antérieure, les bassins concurrents de la Communauté.

Quoi qu'il en soit, la réalisation du programme exige en 1967 l'inscription d'un crédit de 3,2 milliards destiné à couvrir au maximum les pertes. Celles-ci seront influencées par la baisse des barèmes des charbons de 200 francs la tonne et l'alignement des prix pour les fines à cokes à concurrence de 110 francs la tonne.

En contrepartie, le relèvement au taux normal de la taxe de transmission sur les charbons domestiques, allant de pair avec une réduction des barèmes des charbonnages belges pour ces charbons, fournit des recettes complémentaires qui compensent à peu près les aides supplémentaires allouées à certains de ces charbonnages en fonction de la réduction des barèmes de prix.

d) Politique agricole.

L'année 1967 s'avère cruciale pour bon nombre de secteurs importants de l'agriculture et de l'horticulture; le marché unifié au sein de la C.E.E. sera en effet mis progressivement en place en 1967 et en 1968.

Le Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) qui est appelé à régir la politique agricole commune des six pays, doit faire face chaque année à une part plus importante des charges nées de l'organisation de cette politique, laquelle tend à la libre circulation dans la Communauté de tous les produits agricoles.

c) Steenkolenbeleid.

De tegemoetkomingen van de Staat ten voordele van de steenkoolnijverheid en haar arbeidskrachten verogen zeer gevoelig. Van enkele honderden miljoenen tot in 1964, stegen de rechtstreekse subsidies in 1965 tot over het miljard, om 2,8 miljard te bereiken in 1966 en 3,2 in 1967. Hierbij komen daarenboven nog onrechtstreekse tegemoetkomingen, voornamelijk op sociaal gebied, die van 3,5 miljard in 1961 oplopen tot 6,9 miljard in 1967.

Er dient opgemerkt dat deze nijverheid en haar personeel bovendien aanvullende steun genieten op kosten van de E.G.K.S.

De structurele inkrimping van het verbruik en de concurrentie van het buitenland bemoeilijkten meer en meer de afzet van de produktie. Deze evolutie zal zich tijdens de komende jaren voortzetten; de vermoedelijke afzet zal van 16,5 miljoen ton in 1967 tot 12,7 miljoen in 1970 teruglopen.

Deze evolutie vergt een gevoelige vermindering van de productiecapaciteiten zonder dewelke het spoedig gedaan zou zijn met de leefbaarheid van het geheel van de steenkoolbedrijven. De Regering wil evenwel de structurele vermindering van de produktie in de beste voorwaarden organiseren. Dit betekent dat de kalender van sluiting der mijnen rekening moet houden met mogelijkheden van weder-aanpassing van de werkkrachten en de omschakeling van de streekeconomie.

Deze toestand is niet eigen aan België. Alle kolenproducerende Lid-Staten van de E.G.K.S., evenals het Verenigd Koninkrijk, gaan eveneens over tot de uitvoering van een zeer verregaand sluitingsprogramma. De Hoge Autoriteit heeft trouwens haar goedkeuring gehecht aan de door de Lid-Staten toegekende en aanzienlijk opgevoerde steun.

België heeft steeds de toelating verkregen, om krachtens de artikelen 67 en 68 van het Verdrag van de E.G.K.S. zijn steenkolensector financieel te steunen, wat helemaal niet het geval was voor de andere Lid-Staten. De Beschikking 3-65 van de Hoge Autoriteit, die binnen bepaalde perken aan alle Lid-Staten toelaat ruime financiële steun te verlenen aan de steenkolenmijnen en aan de maatschappelijke zekerheid voor mijnwerkers, biedt geen nieuwe mogelijkheden voor België, maar begunstigt de concurrerende bekkens van de Gemeenschap, in vergelijking met de vroegere toestand.

Wat er ook van zij, voor de verwezenlijking van het programma, dient in 1967 een krediet uitgetrokken te worden van 3,2 miljard, bestemd om de verliezen in de grootst mogelijke mate te dekken. Deze verliezen zullen beïnvloed worden door de daling van de prijzen der steenkolen met 200 frank per ton en de aanpassing van de cokesprijzen ten belope van 110 frank de ton.

Daartegenover bezorgt de verhoging van de overdrachtstaks op de huisbrand tot het normale peil en de hiermee gepaard gaande verhoging van de prijzenschaal der Belgische mijnen voor die steenkolen, aanvullende ontvangsten, die de bijkomende hulp welke aan sommige van die kolenmijnen in functie van de vermindering van de prijzenbarema's wordt toegestaan, nagenoeg compenseren.

d) Landbouwbeleid.

Het jaar 1967 wordt een beslissend jaar voor het merendeel van de belangrijke sectoren van land- en tuinbouw, daar in 1967 en 1968 de gemeenschappelijke markt in de schoot van de E.E.G. geleidelijk tot stand zal worden gebracht.

Het Europees Orientatie- en Garantiefonds (E.O.R.G.A.), dat bestemd is om het gemeenschappelijk landbouwbeleid der zes landen te besturen, moet elk jaar het hoofd bieden aan een belangrijker deel van de lasten ontstaan uit het instellen van dat beleid, dat naar het vrije verkeer in de Gemeenschap van alle landbouwprodukten streeft.

La responsabilité accrue du F.E.O.G.A. n'est pas de nature à alléger les charges budgétaires de la Belgique. En raison de l'orientation même de notre commerce extérieur agricole vers la C.E.E. et parce que précisément notre pays reste importateur de certaines denrées au départ du marché mondial (p. ex. céréales fourragères) notre balance vis-à-vis du F.E.O.G.A. restera négative, notre contribution étant supérieure aux crédits que le Fonds Européen nous allouera. Le solde négatif de cette balance croîtra d'ailleurs dans l'avenir immédiat à la suite de la mise en place du marché unifié pour la plupart des produits importants de l'agriculture et de l'élevage. En d'autres termes, notre solidarité financière dans le marché commun agricole se soldera par une prestation particulièrement importante sur le plan budgétaire, plus spécialement dans les prochaines années.

En regard de cet alourdissement progressif des charges budgétaires, il ne faut pourtant pas sous-estimer la contrepartie que la libre circulation des produits agricoles et des produits industriels dans la C.E.E. apporte, si une productivité suffisante peut être maintenue dans les divers secteurs de l'économie.

Pour 1967, attendu qu'aucune décision définitive n'est prise quant au respect des délais prévus par produit agricole pour la mise en place du marché unifié, il n'y a pas d'orientation nouvelle à signaler dans la politique économique agricole intérieure. Les secteurs importants (lait, blé, betterave sucrière) seront assistés comme par le passé quoiqu'à un degré moindre par le Fonds agricole et les efforts antérieurs seront poursuivis à la fois pour améliorer la commercialisation des produits agricoles dans le pays et pour accroître, par une propagande bien conduite, la vente des produits belges de la culture et de l'élevage sur les marchés étrangers.

La suppression des subventions de l'Etat dans le déficit du Fonds agricole, ainsi que la diminution des crédits alloués en vue de favoriser la production de certains dérivés du lait, implique néanmoins une diminution de l'assistance directe totale accordée à l'agriculture. Ces réductions budgétaires trouvent leur origine dans la volonté de préparer dès maintenant l'application de la politique agricole commune.

Le Gouvernement se propose en outre de favoriser l'amélioration des conditions techniques des productions agricole et horticole par la recherche scientifique et l'amélioration des structures agricoles.

La nécessité d'améliorer les structures de l'agriculture belge n'est plus à démontrer. Il s'agit d'une œuvre de longue haleine à laquelle les gouvernements successifs ont accordé des soins tout particuliers et dont l'effort doit être maintenu.

La recherche scientifique reste la clef de voûte des progrès futurs de nos exploitations agricoles et horticoles. Le fait qu'à partir de 1967 et durant l'année 1968 le marché unifié au sein de la C.E.E. sera progressivement mis en place ne fera qu'augmenter les exigences de la recherche agronomique.

e) Classes moyennes.

La politique des classes moyennes consiste en premier lieu à faciliter l'intégration continue des petites et moyennes entreprises dans l'économie du pays, afin de les valoriser en augmentant au maximum leur rendement.

En poursuivant cet objectif, il faudra tenir compte de deux réalités : d'une part, l'intégration européenne qui se réalise et le marché de plus en plus étendu qu'elle ouvre

De toenemende verantwoordelijkheid van de E.O.R.G.A. leent zich niet tot een vermindering van de budgettaire lasten van België. Omwille van de oriëntering zelf van onze buitenlandse handel naar de E.E.G. en ook omdat ons land ondanks alles een belangrijke invoerder blijft van bepaalde waren van de wereldmarkt (bv. voedergranen), zal ons saldo bij het E.O.R.G.A. steeds negatief zijn, vermits onze bijdrage in elk geval merkkelijk hoger ligt dan de kredieten die het Europees Fonds ons zal toekennen. Dat negatief saldo zal trouwens in een nabije toekomst nog stijgen ten gevolge van het openstellen van een enkele markt voor de meeste belangrijke produkten van landbouw en veeteelt. In andere woorden, onze financiële solidariteit in de gemeenschappelijke landbouwmarkt zal op een bijzonder belangrijke prestatie in het budgettaire vlak uitloppen vooral tijdens de komende jaren.

Tegenover die geleidelijke verzwaring der budgettaire lasten, staat nochtans als tegenhanger, de voordelen voortvloeiend uit het vrije verkeer van landbouw- en nijverheidsprodukten in de E.E.G., die niet mogen onderschat worden, wanneer wij de produktiviteit in de verschillende sectoren van de economie op een voldoende hoog peil kunnen houden.

Gegeven de onwetendheid waarin wij nog verkeren aangaande de eerbiediging van de per landbouwprodukt bepaalde termijnen voor het openstellen van de gemeenschappelijke markt, was er voor 1967 geen grondige wijziging te vermelden in het binnenlands economisch landbouwbeleid. De belangrijke sectoren (zuivel, tarwe, suikerbieten) zullen zoals in het verleden, alhoewel in mindere mate door het Landbouwfonds worden bijgestaan en de vroegere krachtsinspanningen zullen voortgezet worden, ten einde de commercialisering van de landbouwprodukten in het land te verbeteren en tevens door een goede geleide propaganda, de verkoop van de Belgische teelt- en veehouderijprodukten op de buitenlandse markten te doen toenemen.

De afschaffing van de Staatstussenkomst in het tekort van het Landbouwfonds, alsmede de vermindering van de kredieten toegestaan ten einde de voortbrengst van sommige zuivelprodukten te bevorderen, betekent niettemin een vermindering van de totale rechtstreekse bijstand die aan de landbouw wordt verleend. Deze budgettaire beperkingen vinden hun oorsprong in de opzet om nu reeds de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor te bereiden.

De Regering is bovendien van plan de verbetering der technische voorwaarden van land- en tuinbouwproductie te bevorderen, door wetenschappelijk onderzoek en door de aanpassing der landbouwstructuren.

De noodzakelijkheid om de Belgische landbouwstructuren te verbeteren moet niet meer bewezen worden. Het gaat hier om een werk van lange duur, waaraan de achtereenvolgende regeringen heel bijzondere zorgen hebben gewijd. De in deze sector ondernomen krachtsinspanning moet voortgezet worden.

Het wetenschappelijk onderzoek blijft de sluitsteen van de toekomstige vooruitgang van onze land- en tuinbouwbedrijven. Het feit dat vanaf 1967 en gedurende het jaar 1968 de gemeenschappelijke markt in de schoot van de E.E.G. geleidelijk tot stand zal komen, zal de behoeften aan landbouw-research nog doen toenemen.

e) Middenstand.

Het middenstandsbeleid bestaat er in de eerste plaats in de voortdurende integratie van de kleine en middelgrote ondernemingen in de economie van het land te vergemakkelijken, ten einde ze te valoriseren door hun rendement maximaal te verhogen.

Bij het streven naar dat doel dient met twee realiteiten rekening gehouden : enerzijds, de zich voltrekkende Europese integratie en de steeds omvangrijkere markt die zij voor

à nos débouchés; d'autre part, les exigences de la politique de développement régional tendant à faire participer chacun au progrès économique et au bien-être social.

C'est dans l'optique de l'intégration européenne qu'il s'indique d'adapter et d'harmoniser la loi d'accès à la profession. On peut espérer amener ainsi une amélioration qualitative de nos entreprises. Pour la réaliser, un effort est nécessaire dans le domaine de la formation et du perfectionnement professionnels ainsi que dans celui de l'assistance technique. Le volume et la structure financière des entreprises en question ne leur permet pas de faire face elles-mêmes aux dépenses résultant de cette adaptation aux structures changeantes. C'est pourquoi une politique adéquate de crédit et de subventionnement s'avère nécessaire.

Aussi le crédit pour les subventions en matière de formation et de perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce a-t-il été porté à 234 millions contre 220 millions en 1966 et 194 millions en 1965. Cette majoration des crédits va d'ailleurs de pair avec un succès toujours croissant des cours de qualification et de patronat et des activités de perfectionnement professionnel.

Outre le crédit pour la formation et le perfectionnement professionnels, c'est principalement le crédit prévu pour les subventions tendant à réduire le taux d'intérêt aux entreprises qui permet de réaliser une politique de promotion des classes moyennes. Le montant de ce crédit s'élève en 1967 à 92,5 millions.

Dans les régions de développement, l'implantation et le développement des petites et moyennes entreprises pourraient contribuer à l'expansion économique. Enfin, dans les régions touchées par la fermeture des charbonnages, il faudra également venir en aide aux petites et moyennes entreprises, afin de leur permettre d'opérer les investissements nécessaires à leur reconversion.

2. Economie régionale.

Le Gouvernement est particulièrement conscient de la nécessité de poursuivre une politique dynamique de reconversion et de développement économique.

Alors que jadis, l'industrie charbonnière et la sidérurgie constituaient deux « secteurs clefs » de la vie économique de notre pays, le charbon tend à être remplacé par d'autres éléments énergétiques et la sidérurgie subit les effets d'un excédent mondial de capacité de production. Le malaise existant dans ces deux secteurs rend plus impérieux que jamais un vigoureux effort de modernisation économique dans les régions dont l'activité était axée principalement sur ces industries.

Un effort parallèle s'impose à l'égard de celles qui ne participent qu'avec retard à l'expansion économique générale ou dans lesquelles se pose un problème de croissance démographique rapide.

Cette modernisation économique postule notamment l'implantation de nouvelles industries à croissance rapide ou à haute valeur ajoutée et la valorisation maximum des qualifications professionnelles de la population active.

C'est dans ce but que la loi du 14 juillet 1966 instaure temporairement des aides exceptionnelles applicables dans les régions les plus défavorisées.

Cette loi, qui répond à l'un des engagements de la déclaration gouvernementale, élargit les dispositions de la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales pour combattre les difficultés économiques et sociales des régions

onze afzet opent; anderzijds, de eisen van de regionale ontwikkelingspolitiek die er naar streeft iedereen te laten delen in de economische vooruitgang en de sociale welvaart.

In de optiek van de Europese integratie ligt het voor de hand, de vestigingwet aan te passen en te harmoniseren. Zo kan men verhoppen dat een kwalitatieve verbetering van onze ondernemingen bewerkstelligd wordt. Om zè te verwezenlijken is een inspanning nodig op het gebied van de beroepsvorming en de beroepsvervolmaking alsmede op dat van de technische bijstand. De omvang en de financiële structuur van de betrokken ondernemingen maken het hun niet mogelijk zelf het hoofd te bieden aan de uitgaven, die uit die aanpassing aan de veranderende structuren voortspruiten. Daarom blijkt een adequate krediet- en subsidiepolitiek noodzakelijk.

Het krediet voor de toelagen inzake beroepsvorming en -vervolmaking in de ambachten en de handel werd dan ook op 234 miljoen gebracht tegen 220 miljoen in 1966 en 194 miljoen in 1965. Die verhoging van de kredieten gaat ten andere gepaard met het steeds groeiend succes van de cursussen over kwalificatie en over patronaat, alsmede van de bedrijvigheden tot beroepsvervolmaking.

Naast het krediet voor de beroepsvorming en -vervolmaking, is het hoofdzakelijk het krediet dat uitgetrokken werd voor het verlenen van de renteverlagende toelagen aan de ondernemingen, dat het mogelijk maakt een beleid ter bevordering van de middenstand te verwezenlijken. Het bedrag van dit krediet belooft in 1967 92,5 miljoen.

In de ontwikkelingsgewesten zouden de inplanting en de ontwikkeling van de kleine en middelgrote bedrijven tot de economische expansie kunnen bijdragen. Ten slotte moeten in de gewesten, getroffen door de sluiting van de steenkolenmijnen, eveneens de kleine en middelgrote bedrijven geholpen worden, opdat ze de investeringen, noodzakelijk voor hun omschakeling, zouden kunnen verrichten.

2. Streekeconomie.

De Regering is zich terdege bewust van de noodzaak een dynamisch beleid voor omschakeling en voor economische ontwikkeling te voeren.

Terwijl vroeger de steenkolenijverheid en de ijzer- en staalindustrie de twee « sleutelsectoren » van het economisch leven van ons land waren, bestaat de neiging de steenkolen door andere energiebronnen te vervangen en ondergaat de ijzer- en staalindustrie de gevolgen van een te grote wereldproductiecapaciteit. De gedrukte stemming welke in die twee sectoren heerst, maakt een krachtige inspanning tot economische modernisering meer dan ooit noodzakelijk in de streken waar de activiteit hoofdzakelijk op die industrieën gericht is.

Een parallelle inspanning dient gedaan voor die streken die slechts met vertraging aan de algemene economische expansie deel hebben of waar een probleem bestaat in verband met de snelle bevolkingsaan groei.

Deze economische modernisering eist namelijk de vestiging van nieuwe industrieën met snelle uitbreiding of met een hoge graad van toegevoegde waarde en een uiterste valorisatie van de beroepskwalificaties van de actieve bevolking.

Met dit doel stelt de wet van 14 juli 1966 tijdelijk een hulpverlening in voor de minst begunstigde streken.

Deze wet die een van de verbintenissen van de regeringsverklaring nakomt, verruimt de bepalingen van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden

appelées à une reconversion. Elle tend à déclencher un mouvement rapide et important d'investissements industriels et, partant, d'activités commerciales connexes.

L'action des investissements industriels dans les régions dont il s'agit sera accélérée grâce à l'augmentation du taux de la bonification d'intérêt, l'octroi de primes en capital à fonds perdus, dans des conditions qui inciteront les entreprises à financer leurs investissements par leurs propres moyens au lieu de faire appel au marché des capitaux, l'élargissement de la garantie de l'État, ainsi que des avantages fiscaux.

L'effort supplémentaire fait en faveur du développement de l'économie régionale se traduit au budget des Affaires économiques par la majoration du crédit relatif aux subventions en intérêts, fixé à 853 millions de francs au budget de 1966 et porté à 1 milliard en 1967, de manière à rendre possible la conclusion de nouveaux prêts à taux réduit d'intérêt pour un montant de 8 milliards de francs.

Au même budget est inscrit en outre un crédit de 95 millions à titre de subventions pour investissements.

Des crédits sont également inscrits au budget extraordinaire des Travaux publics, pour la reconversion de certaines régions par l'équipement de zonings industriels.

Les études d'aménagement et de développement qui s'y rapportent sont financées par le budget ordinaire des Travaux publics et des Affaires économiques.

Le Gouvernement soumettra à l'assentiment des Chambres un projet de loi sur la décentralisation économique, prévoyant la création de sociétés de développement régional et d'un fonds spécial de promotion régionale.

3. Intégration européenne.

Les « Six » ont décidé de régler par priorité et parallèlement le financement de la politique agricole commune ainsi que la préparation, sur le plan de la C.E.E., des négociations multilatérales au G.A.T.T. à Genève (Kennedy-round) lesquelles peuvent avoir une incidence sur la réduction du tarif douanier extérieur commun.

Le financement de la politique agricole est exposé ci-dessus. Quant aux négociations multilatérales dans le cadre du G.A.T.T. il faudrait les mener à bon terme avant la fin du délai posé par l'expiration, au 30 juin 1967, de la loi par laquelle le Gouvernement américain est autorisé à mener ces négociations. Les « Six » sont déjà parvenus à se mettre d'accord quant à des offres complémentaires de la C.E.E. pour une série de produits industriels (aluminium et dérivés, papier et pâte à papier) et pour la plupart des produits agricoles.

On peut espérer que ces décisions permettront à la C.E.E. de poursuivre les négociations de manière satisfaisante.

Outre ces problèmes cruciaux, le Conseil des Ministres de la C.E.E. a discuté du développement ultérieur de l'union douanière. Ce problème comporte deux aspects.

D'une part, l'élimination progressive des droits de douane dans le trafic intercommunautaire. Cette élimination qui d'après le « calendrier » prévu par le Traité de Rome devait atteindre, au 1^{er} janvier 1966, 60 % des droits nationaux a été accélérée de sorte qu'à cette date elle a atteint 80 %.

in de gewesten die een omschakeling moeten ondergaan. Zij beoogt een snelle en sterke stroming van rijverheidsinvesteringen en bijgevolg, van daarmee verbonden handelsactiviteiten te verwekken.

De werking van de nijverheidsinvesteringen in die streken zal versneld worden, dank zij de verhoging van het percentage van de rentesubsidie, het verlenen van niet terugvorderbare premies, onder voorwaarden die de bedrijven ertoe zullen aanzetten hun investeringen uit eigen middelen te financieren in plaats van beroep te doen op de kapitaalmarkt, de verruiming van de Staatswaarborg, evenals fiscale voordelen.

De bijkomende inspanning ten gunste van de ontwikkeling van de streekeconomie komt op de begroting van Economische Zaken tot uiting door de verhoging van het krediet voor rentesubsidies, dat in de begroting van 1966 op 853 miljoen frank vastgesteld werd en in 1967 op 1 miljard gebracht wordt om het afsluiten van nieuwe leningen tegen verminderde rentevoet voor een bedrag van 8 miljard frank mogelijk te maken.

Op dezelfde begroting wordt daarenboven een krediet van 95 miljoen voor investeringstoelagen uitgetrokken.

Kredieten worden eveneens op de buitengewone begroting van Openbare Werken uitgetrokken voor de omschakeling van bepaalde gewesten door de uitrusting van industriële zonings.

De desbetreffende studiën inzake inrichting en ontwikkeling worden door de gewone begroting van Openbare Werken en van Economische Zaken gefinancierd.

De Regering zal bij de Kamers een wetsontwerp op de economische decentralisatie ter goedkeuring indienen, waarbij in de oprichting wordt voorzien van gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen en van een bijzonder fonds voor streekontwikkeling.

3. Europese integratie.

De « Zes » hebben besloten de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid alsmede de voorbereiding in E.E.G. verband, van de multilaterale onderhandelingen in de G.A.T.T. te Genève (Kennedy-round), die op de vermindering van het gemeenschappelijk buitenlands douanetarief een terugslag kunnen hebben, met voorrang en parallel te regelen.

De financiering van het landbouwbeleid werd hierboven uiteengezet. De multilaterale onderhandelingen in het raam van de G.A.T.T. zouden tot een goed einde moeten gebracht worden vóór het verstrijken van de tijdsgrens van de wet waarbij de Amerikaanse Regering gemachtigd wordt die onderhandelingen te voeren, d.w.z. vóór 30 juni 1967. Door de « Zes » werd reeds overeenstemming bereikt in verband met aanvullende E.E.G.-offertes voor een reeks industriële produkten (aluminium en derivaten, papier en papierstof) alsmede de meeste landbouwprodukten.

Gehoopt mag worden dat die beslissingen het de E.E.G. zullen mogelijk maken de onderhandelingen op bevredigende wijze voort te zetten.

Benevens die cruciale problemen werd door de E.E.G.-Ministerraad de verdere uitbouw van de douane-unie besproken. Dit probleem vertoont twee facetten.

Ten eerste de geleidelijke afbraak van de douanerechten in het interne E.E.G.-verkeer. Bedoelde afbraak, die volgens de « kalender » vastgesteld door het Verdrag van Rome, op 1 januari 1966, 60 % van de nationale rechten moest bereiken, werd versneld zodat ze op die datum 80 % bedroeg

Il est prévu de porter cette réduction à 85 % au 1^{er} juillet 1967 et de réaliser la libre circulation des marchandises en une seule étape, attendue pour le 1^{er} juillet 1968.

D'autre part, l'application d'un tarif douanier extérieur commun. Comme il est nécessaire de maintenir un certain parallélisme entre l'élimination des droits de douane intracommunautaires et le rapprochement des droits nationaux vers un tarif extérieur commun, il a été décidé d'activer les rapprochements pour les produits industriels afin que le tarif extérieur commun puisse être appliqué intégralement par les six membres au moment où les droits de douane intracommunautaires seront supprimés, c'est-à-dire le 1^{er} juillet 1968.

La Communauté a conclu des accords et des conventions avec différents pays. Elle poursuit des négociations avec d'autres pays qui ont demandé l'association ou participent à des discussions « exploratoires ».

Après de difficiles négociations, concernant surtout le siège des Communautés et la composition de la Commission, les six États-membres des Communautés européennes ont signé le 8 avril 1965 à Bruxelles un Traité créant un seul Conseil et une seule Commission, première étape vers la fusion des trois communautés existantes : C.E.E., Euratom et C.E.C.A.

A rappeler à cet égard que le Gouvernement belge s'est engagé devant le Parlement, à ne déposer les instruments de ratification de cet accord que lorsque les « Six » se seront mis d'accord au sujet de la composition de la nouvelle Commission unique.

4. Mesures prises en faveur de l'épargne et de l'investissement privé.

1. Encouragement de l'épargne.

Du point de vue de l'encouragement de l'épargne, les nouvelles dispositions adoptées par le Parlement tendent à encourager trois formes classiques d'épargne : l'épargne sous forme de carnets de dépôt, l'épargne en valeurs mobilières — actions ou obligations — et l'épargne qui prend la forme de l'acquisition ou de la construction d'une maison.

En ce qui concerne les carnets d'épargne, les revenus exonérés d'impôts ont été portés de 1 500 à 5 000 francs.

Quant aux valeurs mobilières, actions et obligations, le régime fiscal applicable à leurs revenus depuis 1962 soulevait par sa complication certaines réactions défavorables de la part des investisseurs. Le régime des précomptes a été sensiblement simplifié par l'instauration d'un précompte unique de 20 % se substituant au premier précompte et au complément de précompte mobilier.

De plus, la restitution éventuelle du précompte mobilier a été étendue au précompte fictif dans le chef des personnes physiques.

La troisième partie de la réforme favorable à l'épargne se concrétise par l'élargissement de la partie du revenu cadastral qui n'est pas prise en considération dans le calcul de l'impôt global. Suivant la catégorie de commune, les montants immunisés s'élèvent dorénavant à 12 000, 18 000 et 30 000 francs.

Voorzien wordt die vermindering per 1 juli 1967 op 85 % te brengen en het vrije goederenverkeer verder in eenmaal volledig te verwezenlijken, op de vermoedelijke datum van 1 juli 1968.

Ten tweede, de toepassing van een gemeenschappelijk « buitentarief ». Ingevolge de noodzakelijkheid een zeker parallelisme te handhaven tussen de afbraak van de interne invoerrechten en de aanpassing van de nationale rechten aan een gemeenschappelijk buitentarief, werd besloten de aanpassingen voor de nijverheidsprodukten te bespoedigen opdat het gemeenschappelijk buitentarief door de zes leden integraal toegepast zou kunnen worden op het ogenblik dat de intracommunautaire douanerechten worden afgeschaft, d.i. op 1 juli 1968.

De Gemeenschap heeft met verschillende landen akkoorden aangegaan en overeenkomsten afgesloten. Ze zet onderhandelingen voort met andere landen die de associatie gevraagd hebben, of neemt aan « exploratoire » besprekingen deel.

Na moeilijke onderhandelingen, vooral betreffende de zetel van de Gemeenschappen en de samenstelling van de Commissie, hebben de zes Lidstaten van de Europese Gemeenschappen op 8 april 1965 te Brussel een Verdrag ondertekend waarbij één enkele Raad en één enkele Commissie worden opgericht, eerste stap op de weg naar de samensmelting van de drie bestaande Gemeenschappen : E.E.G., Euratom en E.G.K.S.

In dit opzicht dient eraan herinnerd te worden dat de Belgische Regering er zich vóór het Parlement toe verbonden heeft de bekrachtigingsoorkonden van dit akkoord slechts in te dienen wanneer de « Zes » een akkoord zullen hebben bereikt omtrent de samenstelling van de ene nieuwe Commissie.

4. Maatregelen getroffen ten gunste van het sparen en van de privé-investering.

1. Bevordering van het sparen.

Inzake het bevorderen van het sparen strekken de door het Parlement goedgekeurde nieuwe bepalingen ertoe drie klassieke spaarvormen aan te moedigen : het sparen in de vorm van depositoboekjes, het sparen in roerende waarden — aandelen of obligaties — en het sparen dat de vorm aanneemt van het aankopen of het bouwen van een huis.

Wat de spaarboekjes betreft, werden de van belasting vrijgestelde inkomsten van 1 500 op 5 000 frank gebracht.

Met betrekking tot de roerende waarden, aandelen en obligaties, verwekte het fiscaal regime dat sedert 1962 op de inkomsten ervan toepasselijk was, door zijn ingewikkeld karakter, sommige ongunstige reacties vanwege de beleggers. Het regime van de voorheffingen werd aanmerkelijk vereenvoudigd door de invoering van een enige voorheffing van 20 % die de plaats innam van de eerste voorheffing en van de aanvullende roerende voorheffing.

Bovendien werd de eventuele teruggave van de roerende voorheffing van toepassing gemaakt op de fictieve voorheffing in hoofde van de natuurlijke personen.

Het derde deel van de hervorming ten gunste van het sparen wordt geconcretiseerd door de verruiming van het gedeelte van het kadastraal inkomen dat niet in aanmerking wordt genomen in de berekening van de globale belasting. Volgens de categorie van de gemeente belopen de vrijgestelde bedragen voortaan 12 000, 18 000 en 30 000 frank.

2. Mesures prises en faveur de l'investissement dans certaines régions.

Conformément à la Déclaration gouvernementale, la loi du 14 juillet 1966 instaure temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économiques des régions charbonnières et de certaines régions, également confrontées avec des problèmes aigus et urgents de reconversion et de développement. Limitée au 31 décembre 1968, avec possibilité de prorogation d'un an, elle doit déclencher un mouvement rapide et important d'investissements industriels.

Cette loi, déjà commentée sous la rubrique « Economie régionale », prévoit les avantages fiscaux suivants :

- réduction de la taxation des plus-values non immunisées;
- exonération du droit d'enregistrement proportionnel;
- possibilité d'amortissements doubles au cours des trois premières années;
- allongement de 5 à 10 ans de la période d'exonération du précompte immobilier;
- immunisation à l'impôt des personnes physiques des primes en capital.

3. Détention par les banques d'obligations et d'actions.

Les dispositions légales actuellement en vigueur (arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935) interdisent aux banques de posséder des parts d'associés ou des participations dans des sociétés commerciales ou dans des associations en participation. La même interdiction frappe la détention d'obligations émises par de telles sociétés ou associations.

Ce principe général souffre toutefois une exception. Il est, en effet, loisible aux banques de détenir, pendant un délai de six mois au maximum, des actions et obligations de sociétés de capitaux à l'émission desquelles elles ont collaboré.

Dans son rapport daté du 31 mars 1962, la Commission gouvernementale pour l'étude des problèmes de financement de l'expansion économique a émis l'avis que l'application stricte de ces principes empêche les banques de participer à certaines modalités de l'expansion économique.

La Commission remarquait en outre que l'expérience a montré que le délai de six mois actuellement autorisé est trop court et freine l'esprit de « risque utile » qui doit animer les banques dans leur activité relative aux émissions.

Le Gouvernement vient de déposer au Sénat un projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs.

Ce projet

- lève l'interdiction faite aux banques de détenir des obligations de sociétés;
- porte à un an le délai pendant lequel les banques peuvent détenir des actions en vue d'en assurer le placement. Ce délai peut, moyennant autorisation de la Commission bancaire, faire l'objet de deux prorogations de maximum un an chacune.

4. Poursuite des travaux de la Commission Gouvernementale chargée de l'étude des problèmes de financement de l'expansion économique (Commission De Voghel).

À la demande du Gouvernement, la Commission a repris ses travaux et se consacre à l'étude des objets ci-après :

amélioration du fonctionnement du marché boursier et étude de son internationalisation;

2. Maatregelen getroffen ten gunste van de investeringen in sommige gewesten.

Overeenkomstig de Regeringsverklaring wordt bij de wet van 14 juli 1966 tijdelijk uitzonderlijke hulpverlening ingesteld ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die eveneens met ernstige en dringende reconversie- en ontwikkelingsproblemen te kampen hebben. Beperkt tot 31 december 1968, met mogelijke verlenging van een jaar, moet zij een snelle en belangrijke beweging van industriële investeringen uitlokken.

Deze wet reeds besproken onder « Gewestelijke economie » hierboven, omvat volgende fiscale voordelen :

- vermindering van de belasting op de niet-vrijgestelde meerwaarden;
- vrijstelling van het proportioneel registratierecht;
- mogelijkheid van dubbele afschrijvingen in de loop van de eerste drie jaren;
- verlenging van 5 op 10 jaar van de periode van vrijstelling van de onroerende voorheffing;
- vrijstelling in de personenbelasting van de premies in kapitaal.

3. Bezit van obligaties en aandelen door de banken.

De thans van kracht zijnde wettelijke bepalingen (koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935) verbieden aan de banken aandelen of deelnemingen te bezitten in handelsvennootschappen of in verenigingen bij wijze van deelneming. Hetzelfde verbod treft het bezit van door dergelijke vennootschappen of verenigingen uitgegeven obligaties.

Dit algemeen principe kent nochtans een uitzondering. Het staat de banken inderdaad vrij, gedurende een maximumtermijn van zes maand, aandelen en obligaties van kapitaalvennootschappen, aan de uitgifte waarvan zij hebben meegewerkt, te bezitten.

In haar verslag van 31 maart 1962 heeft de Regeringscommissie voor het onderzoek van de problemen inzake financiering van de economische expansie het advies uitgebracht dat de strikte toepassing van die principes de banken belet aan sommige modaliteiten van de economische expansie deel te nemen.

De Commissie merkte bovendien op dat de ondervinding aangetoond heeft dat de thans toegelaten termijn van zes maand te kort is en een rem vormt voor de geest van « nuttig risico » die de banken in hun bedrijvigheid met betrekking tot de uitgiften moet bezien.

De Regering heeft zo pas bij de Senaat een wetsontwerp ingediend tot wijziging van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en waarden.

Dit ontwerp

- heft het aan de banken opgelegd verbod vennootschapsobligaties te bezitten, op;
- brengt op een jaar de termijn gedurende dewelke de banken aandelen mogen bezitten met het oog op de belegging ervan. Die termijn kan, indien de Bankcommissie daartoe machtiging verleent, tweemaal worden verlengd met maximum één jaar telkens.

4. Voortzetting van de werkzaamheden van de Regeringscommissie belast met het onderzoek van de problemen inzake financiering van de economische expansie (Commissie De Voghel).

Op verzoek van de Regering heeft de Commissie haar werkzaamheden hervat en wijdt zich aan het bestuderen van volgende onderwerpen :

--- verbetering van de werking van de beursmarkt en bestudering van de internationalisering ervan;

- développement d'un marché des effets à moyen terme, représentatif de crédits à l'industrie, et d'un marché des effets à moyen terme, représentatif d'opérations à l'exportation;
- coordination des organismes gérant des fonds d'épargne sociale;
- organisation du marché monétaire et perfectionnement des instruments de politique monétaire et des moyens d'action du Fonds des rentes notamment les conditions techniques de la politique de gestion de la dette;
- banques d'investissement et problème des capitaux à risques;
- élaboration des règles d'uniformisation du bilan et du compte des profits et pertes des sociétés, éventuellement par secteurs d'activité, et information plus large, plus fréquente et plus systématique des épargnants;
- en ce qui concerne spécialement les sociétés à portefeuille, définition des moyens propres à assurer :
 - a) leur association à la programmation de l'expansion économique ainsi qu'à sa réalisation, à la programmation financière et scientifique au sommet;
 - b) l'intervention au sein de ces sociétés de réviseurs;
 - c) une information améliorée des épargnants;
- étude des moyens propres à évaluer périodiquement, de manière raisonnée, les capacités du marché des capitaux pour l'année suivante.

Le Gouvernement a demandé à la Commission de faire toutes les diligences nécessaires pour qu'une première mise en œuvre des mesures proposées puisse intervenir dans les plus brefs délais.

2° POLITIQUE SOCIALE.

1. Introduction.

L'ensemble des crédits budgétaires relatifs à la politique sociale s'élève en 1967 à 45,6 milliards; ces crédits atteignent 41,9 milliards au budget ajusté de 1966 et 39,3 milliards au budget initial voté de cette même année.

Par rapport au crédit initialement voté de 1966 la progression est de l'ordre de 16,0 %; par rapport au budget ajusté de 1966 elle est de 9,1 %. Le tableau ci-après fournit des précisions à ce sujet.

Pour ce qui est des pensions, les dotations légales ont comme en 1966 été diminuées de 1,2 milliard, un supplément de 400 millions étant toutefois ajouté à celle qui concerne les assurés libres. Cette opération se justifie par l'adaptation des crédits aux besoins, mais elle ne trouve sa pleine justification que dans l'optique d'une réforme plus fondamentale, visant à fonder la situation des différents régimes sur des bases équivalentes. Le Gouvernement s'attachera sans retard à la restructuration impliquée par un tel objectif.

Le crédit pour l'I.N.A.M.I. est fixé, conformément à la Déclaration gouvernementale, en hausse de 5 % de manière à faire face aux obligations de l'Etat à l'égard du régime, compte tenu des mesures qui seront prises en application de la loi du 7 juillet 1966, pour modérer l'expansion des dépenses.

Une intervention de l'Etat est de nouveau prévue en 1967 pour les allocations familiales des salariés; cette intervention qui avait été supprimée en 1966 est portée à 400 millions (au-delà des 170 millions afférents aux allocations de naissance).

- ontwikkeling van een effectenmarkt op middellange termijn, representatief voor kredieten aan de nijverheid, en van een effectenmarkt op middellange termijn, representatief voor de uitvoer;
- coördinatie van de instellingen die sociale spaargelden beheren;
- organisatie van de geldmarkt en verbetering van de instrumenten voor monetair beleid en van de actiemiddelen van het Rentenfonds, inzonderheid de technische voorwaarden voor het beleid inzake het schuldbeheer;
- investeringsbanken en probleem van het risicodragend kapitaal;
- samenstelling van de regels voor het eenvormig maken van de balans en van de winst- en verliesrekening van de vennootschappen, eventueel per bedrijfssectoren, en meer uitgebreide, meer veelvuldige en meer systematische voorlichting van de spaarders;
- meer bepaald wat betreft de portefeuillemaatschappijen, bepaling van de middelen geschikt om te voorzien in :
 - a) hun deelneming in de programmatie van de economische expansie en haar verwezenlijking, in de financiële en wetenschappelijke programmatie aan de top;
 - b) de tussenkomst van revisoren in de schoot van die maatschappijen;
 - c) een verbeterde voorlichting van de spaarders;
- bestudering van de geschikte middelen om periodiek, op overlegde wijze, de mogelijkheden van de kapitaalmarkt voor het volgend jaar te ramen.

De Regering heeft de Commissie verzocht de nodige stappen te doen opdat een eerste uitwerking van de voorgestelde maatregelen binnen de kortst mogelijke tijd zou kunnen tot stand komen.

2° SOCIAAL BELEID.

1. Inleiding.

Het geheel van de begrotingskredieten voor het sociaal beleid bedraagt in 1967, 45,6 miljard; deze kredieten belopen 41,9 miljard op de aangepaste begroting van 1966 en 39,3 miljard op de oorspronkelijk goedgekeurde begroting van datzelfde jaar.

Ten opzichte van het oorspronkelijk aangenomen krediet van 1966 bedraagt de stijging 16,0 %; vergeleken met de aangepaste begroting van 1966 wordt dit 9,1 %. De onderstaande tabel verstrekt terzake nadere bijzonderheden.

Wat de pensioenen betreft, werden de wettelijke dotaties, zoals in 1966, met 1,2 miljard verminderd, terwijl intengendeel de dotatie van het stelsel van de vrijverzekerden met 400 miljoen werd verhoogd. Deze verrichting wordt gerechtvaardigd door de aanpassing van de kredieten aan de behoeften, maar vindt haar volle verantwoording slechts in het licht van een grondigere hervorming, die ernaar zal streven de verschillende stelsels op evenwaardige grondslagen te vestigen. De Regering zal zonder uitstel de hiertoe noodzakelijke restructuratie laten doorvoeren.

Overeenkomstig de Regeringsverklaring wordt voor het R.I.Z.I.V. 5 % meer voorzien ten einde de verplichtingen van de Staat t.o.v. het stelsel te kunnen nakomen, rekening gehouden met de maatregelen, die bij toepassing van de wet van 7 juli 1966 zullen worden genomen, om de stijging der uitgaven binnen redelijke grenzen te houden.

In 1967 wordt opnieuw in een Rijkstoelage voorzien voor de kinderbijslagen van de loontrekkenden; deze toelage die in 1966 was geschrapt, wordt op 400 miljoen gebracht (naast de 170 miljoen voor kraamgeld).

Des modifications sont apportées dans le financement des primes à la construction.

D'autre part, les crédits de la Santé publique sont sensiblement majorés, notamment en application du régime définitif de la loi sur les hôpitaux.

Wijzigingen worden verder aangebracht in de financiering van de bouwpremies.

Anderzijds worden de kredieten voor Volksgezondheid aanzienlijk verhoogd, inzonderheid bij toepassing van het definitief stelsel van de wet op de ziekenhuizen.

Subsides à caractère social du budget de l'Etat.
(En milliards de francs.)

Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting.
(In miljard frank.)

	1965 Réalisations — Verwezen- lijkingen	1966 Budget ajusté — Aangepaste begroting	1967 Propositions — Voorstellen	
1. Sécurité sociale des salariés :				1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden :
a) maladie-invalidité	8,0	10,6	11,1	a) ziekte-invaliditeit.
b) pensions	8,6	8,8	9,1	b) pensioenen.
c) chômage	1,0	1,2	1,2	c) werkloosheid.
d) vacances annuelles	0,2	0,2	0,1	d) jaarlijks verlof.
e) allocations familiales	0,6	0,2	0,6	e) kinderbijslag.
f) divers	—	0,2	0,3	f) diversen.
Total	18,4	21,2	22,4	Totaal.
2. Sécurité sociale des indépendants :				2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen :
a) maladie-invalidité	0,6	0,7	0,7	a) ziekte-invaliditeit.
b) pensions	1,6	2,2	2,3	b) pensioenen.
c) allocations familiales	0,7	0,8	0,6	c) kinderbijslag.
Total	2,9	3,7	3,6	Totaal.
3. Sécurité sociale des assurés libres :				3. Maatschappelijke zekerheid van de vrijverzekerden :
a) maladie-invalidité	1,2	1,0	1,1	a) ziekte-invaliditeit.
b) pensions	0,8	0,8	0,8	b) pensioenen.
Total	2,0	1,8	1,9	Totaal.
Total des subventions à la sécurité sociale.	23,3	26,7	27,8	Totaal van de toelagen aan de maatschappelijke zekerheid.
4. Autres avantages sociaux	1,1	1,4	1,7	4. Andere maatschappelijke voordelen.
5. Politique de l'emploi	0,8	1,2	1,2	5. Werkvoorzieningsbeleid.
6. Interventions du Ministère de la Justice.	0,7	0,8	1,0	6. Tegemoetkomingen van het Ministerie van Justitie.
7. Politique de santé	2,5	3,7	4,6	7. Gezondheidszorg.
8. Politique de la famille	0,1	0,2	0,2	8. Gezinsbeleid.
9. Politique du logement	2,2	1,9	1,8	9. Huisvestingsbeleid.
10. Victimes de la guerre	5,6	6,0	6,3	10. Oorlogsslachtoffers.
11. Provision index	—	—	0,9	11. Provisie index.
Total général	36,3	41,9	45,6	Algemeen totaal.

Le tableau ci-dessous se rapporte aux prestations de la Sécurité sociale en faveur des assurés et bénéficiaires, financées respectivement par l'Etat, les employeurs et les travailleurs. Au total les prestations passent de 109,3 milliards en 1965 à 125,8 milliards en 1966 et à 136,2 milliards en 1967.

De tabel hierna heeft o.a. betrekking op de verstrekkingen van de maatschappelijke zekerheid ten gunste van de verzekerden en rechthebbenden, respectievelijk gefinancierd door de Staat, de werkgevers en de werknemers. In hun geheel gaan die verstrekkingen oplopen van 109,3 miljard in 1965 tot 125,8 miljard in 1966 en tot 136,2 miljard in 1967.

	Ensemble des prestations sociales. (En milliards de francs.)			Geheel van de maatschappelijke prestaties. (In miljard frank.)
	1965	1966	1967	
Victimes de la guerre	5,5	6,0	6,3	Oorlogsslachtoffers.
Pensions	28,8	32,4	34,9	Pensioenen.
Prestations familiales	23,3	27,1	28,8	Gezinsprestaties.
Allocations pour perte de salaire (1).	15,9	19,6	20,0	Toelagen voor loonverlies (1).
Politique de santé	22,7	27,2	29,3	Gezondheidszorg.
Politique de l'emploi	0,8	1,2	1,2	Werkvoorzieningsbeleid.
Logement (2)	2,2	1,9	1,8	Huisvesting (2).
Vacances	10,1	10,4	13,9	Vacantie.
Total	109,3	125,8	136,2	Totaal.

2. Pensions.

a) Pensions des salariés.

La loi du 13 juin 1966 a augmenté sensiblement la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des mineurs et des assurés libres, et apporté à ces bénéficiaires un pécule de vacances. Elle a également simplifié radicalement la législation existante.

La rationalisation de l'appareil administratif permettra de réaliser une simplification encore plus poussée. À cette fin deux mesures ont été inscrites au programme de 1967, à savoir, le rassemblement des administrations centrales de tous les services des pensions et la mise sur pied de la déconcentration des bureaux provinciaux.

Ces deux mesures qui font partie intégrante d'un large programme de rationalisation et d'harmonisation du secteur des pensions, sont de nature à assurer le traitement rapide et sans heurts des nouvelles demandes de pension et des dossiers de révision des pensions de tous les ayants droit.

Sur le plan du financement des pensions il est permis d'escompter, pour les années à venir, une profonde modification dans le sens d'une centralisation poussée.

Anticipant sur ces projet et compte tenu des réserves disponibles, les dotations et les interventions de l'État au profit des systèmes respectifs de pension ont été réduites, à concurrence d'un montant global de 1 240 millions, dans les mêmes conditions qu'en 1966 et, bien entendu, sans diminuer les prestations au profit des bénéficiaires.

b) Pensions des indépendants.

Sur le plan social, l'année 1967 sera essentiellement caractérisée par la poursuite de l'édification d'un statut propre aux travailleurs indépendants.

L'étude de l'ensemble du problème des avantages sociaux accordés ou à accorder aux indépendants et de leurs diverses interférences sera continuée en vue d'atteindre l'équilibre souhaitable aussi bien sur le plan social que sur le plan financier.

De plus l'on tendra à la rationalisation des systèmes actuels. Par la simplification des formalités et la réorganisation fonctionnelle des services intéressés, le Gouvernement visera à réaliser une réduction des frais administratifs.

(1) Pensions d'invalidité des mineurs; indemnités d'incapacité de travail de l'I.N.A.M.I., d'accidents de travail et de maladies professionnelles; allocations de chômage; allocations aux estropiés.

(2) Exclusivement les postes du budget ordinaire de l'État (primes De T'aeve, taudis, différences d'intérêts).

2. Pensioenen.

a) Pensioenen der loontrekkenden.

De wet van 13 juni 1966 heeft niet alleen het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden gevoelig verhoogd en een vakantiegeld ingevoerd, maar ze betekent eveneens een grondige vereenvoudiging van de bestaande wetgeving.

Deze vereenvoudiging zal nog verder doorgedreven worden door de rationalisering van het administratief apparaat. Twee maatregelen worden te dien einde voor 1967 geprogrammeerd nl. de centralisatie van de hoofdbesturen van al de pensioendiensten en de uithouw van de deconcentratie der gewestelijke besturen.

Deze twee maatregelen, die deel uitmaken van een ruim programma van rationalisering en harmonisering van de pensioensector, zullen een vlotte afhandeling van nieuwe pensioenaanvragen en van de herziening der bestaande pensioendossiers in de hand werken ten bate van al de pensioengerechtigden.

In het vlak van de financiering van de pensioenen wordt voor de komende jaren een diepgaande wijziging in het vooruitzicht gesteld, in de richting van een verregaande centralisatie.

Vooruitlopend op deze plannen en rekening houdend met de beschikbare reserves, werden de dotaties en de tussenkomsten van de Staat ten bate van de respectieve pensioenstelsels voor een globaal bedrag van 1 240 miljoen verminderd onder dezelfde voorwaarden als in 1966 en, wel te verstaan, zonder vermindering der prestaties ten bate van de begunstigden.

b) Pensioenen voor zelfstandigen.

In het sociaal vlak zal het jaar 1967 voornamelijk gekenmerkt worden door de voortzetting van de oprichting van een eigen statuut voor de zelfstandige arbeiders.

De studie van het geheel van het probleem der aan de zelfstandigen toegekende of toe te kennen sociale voordelen en de verschillende interferenties ervan zal voortgezet worden om het gewenste evenwicht te bereiken zowel in het sociale vlak als in het financiële vlak.

Bovendien zal men streven naar de rationalisatie van de huidige stelsels. Door de vereenvoudiging van de formaliteiten en de functionele reorganisatie van de betrokken diensten beoogt de Regering een vermindering van de administratieve kosten te verwezenlijken.

(1) Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers; vergoedingen voor werk- onbekwaamheid van het R.I.Z.I.V., voor arbeidsongevallen en voor beroepsziekten; werklozensteun; toelagen aan de verminkten.

(2) Uitsluitend de posten van de gewone Rijksbegroting (premies De T'aeve, krotopruijing, interestverschillen).

c) Victimes de la guerre.

Le Gouvernement précédent a décidé de consacrer 250 millions de son budget 1966 à la réalisation de certaines mesures aptes à améliorer le sort des victimes du devoir patriotique et aux victimes civiles de la guerre. Le Gouvernement actuel en a assuré la répartition après consultation et en accord avec les organismes représentatifs des intéressés; il a porté le crédit prévu à cette fin en 1967 à 350 millions.

Ne pouvant faire plus en raison des difficultés financières de l'heure présente, il a dû faire un choix parmi les revendications présentées par le Comité de contact des associations patriotiques.

Il a cru pouvoir retenir notamment celles relatives à la revalorisation des pensions des invalides des deux guerres et à un élargissement du régime des rentes prévues pour la guerre 1940-1945.

En ce qui concerne, d'autre part, la rente de chevron de captivité accordée aux prisonniers de la guerre 1914-1918, il a été jugé équitable de porter son montant au niveau de celui des rentes des prisonniers de guerre 1940-1945 qui a été majoré par la loi du 7 juillet 1964. Il s'agit, en fait, d'un ajustement progressif de cette rente, dont le terme fiscal, au 1^{er} janvier 1968, est le doublement de son montant.

Le Gouvernement a également constaté, dans les régimes des pensions des grands invalides de guerre de 1914-1918 et 1940-1945 des inégalités auxquelles il a estimé raisonnable et équitable de mettre fin.

Les mesures qu'il propose à cet égard permettront de supprimer les inégalités existant entre les grands invalides des deux guerres, quant à l'octroi de certaines indemnités afférentes à la pension d'invalidité.

3. Politique familiale.

a) Allocations familiales.

Les ressources du régime des allocations familiales pour travailleurs ayant été jugées suffisantes, le subside traditionnel de l'Etat n'a pas été inscrit au budget de 1966, à l'exception d'un poste de 167 millions destiné au financement de l'allocation supplémentaire de naissance accordée depuis 1962.

Le Gouvernement se propose de verser en 1967 une contribution complémentaire de 400 millions, afin que le niveau des réserves permette le maintien du progrès social dans ce secteur.

A l'égard du secteur des allocations familiales pour indépendants il est proposé, en 1966, de mettre une dernière fois à charge de l'Etat le déficit structurel du régime. A cet effet, un montant de 266 millions a été inscrit au feuillet d'ajustement de 1966. Pour 1967, l'équilibre financier du régime devrait être réalisé sans subside complémentaire de l'Etat.

Le Gouvernement s'efforcera en outre de réaliser une rationalisation et une harmonisation du statut social des indépendants.

Sur base des rapports de la Commission technique, chargée de l'étude du problème de la sécurité sociale des indépendants, une réforme fondamentale du régime doit être élaborée en 1967.

b) Politique familiale.

L'effort entrepris en vue de la promotion de l'activité des services d'aide aux familles et aux personnes âgées, ainsi que de la revalorisation de la profession d'aide familiale et d'aide senior, sera poursuivie en 1967. C'est ainsi que les crédits pour les services privés et publics, qui s'élevaient au total à 93 millions de francs en 1965, ont été portés à 159 millions de francs au budget 1967.

c) Oorlogsslachtoffers.

De vorige Regering heeft beslist 250 miljoen van haar begroting 1966 te besteden aan de verwezenlijking van bepaalde maatregelen ter verbetering van het lot van de slachtoffers van de vaderlandse plicht en de burgerlijke slachtoffers van de oorlog. De huidige Regering heeft de verdeling van dit krediet verzekerd na raadpleging en in akkoord met de representatieve organismen van de geïnteresseerden; het betreffend krediet voor 1967 werd op 350 miljoen gebracht.

Daar de huidige financiële mogelijkheden niet méér veroorloven moest een keuze gedaan worden uit het eisenprogramma van het Contact-Comité der vaderlandse verenigingen.

Werden ondermeer in aanmerking genomen de wensen met betrekking op de herwaardering van de invaliditeitspensioenen van de twee oorlogen en een verruiming van het voor de oorlog 1940-1945 vastgestelde rentestelsel.

Het werd anderzijds billijk geacht de gevangenschapsstreeprente, toegekend aan de krijgsgevangenen van de oorlog 1914-1918 op het peil van deze van de krijgsgevangenen van de oorlog 1940-1945 te brengen, welke laatste verhoogd werd bij de wet van 7 juli 1964. Het gaat hier in feite om een progressieve aanpassing van deze rente, die uiteindelijk op 1 januari 1968 zal leiden tot de verdubbeling ervan.

De Regering heeft eveneens ongelijkheden vastgesteld in de pensioenstelsels van de groot-oorlogsinvaliden 1914-1918 en 1940-1945 en heeft het billijk en rechtvaardig geacht daaraan een einde te stellen.

De maatregelen die zij in dit opzicht voorstelt, zullen het mogelijk maken de groot-invaliden van de twee oorlogen gelijk te stellen wat betreft de toekenning van bepaalde vergoedingen die verband houden met het invaliditeitspensioen.

3. Gezinsbeleid.

a) Kinderbijslagen.

Daar geoordeeld werd dat het stelsel van kinderbijslag voor werknemers over voldoende middelen beschikte, werd de traditionele Rijkstoelage in de begroting van 1966 niet opgenomen, met uitzondering van het bedrag van 167 miljoen bestemd voor de financiering van de aanvullende geboortetoeslag verleend in 1962.

De Regering neemt zich voor in 1967 een aanvullende bijdrage van 400 miljoen te storten, ten einde de reserves op peil te houden zodat de sociale vooruitgang in deze sector kan aanhouden.

Wat de sector kinderbijslag voor zelfstandigen betreft, wordt voorgenomen het structureel tekort van het regime voor 1966 een laatste maal ten laste te leggen van de Staat. Te dien einde werd een bedrag van 266 miljoen ingeschreven op het bijblad 1966. Voor 1967 wordt verwacht dat het financieel evenwicht van het stelsel zal kunnen verwezenlijkt worden zonder bijkomende staatstoelage.

De Regering zal er bovendien naar streven een rationalisering en harmonisering van het sociaal statuut der zelfstandigen tot stand te brengen.

Op grond van de verslagen van de Technische Commissie, belast met het onderzoek van het probleem van de sociale zekerheid der zelfstandigen, dient een fundamentele hervorming van het regime in 1967 uitgewerkt.

b) Gezinsbeleid.

De inspanning die gedaan werd met het oog op de bevordering van de bedrijvigheid der diensten voor gezins- en bejaardenhulp, alsmede de herwaardering van het beroep van gezins- en bejaardenhulpster zal in 1967 worden voortgezet. Alzo werden de kredieten voor de privé- en openbare diensten, die in 1965 alles bijeen 93 miljoen frank beliepen, gebracht op 159 miljoen frank op de begroting 1967.

En ce qui concerne la formation des aides familiales et aides seniors, les crédits en faveur des centres de formation privés et publics, sont portés à 10,7 millions de francs alors qu'ils s'élevaient à 4 millions au budget 1965.

En matière d'éducation familiale un accroissement des crédits est également indispensable pour rencontrer et promouvoir l'activité croissante déployée par les mouvements et associations qui organisent des cours, conférences et journées d'étude de préparation à la vie familiale. Les crédits afférents à cette action éducative indispensable sont portés à 18 millions contre 8 millions en 1965.

c) Protection de la jeunesse.

L'arrêté royal du 30 juin 1966 a fixé au 1^{er} septembre 1966 la date d'entrée en vigueur de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

A cet égard, d'autres arrêtés royaux pris également le 30 juin 1966 fixent le cadre organique de l'administration centrale de l'Office de la protection de la Jeunesse, celui du personnel des services sociaux, des secrétariats près les tribunaux de la jeunesse et des comités de protection de la jeunesse. En plus, les arrêtés royaux des 12 et 25 juillet 1966 organisent les tribunaux et comités de protection de la jeunesse.

La loi du 8 avril 1965 poursuit un double objectif : d'une part, elle adapte et élargit les méthodes de protection de l'enfance pratiquées jusqu'à présent et qui, autrefois, ont pu être considérées relativement comme en avance quoiqu'elles aient revêtu un caractère purement curatif; d'autre part, elle met sur pied une action sociale préventive au profit de la jeunesse, action principalement conduite par les 26 comités de protection de la jeunesse.

L'incidence globale sur le budget de 1967 de la mise en exécution de la loi du 8 avril 1965 est estimée à 100 millions de francs, dont 50 millions de francs pour les actions préventives, 40 millions de francs pour les dépenses de personnel (extension du cadre de la magistrature et du personnel de l'Administration centrale et augmentation du nombre de secrétariats des comités de protection de la jeunesse) ainsi que 10 millions de francs pour frais d'installation et de fonctionnement.

4. Estropiés et mutilés.

L'augmentation des indemnités aux estropiés, mutilés et à certaines catégories de victimes d'accidents du travail ainsi qu'aux victimes de maladies professionnelles, a été réalisée en 1966.

Ces mesures seront complétées par certaines améliorations de la réglementation actuelle, qui peuvent être envisagées dans le cadre d'une action sociale efficace en faveur des handicapés.

La possibilité est actuellement étudiée d'étendre le champ d'application de l'assurance obligatoire pour soins de santé aux estropiés et mutilés.

La loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité prévoit en effet que le régime peut être étendu aux personnes qui en raison de leur état physique ou mental sont reconnues incapables d'effectuer un travail lucratif.

Le Gouvernement se propose, dans les limites des possibilités financières, d'étendre les avantages de l'assurance en matière de soins de santé à cette catégorie de citoyens la plus défavorisée.

Wat de vorming van de gezins- en bejaardenhelpsters betreft, worden de kredieten ten voordele der privé- en openbare vormingscentra op 10,7 miljoen frank gebracht terwijl zij op de begroting 1965 4 miljoen bedroegen.

Inzake gezinsopvoeding is eveneens een verhoging der kredieten onontbeerlijk om de groeiende bedrijvigheid van de bewegingen en verenigingen die cursussen, lezingen en studiedagen als voorbereiding op het gezinsleven organiseren financieel bij te staan en te bevorderen. De kredieten voor deze onontbeerlijke opvoedende werking worden op 18 miljoen gebracht tegenover 8 miljoen in 1965.

c) Jeugdbescherming.

De inwerkingtreding van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming werd bij koninklijk besluit van 30 juli 1966 op 1 september 1966 vastgesteld.

In dat verband werden op 30 juni 1966 nog andere koninklijke besluiten genomen houdende de vaststelling van het organiek kader van het hoofdbestuur van de Dienst voor Kinderbescherming, de personeelsformatie van de sociale diensten en de secretariaten bij de jeugdrechtbanken en de Jeugdbeschermingscomités. De koninklijke besluiten van 12 en 25 juli 1966 regelen bovendien de inrichting der jeugdrichtbanken en beschermingscomités.

De wet van 8 april 1965 beoogt een dubbel doel: enerzijds de aanpassing en uitbreiding van de thans bestaande kinderbescherming, die hoewel ze een louter curatief karakter heeft, destijds als een voorloper mocht beschouwd worden; anderzijds de organisatie van een preventieve sociale actie ten bate van de jeugd, hoofdzakelijk gevoerd door de 26 jeugdbeschermingscomités.

De globale weerslag van de tenuitvoerlegging der wet van 8 april 1965, op het budget van 1967, wordt op ongeveer 100 miljoen frank geraamd, waarvan 50 miljoen frank voor het voeren van de preventieve actie, 40 miljoen frank voor personeelsuitgaven (uitbreiding van de kaders van de magistratuur en van het personeel van het hoofdbestuur en oprichting der secretariaten van de jeugdbeschermingscomités) alsmede 10 miljoen frank voor installatie- en werkingsuitgaven.

4. Gebrekkigen en verminkten.

De verhoging der vergoedingen aan de gebrekkigen, verminkten en aan zekere categorieën van door arbeidsongevallen getroffen en alsook aan de slachtoffers van beroepsziekten, werd in 1966 verwezenlijkt.

Deze maatregelen zullen aangevuld worden door bepaalde verbeteringen aan de huidige reglementering, die kunnen overwogen worden in het raam van een efficiënte sociale actie ten bate van de gehandicapten.

De mogelijkheid wordt thans onderzocht de toepassingsfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging te verruimen tot de gebrekkigen en verminkten.

De wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering voorziet inderdaad dat het stelsel kan uitgebreid worden tot de personen die wegens hun lichamelijke of geestelijke toestand ongeschikt zijn erkend tot het verrichten van winstgevende arbeid.

De Regering neemt zich voor, binnen de perken van de financiële mogelijkheden, de voordelen der verzekering inzake gezondheidszorgen uit te breiden tot deze meest benadeelde categorie van medeburgers.

5. A.M.I.

Conformément à la déclaration gouvernementale, la subvention de l'Etat pour 1967 au secteur assurance maladie — régime général — est majorée d'environ 5 % par rapport aux crédits pour 1966, lesquels ont été augmentés, par le feuillet de crédits supplémentaires, de 597,5 millions, principalement à la suite de la hausse de l'index.

L'intervention de l'Etat dans l'assurance maladie-invalidité a pu être limitée à un montant de 11,1 milliards grâce, d'une part, à l'application à partir du 1^{er} janvier 1967 du régime définitif de la loi sur les hôpitaux et, d'autre part, aux économies qui seront réalisées en 1967 par l'application des mesures d'assainissement à prendre en vertu de la loi du 7 juillet 1966.

En ce qui concerne l'assurance maladie des indépendants, l'intervention de l'Etat a été diminuée par rapport au crédit adapté de 1966 en raison de l'affectation au financement partiel des dépenses de 1967 des excédents constatés ou présumés des subventions de l'Etat pour 1964 et 1965. Cette solution est sans influence sur les avantages accordés.

L'assainissement à opérer en vertu de la loi du 7 juillet 1966, qui sortira son plein effet en 1967, comporte principalement, en matière de soins de santé :

1^o la nomenclature des soins de santé, principalement à l'égard des prestations médicales et paramédicales ainsi que des prothèses;

2^o l'établissement pour certains soins spéciaux et prothèses, d'une intervention limitée de l'assuré;

3^o le contrôle lors de l'application du système du tiers-payant.

D'autre part, dans le cadre de la loi du 9 août 1963, des mesures ont été prises en vue d'assurer une plus grande efficacité du contrôle des soins de santé.

6. Emploi et travail.

La politique de l'emploi, bien qu'intimement liée à la politique économique, comporte des objectifs sociaux primordiaux puisqu'elle tend notamment à assurer le plein-emploi optimal de la population active.

Elle nécessite de nombreuses mesures dans le domaine de la formation professionnelle et de la réadaptation des travailleurs.

Le Gouvernement continuera à porter une attention toute spéciale à l'adaptation de la qualification professionnelle de la main-d'œuvre aux besoins de l'industrie et à l'évolution des techniques.

A cet effet, les mesures prises pour assurer aux travailleurs une promotion professionnelle et sociale continueront à être appliquées, notamment par la mise en œuvre d'un programme de formation professionnelle et de réadaptation accélérées.

Au projet du budget pour l'exercice 1967 la quote-part d'intervention de l'Etat dans les dépenses de l'Office National de l'Emploi est fixée au même niveau qu'en 1966 (ajusté) : 2 milliards de francs, sur la base d'une moyenne de 98 000 chômeurs comme en 1966.

Une allocation de 475 millions figure au budget de l'O.N.E.M. en vue de la création, l'extension et la reconversion d'entreprises et la formation professionnelle.

Il importe également de veiller à ce que les travailleurs licenciés à la suite de la fermeture des charbonnages puissent retrouver aussitôt que possible un emploi.

5. Z.I.V.

Overeenkomstig de Regeringsverklaring wordt de Rijks-toelage voor 1967 aan de sector ziekteverzekering — algemeen stelsel — met ongeveer 5 %, opgedreven t.o.v. de kredieten voor 1966 die voornamelijk ingevolge de stijging van het indexcijfer ten belope van 597,5 miljoen verhoogd werden in het bijblad.

De Staatstussenkomst in de ziekte- en invaliditeitsverzekering kon tot een bedrag van 11,1 miljard beperkt worden, dank zij enerzijds de toepassing van 1 januari 1967 af van het definitief stelsel van de wet op de ziekenhuizen en anderzijds, dank zij de besparingen die in 1967 zullen verwezenlijkt worden, ingevolge de saneringsmaatregelen te treffen op grond van de wet dd. 7 juli 1966.

Wat de ziekteverzekering der zelfstandigen betreft werd de Rijkstegemoetkoming verminderd t.o.v. het aangepaste krediet van 1966, ingevolge de aanwending van het vastgesteld, respectievelijk vermoedelijk overschot der Rijks-subsidies voor 1964 en 1965, tot dekking van een gedeelte der uitgaven van 1967. Deze oplossing zal op generlei wijze de verleende voordelen beïnvloeden.

De op basis van de wet van 7 juli 1966 door te voeren sanering, die in 1967 haar volledig effect zal sorteren, omvat maatregelen op gebied van gezondheidsprestaties, die hoofdzakelijk slaan op :

1^o de nomenclatuur der geneeskundige prestaties, ten aanzien van de medische en paramedische verstrekkingen en van de prothese;

2^o de invoering, voor sommige speciale zorgen en prothesen van een beperkte bijdrage van de verzekerde;

3^o de controle bij de toepassing van het stelsel van de betalende derde.

Anderzijds werden, in het raam van de wet dd. 9 augustus 1963, maatregelen getroffen die een grotere doelmatigheid van de geneeskundige controle moeten waarborgen.

6. Tewerkstelling en Arbeid.

Ofschoon het werkvoorzieningsbeleid nauw verbonden is met de economische politiek, behelst het primordiale sociale doelstellingen aangezien het op de optimale volledige tewerkstelling van de actieve bevolking gericht is.

Dat vergt tal van maatregelen op het gebied van de beroepsopleiding en de omscholing van de werknemers.

De Regering zal zeer bijzonder blijven toezien op de aanpassing van de beroepsbekwaamheid van de arbeidskrachten aan de noden van de industrie en de evolutie van de techniek.

Daartoe zullen de maatregelen die getroffen werden met het oog op de professionele en sociale vooruitgang van de werknemers, verder worden toegepast vooral door de tenuitvoerlegging van een programma van versnelde beroepsopleiding en omscholing.

Op het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1967 is het aandeel van de Rijksbijdrage in de uitgaven van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vastgesteld op hetzelfde peil als in 1966 (aangepast) : 2 miljard frank, op basis van een gemiddelde van 98 000 werklozen zoals in 1966.

Een toelage van 475 miljoen werd op de begroting van de R.V.A. uitgetrokken voor de oprichting, de uitbreiding en de omschakeling van ondernemingen en de beroepsopleiding.

Er dient eveneens voor gezorgd te worden dat de werknemers die ten gevolge van de sluiting van steenkoolmijnen worden ontslagen, zo spoedig mogelijk een nieuwe betrekking kunnen vinden.

Un crédit de 265 millions a été prévu pour la réadaptation des ouvriers licenciés. Le crédit pour 1966 a été majoré de 50 millions, représentant le coût d'un ensemble de mesures concernant les primes à allouer aux ouvriers mineurs qui trouvent un nouvel emploi dans un laps de temps déterminé.

Le Gouvernement a, en outre, pris d'autres mesures en faveur des mineurs licenciés.

L'arrêté royal du 20 mai 1966 accorde aux employeurs qui engagent des travailleurs âgés ou handicapés, licenciés par suite de la fermeture des charbonnages, une intervention financière dans la rémunération de ces travailleurs.

A la demande du Gouvernement, la C.E.C.A. a modifié la convention du 2 février 1965, en ce sens que le plafond sur lequel se calcule l'indemnité accordée aux mineurs licenciés, n'ayant pas retrouvé un emploi, a été porté de 12 500 à 14 000 francs par mois. Le Gouvernement a également demandé la prolongation de la durée de la période pendant laquelle l'indemnité est versée (18 mois au lieu de 12). En outre, l'indemnité pour compenser la perte de charbon gratuit alloué aux mineurs a été portée à 500 francs contre 400 francs antérieurement.

Le Gouvernement envisage, enfin, le recrutement à des conditions déterminées, dans les services publics, de personnel licencié. Le Conseil des Ministres s'est déjà penché sur ce problème.

De plus, il faut veiller à fournir du travail à des personnes encore actives mais qui, à cause soit de leur handicap physique ou mental, soit de leur âge, sont difficiles à placer.

En même temps, le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour faciliter le travail professionnel féminin et pour assouplir les conditions régissant le travail des pensionnés.

La politique d'immigration sera améliorée et adaptée, notamment par une intensification des mesures propres à favoriser l'accueil et l'intégration des travailleurs étrangers, ainsi que leur participation à la promotion professionnelle et sociale.

D'autre part, la politique visant à contribuer à la prévention des accidents du travail sera poursuivie et intensifiée, notamment par une application progressive des dispositions de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité que doivent présenter les machines et tout le matériel, par une information appropriée et par une inspection accrue.

Enfin, la réglementation du travail sera mise à jour et simplifiée.

7. Politique de santé.

Au total, 4 564 millions de francs sont prévus pour la politique de santé en 1967, contre 3 705 millions en 1966. Les principaux objets de l'intervention de l'Etat dans ce secteur sont les organismes éducatifs, l'Œuvre nationale de l'Enfance, la gestion des hôpitaux et le Fonds spécial d'assistance.

En ce qui concerne les hôpitaux, le Gouvernement a décidé de fixer au 1^{er} janvier 1967 le début de la période définitive d'application de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

En même temps, les crédits tiennent compte de l'instauration du prix normal par prestation de service, qui incorpore un montant forfaitaire pour l'amortissement d'une partie des investissements.

Een krediet van 265 miljoen werd voorzien voor de wederaanpassing van de ontslagen arbeiders. Het krediet voor 1966 werd verhoogd met 50 miljoen, die de kosten vertegenwoordigen van een reeks maatregelen die verband houden met de toekenning van premies aan de mijnwerkers die binnen een bepaalde tijd een nieuwe betrekking vinden.

De Regering heeft bovendien andere maatregelen genomen ten voordele van de afgedankte mijnwerkers.

Het koninklijk besluit van 20 mei 1966 verleent de werkgevers die oude of gehandicapte arbeiders aanwerven, welke ten gevolge van de sluiting van de steenkoolmijnen worden afgedankt, een financiële tegemoetkoming in de bezoldiging van deze arbeiders.

Op aanvraag van de Regering, heeft de E.G.K.S. de Conventie van 2 februari 1965 gewijzigd, in die zin dat het plafond waarop de vergoeding wordt berekend, die aan de afgedankte mijnwerkers welke geen betrekking hebben gevonden, wordt verleend, van 12 500 op 14 000 frank per maand gebracht wordt. De Regering heeft eveneens de verlenging gevraagd van de duur van de periode gedurende dewelke de toelage wordt uitgekeerd (18 maanden in plaats van 12). Bovendien werd de vergoeding voor compensatie van het verlies van de kosteloze kolenbedeling aan de mijnwerkers op 500 frank gebracht, tegen 400 frank voorheen.

Ten slotte overweegt de Regering de aanwerving in de openbare diensten, onder bepaalde voorwaarden, van afgedankt personeel. De Ministerraad heeft zich reeds met dat probleem beziggehouden.

Bovendien moet ervoor gezorgd worden dat werk wordt verschafte aan personen die nog actief zijn doch, wegens een lichamelijke of geestelijke handicap, of wegens hun leeftijd, moeilijk kunnen geplaatst worden.

Tevens zal de Regering de nodige maatregelen treffen om de beroepsarbeid van de vrouw te vergemakkelijken en de voorwaarden voor de arbeid van de gepensioneerden soepeler te maken.

De thans gevoerde immigratiepolitiek zal worden verbeterd en aangepast, inzonderheid door intensivering van de maatregelen om het onthaal en de integratie van de vreemde werknemers, alsmede hun deelneming aan de professionele en sociale vooruitgang, te bevorderen.

Verder zal de politiek die erop gericht is bij te dragen tot de voorkoming van arbeidsongevallen, worden voortgezet en geïntensiveerd, in het bijzonder door een geleidelijke toepassing van de bepalingen van de wet van 11 juli 1961 betreffende de veiligheidswaarborgen welke de machines en alle materieel moeten bieden, door een passende voorlichting en door een verscherpt toezicht.

Ten slotte zal de arbeidsreglementering worden bijgewerkt en vereenvoudigd.

7. Gezondheidszorg.

In het geheel zal er in 1967 4 564 miljoen frank voor de gezondheidszorg voorzien worden, tegen 3 705 miljoen in 1966. De belangrijkste aangelegenheden waarin de Staat in deze sector tussenkomt zijn de opvoedende organismen, het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, het beheer der hospitalen en het Speciaal Onderstandsfonds.

Wat de ziekenhuizen betreft, heeft de Regering beslist met ingang van 1 januari 1967 de definitieve toepassingsperiode van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen te laten aanvangen.

Terzelfdertijd werd in de begroting rekening gehouden met de invoering van de normale prijs per dienstprestatie, die de aanrekening van het forfaitaire bedrag voor de afschrijving van een deel der investeringen bevat.

A partir du 1^{er} janvier 1967, le prix normal moyen pourra, d'après les estimations actuelles, être augmenté en moyenne de 20 francs par journée d'hospitalisation.

Le supplément pour les hôpitaux universitaires sera également majoré sensiblement à partir de la même date.

L'instauration de la période définitive entraîne en outre l'application de l'article 9 de la loi qui permet d'adapter le prix normal dans des circonstances particulières.

L'ensemble de ces mesures augmentera dans une proportion très considérable l'intervention de l'Etat dans les charges découlant de la gestion des hôpitaux en 1967 (1 047 millions en 1967 contre 623 millions en 1966).

A partir de l'année 1967, l'intérêt et l'amortissement des emprunts contractés par le Crédit communal pour la couverture des déficits d'exploitation des hôpitaux publics tombent également à charge de l'Etat: leur répercussion est de 280 millions de francs.

L'effort spécial que le Gouvernement consent au profit de la classe la moins favorisée de notre société se traduira, dans le domaine de la santé publique, par la contribution accrue de l'Etat dans le Fonds spécial d'assistance en faveur des cancéreux et des tuberculeux nécessiteux, des aliénés, des sourds-muets, des aveugles et des enfants handicapés placés dans les établissements médico-pédagogiques. Pour 1966, un crédit supplémentaire de 167 millions est sollicité à cet effet; l'augmentation sera portée en 1967 à 202 millions. Cette mesure profitera plus spécialement aux personnes nécessiteuses placées dans les établissements psychiatriques fermés et, en particulier, aux enfants handicapés.

8. Politique du logement.

La politique du logement du Gouvernement poursuit trois objectifs :

- construction d'autant d'habitations qu'en 1966;
- effort particulier pour les régions en expansion économique;
- construction de réserves foncières.

Pour réaliser cette politique, les crédits nécessaires ont été inscrits au projet de budget pour l'exercice 1967. Une importance toute particulière doit être attachée au crédit au profit du Fonds National du Logement et affecté à l'intervention de la Société Nationale du Logement ainsi que de la Société Nationale de la petite Propriété Terrienne dans les charges d'intérêts et des primes de remboursement en matière de prêts à la construction de logements sociaux. Ce crédit passe de 848 millions en 1966 (budget ajusté) à 1 061 millions en 1967.

Le crédit affecté au paiement des primes allouées pendant le premier trimestre 1967 aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes s'élève à 195 millions.

En vue de permettre une liquidation plus rapide et plus régulière des primes, un nouveau système de préfinancement par les caisses d'épargne sera instauré à partir du deuxième trimestre 1967.

Le Gouvernement s'efforcera en 1967 d'adapter la politique du logement aux réalités économiques et sociales de la société moderne. Des mesures appropriées sont déjà prises ou seront proposées afin de :

- faciliter l'accès à la propriété;
- adapter les systèmes de prêts actuels;
- fixer les programmes de construction en fonction des besoins réels;
- promouvoir la suppression des habitations insalubres;
- promouvoir une politique foncière socialement justifiée.

Van 1 januari 1967 zal de gemiddelde normale prijs, overeenkomstig de huidige ramingen, gemiddeld met 20 frank per ligdag kunnen opgevoerd worden.

De toeslag voor de universitaire ziekenhuizen wordt van dezelfde datum af eveneens gevoelig verhoogd.

De invoering van de definitieve periode zal bovendien de toepassing van artikel 9 van de wet inluiden die toelaat in bijzondere omstandigheden de normale prijs aan te passen.

Het geheel dezer maatregelen zal de tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit het beheer der ziekenhuizen in 1967 in zeer aanzienlijke mate vermeerderen (1 047 miljoen in 1967 tegen 623 miljoen in 1966).

Van het jaar 1967 af valt eveneens de interest en de aflossing van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet voor het dekken van de exploitatietekorten der openbare ziekenhuizen ten laste van de Staat; de weerslag ervan bedraagt 280 miljoen frank.

De bijzondere inspanning die de Regering zal leveren ten bate van de minderbedeelden onzer samenleving zal, op het terrein van de volksgezondheid, tot uiting komen in de verhoogde bijdrage van de Staat in het Speciaal Onderstandsfonds, ten gunste van de behoeftige kanker- en teringlijders, de krankzinnigen, de doofstommen en blinden en de gehandicapte kinderen geplaatst in de medisch-pedagogische instellingen. Voor 1966 wordt daartoe een bijkrediet van 167 miljoen aangevraagd, welke vermeerdering in 1967 op 202 miljoen wordt gebracht. Meer speciaal zullen hiermede de in de gesloten geestesinstellingen geplaatste behoeftige personen, en, inzonderheid, de gehandicapte kinderen, bedacht worden.

8. Huisvestingsbeleid.

Het huisvestingsbeleid van de Regering streeft drie oogmerken na :

- bouw van evenveel woningen als in 1966;
- bijzondere inspanning voor de economische expansiegebieden;
- aanleg van onroerende reserves.

Om dit beleid te verwezenlijken werden de nodige kredieten op het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1967 uitgetrokken. Belangrijk is vooral het krediet ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting en bestemd voor de bijdrage van de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en van de Nationaal Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de interestlasten en de terugbetalingspremies inzake leningen voor de bouw van volkswoningen. Dit krediet stijgt van 848 miljoen in 1966 (aangepaste begroting) tot 1 061 miljoen in 1967.

Het krediet voor de betaling van de premies die toegekend worden gedurende het eerste trimester 1967 aan de bouwers en kopers van volkswoningen en kleine landeigendommen bedraagt 195 miljoen.

Om een snellere en meer regelmatige vereffening van de premies mogelijk te maken, zal een nieuw systeem van voorfinanciering door de spaarkassen met ingang van het tweede trimester 1967 ingevoerd worden.

De Regering zal er in 1967 naar streven het huisvestingsbeleid aan te passen aan de werkelijke economische en sociale toestanden van de moderne samenleving. Aangepaste maatregelen zijn reeds genomen of zullen voorgesteld worden met het doel :

- het verwerven van eigendom te vergemakkelijken;
- de huidige leningstelsels aan te passen;
- de bouwprogramma's vast te stellen in functie van de werkelijk behoeften;
- de verdwijning van de ongezonde woningen te bevorderen;
- een sociaal verantwoord grondbeleid te bevorderen.

3° ENSEIGNEMENT, EDUCATION ET CULTURE.

1. Enseignement. Education.

Depuis plusieurs années, le budget de l'Éducation nationale représente environ 1/5 des dépenses de l'État et est ainsi le plus important de tous les budgets des départements ministériels. Il est caractérisé, en outre, par l'élévation du taux de sa croissance à un niveau qui risquait de dépasser les limites autorisées par l'évolution économique générale et par l'accroissement normal du revenu national.

Les raisons de ce phénomène sont connues : le facteur démographique, l'expansion de l'enseignement à tous les degrés, stimulée par le Pacte et la législation scolaires, l'adaptation automatique de la quasi-totalité des dépenses à l'indice des prix de détail, la démocratisation des études.

S'il faut se réjouir des efforts financiers qui, tant par leur ampleur que par leur efficacité, ont porté la Belgique au premier rang des pays européens en matière d'éducation, il n'est pourtant plus possible de ne pas prendre conscience de l'impérieuse nécessité de contenir ces efforts dans des voies plus rationnelles et plus économiques qu'auparavant.

C'est pourquoi le Gouvernement a défini, dans sa Déclaration devant les Chambres législatives, sa double intention de poursuivre « l'amélioration constante de l'éducation de la jeunesse et surtout de l'efficacité croissante des moyens mis en œuvre » et d'assigner à la croissance du budget une limite qui soit de nature à ne pas compromettre le progrès dans les autres secteurs de l'activité étatique.

Déposé au montant de 41,3 milliards de francs — soit près de 6 % de plus que le budget ajusté de 1966 — le projet de budget de l'Éducation nationale pour 1967 réalise cet objectif sans mettre en cause les mesures propres à faciliter l'accès à l'enseignement de toutes les couches de la population en âge d'école, en d'autres mots, en assurant la poursuite de la démocratisation des études.

Cette affirmation est traduite dans le projet du budget, notamment par l'accroissement considérable (plus de 20 %) des crédits consacrés à l'enseignement spécial pour enfants handicapés, par l'augmentation des prévisions pour l'octroi de bourses d'études, par l'adaptation des crédits relatifs aux enseignements primaire, moyen, normal et technique en fonction de l'augmentation raisonnablement prévisible de la population scolaire.

Le projet de budget rend également compte des préoccupations sociales du Gouvernement à l'égard du personnel enseignant, en prévoyant les moyens de réaliser la restructuration des barèmes.

Il est légitime de se demander comment il fut, dès lors, possible de ramener le taux de croissance du budget à une proportion nettement inférieure à celle des années antérieures.

Une réduction substantielle de l'augmentation spontanée du budget résulte de la loi du 8 juillet 1966 tendant à freiner temporairement le développement des réseaux scolaires.

Aux termes de cette loi, aucune nouvelle école ni aucune nouvelle section d'enseignement moyen ou technique ne sera ouverte pendant l'année scolaire en cours.

Il ne faut toutefois pas perdre de vue qu'il s'agit en l'occurrence d'une mesure à caractère exceptionnel et provisoire dont le but essentiel est de créer une situation favorable en vue de l'application de mesures définitives de rationalisation actuellement étudiées par la Commission

3° ONDERWIJS, OPVOEDING EN CULTUUR.

1. Onderwijs. Opvoeding.

Sedert verscheidene jaren vertegenwoordigt de begroting van Nationale Opvoeding ongeveer 1/5 van de Staatsuitgaven en is aldus de grootste van al de begrotingen van de ministeriële departementen. Ze wordt bovendien gekenmerkt door een groeicoëfficiënt dat de perken gesteld door de algemene economische evolutie en de normale stijging van het nationaal inkomen dreigde te overschrijden.

De oorzaken van dit verschijnsel zijn bekend : de bevolkingsaan groei, de uitbreiding van het onderwijs op al de niveaus in de hand gewerkt door het Schoolpact en de schoolwetgeving, de automatische aanpassing van nagenoeg alle uitgaven aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, de democratisering van het onderwijs.

Indien men zich mag verheugen over de financiële inspanningen, die, zowel door hun omvang als door hun doeltreffendheid België op onderwijsgebied op de eerste rang gebracht hebben onder de landen van Europa; men kan zich evenwel niet meer ontdoen van de dwingende noodzaak deze inspanningen in meer rationele en economisch verantwoorde banen te leiden dan vroeger het geval was.

Daarom heeft de Regering in haar Verklaring ten overstaan van de Wetgevende Kamers haar dubbele doelstelling omschreven, namelijk de bestendige verbetering van de opvoeding van de jeugd voort te zetten en vooral een steeds grotere doeltreffendheid van de aangewende middelen na te streven en tevens aan de aangroei van de begroting een grens te stellen ten einde de vooruitgang in de andere sectoren van de Staatsbedrijvigheid niet in het gedrang te brengen.

Het begrotingsontwerp van Nationale Opvoeding voor 1967, vastgelegd op 41,3 miljard frank, dit is nagenoeg 6 % meer dan de aangepaste begroting voor 1966, verwezenlijkt deze doelstelling zonder dat geraakt wordt aan de maatregelen die de toegang tot het onderwijs voor al de lagen van de schoolbevolking moeten vergemakkelijken. Aldus wordt meteen de democratisering van het onderwijs voortgezet.

In het begrotingsontwerp krijgt die bewering inzonderheid vorm door de aanzienlijke vermeerdering (meer dan 20 %) van de kredieten bestemd voor het buitengewoon onderwijs dat versprekt wordt aan gehandicapte leerlingen, door de verhoogde ramingen voor het toekennen van studiebeurzen, door de aanpassing van de kredieten voor het lager, middelbaar, normaal- en technisch onderwijs, op grond van de normaal te verwachten aangroei van de schoolbevolking.

In het begrotingsontwerp wordt eveneens rekening gehouden met de bezorgdheid van de Regering voor het sociaal welzijn van de leerkrachten, door er de middelen in te voorzien om de restructuratie van de weddeschalen te verwezenlijken.

Onder die omstandigheden mag men zich bijgevolg terecht afvragen hoe het mogelijk was het peil van de begrotingsaan groei te verlagen tot een proportie die merklijk lager ligt dan die van de voorgaande jaren.

Een gevoelige vermindering van de spontane begrotingsaanwas is het gevolg van de wet van 8 juli 1966 waarbij de uitbreiding van de onderwijsnetten tijdelijk opgeschort wordt.

Luidens deze wet zal er gedurende het lopend schooljaar geen enkele nieuwe school of nieuwe afdeling voor middelbaar of technisch onderwijs geopend worden.

Er mag evenwel niet uit het oog verloren worden dat het hier gaat om een uitzonderlijke en voorlopige maatregel die in hoofdzaak tot doel heeft een toestand in het leven te roepen die gunstig is voor de toepassing van definitieve rationalisatiemaatregelen welke op dit ogenblik

permanente du Pacte scolaire : c'est de ces mesures-là que des économies plus durables doivent être escomptées.

En attendant, les moyens de contrôle du nombre des élèves, de l'application rigoureuse des normes de dédoublement des classes, du recrutement du personnel ouvrier et de maîtrise, ainsi que du respect des critères de la gratuité des transports ont été et seront encore renforcés.

Parallèlement, les dépenses d'équipement et certaines dépenses de fonctionnement sont soumises à des limitations.

Le Gouvernement envisage, en outre, de réaliser des économies par une réduction des horaires consécutive à un allègement des programmes et par une adaptation de la législation sur l'enseignement primaire communal en fonction des circonstances actuelles.

En matière d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, les prévisions budgétaires se situent dans le contexte du budget de la science, tracé par le Conseil national de la politique scientifique.

Le Gouvernement a assuré l'adoption du plan budgétaire et comptable uniforme pour tous les établissements universitaires et la mise en place des organes politique et technique prévus par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Attentif à promouvoir l'investissement intellectuel indispensable pour l'avenir du pays, le Gouvernement entend le faire dans le respect des exigences de l'équilibre économique, social et financier.

2. Affaires culturelles.

Dans le cadre du Département de l'Éducation nationale et de la Culture, l'autonomie du secteur Culture, Jeunesse et Sport sera mieux mise en évidence.

Pour cette raison le budget du secteur Éducation nationale et celui du secteur Culture seront présentés séparément.

Dans tous les pays voisins, comme dans le nôtre, les besoins culturels de la population croissent d'une manière spectaculaire et l'effort de l'État, pour permettre à l'offre de suivre la demande, devra s'accroître dans des proportions considérables ces dix prochaines années.

L'action en vue de la promotion culturelle sera poursuivie et développée.

Trois axes doivent être considérés comme principaux :

D'abord la promotion culturelle de la masse, pour laquelle il faut chercher de nouveaux moyens d'action, au-delà de l'ancien et utile effort de l'« éducation populaire ».

Dans cet esprit une nouvelle loi sur la lecture publique est en préparation, pour faire face aux nouveaux besoins en matière de bibliothèques.

Cette promotion de masse ne doit pas seulement se faire par du bénévolat et avec des moyens de fortune, elle doit être aussi le fait de l'enseignement artistique, qui connaît un essor spectaculaire.

Le second souci est de favoriser une création culturelle de qualité et pour cela il faut soutenir nos artistes et nos écrivains, mais aussi les théâtres, sans oublier l'art lyrique et la danse qui ont connu ces dernières années en Belgique un renouveau spectaculaire, et le cinéma dont on doit favoriser la production en longs métrages.

Le troisième axe, qui est d'une extrême urgence est de mettre au point des mécanismes de protection de notre patrimoine culturel : empêcher la destruction de nos monuments et des sites, contrôler l'exportation de nos œuvres d'art à l'étranger, mettre en valeur celles qui sont conservées dans nos musées.

bestudeerd worden door de Permanente Commissie van het Schoolpact : van deze maatregelen mogen duurzamere bezuinigingen verwacht worden.

In afwachting, werden de middelen voor de controle van het aantal leerlingen, voor de strenge toepassing van de wijze van splitsing van klassen, voor de werving van het werklieden- en meesterspersoneel, alsmede voor het inachtnemen van de criteria voor kosteloos vervoer, nog verbeterd of zullen ze nog verbeterd worden.

In dezelfde zin, worden de uitrustingsuitgaven en sommige werkingskosten beperkt.

De Regering is bovendien voornemens besparingen te doen door een vermindering van het aantal lessen, mogelijk gemaakt door een verlichting van de leerplannen en door een aanpassing van de wetgeving op het gemeentelijk lager onderwijs aan de huidige omstandigheden.

Op gebied van hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek vallen de begrotingsramingen binnen het bestek van de begroting voor de wetenschap, zoals ze vastgelegd is door de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid.

De Regering heeft gezorgd dat een eenvormig begrotings- en boekhoudplan aangenomen werd voor al de Universitaire instellingen en voor de installatie van de politieke en technische organen, bedoeld in de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

De Regering wil de intellectuele investeringen doen die vereist zijn voor de toekomst van het land, doch ze wenst zulks te doen met inachtneming van de eisen gesteld door het economisch, het sociaal en het financieel evenwicht.

2. Culturele Zaken.

In het kader van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur zal aan de sector Cultuur, Jeugd en Sport een afgetekender zelfstandigheid worden verleend.

Om die reden worden de begrotingen van Nationale Opvoeding en deze van Cultuur afzonderlijk neergelegd.

Zoals in de buurlanden nemen ook in onze gewesten de culturele behoeften op een indrukwekkende wijze toe. Om aan deze behoeften te voldoen zullen de inspanningen van de Staat in de volgende jaren op een evenredige wijze moeten toenemen.

De werking voor de cultuurspreiding zal voortgezet en versterkt worden.

De drie belangrijkste richtlijnen voor de cultuurspreiding zijn de volgende :

Een werkelijke culturele democratie zal moeten worden bereikt door nieuwe actiemiddelen tot cultuurspreiding, die verder reiken dan de traditionele « volksopvoeding ».

Een nieuwe wet op de openbare lectuurvoorziening wordt in deze zin voorbereid, waardoor de nieuwe behoeften inzake bibliotheekvoorziening zouden worden opgevangen.

Niet alleen financiële en morele middelen zijn hiervoor belangrijk, maar ook een versterking van de culturele infrastructuur en de kunstzinnige vorming in het algemeen.

Ten tweede moet de aandacht gaan naar het bevorderen van blijvende en waardevolle cultuurscheppingen op hoog niveau : daartoe moeten onze individuele kunstenaars worden gesteund, maar tevens de gemeenschapskunst in schouwburgen en concertzalen. De vernieuwing in de lyrische kunst en de dansexpressie die de laatste jaren in ons land worden vastgesteld, dient voortgezet. Inzake filmproductie dient de aandacht te gaan naar het begunstigen van de culturele langspeelfilm.

Het derde en tevens zeer dringende vraagstuk is het moderniseren van de procedure tot bescherming van ons cultureel patrimonium : het teloorgaan van monumenten en landschappen moet worden vermeden, de uitvoer van onvervangbare kunstwerken onder controle geplaatst en het openbaar kunstbezit in onze musea gevaloriseerd.

4° LES CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

Comme dans le passé, le budget pour 1967 de la politique scientifique a été établi de commun accord avec le Conseil national de la Politique scientifique.

Limité par l'impératif d'assurer l'assainissement des finances publiques, le Gouvernement entend réaliser, au cours de l'année sous revue, les objectifs ci-après en matière de politique scientifique :

- assurer à l'enseignement supérieur et à la recherche scientifique une croissance de leurs moyens compatible avec la situation financière du pays;
- répondre aux besoins les plus impérieux des secteurs qui conditionnent l'avenir;
- maintenir des moyens d'action suffisants dans les secteurs qui n'ont pas à faire face dans l'immédiat à des besoins nouveaux ainsi que dans ceux pour lesquels se posent encore des problèmes de rationalisation ;
- observer les obligations internationales croissantes dans le domaine de la coopération scientifique, tout en veillant à ce que celles-ci n'absorbent pas une part excessive de l'effort global.

Au total, les crédits de politique scientifique atteignent, au budget ordinaire de 1967, 8,9 milliards, soit un accroissement non négligeable, de 11 % par rapport à 1966. Ils constituent ainsi 4,0 % du budget ordinaire total de l'État, contre 3,8 % en 1966.

A cette somme, il y a lieu d'ajouter un montant de 438 millions qui sera prélevé, via le budget pour Ordre, sur le produit de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique.

Le tableau ci-après donne un aperçu de l'affectation des crédits en question.

Affectation des crédits pour la Politique scientifique pendant les années 1965, 1966 et 1967.

(Budget ordinaire + budget pour Ordre.)

4° DE KREDIETEN VOOR HET WETENSCHAPSBELEID.

Zoals steeds werd de begroting 1967 voor de wetenschap opgesteld in gemeen overleg met de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid.

Met de strenge imperatieven tot gezondmaking van de publieke financiën als leidraad, wil de Regering in het beoogde jaar alleszins de volgende objectieven inzake wetenschapsbeleid nastreven :

- opvoering van de middelen van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek, in de mate verenigbaar met 's lands financiële toestand;
- voorzien in de meest dringende behoeften van de sectoren die ten grondslag van de ontwikkeling van de toekomst liggen;
- toereikende werkingsmiddelen in stand houden in de sectoren die niet onmiddellijk in nieuwe behoeften dienen te voorzien, alsmede daar waar nog rationalisatieproblemen rijzen;
- de toenemende internationale verplichtingen op het gebied van de wetenschappelijke samenwerking nakomen, zonder dat deze een te groot deel van de globale inspanning mogen opsloppen.

In het totaal bereiken de kredieten voor de wetenschap, op de gewone begroting van 1967, 8,9 miljard frank, of een toch noemenswaardige stijging met 11 % t.o.v. 1966. Zij vertegenwoordigen alzo 4,0 % van de totale gewone Staatsbegroting, tegen 3,8 % in 1966.

Daarbij moet dan nog een bedrag van 438 miljoen gevoegd worden, dat via de begroting voor Orde van de opbrengst van de lening van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek voorafgenomen zal worden.

De volgende tabel geeft een overzichtelijk beeld van de bestemming die aan de bewuste kredieten wordt gegeven.

Bestemming van de kredieten voor Wetenschapsbeleid in de jaren 1965, 1966 en 1967.

(Gewone begroting + begroting voor Orde.)

AFFECTATION	1965 Dépenses --- Uitgaven		1966 Ajusté --- Aangepast		1967 Propositions --- Voorstellen		BESTEMMING
	En millions In miljoenen	% du total % v. h. totaal	En millions In miljoenen	% du total % v. h. totaal	En millions In miljoenen	% du total % v. h. totaal	
1. Financement direct des universités et établissements assimilés pour l'enseignement et la recherche,	3 527	52,8	4 550 (*)	55,6	5 391	58,0	1. Directe financiering van de universiteiten en van de gelijkgestelde instellingen voor onderwijs en W.O.
2. Financement indirect de la recherche non orientée.	352	6,5	383 (*)	4,7	462	5,0	2. Indirecte financiering van het niet-georiënteerd onderzoek.
3. Financement de la recherche à finalité industrielle et agricole.	1 019	15,3	1 245	15,3	1 379	14,8	3. Financiering van het onderzoek gericht op de industrie en de landbouw.
4. Financement d'activités scientifiques de service public et d'intérêt général.	1 056	15,8	1 124	13,7	1 025	11,0	4. Financiering van wetenschappelijke activiteiten inzake openbaar dienstbetoon en algemeen belang.
5. Organismes scientifiques internationaux.	718	10,8	886	10,8	1 037	11,2	5. Internationale wetenschappelijke instellingen.
Totaux	6 672	100,0	8 188	100,0	9 297	100,0	Totalen.

(*) Ces montants tiennent compte du transfert de 120 millions de la rubrique 1 à la rubrique 2 pour le financement des recherches des universités (cfr loi du 15 juillet 1966 contenant le budget de l'Éducation nationale et de la Culture pour 1966).

(*) In deze bedragen wordt rekening gehouden met de overheveling van rubriek 1 naar rubriek 2 van 120 miljoen voor de financiering van het navorsingswerk in de universiteiten (cfr wet van 15 juli 1966 houdende de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur voor 1966).

Les prélèvements sur le produit de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique s'élèvent à 328 millions en 1965, 382 millions en 1966 et atteindront 438 millions en 1967.

Les crédits au budget ordinaire sont de 6 344 millions en 1965, 7 806 millions en 1966 et 8 859 millions en 1967. Ils figurent dans les différents budgets départementaux, parfois d'une manière distincte, souvent confondus dans plusieurs articles budgétaires.

La part principale (67 %) va évidemment à l'Education nationale et à la Culture, suivie par les Affaires économiques (17 %). Le reste est réparti parmi les autres départements.

1. Les crédits destinés au financement direct des universités augmentent en 1967 de 12,5 % par rapport à 1966. Compte tenu de la situation financière actuelle, le Gouvernement a estimé opportun de ne pas allouer la totalité des crédits décaulants des articles 62 et 73 de la loi du 9 avril 1965, portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire. Il va sans dire que ces mesures d'économie ont été prises après consultation et avec l'accord des diverses instances intéressées.

2. La recherche non orientée comprend principalement les activités du Fonds national de la recherche scientifique et des fondations gérées par ce dernier.

A partir de 1967, il ne sera plus fait appel, pour le financement de ce secteur, au produit de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. De là l'accroissement, cette année, des crédits y afférents qui seront donc désormais intégralement fournis par le budget ordinaire.

En outre, le Gouvernement a décidé de ne plus renouveler les contrats de recherche scientifique qui ne répondent pas à des besoins déterminés. Le montant correspondant, 95 millions de francs, sera mis à la disposition des fondations gérées par le Fonds national de la recherche scientifique. Ces fondations seront en outre dispensées, ainsi que c'était le cas avant 1966, de l'obligation de limiter la durée des subventions qu'elles accordent.

3. En 1967 la part des crédits affectés à la recherche industrielle et agricole, dans l'ensemble de l'effort fourni pour la recherche scientifique, est maintenue, comme les années précédentes, à quelque 15 %.

Ce secteur est représenté par les activités de certains établissements scientifiques de l'Etat, du Centre d'étude de l'énergie nucléaire à Mol, de l'Institut pour la promotion de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture et des groupes de travail au Ministère de l'Agriculture (y compris les contrats de recherche).

Avant la fin de 1966, et sur la base des données que lui fournira le Conseil national de la politique scientifique, le Gouvernement prendra des décisions quant aux points suivants :

- la répartition optimum des crédits entre l'industrie et l'agriculture;
- le volume et l'orientation des projets nouveaux de recherche en matière de technologie avancée;
- la part qu'il convient de réserver, dans l'utilisation des crédits, aux établissements scientifiques de l'Etat et aux centres de recherches subsidiés.

4. Les activités scientifiques en matière de service public et d'intérêt général se rapportent principalement à la recherche fondamentale et à la recherche à objectif social dans les établissements scientifiques de l'Etat, les universités et les fondations scientifiques.

De voorafnemingen op de lening van de Nationale Stichting voor het wetenschappelijk onderzoek bedragen 328 miljoen in 1965, 382 miljoen in 1966 en 438 miljoen in 1967.

De kredieten op de gewone begroting bereiken van hun kant 6 344 miljoen in 1965, 7 806 miljoen in 1966 en 8 859 miljoen in 1967. Ze worden teruggevonden in de verschillende departementale begrotingen, soms goed afgescheiden dan weer verdoken in verschillende begrotingsartikelen.

Nationale Opvoeding en Cultuur neemt vanzelfsprekend het belangrijkste deel voor zijn rekening (67 %), gevolgd door Economische Zaken (17 %). Het resterende ligt verspreid over de overige departementen.

1. De kredieten tot directe financiering van de universiteiten stijgen in 1967 met 12,5 % t.o.v. 1966. Gelet op de huidige financiële toestand heeft de Regering het wenselijk geoordeeld de kredieten toegekend op basis van de artikelen 62 en 73 van de wet van 9 april 1965, houdende diverse maatregelen ten behoeve van de universitaire expansie, niet volledig te verlenen. Deze bezuinigingsmaatregelen werden wel te verstaan genomen na overleg en in akkoord met de onderscheiden belanghebbende instanties.

2. Het niet-georiënteerd onderzoek omvat in hoofdzaak de verrichtingen van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek en de door hem beheerde stichtingen.

Van 1967 af wordt voor deze sector afgezien van de financiering met de opbrengst van de lening van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek. Vandaar de stijging in 1967 van de betrokken kredieten die voortaan integraal op de gewone begroting zullen uitgetrokken worden.

Verder heeft de Regering besloten de researchcontracten die niet bestemd zijn om in nauwkeurig bepaalde behoeften te voorzien niet te vernieuwen. Het daarop betrekking hebbende bedrag van 95 miljoen frank zal ter beschikking gesteld worden van de door het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek beheerde stichtingen. Deze stichtingen zullen bovendien, zoals vóór 1966, ontslagen worden van de verplichting de duur van de door hen verleende toelagen te beperken.

3. In 1967 blijft het aandeel van de kredieten voor het industrieel en landbouwkundig onderzoek in het geheel van de voor de research opgebrachte inspanning, zoals in de vorige jaren, gestabiliseerd rond de 15 %.

Deze sector wordt vertegenwoordigd door de activiteiten van sommige wetenschappelijke rijksinstellingen, van het Studiecencentrum voor de kernenergie te Mol, van het Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk onderzoek in de nijverheid en landbouw en van de werkgroepen in het Ministerie van Landbouw (met inbegrip van de researchcontracten).

De Regering zal, vóór het einde van 1966 en uitgaande van de gegevens van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid beslissingen treffen over de volgende punten :

- optimale verdeling van de kredieten tussen industrie en landbouw;
- omvang en oriëntering van de nieuwe research-projecten inzake gevorderde technologie;
- gedeelte van de kredieten dat bij hun besteding moet worden voorbehouden aan de wetenschappelijke rijksinstellingen en aan de gesubsidieerde researchcentra.

4. De wetenschappelijke activiteiten inzake openbaar dienstbetoon en algemeen belang slaan vooral op het fundamenteel onderzoek en het onderzoek met sociaal doel in de wetenschappelijke rijksinstellingen, de universiteiten en de wetenschappelijke stichtingen.

En 1966 et 1967, les crédits y afférents sont en régression relative par rapport à l'ensemble des prestations scientifiques. En effet, leur part passe de 15,8 % en 1965 à 11,0 % en 1967, tandis que le montant total reste pratiquement inchangé : environ 1 milliard.

Conformément à l'exposé fait ci-avant, le Gouvernement a estimé devoir porter l'effort principal de sa politique d'économie à la charge de ce secteur. D'autre part il a été entendu que de nouveaux moyens ne seront fournis qu'en fonction des rationalisations qui restent à faire.

5. Les crédits destinés au financement de la coopération scientifique internationale passent de 718 millions en 1965 à 886 millions en 1966 et à 1 037 millions en 1967. En outre, en 1966 et en 1967, 17 et 12 millions de francs seront prélevés sur le produit de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. En 1967, 965 millions sont destinés à l'Euratom, à la recherche nucléaire pour le CERN et aux programmes spatiaux ELDO et ESRO. Les principaux accroissements sont dus à l'Euratom et à l'ELDO. Toutes ces contributions internationales constituent environ 11 % de l'ensemble de nos efforts scientifiques. Le Gouvernement veillera à ce que cette quote-part ne soit pas dépassée à l'avenir, ceci afin d'éviter de compromettre les activités scientifiques intérieures. Il s'efforcera par ailleurs d'augmenter l'efficacité des « contrats en retour », c'est-à-dire des contrats de recherche scientifique confiés à des unités scientifiques belges et qui semblent actuellement être insuffisants.

5° LES INVESTISSEMENTS PUBLICS.

Depuis 1960, les investissements publics accusent chaque année une forte augmentation. Suivant les comptes nationaux, l'année 1965 enregistre cependant une baisse pour le total des investissements des Pouvoirs publics (1).

Tableau 1. — Les investissements des pouvoirs publics suivant les comptes nationaux (chiffres ajustés).

(En milliards des prix réels.)

	1960	1961	1962	1963	1964	1965
Ports et voies d'eau. — <i>Havens en waterwegen</i>	1,1	1,9	2,1	3,1	3,4	5,6
Pouvoirs publics proprement dits. — <i>Eigenlijke overheid</i> ...	8,0	8,4	9,6	13,4	15,3	13,8
Enseignement (enseignement libre exclu). — <i>Onderwijs</i> (<i>exclusief vrij onderwijs</i>)	2,2	2,7	3,2	3,3	3,1	2,9
Total. — <i>Totaal</i>	11,3	13,0	14,9	19,8	21,8	22,3

La baisse constatée en 1965 est cependant plus comptable que réelle. En effet, le montant afférant aux pouvoirs publics proprement dits est anormalement élevé en 1964, parce que certains paiements (à concurrence d'un montant de ± 2 milliards pour des travaux routiers), qui se rapportaient en fait à des travaux exécutés en 1963, n'ont été effectués qu'au début de 1964 et ont donc été comptabilisés dans cette année. Si l'on tient compte de ces décalages compta-

(1) Rappelons que, dans les comptes nationaux, on entend par Pouvoirs publics : l'autorité centrale, les pouvoirs publics subordonnés et les organismes de la sécurité sociale. Les services à caractère industriel, commercial et financier ne sont pas compris dans ce secteur.

D'autre part, l'achat de terrains et de bâtiments existants n'est pas considéré comme un investissement.

De erop betrekking hebbende kredieten kennen in de jaren 1966 en 1967 een relatieve teruggang t.o.v. het geheel van de wetenschappelijke prestaties. Hun relatief belang hierin neemt inderdaad af van 15,8 % in 1965 tot 11,0 in 1967, terwijl hun totaal bedrag stagneert rond 1 miljard frank.

Zoals eerder reeds werd uiteengezet heeft de Regering gemeend het zwaartepunt van haar bezuinigingsbeleid ten laste van deze sector te moeten leggen, met dien verstande dat nieuwe middelen slechts zullen verstrekt worden op voorwaarde van de nog te verwezenlijken rationalisaties.

5. De kredieten voor de financiering van de internationale wetenschappelijke samenwerking stijgen van 718 miljoen in 1965 tot 886 miljoen in 1966 en 1 037 miljoen in 1967. Daarenboven zullen in 1966 en 1967 respectievelijk 17 en 12 miljoen frank voorafgenomen worden van de leningopbrengst van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek. In 1967 zijn 965 miljoen bestemd voor Euratom, het nucleair onderzoek voor het CERN en de ruimteprogramma's ELDO en ESRO. De belangrijke vermeerderingen zijn vast te stellen bij Euratom en ELDO. Al deze internationale bijdragen maken ca. 11 % uit van het geheel van onze wetenschappelijke inspanningen. De Regering zal er over waken dat dit quotum in de toekomst niet overschreden zal worden en wel ten einde de middelen voor onze binnenlandse wetenschappelijke activiteiten niet in het gedrang te brengen. Tevens zal er naar gestreefd worden de efficiëntie van de retourcontracten op te voeren, d.w.z. de research-contracten die aan Belgische wetenschappelijke units worden opgedragen en die thans blijken ontoereikend te zijn.

5° DE OVERHEIDSINVESTERINGEN.

Sinds 1960 kennen de overheidsinvesteringen ieder jaar een sterke stijging. Volgens de nationale rekeningen ver- toont het jaar 1965 echter een daling voor het totaal van de investeringen van de Overheid (1).

Tabel 1. — De investeringen van de overheid volgens de nationale rekeningen (aangepast).

(In miljarden werkelijke prijzen.)

	1960	1961	1962	1963	1964	1965
Ports et voies d'eau. — <i>Havens en waterwegen</i>	1,1	1,9	2,1	3,1	3,4	5,6
Pouvoirs publics proprement dits. — <i>Eigenlijke overheid</i> ...	8,0	8,4	9,6	13,4	15,3	13,8
Enseignement (enseignement libre exclu). — <i>Onderwijs</i> (<i>exclusief vrij onderwijs</i>)	2,2	2,7	3,2	3,3	3,1	2,9
Total. — <i>Totaal</i>	11,3	13,0	14,9	19,8	21,8	22,3

De daling voor 1965 is echter meer boekhoudkundig dan reëel. Inderdaad, het bedrag van de eigenlijke overheid ligt in 1964 abnormaal hoog omdat sommige betalingen (ten belope van een bedrag van ± 2 miljard voor wegenwerken), die eigenlijk betrekking hadden op in 1963 uitgevoerde werken, slechts begin 1964 werden gedaan en dus ook in dat jaar geboekt. Houdt men rekening met deze boekhoudkundige verschuivingen, dan worden de investeringen van

(1) Er wordt aan herinnerd dat, in de nationale rekeningen, onder Overheid verstaan wordt : de centrale overheid, de lagere publiekrechtelijke lichamen en de instellingen van de sociale zekerheid. Diensten met industrieel, commercieel en financieel karakter worden niet tot deze sector gerekend.

Anderzijds wordt de aankoop van gronden en bestaande gebouwen niet als investering beschouwd.

bles, les investissements de 1963 s'accroissent d'environ 2 milliards et ceux de 1964 diminuent d'autant. De cette manière, on obtient une évolution qui se rapproche davantage de la réalité et de laquelle il résulte que les investissements totaux des pouvoirs publics continuent à augmenter, mais à un rythme ralenti. Pour certains investissements, on constate toutefois une baisse.

Ce ralentissement ou cette baisse éventuelle provient de l'effet combiné, d'une part, d'une pause qui est intervenue après l'effort particulièrement grand au début de la période 1960-1963 et, d'autre part, de la politique suivie à la fin de la période 1964-1965 par l'autorité centrale en matière d'investissements.

La forte augmentation des investissements publics au cours de l'année 1963, dont le nombre de jours ouvrables était en outre sensiblement raccourci par l'hiver rigoureux 1962-1963, a provoqué des tensions dans le secteur du bâtiment, qui ont amené l'autorité centrale à décider, au début de 1964, de freiner l'effort d'investissement. Cette politique anticyclique a été poursuivie, pendant l'année 1965 également sous l'influence de la hausse générale et accélérée des prix.

Le Gouvernement est cependant convaincu que le niveau actuel des investissements publics peut et doit encore être augmenté et que les réalisations doivent être accélérées. L'évolution réelle des investissements réalisés dans la période 1960-1965 a appris qu'un grand nombre de conditions doivent être remplies avant que des investissements projetés puissent être effectivement réalisés dans le délai prévu et au prix estimé. Un programme ambitieux d'investissements publics, comme veut le réaliser le Gouvernement et par lequel il serait satisfait aussi largement que possible aux différents besoins, ne peut être envisagé que si ces conditions sont remplies.

L'établissement d'un programme réalisable requiert une préparation consciencieuse et précise, qui est d'autant plus difficile que le programme précédent n'est pas effectivement réalisé. L'exécution d'un programme est liée à des conditions matérielles, dont il doit déjà être tenu compte lors de son établissement.

Outre les conditions matérielles, les possibilités de financement jouent également un rôle important. Une économie à laquelle on veut assurer une expansion continue, se caractérise par un besoin permanent en investissements.

Spécialement en Belgique, où les investissements publics sont traditionnellement financés par des emprunts, c'est-à-dire en faisant appel à l'épargne, principalement des familles, l'assurance d'un financement régulier des dépenses publiques sans cesse croissantes pose un véritable problème.

En dépit des augmentations fiscales périodiques, l'équilibre du budget ordinaire constitue plutôt une exception ces dernières années et il a déjà fallu faire appel à l'emprunt pour le financement des dépenses ordinaires. En présence d'une offre limitée du côté de l'épargne, il est clair qu'un recours à l'emprunt pour le budget ordinaire entraîne une réduction pratiquement proportionnelle pour le financement du budget extraordinaire.

En période d'expansion économique, il est donc inutile d'établir un vaste programme d'investissements publics si, en même temps, l'équilibre du budget ordinaire n'est pas assuré pour plusieurs années. L'expérience a appris, en effet, que dès qu'il se produit des difficultés de financement, on freine en premier lieu les programmes d'investissements, pour la très simple raison qu'il s'agit habituellement ici de dépenses nouvelles qui peuvent être étalées ou différées sans trop de difficultés.

Le souci du Gouvernement lors de l'établissement du programme d'investissements pour 1966 et 1967 a été, dès

1963 nagenoeg 2 miljard hoger en die van 1964 zoveel lager. Op die manier komt men tot een evolutie die meer de werkelijkheid benadert en waaruit blijkt dat de totale overheidsinvesteringen verder blijven stijgen, maar tegen een vertraagd tempo. Voor sommige investeringen stelt men evenwel een daling vast.

Deze vertraging of eventuele daling komt voort uit het gecombineerd effect van, enerzijds, een verpozing die is ingetreden na de bijzonder zware inspanning bij het begin van de periode 1960-1963 en, anderzijds, de politiek inzake investeringen gevolgd door de centrale overheid op het einde van de periode 1964-1965.

De sterke stijging van de overheidsinvesteringen in het jaar 1963, waarvan bovendien door de strenge winter 1962-1963 het aantal werkdagen fel was ingekort, heeft spanningen in de bouwsector teweeggebracht, die de centrale overheid ertoe hebben doen besluiten begin 1964 de investeringsinspanning af te remmen. Ook in het jaar 1965 werd deze anti-cyclische politiek nog aangehouden onder invloed van de veralgemeende en versnelde prijsstijging.

Het is evenwel de overtuiging van de Regering dat het huidige peil van de overheidsinvesteringen nog kan en moet verhoogd worden en de verwezenlijkingen versneld. Het feitelijk verloop van de verwezenlijkte investeringen in de periode 1960-1965 heeft geleerd dat heel wat voorwaarden moeten vervuld zijn vooraleer men voorgenomen investeringen ook werkelijk kan verwezenlijken binnen de voorziene termijn en tegen de geraamde prijs. Een ambitieus programma van overheidsinvesteringen, zoals de Regering het wil verwezenlijken en waardoor zo ruim mogelijk zou worden voorzien in de verschillende behoeften, kan slechts worden overwogen, indien deze voorwaarden zijn vervuld.

Het opstellen van een verwezenlijikbaar programma vraagt een nauwgezette en nauwkeurige voorbereiding, die des te moeilijker is naarmate het vorige programma niet effectief gerealiseerd wordt. De uitvoering van een programma is gebonden aan materiële voorwaarden, waarmee reeds bij het opstellen moet rekening gehouden worden.

Naast de materiële voorwaarden spelen ook de financieringsmogelijkheden een voorname rol. Een economie waaraan men een voortdurende expansie wil verzekeren, wordt gekenmerkt door een blijvende investeringsbehoefte.

Bijzonder in België, waar traditioneel de overheidsinvesteringen gefinancierd worden door leningen, t.t.z. door beroep te doen op het sparen, voornamelijk van de gezinnen, stelt een regelmatige verzekerde financiering van de steeds stijgende overheidsuitgaven een werkelijk probleem.

Niettegenstaande periodiek weerkerende belastingverhogingen, is de laatste jaren het evenwicht van de gewone begroting eerder een uitzondering en moest reeds voor de financiering van de gewone uitgaven beroep gedaan worden op leningen. Ten overstaan van een beperkt aanbod langs de kant van het spaarwezen is het duidelijk dat een beroep op leningen voor de gewone begroting een praktisch evenredige inkrimping met zich brengt voor de financiering van de buitengewone begroting.

In periode van economische expansie is het dus nutteloos een omvangrijk programma voor overheidsinvesteringen op te stellen, als niet tegelijkertijd voor meerder jaren het evenwicht op de gewone begroting verzekerd is. De ondervinding heeft immers geleerd dat van zodra zich financieringsmoeilijkheden voordoen, in de eerste plaats investeringsprogramma's worden afgeremd om de heel eenvoudige reden dat het hier doorgaans gaat om nieuwe uitgaven die zonder al te grote moeilijkheden kunnen gespreid of uitgesteld worden.

De bezorgdheid van de Regering bij het opstellen van het investeringsprogramma voor 1966 en 1967 is dan ook

lors, de fixer un programme qui tienne compte, d'une manière positive, des possibilités techniques et financières.

Le Gouvernement a admis, comme objectif général, de faire augmenter sensiblement le programme d'engagement des investissements.

Cet objectif général n'a cependant pas été appliqué comme règle commune à toutes les dépenses d'investissement. Pour certains objets d'investissement, auxquels le Gouvernement accorde une plus grande priorité qu'à d'autres, un taux d'accroissement sensiblement plus élevé a été admis. Le résultat de cette politique sélective d'investissements est consigné dans le tableau ci-dessous, dans lequel les réalisations pour deux années (1964 et 1965) ont été reprises en regard du programme ajusté pour 1966 et du programme proposé pour 1967.

geweest een programma vast te leggen dat positief rekening houdt met de technische en financiële mogelijkheden.

Als algemene doelstelling heeft de Regering aanvaard het vastleggingsprogramma voor de investeringen gevoelig te laten stijgen.

Deze algemene doelstelling werd evenwel niet als algemene regel toegepast op alle investeringsuitgaven. Voor bepaalde investeringsobjecten, waaraan de Regering een grotere prioriteit toekent dan aan andere, werd een merklijk hoger stijgingspercentage aanvaard. Het resultaat van deze selectieve investeringspolitiek vindt men terug in de hieronder staande tabel, waarin voor twee jaren (1964 en 1965) de verwezenlijkingen werden opgenomen ter vergelijking met het aangepaste programma voor 1966 en het voorgesteld programma voor 1967.

Tableau 2. — Engagements (en millions).

Tabel 2. — Vastleggingen (in miljoenen).

DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN	1964	1965	1966 Programme ajusté — 1966 Aangepast programma	1967		
	Réalisations — 1964 Verwezenlijkingen	Réalisations — 1965 Verwezenlijkingen		Programme de base — Basis- programma	Programme additionnel — Toevoegbaar programma	Total — Totaal
1. Travaux publics (1). — <i>Openbare Werken</i> (1)	6 757	8 773	10 789	12 250	1 430	13 680
2. Fonds des Routes — <i>Wegenfonds</i> ...	5 105	6 275	7 850	9 550	750	10 300
3. Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ...	4 427	4 762	5 025	5 400	500	5 900
4. Tourisme. — <i>Toerisme</i>	(2)	50	48	110	20	130
5. P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	90	156	90	110	—	110
6. Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	2 247	2 474	3 284	3 189	120	3 309
7. Culture. — <i>Cultuur</i>	(3)	(3)	(3)	161	80	241
8. Santé publique (1). — <i>Volksgezondheid</i> (1)	386	329	779	1 000	—	1 000
9. Agriculture. — <i>Landbouw</i>	340	477	560	585	100	685
10. Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	16	21	20	20	—	20
11. Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ...	—	39	37	42	—	42
12. Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	35	75	67	69	—	69
13. Justice. — <i>Justitie</i>	46	—	9	9	—	9
14. Finances. — <i>Financiën</i>	—	2	46	60	—	60
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	22 101	25 181	32 384	32 555	3 000	35 555
15. Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	176	191	200	220	—	220
16. Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	4 594	4 368	3 320	4 490	—	4 490
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	4 770	4 559	3 520	4 710	—	4 710
17. Dépenses financières. — <i>Financiële uitgaven</i>	1 804	2 716	2 889	3 287	—	3 287
18. Travaux communaux: Financement Crédit Communal. — <i>Gemeentewerken: Financiering Gemeentekrediet</i> ...	1 984	2 319	2 480	3 400	—	3 400
19. E.3. — <i>E.3</i>	2 654	1 748	3 780	4 200	—	4 200
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...	30 661	34 775	41 273	48 152	3 000	51 152

(1) Y compris le Commissariat pour l'eau.

(2) Compris dans les Communications.

(3) Compris dans l'Education nationale.

(1) Inbegrepen Commissariaat voor het water.

(2) Inbegrepen in Verkeerswezen.

(3) Inbegrepen in Nationale Opvoeding.

Le centre de gravité de l'effort d'investissement se situe dans le budget des Travaux publics, où les engagements (y compris l'E3 et les travaux financés par le Crédit Communal) passent de 24 899 millions en 1966 à 29 400 millions en 1967, soit 18 %.

Si l'on tient compte en outre du programme additionnel de 2 180 millions, l'écart atteint 27 %.

Une autre majoration importante est réalisée dans les investissements de la Santé publique: 1 000 millions contre 800 millions en 1966, soit une majoration de 25 %. Par rapport aux réalisations des années 1964-1965 (respectivement 386 et 329 millions) le programme 1967 signifie pratiquement le triplement de l'effort antérieur.

Un important effort est en outre consenti en faveur du semi-métro.

Enfin, il y a lieu également de mentionner l'inscription distincte au programme — pour des montants relativement faibles, il est vrai — des investissements pour le Tourisme et la Culture. Le Gouvernement entend par là manifester son désir de ne pas limiter l'effort d'investissement aux objets d'investissements traditionnels comme ceux dans le secteur du transport, mais de l'étendre aux secteurs qui ont pour but de contribuer à une utilisation des loisirs plus active et plus justifiée sur le plan culturel, laquelle doit devenir la caractéristique d'une société humaine moderne.

Comme il a été exposé ci-dessus, le Gouvernement ne veut cependant mettre en œuvre cette politique dynamique d'investissement qu'avec la prudence requise, pour éviter de devoir freiner par la suite l'effort d'investissement.

Le programme additionnel pour 1967 ne sera exécuté que si les moyens de financement nécessaires peuvent être trouvés.

En restaurant la confiance dans la politique financière de l'Etat, le Gouvernement espère pouvoir réaliser ce programme dans le courant de 1967.

Le Gouvernement suivra, de manière régulière et consciencieuse, l'exécution du programme d'investissements — en premier lieu celui de 1966 — pour déterminer périodiquement, en fonction des réalisations effectives et compte tenu des possibilités financières des années à venir, le volume et le rythme d'accroissement des nouveaux investissements.

Les décaissements qui découlent de ce programme d'investissements sont groupés dans le tableau ci-après. Ce dernier ne concerne toutefois que le budget extraordinaire proprement dit et le Fonds des Routes. Les dépenses de l'Intercommunale E 3 et le financement de la part de l'autorité centrale dans les investissements des autorités locales n'y sont pas repris.

Het zwaartepunt van de verhoogde investeringsinspanning ligt bij het departement van Openbare Werken, waar de vastleggingen (inbegrepen de E3 en de werken gefinancierd door het Gemeentekrediet) stegen van 24 899 miljoen in 1966 tot 29 400 miljoen in 1967, zegge 18 %.

Houdt men nog rekening met het additioneel programma van 2 180 miljoen dan wordt dit % opgevoerd tot 27.

Een andere voorname stijging situeert zich bij de investeringen van Volksgezondheid: 1 000 miljoen in het basisprogramma 1967 tegenover 800 miljoen in 1966, hetzij een stijging van 25 %. In vergelijking met de verwezenlijking van de jaren 1964-1965 (respectievelijk 386 en 329 miljoen) betekent het programma 1967 praktisch een verdrievoudiging van de inspanning.

Ook voor de semi-metro wordt een belangrijke inspanning geleverd.

Tot slot dient eveneens vermeld de afzonderlijke inschrijving in het programma — weliswaar voor relatief kleinere bedragen — van de investeringen voor Toerisme en Cultuur. Daardoor wil de Regering haar verlangen tot uiting brengen de investeringsinspanning niet te beperken tot de traditionele investeringsobjecten zoals die in de vervoersector, maar ze uit te breiden tot die sectoren die erop gericht zijn bij te dragen tot een meer actieve en cultureel verantwoorde vrijetijdsbesteding die het kenmerk moet worden van een moderne menselijke samenleving.

Zoals hiervoren reeds uiteengezet wil de Regering echter deze dynamische investeringspolitiek slechts met de nodige voorzichtigheid op gang brengen om te vermijden dat achteraf de investeringsinspanning zou moeten afgeremd worden.

Het additioneel programma voor 1967 zal slechts kunnen uitgevoerd worden indien de nodige financieringsmiddelen kunnen gevonden worden.

Door het herstel van en het vertrouwen in de financiële politiek van de Staat, hoopt de Regering evenwel tot de verwezenlijking van dit programma in de loop van 1967 te kunnen overgaan.

De Regering zal regelmatig en nauwgezet de uitvoering volgen van het investeringsprogramma — in de eerste plaats dat van 1966 — om in functie van de werkelijke verwezenlijkingen en rekening houdend met de financiële mogelijkheden van de komende jaren, periodiek het volume en het stijgingstempo van de nieuwe investeringen vast te stellen.

De kasuitgaven die uit deze investeringsprogramma's voortvloeien zijn samengebracht in navolgende tabel. Zij heeft evenwel slechts betrekking op de eigenlijke buitengewone begroting en het wegefonds. De uitgaven van de Intercommunale E3 en de financiering van het aandeel van de centrale overheid in de investeringen van de lokale overheden zijn evenwel niet opgenomen.

Tableau 3. — Paiements budget extraordinaire et Fonds des Routes
(En millions de francs.)Tabel 3. — Betalingen buitengewone begroting en Wegenfonds
(In miljoenen frank.)

DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN	1964 Réalisa- tions — 1964 Verwezenlij- kingen	1965 Réalisa- tions — 1965 Verwezenlij- kingen	1966 Prévisions — 1966 Vooruitzichten	1967 Programme — 1967 Programma
1. Travaux publics ⁽¹⁾ . — <i>Openbare werken</i> ⁽¹⁾	7 060	8 337	10 315	—
2. Fonds des Routes. — <i>Wegenfonds</i>	5 945	6 009	6 600	17 731
3. Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	3 408	3 798	5 200	5 161
4. Tourisme ⁽²⁾ . — <i>Toerisme</i> ⁽²⁾	—	—	31	38
5. P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	19	93	130	104
6. Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	2 237	2 459	2 884	3 000
7. Culture ⁽³⁾ . — <i>Cultuur</i> ⁽³⁾	—	—	—	200
8. Santé publique ⁽¹⁾ . — <i>Volksgezondheid</i> ⁽¹⁾	276	263	570	770
9. Agriculture. — <i>Landbouw</i>	172	240	430	676
10. Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	18	21	24	18
11. Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	—	1	44	31
12. Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	40	82	90	23
13. Justice. — <i>Justitie</i>	15	15	12	11
14. Finances. — <i>Financiën</i>	—	2	11	38
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	19 190	21 320	26 342	27 801
15. Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	40	114	210	211
16. Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	5 998	4 619	4 200	4 500
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	6 038	4 733	4 410	4 711
17. Dépenses financières. — <i>Financiële uitgaven</i>	1 804	2 716	2 889	3 287
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	27 032	28 769	33 641	35 799

⁽¹⁾ Compris le Commissariat pour l'eau.⁽²⁾ Pour les années 1964 et 1965, compris dans les Communications.⁽³⁾ Pour les années 1964, 1965 et 1966, compris dans l'Education nationale.⁽¹⁾ Met inbegrip van Commissariaat voor het water.⁽²⁾ Voor de jaren 1964 en 1965 samen met Verkeerswezen.⁽³⁾ Voor de jaren 1964, 1965 en 1966 samen met Nationale Opvoeding.

6° DEFENSE NATIONALE.

Le Gouvernement, dans sa volonté d'assurer l'équilibre du budget, a été conduit notamment à freiner l'expansion des dépenses militaires et à les stabiliser au niveau de 1966.

L'importance des réductions budgétaires confrontée avec les besoins réels des forces armées exige que de nouveaux efforts de rationalisation soient opérés pour conférer à l'ensemble des forces un niveau d'efficacité opérationnel.

Dès lors, le Gouvernement a été amené à prendre pour 1967 les mesures suivantes :

- un niveau d'entraînement et d'instruction comparable à celui de 1966, et réalisé au prix d'une certaine consommation des stocks de guerre au profit de l'instruction et de nouveaux reports dans l'entretien courant du matériel et du patrimoine immobilier;
- un arrêt momentané dans le rééquipement des forces.

La position ainsi prise vise à ne préjuger en rien de l'orientation des recommandations de la Commission Militaire Mixte qui vient d'ailleurs de formuler un premier avis quant aux objectifs à atteindre en ce qui concerne le niveau des Forces.

7° RELATIONS AVEC LES POUVOIRS LOCAUX.

Le problème des finances communales se pose aujourd'hui encore avec une certaine acuité. Pour remédier aux difficultés le Gouvernement a pris différentes mesures.

Un premier pas vers l'élimination de ces difficultés a été fait par la Déclaration gouvernementale qui stipule que l'intervention de l'Etat au profit du Fonds des Communes pour l'exercice 1967 sera fixée au montant adapté de 1966 majoré de 5 %, soit 11 025 millions de francs, alors que la loi prévoit un montant de 10 350 millions de francs.

L'alimentation de ce Fonds à partir de 1967 par une quotité invariable du produit de certains impôts de l'Etat devrait, dans l'avenir, être suffisante pour assurer un développement normal des revenus communaux. Cet effort a néanmoins paru être insuffisant pour de nombreuses communes qui n'ont pu se dégager de la situation financière obérée dans laquelle elles se trouvaient.

A la lumière de cette situation et également afin d'encourager les efforts financiers consentis par les communes, le Gouvernement a décidé d'accorder, cette fois encore, une aide exceptionnelle aux communes : 300 millions pour les exercices antérieurs à 1966, 175 millions et 300 millions en faveur des exercices 1966 et 1967.

Néanmoins les ressources ordinaires des communes risquent de s'avérer insuffisantes pour assurer la couverture de leurs charges inéluctables. C'est pourquoi un projet de loi sera déposé à bref délai afin de les autoriser à porter de 5 à 6 le nombre des centimes additionnels à l'impôt sur les personnes physiques et les sociétés.

Quant au Fonds des provinces qui doit aussi être alimenté à partir de 1967, par une partie du produit de certains impôts, la loi du 17 mars 1965 prévoit une dotation qui ne peut être inférieure à 1 344 millions de francs. Ce montant est en majoration de 20 % par rapport à la dotation pour 1966.

6° LANDSVERDEDIGINGSBELEID.

Om het begrotingsevenwicht te verzekeren zag de Regering zich verplicht de militaire uitgaven af te remmen en ze op het peil van 1966 te houden.

De omvang van de begrotingsverminderingen gesteld tegenover de werkelijke behoeften van de strijdkrachten, vergt nieuwe rationaliseringsmaatregelen om de strijdmacht op een operationeel efficiënt peil te plaatsen.

De Regering heeft het dan ook nodig geacht voor 1967 volgende maatregelen te treffen :

- een onderricht- en trainingspeil dat kan vergeleken worden met dit van 1966 en verwezenlijkt ten koste van een zeker verbruik van de oorlogsstocks ten bate van het onderricht en van nieuwe overdrachten ten nadele van het normaal onderhoud van het materieel en de onroerende goederen;
- het voorlopig stopzetten van de uitrusting van de strijdkrachten.

Door haar houding wil de Regering niet vooruitlopen op de zin van de aanbevelingen van de Gemengde Militaire Commissie die trouwens zopas een eerste advies heeft uitgebracht nopens de na te streven doeleinden en het peil van de strijdkrachten.

7° BETREKKINGEN MET DE ONDERGESCHIKTE BESTUREN.

Het probleem der gemeentelijke financiën stelt zich ook heden nog met een zekere scherpte. De Regering heeft verschillende maatregelen genomen om de moeilijkheden te overbruggen.

Een eerste stap tot uitschakeling van die moeilijkheden werd gezet door de Regeringsverklaring waarin wordt bepaald, dat de tegemoetkoming van de Staat ten voordele van het Gemeentefonds voor het dienstjaar 1967, zal vastgesteld worden op het aangepaste bedrag van 1966, verhoogd met 5 % zegge 11 025 miljoen frank, daar waar de wet een bedrag van 10 350 miljoen frank vermeldt.

Vanaf 1967 wordt dit Fonds gestijfd met een onveranderlijk aandeel in de opbrengst van sommige Staatsbelastingen hetgeen in de toekomst zou moeten volstaan om een normale ontwikkeling van de gemeentelijke inkomsten te verzekeren. Het is evenwel gebleken dat die inspanning onvoldoende was voor talrijke gemeenten die zich niet hebben kunnen redden uit de benarde financiële toestand waarin ze zich bevonden.

In het licht van die toestand en ook om de financiële inspanningen van de gemeenten aan te moedigen, heeft de Regering besloten ook ditmaal een uitzonderlijke bijstand aan de gemeenten te verlenen : 300 miljoen voor de dienstjaren die 1966 voorafgingen, 175 miljoen en 300 miljoen voor de dienstjaren 1966 en 1967.

Dit neemt niet weg dat de gewone middelen der gemeenten toch wel eens ontoereikend zouden kunnen zijn om hun onafwendbare lasten te dekken. Om dit euvel te verhelpen zal eerlang een wetsontwerp worden ingediend waardoor ze gemachtigd worden het aantal opcentimes op de personenbelasting en de vennootschapsbelasting, van 5 tot 6 te brengen.

Wat het Fonds der Provinciën betreft, dat van 1967 af eveneens met een aandeel in de opbrengst van sommige belastingen moet gestijfd worden, vermeldt de wet van 17 maart 1965 een minimumdotatie van 1 344 miljoen frank. Ten opzichte van de dotatie voor 1966 betekent dit een verhoging met 20 %.

8° POLITIQUE ETRANGERE.

1. Généralités.

L'usage s'est répandu de plus en plus, dans les relations extérieures d'un pays développé, comme la Belgique, d'établir une nette distinction entre les relations d'intérêt commun et celles relatives aux pays en voie de développement.

En ce qui concerne les premières, on songe surtout à la représentation diplomatique de la Belgique. La charge budgétaire y afférente dépasse en 1967 1 milliard de francs, ce qui démontre l'ampleur de nos relations diplomatiques.

A l'égard de l'O.N.U., la contribution de la Belgique est déterminée selon un barème qui fait l'objet d'une adaptation tous les trois ans (62 millions en 1967 contre 54 millions en 1966). D'autre part, divers fonds et programmes de l'O.N.U. sont financés par des contributions volontaires (notamment le Fonds de l'Enfance des Nations Unies). La politique du Gouvernement consiste à maintenir ces contributions autant que possible au niveau des années précédentes.

Nos contributions aux programmes et aux budgets des institutions spécialisées de l'O.N.U. augmentent par suite de l'expansion continue du budget de ces organisations. Le Gouvernement souhaite maintenir les taux d'accroissement annuels dans des limites raisonnables. Sur cette base, le Gouvernement recherche avec ses partenaires occidentaux une formule qui doit permettre de limiter l'accroissement de ces budgets.

De nouvelles obligations pourraient nous incomber, résultant de l'installation en Belgique de certains organes de l'O.T.A.N.

Cependant, au moment du dépôt du budget, il n'est pas possible d'évaluer avec une précision suffisante l'importance des crédits budgétaires qui devront figurer à cet effet au budget extraordinaire ni de préciser la période sur laquelle la charge se répartira.

2. Relations avec les pays en voie de développement.

Pendant l'année 1966, l'assistance de la Belgique s'est, comme par le passé, portée de préférence vers la République démocratique du Congo, la République du Rwanda et le Royaume du Burundi.

Les interventions prévues par les accords de coopération technique et scientifique avec certains pays d'Amérique du Sud ont été appliquées et des actions relativement importantes ont été entreprises en Tunisie et au Maroc.

Il est sans doute utile de mentionner ici les montants qui ont été consacrés depuis 1964 à la coopération au développement :

1964 (dépenses réelles)	1 471 millions
1965 (dépenses réelles)	1 981 millions
1966 (crédits ajustés)	2 271 millions
1967 (prévisions)	2 280 millions

Dans ces montants sont compris les bénéfices provenant de la Loterie Nationale et qui, en application de la loi du 6 juillet 1964, sont affectés au financement des programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la formation des populations rurales.

Le montant que l'on peut escompter de la Loterie Nationale pour l'exercice budgétaire 1967, est évalué à 420 millions.

8° BUITENLANDS BELEID.

1. Algemeenheden.

Het is van langsom meer de gewoonte geworden in de buitenlandse betrekkingen van een ontwikkeld land zoals België, een duidelijk onderscheid te maken tussen de relaties van gemeenschappelijk belang en deze met betrekking tot de ontwikkelingslanden.

Wat de eerste aangaat, wordt vooral gedacht aan de diplomatieke vertegenwoordiging van België in het buitenland. De budgettaire last die hieraan verbonden is, overschrijdt in 1967 1 miljard frank, wat wel de omvang van onze diplomatieke betrekkingen aantoont.

Wat de O.V.N. betreft wordt de bijdrage van België bepaald volgens een schaal die om de drie jaar wordt aangepast (62 miljoen in 1967 tegen 54 miljoen in 1966). Anderdeels worden diverse fondsen en programma's van de O.V.N. gefinancierd door vrijwillige bijdragen (o.m. het Kinderfonds van de Verenigde Naties). Het is de politiek van de Regering deze bijdragen zoveel als mogelijk op het niveau van de vorige jaren te handhaven.

Onze bijdragen voor de programma's en begrotingen van de gespecialiseerde instellingen van de O.V.N. stijgen ten gevolge van de bestendige uitbreiding van de begroting van deze organisaties. De Regering wenst de jaarlijkse aangroepercentages binnen redelijke perken te houden. Hier- van uitgaande zoekt de Regering met haar westelijke partners een formule die het mogelijk moet maken de aangroei dezer begrotingen te beperken.

Nieuwe verplichtingen zouden ons kunnen toegewezen worden wegens de installatie in België van sommige N.A.V.O.-organen.

Op het ogenblik van het indienen van de begroting is het echter niet mogelijk gebleken met voldoende nauwkeurigheid de omvang van de begrotingskredieten, die te dien einde op de buitengewone begroting zullen moeten voorkomen, noch de periode weer te geven waarover de uitgaven gespreid moeten worden.

2. Betrekkingen met de ontwikkelingslanden.

Gedurende het jaar 1966 is de bijstand van België, zoals in het verleden, bij voorkeur gericht geweest naar de Democratische Republiek Kongo, de Republiek Rwanda en het Koninkrijk Burundi.

De tussenkomsten voorzien door de overeenkomsten van technische en wetenschappelijke samenwerking met sommige landen van Zuid-Amerika werden toegepast en betrekkelijk belangrijke acties werden ondernomen in Tunesië en Marokko.

Het is wellicht nuttig hier de bedragen te vermelden die sinds 1964 aan de ontwikkelingslanden werden besteed :

1964 (werkelijke uitgaven)	1 471 miljoen
1965 (werkelijke uitgaven)	1 981 miljoen
1966 (aangepaste kredieten)	2 271 miljoen
1967 (vooruitzichten)	2 280 miljoen

In deze bedragen zijn de winsten begrepen die afkomstig zijn van de Nationale Loterij en die, in toepassing van de wet van 6 juli 1964, bestemd zijn tot financiering van de hulpprogramma's aan de ontwikkelingslanden en meer bepaald tot de vorming van de plattelandsbevolking.

Het bedrag dat voor het begrotingsjaar 1967 van de Nationale Loterij mag worden verwacht, wordt geraamd op 420 miljoen.

Le tableau ci-dessous donne la ventilation des crédits entre les principaux secteurs de la coopération.

De tabel hieronder geeft de ventilatie van de kredieten over de voornaamste fakken van de samenwerking.

Dépenses d'assistance. (En millions de francs.)	Crédits ajustés 1966 <i>Aangepaste kredieten 1966</i>	Crédits sollicités 1967 <i>Aangevraagde kredieten 1967</i>	Uitgaven voor bijstand. (In miljoen frank.)
1. Experts et techniciens (y compris en matière d'enseignement reconnu pour les indigènes), Intervention dans les rémunérations, frais de voyage, soins médicaux, etc.	1 023	1 025	1. Deskundigen en technici (ook op het erkend onderwijsgebied voor inlanders), Tussenkost in de bezoldigingen, reiskosten, medische zorgen, enz.
2. Intervention dans les dépenses d'enseignement de régime belge dans les pays en voie de développement.	155	151	2. Tussenkost in de uitgaven voor onderwijs van Belgisch stelsel in de ontwikkelingslanden.
3. Enseignement supérieur	167 ⁽¹⁾	175	3. Hoger onderwijs.
4. Assistance logistique	30	30	4. Logistieke bijstand.
5. Volontariat d'outre-mer	21	26	5. Volontariaat overzee.
6. Bourses d'études et de stages	230	225	6. Studie- en stagebeurzen.
7. Aide sociale aux boursiers et stagiaires	18	18	7. Sociale hulpverlening aan de houders van een studiebeurs en aan de stagiairs.
8. Développement économique et communautaire ..	187 ⁽¹⁾	186 ⁽¹⁾	8. Economische en staatkundige ontwikkeling.
9. Assistance spécifique au Rwanda et au Burundi.	173	180 ⁽¹⁾	9. Specifieke bijstand aan Rwanda en Burundi.
10. Coopération médicale et sociale	52 ⁽¹⁾	54 ⁽¹⁾	10. Medische en sociale samenwerking.
11. Assistance multilatérale, Programme élargi et Fonds spécial des Nations-Unies.	81	91	11. Multilaterale bijstand. Uitgebreid programma en Speciaal Fonds van de Verenigde Naties.
12. Experts-juniors, experts associés et autres experts.	30	35	12. Experts-juniors, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen.
13. Programme alimentaire de l'O.N.U.	10	10	13. Voedingsprogramma van de O.V.N.
14. Lutte contre la faim dans le monde	1	1	14. Strijd tegen de honger in de wereld.
15. Aide exceptionnelle au Rwanda	30	—	15. Uitzonderlijke hulp aan Rwanda.
16. Dépenses relatives à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique.	—	5	16. Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische samenwerking.
17. Divers	63	68	17. Diversen.
Total	2 271	2 280	Totaal.

Les crédits sollicités prévoient un montant de 200 millions destiné à l'amélioration des conditions de recrutement du personnel pour la coopération et à la rationalisation de notre assistance en personnel. Le soutien logistique qui est donné à ce personnel, sera également accru. Il est nécessaire, en effet, que celui-ci dispose du matériel nécessaire pour assurer avec un rendement maximum la tâche qui lui est confiée.

La conjugaison harmonieuse de cet effort avec celui qui sera fait pour améliorer les conditions matérielles de ce personnel, contribueront en grande partie à conférer à notre assistance une plus grande efficacité.

La Belgique est, à côté des activités précitées, également membre des Consortiums d'aide à la Turquie et à la Grèce, créés au sein de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique à Paris et des Consortiums d'aide à l'Inde et au Pakistan, créés sous les auspices de la Banque

(1) Postes financés par le produit de la Loterie nationale.

In de aangevraagde kredieten is een bedrag voorzien van 200 miljoen, bestemd tot de verbetering van de aanwervingsvoorwaarden van het personeel voor de samenwerking en tot de rationalisatie van onze bijstand in personeel. De logistieke steun die aan dit personeel wordt gegeven, zal eveneens worden vermeerderd. Het is inderdaad noodzakelijk dat dit personeel over het nodige materiaal beschikt om de hun toevertrouwde opdracht met een maximum aan doeltreffendheid te vervullen.

De harmonieuze samenbundeling van deze inspanning met deze die zal worden gedaan om de materiële voorwaarden van dit personeel te verbeteren zullen grotendeels bijdragen tot het bekomen van een grotere doelmatigheid van onze bijstand.

België is, naast bovengemelde activiteiten, ook nog lid van de Consortia tot hulpverlening aan Turkije en Griekenland, opgericht in de schoot van de Organisatie voor Economische Samenwerking te Parijs en van de Consortia tot hulpverlening aan India en Pakistan opgericht onder de

(1) Posten gefinancierd met de opbrengst van de Nationale Loterij.

Mondiale à Washington. Dans ce cadre, il est accordé à ces pays des prêts à un taux d'intérêt de 3 % dont les montants varient entre 25 et 60 millions de francs.

9° FONCTION PUBLIQUE.

La programmation sociale qui concerne à la fois le personnel du pouvoir central et celui des pouvoirs locaux, porte sur l'ensemble des mesures, tantôt de portée générale, tantôt de portée particulière qui avaient fait l'objet d'un accord entre le Gouvernement précédent et des organisations syndicales.

Le budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1966 comportait, en sa section II, relative à la Fonction publique, un crédit prévisionnel de 3 milliards, destiné à la programmation sociale dans les services publics.

Les mesures sont :

- | | |
|--|--|
| 1. Prestations irrégulières : | nuit, 5 francs par heure
dimanche : + 100 % |
| 2. Pécule de vacances de 4 000 francs
porté à : | 1966 : 5 000 francs
1967 : 5 500 francs |
| 3. Pécule de vacance pour les pension-
nés : | 500 francs ou 300 francs
pour les pensionnés de
condition modeste |
| 4. Rattrapage des pensions accordées avant
le 1 ^{er} juillet 1962 : | Deux étapes, la 1 ^{re} au
1 ^{er} janvier 1966; la 2 ^e
au 1 ^{er} janvier 1967 |
| 5. Relèvement du minimum garanti : | 1 ^{er} janvier 1966 de
66 500 francs à 70 000
francs |
| 6. Restructuration S.N.C.B. : | |
| 7. Revision de tous les taux de traitement : | 1 ^{er} avril 1966 3 000
francs (à l'exclusion
du maximum)
1 ^{er} avril 1967 3 000
francs (y compris le
maximum) |
| 8. Restructuration enseignement : | |
| 9. Restructurations ministères : | Deux étapes : 1966 et
1967 |
| 10. Allocation de foyer et de résidence :
porter le taux de ces allocations au taux
de celles des grandes agglomérations : | Deux étapes : 1 ^{er} juillet
1966 et 1 ^{er} juillet 1967 |
| 11. Accidents de travail. Octroi d'avantages
similaires à ceux du secteur privé : | 1 ^{er} juillet 1967 |
| 12. Pensions. Majoration résultant de l'adap-
tation du traitement : | 1967 |

L'évaluation du coût de ces diverses mesures avait été établie en décembre 1965, et estimée à 3 132 millions de francs, à un moment où les traitements et les pensions étaient liquidés à 112,5 %.

Le Gouvernement s'est engagé à exécuter la programmation en cause dont la réalisation s'échelonne sur les années 1966 et 1967.

Du point de vue budgétaire, il y a lieu de remarquer que le crédit de 3 milliards dont question ci-dessus a été annulé par le feuilleton des crédits supplémentaires pour l'exercice 1966 et que les dépenses résultant de la programmation sociale ont été inscrites au budget des départements ministériels intéressés, également par la voie du feuilleton.

auspiciën van de Wereldbank te Washington. In dit kader worden aan deze landen leningen aan een rentevoet van 3 % toegestaan waarvan de bedragen variëren van 25 tot 60 miljoen frank.

9° OPENBAAR AMBT.

Deze programmatie, die evenzeer betrekking heeft op het personeel van de centrale besturen als op dat van de ondergeschikte besturen, omvat een geheel van maatregelen, de ene met een algemene, de andere met een beperkte draagwijdte en die opgenomen waren in een overeenkomst tussen de voorgaande Regering en de vakverenigingen.

Op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1966, sectie II, betreffende het Openbaar Ambt, staat een provisioneel krediet van 3 miljard ingeschreven bestemd voor de sociale programmatie in de openbare diensten.

De maatregelen zijn :

- | | |
|---|---|
| 1. Onregelmatige prestaties : | nacht, 5 frank per uur
zondag : + 100 % |
| 2. Vakantiegeld van 4 000 frank gebracht
op : | 1966 : 5 000 frank
1967 : 5 500 frank |
| 3. Vakantiegeld voor gepensioneerden : | 500 frank of 300 frank
voor gepensioneerden
met bescheiden inko-
men |
| 4. Aanpassing van de pensioenen verleend
vóór 1 juli 1962 : | Twee fasen, de eerste op
1 januari 1966 ; de
tweede op 1 januari
1967 |
| 5. Verhoging van het gewaarborgd mini-
mum : | 1 januari 1966 ,van
66 500 frank op 70 000
frank |
| 6. Restructuratie van de N.M.B.S. : | |
| 7. Herziening van alle weddebedragen : | 1 april 1966 3000 frank
(exclusief het maxi-
mum)
1 april 1967 3 000 frank
(inclusief het maxi-
mum) |
| 8. Restructuratie onderwijs : | |
| 9. Restructuratie ministeries : | Twee fasen : 1966 en
1967 |
| 10. Haard- en standplaatsvergoeding : de
bedragen van die vergoedingen op het
peil brengen van die voor de grote
agglomeraties : | Twee fasen : 1 juli 1966
en 1 juli 1967 |
| 11. Arbeidsongevallen. Toekenning van
voordelen die gelijkaardig zijn aan die
van de privé-sector : | 1 juli 1967 |
| 12. Pensioenen. Verhoging voortvloeiend
uit de aanpassing van de wedden : | 1967 |

De last voortvloeiend uit deze diverse maatregelen werd in december 1965 geschat op 3 132 miljoen frank, op het tijdstip waarop de wedden en de pensioenen tegen 112,5 % werden uitgekeerd.

De Regering heeft zich verbonden deze programmatie, waarvan de verwezenlijking over de jaren 1966 en 1967 is verdeeld, uit te voeren.

Uit budgettair oogpunt dient er opgemerkt te worden, dat het krediet van 3 miljard, waarvan hierboven sprake, geannuleerd werd in het bijblad voor 1966, doordat de uitgaven die uit de sociale programmatie voortvloeien, in datzelfde bijblad op de begroting van de betrokken ministeriële departementen werden uitgetrokken.

Pour le budget de 1967 il n'a plus été fait appel au procédé du crédit prévisionnel destiné aux besoins de tous les départements ministériels. Les crédits nécessaires ont été directement intégrés dans les budgets de ces derniers.

En raison de l'ampleur et de la complexité des opérations mentionnées ci-dessus, il importe en vue des étapes ultérieures de la programmation sociale, de mettre au point des instruments plus précis, notamment pour évaluer les incidences financières avec le maximum d'exactitude.

Or, ceci implique entre autres que l'Etat dispose de statistiques du personnel complètes, précises, tenues constamment et rapidement à jour. Cet objectif doit être atteint dès le début de l'année 1967 pour un très large secteur des services publics. Au départ de cette première réalisation, les efforts seront inlassablement poursuivis en vue de a mise au point dans les meilleurs délais, d'un appareil statistique qui soit vraiment à même de rendre compte de toute la diversité et de toute la complexité de la réalité sociologique de la Fonction publique, prise dans sa totalité. Un tel appareil statistique est d'ailleurs indispensable si l'on veut mener dans l'ensemble de la Fonction publique, une politique de gestion du personnel qui soit efficiente et cohérente.

Le Gouvernement ne conteste pas la nécessité de poursuivre les efforts entrepris au cours de ces dernières années, en vue de la revalorisation de la Fonction publique. Il est cependant convaincu qu'une revalorisation fondamentale est largement conditionnée par le succès d'une politique d'accroissement de la productivité.

Aussi s'efforcera-t-il de définir, de coordonner et de stimuler les actions à entreprendre à cet effet, tant dans les administrations centrales que dans les services extérieurs. Ces actions compléteront en enrichiront celles qui, en exécution de la Déclaration gouvernementale, seront entreprises dans le souci de rationaliser les structures des services administratifs et des organismes d'intérêt public.

C'est là assurément une tâche d'envergure; sa nécessité ne peut cependant être valablement contestée.

Sans que soient négligées pour autant les préoccupations d'ordre social, le souci essentiel à l'égard de tous les problèmes de fonction publique doit être celui d'accroître l'efficacité de l'action administrative.

Le Gouvernement espère qu'il pourra compter sur la collaboration de toutes les parties intéressées, qui seront d'ailleurs invitées à participer activement à l'élaboration et à la réalisation des programmes.

De toute manière, le Gouvernement entend appliquer fermement le blocage absolu des recrutements, dans les conditions définies par sa Déclaration. L'évolution des effectifs doit être contenue dans des limites qui soient compatibles à la fois avec les possibilités budgétaires et les exigences d'un fonctionnement efficient des administrations. Le recours à des techniques modernes de gestion et une plus grande mobilité du personnel sont autant de moyens à mettre en œuvre en vue d'atteindre le résultat escompté. De même, est-il indispensable d'encourager les efforts du personnel sur le plan d'un perfectionnement professionnel continu. Il s'agit là d'un facteur essentiel, sinon le plus important, dans une politique d'accroissement de la productivité. Des mesures seront prises en vue de l'application effective, dans les meilleurs délais, d'un système de sélection qui incitera les agents, à tous les degrés de la hiérarchie, à compléter et à enrichir leur formation professionnelle.

C'est tout le problème de l'indispensable modernisation de l'administration qui est ainsi posé. Le Gouvernement ne négligera aucun effort pour contribuer efficacement à sa solution.

Voor de begroting van 1967 werd geen gebruik meer gemaakt van het procédé van het provisioneel krediet, bestemd om te voorzien in de behoeften van alle ministeriële departementen. De nodige kredieten werden rechtstreeks opgenomen in de begrotingen dezer laatste.

Wegens de omvang en de ingewikkeldheid van dergelijke operaties moeten, met het oog op de komende fasen van de sociale programmatie, preciesere instrumenten ingesteld worden inzonderheid om de financiële incidentie zo nauwkeurig mogelijk te ramen.

Zulks veronderstelt evenwel dat de Staat zou beschikken over volledige en nauwkeurige personeelsstatistieken, bestendig en snel bijgehouden. Dit oogmerk moet worden bereikt in het begin van het jaar 1967 voor een belangrijk deel van de openbare diensten. Uitgaande van deze eerste verwezenlijking zullen de inspanningen onverdroten worden voortgezet met het oog op het uitwerken, binnen de kortst mogelijke tijdspanne, van een statistisch apparaat dat in staat moet zijn de ganse verscheidenheid en de complexiteit van de sociologische realiteit van het Openbaar Ambt, in zijn geheel, weer te geven. Een dergelijk statistisch apparaat is trouwens onontbeerlijk indien men, voor het geheel van het Openbaar Ambt, een efficiënt en samenhangend personeelsbeleid wenst te voeren.

Zo de Regering de noodzaak niet betwist de inspanningen van de laatste jaren voor de herwaardering van het Openbaar Ambt voort te zetten, is zij er toch van overtuigd dat een grondige herwaardering in grote mate afhankelijk is van het succes van een politiek die tot doel heeft de productiviteit te verhogen.

Ook zal de Regering zich inspannen om alle pogingen die met dat doel door de hoofdbesturen zowel als door de buitendiensten ondernomen worden, nader te omschrijven, te coördineren en aan te moedigen. Dergelijke acties zullen de pogingen die in uitvoering van de Regeringsverklaring ondernomen worden om de structuur van de openbare diensten en van de instellingen van openbaar nut te rationaliseren, aanvullen en vrijmaken.

Het gaat hier om een werkelijk belangrijke opdracht waarvan de noodzaak echter niet kan worden betwist.

Zonder daarom de zorg voor de sociale problemen te verwaarlozen, moet men t.o.v. de problemen van het Openbaar Ambt vooral bezorgd zijn om de verhoging van de doelmatigheid van de administratie.

De Regering hoopt te mogen rekenen op de medewerking van alle betrokken partijen die trouwens zullen uitgenodigd worden actief deel te nemen aan het opstellen en aan het uitvoeren van de programma's.

In ieder geval is de Regering vast besloten de totale wervingsstop te handhaven, onder de voorwaarden vervat in de Regeringsverklaring. De evolutie van de effectieven moet binnen de perken worden gehouden zowel van de budgettaire mogelijkheden als van de vereisten voor een efficiënte werking van de administraties. Om het beoogde resultaat te bereiken kan worden gebruik gemaakt van middelen zoals een grotere mobiliteit van het personeel en het aanwenden van moderne beleidstechnieken. Evenzo is het onontbeerlijk de inspanningen van het personeel tot een bestendige verbetering van zijn beroepsbekwaamheid aan te moedigen. Dit is immers een essentiële, zoniet de voornaamste factor in het raam van een politiek tot verhoging van de produktiviteit. Maatregelen zullen worden genomen met het oog op een spoedige effectieve toepassing van een selectiesysteem waardoor de ambtenaren op alle trappen van de hiërarchie zullen worden aangespoord hun beroepsvorming te verbeteren.

Hiermede is het ganse probleem van de onontbeerlijke modernisering van de administratie gesteld. De Regering zal geen enkele inspanning onverlet laten om een afdoende oplossing na te streven.

DEUXIEME PARTIE.
ANALYSE DES BUDGETS.

Le budget de 1967 se compose de 23 projets de loi, répartis entre les deux Assemblées comme l'indique la liste ci-dessous :

Chambre :

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette publique;
- IV. — Dotations;
- V. — Services du Premier Ministre;
- VI. — Justice;
- VII. — Intérieur;
- IX. — Défense nationale;
- X. — Gendarmerie;
- XIV. — Communications;
- XV. — Postes, Télégraphes et Téléphones;
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance sociale;
- XXI. — Santé publique et Famille.

Sénat :

- III. — Pensions;
- VIII. — Affaires étrangères et Commerce extérieur;
- XI. — Agriculture;
- XII. — Affaires économiques;
- XIII. — Classes moyennes;
- XVI. — Travaux publics;
- XIX. — Education nationale;
- XX. — Culture;
- XXII. — Finances;
- XXIII. — Pour Ordre;
- Crédits supplémentaires.

TWEEDE DEEL.
ONTLEDING VAN DE BEGROTINGEN.

De begroting 1967 bestaat uit 23 ontwerpen van wet, die onder beide Kamers verdeeld worden zoals aangeduid in onderstaande lijst :

Kamer :

- I. — Rijksmiddelen;
- II. — Rijksschuld;
- IV. — Dotatiën;
- V. — Diensten van de Eerste Minister;
- VI. — Justitie;
- VII. — Binnenlandse Zaken;
- IX. — Landsverdediging;
- X. — Rijkswacht;
- XIV. — Verkeerswezen;
- XV. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie;
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XXI. — Volksgezondheid en Gezin.

Senaat :

- III. — Pensioenen;
- VIII. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- XI. — Landbouw;
- XII. — Economische Zaken;
- XIII. — Middenstand;
- XVI. — Openbare Werken;
- XIX. — Nationale Opvoeding;
- XX. — Cultuur;
- XXII. — Financiën;
- XXIII. — Voor Orde;
- Bijkredieten.

Les principaux éléments du budget.

L'ajustement du budget de 1966.

En ce qui concerne le budget ordinaire, la première partie du présent exposé fournit les indications nécessaires.

Ce budget atteindra 206,2 milliards pour l'exercice courant et 207,6 milliards si l'on y comprend les crédits sollicités pour la couverture des créances afférentes aux exercices antérieurs.

Les recettes ordinaires approuvées par le Parlement s'élèvent à 197,1 milliards. À la lumière des données les plus récentes, une réestimation modérée permet d'escompter un rendement de 200,3 milliards.

La comparaison du montant des recettes réestimées et du budget de dépenses ajusté (y compris les crédits supplémentaires pour les exercices antérieurs) fait ressortir une différence d'environ 7,3 milliards. Ce déficit sera réduit en réalité à un niveau beaucoup moins élevé par suite de l'annulation des crédits non utilisés en fin d'exercice.

En outre il faut tenir compte de ce que les recettes de 1966 ont été influencées défavorablement par le fait que, à la fin de 1965, un grand nombre de transactions ont été effectuées dans la perspective des hausses de tarifs à partir du 1^{er} janvier 1966, alors qu'elles auraient normalement dû avoir lieu en 1966. Compte tenu de ces deux éléments, on peut affirmer que le déficit réel de 1966 est fort réduit.

En ce qui concerne le budget extraordinaire les modifications de crédits d'engagement se soldent par une diminution de 73,6 millions de francs; les crédits d'ordonnement accusent une augmentation nette de 1 667,3 millions de francs.

Le budget de 1967.

La première partie de l'exposé donne les éclaircissements utiles quant à l'appréciation des éléments constitutifs du budget ordinaire.

Quant au budget extraordinaire, les recettes pour 1967 sont évaluées à 353,6 millions de francs.

En dépenses, les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnement s'élèvent respectivement à 25 007,8 et à 28 848,5 millions de francs.

Le solde budgétaire total ordinaire et extraordinaire confondus, calculé d'après les crédits s'élève à 28 432,9 millions de francs.

Voornaamste elementen van de begroting.

Aanpassing van de begroting 1966.

Wat de gewone begroting betreft worden de vereiste aanwijzingen in het eerste deel van deze algemene toelichting verstrekt.

Deze begroting zal 206,2 miljard bereiken voor het lopend dienstjaar en 207,6 miljard indien men er de kredieten bijrekenet aangevraagd tot dekking van schuldvorderingen over vorige dienstjaren.

De door het Parlement goedgekeurde gewone ontvangsten bedroegen 197,1 miljard. Hun herschatting volgens de meest recente gematigde gegevens voert deze raming op tot 200,3 miljard.

Wanneer men deze herschatting der ontvangsten vergelijkt met de aangepaste uitgavenbegroting (met inbegrip van de bijkredieten voor vorige dienstjaren) bekomt men een verschil van nagenoeg 7,3 miljard. Dit tekort zal in werkelijkheid heel wat lager komen te liggen ingevolge de annulleringen van de op het einde van het dienstjaar niet opgebruikte kredieten.

Bovendien moet er rekening mede gehouden worden, dat de ontvangsten van 1966 ongunstig beïnvloed zijn geworden door het feit dat, op het einde van 1965, een groot aantal transacties zijn gebeurd in het vooruitzicht van de tariefverhogingen met ingang van 1 januari 1966, dan als ze normaal in 1966 hadden moeten plaatsvinden. Rekening gehouden met deze twee elementen, kan dus worden gesteld dat het feitelijk tekort van 1966 zeer gering is.

Wat de buitengewone begroting betreft komen de wijzigingen aan de vastleggingskredieten neer op een vermindering van 73,6 miljoen frank; voor de ordonnanceringkredieten belooft de nettoverhoging 1 667,3 miljoen frank.

Begroting voor 1967.

Het eerste deel van de algemene toelichting geeft alle nuttige ophelderingen voor het beoordelen van de componenten der gewone begroting.

Wat de buitengewone begroting betreft worden de ontvangsten voor 1967 geraamd op 353,6 miljoen frank.

In uitgaven bedragen de vastleggingskredieten en de ordonnanceringkredieten respectievelijk 25 007,8 en 28 848,5 miljoen frank.

Het totale begrotingssaldo, berekend naar de kredieten voor de gewone en de buitengewone begroting samen, bedraagt 28 432,9 miljoen frank.

Réforme de la comptabilité publique.

A. — INVENTAIRE DES TRAVAUX ACCOMPLIS.

Celles des dispositions de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité publique, qui substituent le système comptable de la gestion à celui de l'exercice, devaient entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1966.

Or, pour les raisons invoquées dans l'Exposé général du budget de 1966, à savoir l'importance exceptionnelle des crédits supplémentaires de l'exercice 1965 et l'impossibilité d'obtenir avant le 31 décembre 1965 le vote de la loi les accordant, le Gouvernement précédent a décidé, en novembre 1965, de différer pour un terme indéterminé la mise en application des règles nouvelles dont il s'agit.

Le Gouvernement s'est préoccupé de cette situation. Soucieux de ne pas différer davantage la mise en application de la réforme décidée par la loi du 28 juin 1963, il a donné des instructions précises pour mettre en vigueur le 1^{er} janvier 1967, le système comptable de la gestion et accélérer les travaux entrepris dans d'autres domaines connexes.

L'inventaire ci-après fait le point de la situation :

Exécution de la loi du 28 juin 1963.

1. Application du système comptable de la gestion, abrogation des règles relatives à l'exercice (art. 14 à 20 et 79) : le système nouveau entrera donc en vigueur le 1^{er} janvier 1967. Les problèmes particuliers que pose l'application des règles nouvelles sont exposés de manière détaillée ci-après.

2. Engagement des dépenses (art. 21 à 26). L'arrêté royal du 31 mai 1966 et l'arrêté ministériel d'exécution du 8 juillet 1966 tracent le cadre dans lequel s'exerceront, à partir du 1^{er} janvier 1967, les activités des contrôleurs des engagements, substitués aux comptables des dépenses engagées.

3. Comptabilité patrimoniale (art. 30, 66 et 69). L'exécution de ces articles nécessiterait la mise en place d'une organisation complexe que le Gouvernement a estimé incompatible avec la politique d'économies et de recherche de la simplification administrative qu'il s'est assignée. Il a constaté que l'expérience restreinte entreprise dans ce domaine depuis 1959 s'avérait concluante et décidé dès lors d'étendre les moyens et procédures, déjà mis en œuvre, à l'ensemble des opérations patrimoniales. De la sorte, une comptabilité patrimoniale complète et sûre, pourra être tenue, sans dépenses nouvelles ni formalités supplémentaires.

L'exécution de cette décision nécessite cependant le remaniement des articles 66 et 68 de la loi du 28 juin 1963. Le texte qui y pourvoit sera proposé incessamment aux Chambres législatives.

A défaut de cette base légale la comptabilité patrimoniale continuerait à être tenue à titre expérimental, mais sur une base élargie et en relation avec l'inventaire des biens de l'Etat.

4. Inventaire des biens de l'Etat (art. 72). La définition des modalités concrètes d'évaluation des biens formant le patrimoine de l'Etat ainsi que la présentation des résultats, ont été confiées à la Commission de l'Inventaire, instituée par l'arrêté royal du 29 avril 1964. Les travaux de cette Commission sont en voie d'achèvement de sorte qu'un inventaire de départ pourrait être établi à la date du 31 décembre 1966.

5. Entreprises d'Etat et Services d'Etat à gestion séparée

Hervorming van de Rijkscomptabiliteit.

A. — INVENTARIS VAN DE RIJKSCOMPTABILITEIT.

De bepalingen van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, waarbij het boekhoudsysteem van het dienstjaar door dit van het beheer wordt vervangen moesten in werking treden op 1 januari 1966.

Doch, om de redenen ingeroepen in de Algemene Toelichting van de begroting van 1966, namelijk de buitengewone omvang van de bijkredieten voor het dienstjaar 1965 en de onmogelijkheid de goedkeuring van de wet die ze toestaat vóór 31 december 1965 te bekomen, heeft de vorige Regering in november 1965 beslist, de toepassing van die nieuwe voorschriften voor onbepaalde tijd te verdagen.

De Regering heeft deze aangelegenheid aangegrepen. In de bezorgdheid de uitvoering van de hervorming beslist bij de wet van 28 juni 1963 niet langer uit te stellen, heeft zij precieze instructies gegeven om op 1 januari 1967 het boekhoudsysteem van het beheer in toepassing te brengen en de aangevatte werkzaamheden in andere daarmee verbonden gebieden te bespoedigen.

Navolgende inventaris geeft een overzicht van de stand van zaken :

Uitvoering van de wet van 28 juni 1963.

1. Toepassing van het boekhoudsysteem van het beheer, opheffing van de voorschriften die betrekking hebben op het dienstjaar (art. 14 tot 20 en 79) : het nieuwe systeem wordt toegepast met ingang van 1 januari 1967. De bijzondere problemen die de toepassing van de nieuwe voorschriften doet rijzen, worden hierna op omstandige wijze uiteengezet.

2. Vastlegging van de uitgaven (art. 21 tot 26). Het koninklijk besluit van 31 mei 1966 en het ministerieel uitvoeringsbesluit van 8 juli 1966 schetsen het kader waarin met ingang van 1 januari 1967 de activiteiten van de controleurs van de vastleggingen, die de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven vervangen, zullen uitgeoefend worden.

3. Vermogenscomptabiliteit (art. 30, 66 en 69). De uitvoering van die artikels zou de oprichting van een ingewikkelde organisatie noodzakelijk maken die de Regering onverenigbaar acht met haar streven naar bezuinigingen en administratieve vereenvoudiging. Zij heeft vastgesteld dat de beperkte proefneming die op dit gebied sedert 1959 ondernomen werd, afdoende blijkt te zijn en heeft dienvolgende beslist de reeds toegepaste middelen en procedures tot alle vermogensverrichtingen uit te breiden. Aldus kan een volledige, betrouwbare vermogenscomptabiliteit gehouden worden zonder nieuwe uitgaven, noch bijkomende formaliteiten.

De uitvoering van die beslissing maakt evenwel de wijziging van de artikels 66 en 68 van de wet van 28 juni 1963 noodzakelijk. De tekst die hierin voorziet zal onverwijld bij de Wetgevende Kamers ingediend worden.

Bij gebrek aan deze wettelijke basis zou de vermogenscomptabiliteit verder bij wijze van proef gevoerd worden, maar op een ruimer basis en in betrekking met de inventaris van de goederen van de Staat.

4. Inventaris van de Staatsgoederen (art. 72). De definitie van de concrete schattingsmodaliteiten van de goederen die het vermogen van de Staat uitmaken evenals de voorstelling van de resultaten werden toevertrouwd aan de « Commissie voor de Inventaris » ingesteld bij koninklijk besluit van 29 april 1964. De werkzaamheden van die Commissie naderen hun voltooiing zodat op datum van 31 december 1966 een basisinventaris zou kunnen worden opgesteld.

5. Staatsbedrijven en Staatsdiensten met afzonderlijk

(art. 33 à 65). L'étude-pilote de deux administrations de l'Etat est en voie d'exécution. Encore que toute précipitation doive être résolument écartée dans ce domaine, il est envisagé de créer la première entreprise d'Etat ou le premier Service d'Etat à gestion séparée dans le courant de l'année 1967.

Projet de loi concernant la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat.

Ce projet, déposé au Sénat le 16 février 1965 (Doc. n° 971), a été relevé de caducité par la loi du 29 juin 1966.

Avant-projets de loi concernant les modalités de paiement des dépenses de l'Etat et le sort à réserver à certaines dispositions résiduelles de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Le Gouvernement vient d'être saisi des propositions formulées à cet égard par la Commission pour la Réforme de la Comptabilité publique, instituée par l'arrêté royal du 7 février 1955.

B. — APPLICATION DU SYSTEME COMPTABLE DE LA GESTION.

L'application des règles nouvelles, qui substitueront le système comptable de la gestion à celui de l'exercice, à partir du 1^{er} janvier prochain,

- soulève un problème juridique;
- influence les prévisions budgétaires des années 1966 et 1967;
- influence le compte d'exécution du budget de 1966.

A cet égard, le Gouvernement tient à apporter toute la clarté souhaitable.

Problème juridique.

L'article 81 de la loi du 28 juin 1963 attribue au Roi le pouvoir de fixer la date d'entrée en vigueur de chacun des articles de la loi. En exécution de cette disposition, l'article 11 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 avait fixé au 1^{er} janvier 1966 l'entrée en vigueur des articles 14 à 20 et 28 de la loi. L'arrêté royal du 10 janvier 1966 a remplacé cette date du 1^{er} janvier 1966 par la mention « à déterminer ultérieurement ».

En exécution de la décision prise de faire entrer en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1967, les articles dont il s'agit, un projet d'arrêté royal a été soumis au Conseil d'Etat.

L'avis donné constate que l'arrêté royal du 10 janvier 1966 ne pouvait valablement ni rapporter ni suspendre les articles de la loi du 28 juin 1963 qui étaient effectivement en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1966 et que dès lors l'intervention du législateur est requise pour reporter du 1^{er} janvier 1966 au 1^{er} janvier 1967, la mise en application de ces articles.

Des mesures nouvelles doivent dès lors être élaborées en vue de permettre le fonctionnement régulier du système de la gestion à partir du 1^{er} janvier 1967. Un article ad hoc sera à cet effet inséré dans le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour 1967. Dès la publication de cette loi, les dispositions réglementaires seront prises en vue de faire entrer en vigueur d'autres articles de la loi du 28 juin 1963, abroger simultanément les textes correspondants de la loi du 15 mai 1846 et mettre l'arrêté royal du 10 décembre 1868 en concordance avec les principes nouveaux.

beheer (art. 33 tot 65). De proef wordt uitgevoerd bij twee pilootadministraties van de Staat. Hoewel iedere overhaasting op dat gebied beslist vermeden moet worden, wordt de oprichting overwogen van het eerste Staatsbedrijf of de eerste Staatsdienst met afzonderlijk beheer tijdens het jaar 1967.

Wetsontwerp betreffende de verjaring der schuldvorderingen ten laste of ten gunste van de Staat.

Van dit ontwerp dat op 16 februari 1965 (Besch. n° 971) bij de Senaat werd ingediend, werd het verval bij de wet van 29 juni 1966 opgeheven.

Wetsvoorontwerpen inzake de betalingsmodaliteiten van de Staatsuitgaven en de bestemming die dient gegeven aan sommige overgebleven bepalingen van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Bij de Regering werden pas voorstellen ingediend die in dit opzicht zijn geuit door de Commissie tot Hervorming van de Publieke Comptabiliteit opgericht bij koninklijk besluit van 7 februari 1955.

B. — TOEPASSING VAN HET BOEKHOUDSTELSEL VAN HET BEHEER.

De toepassing der nieuwe regels waarbij het boekhoudstelsel van het dienstjaar door dat van het beheer wordt vervangen, met ingang van 1 januari e.k.:

- doet een juridisch probleem oprijzen;
- beïnvloedt de begrotingsvooruitzichten voor de jaren 1966 en 1967;
- beïnvloedt de uitvoeringsrekeningen van de begroting van 1966.

In dit opzicht staat de Regering erop alle gewenste klaarheid te scheppen.

Juridisch probleem.

Artikel 81 van de wet van 28 juni 1963 verleent de Koning de macht om de datum van de inwerkingtreding van ieder der artikelen van de wet te bepalen. In uitvoering van deze bepaling, had artikel 11 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 de inwerkingtreding van de artikelen 14 tot 20 en 28 van de wet op 1 januari vastgesteld. Het koninklijk besluit van 10 januari 1966 heeft deze datum van 1 januari 1966 vervangen door de vermelding « op een datum die later bepaald zal worden ».

In uitvoering van de beslissing de desbetreffende artikelen op datum van 1 januari 1967 in werking te laten treden wordt een ontwerp van koninklijk besluit aan de Raad van State voorgelegd.

Het verstrekte advies stelt vast dat het koninklijk besluit van 10 januari 1966 niet geldig de artikelen van de wet van 28 juni 1963, die feitelijk sinds 1 januari 1966 van kracht waren, kon intrekken noch schorsen, en dat derhalve de tussenkomst van de wetgever vereist is om de toepassing van de desbetreffende artikelen van 1 januari 1966 tot 1 januari 1967 uit te stellen.

Derhalve moeten nieuwe maatregelen worden uitgewerkt met het oog op de regelmatige werking van het stelsel van het beheer met ingang van 1 januari 1967. Daartoe zal een artikel worden ingelast in het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting. Van de bekendmaking van deze wet af zullen reglementaire schikkingen worden getroffen om andere artikelen van de wet van 28 juni 1963 in werking te laten treden, en meteen de overeenkomstige teksten van de wet van 15 mei 1846 in te trekken en het koninklijk besluit van 10 december 1868 met de nieuwe beginselen in overeenstemming te brengen.

Incidence sur les prévisions budgétaires de 1966 et de 1967.

Pour l'année 1966, l'application des règles de la gestion a une incidence, peu importante d'ailleurs, sur les crédits supplémentaires qui se rapportent au budget de la Dette publique. En effet, l'échéance des 1^{er} et 2 janvier 1967 qui aurait été rattachée à l'exercice 1966 affecte dorénavant le budget de 1967 (abrogation de l'article 4, 3^o, de l'arrêté royal du 10 décembre 1868). Il en résulte une réduction de 347 millions des crédits de 1966 partiellement compensée toutefois par des augmentations découlant de l'application de nouvelles modalités d'imputation de certaines subventions.

Pour l'année 1967, deux sortes de répercussions sont enregistrées : du côté des recettes, le budget des Voies et Moyens prévoit le double enregistrement de taxes perçues anticipativement (2,3 milliards), duquel il y a lieu de déduire environ 0,8 milliard, différence estimée des perceptions, effectuées pendant les 1^{ers} trimestres 1967 et 1968, de droits constatés au cours de l'année antérieure. On trouvera des explications détaillées à ce sujet au chapitre I ci-après. Du côté des dépenses, aucune incidence notable n'est à mentionner; si le budget de la Dette publique de 1967 est alourdi de l'échéance des 1^{er} et 2 janvier 1967, il est par contre allégé de l'échéance des 1^{er} et 2 janvier 1968. Il en est de même à l'égard des subventions prémentionnées.

Incidence sur le compte définitif du budget de 1966.

Les répercussions sont ici profondes : outre les modifications ci-avant, qui s'enregistreront dans les comptes, la suppression de la période complémentaire de trois mois, empêchera toute comparaison valable entre les exercices 1966 et 1965, le premier s'étendant sur douze mois, le second sur 18. Pour les recettes, alors que le budget de 1966 prévoyait les perceptions à effectuer entre le 1^{er} janvier 1966 et le 31 mars 1967 pour droits nés ou constatés en 1966, le compte fera apparaître les seules perceptions effectuées entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1966. Le compte perdra ainsi les perceptions effectuées entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 1967 pour droits nés en 1966. L'ordre de grandeur de celles-ci est d'une douzaine de milliards de francs.

Pour les dépenses, l'application des mêmes règles éliminera du compte de 1966 les dépenses, qui, dans l'ancien système, auraient été ordonnancées pendant la période complémentaire à la charge du budget de cette année. Les crédits y afférents seront reportés et rattachés à l'année 1967, sans toutefois être confondus dans ceux de cette année. La différence est également d'une douzaine de milliards de francs.

Soucieux de fournir des éléments de comparaison valables, le Gouvernement a décidé que la comptabilité des opérations de l'année 1967 serait exceptionnellement tenue jusqu'au 31 mars 1967, avec distinction des exercices. Un aperçu sera publié par les soins du Ministre des Finances, qui fournira le montant des recettes enregistrées du 1^{er} janvier 1966 au 31 mars 1967, se rapportant à des droits nés au cours de l'année 1966, ainsi que celui des dépenses ordonnancées pendant la même période à charge des crédits de l'année, y compris sur les crédits reportés à la date du 31 décembre 1966 et sur les crédits supplémentaires.

Terugslag op de begrotingsvooruitzichten voor 1966 en 1967.

Voor het jaar 1966, heeft de toepassing van de beheersregels een geringe terugslag op de bijkredieten die betrekking hebben op de Openbare Schuld. De vervaldagen van 1 en 2 januari 1967 die aan het dienstjaar 1966 verbonden zouden geweest zijn hebben inderdaad voortaan betrekking op de begroting voor 1967 (intrekking van artikel 4, 3^o, van het koninklijk besluit van 10 december 1868). Hieruit vloeit een vermindering met 347 miljoen voort van de kredieten voor 1966, gedeeltelijk gecompenseerd door de verhogingen die de toepassing van nieuwe aanrekeningsmodaliteiten voor sommige toelagen veroorzaakt.

Voor het jaar 1967 worden tweeërlei gevolgen genoteerd : wat de ontvangsten betreft voorziet de Rijksmiddelenbegroting de dubbele registratie van vooruitontvangen belastingen (2,3 miljard) waarvan ongeveer 0,8 miljard dient afgetrokken, met name het geraamde verschil der inningen gedurende de eerste trimesters 1967 en 1968 van in de loop van het vorige jaar vastgestelde rechten. Daarover wordt omstandig uitleg verstrekt in afdeling I van dit hoofdstuk. Wat de uitgaven betreft valt geen enkele noemenswaardige terugslag te vermelden; indien de begroting van de Rijksschuld 1967 verzwaaard wordt met de vervaldagen van 1 en 2 januari 1967, wordt ze daarentegen ontlast van de vervaldagen van 1 en 2 januari 1968. Hetzelfde geldt voor hovengemelde toelagen.

Terugslag op de eindrekening van de begroting van 1966.

De terugslag is hier gevoelig : buiten de bovenstaande wijzigingen die in de rekeningen zullen tot uiting komen, zal de afschaffing van de aanvullende periode van drie maanden elke deugdelijke vergelijking tussen de dienstjaren 1966 en 1965 verhinderen, daar het eerste twaalf maanden zal omvatten en het tweede achttien. Terwijl de begroting van 1966 voor de ontvangsten, de tussen 1 januari 1966 en 31 maart 1967 te verrichten inningen voor in 1966 ontstane en vastgestelde rechten voorzag, zullen op de rekening alleen de tussen 1 januari en 31 december 1966 verrichte inningen voorkomen. De rekening zal aldus de inningen uitgevoerd tussen 1 januari en 31 maart 1967 voor in 1966 ontstane rechten verliezen. Deze laatste bedragen ongeveer twaalf miljard frank.

Voor de uitgaven zal de toepassing van dezelfde regels de uitgaven uit de rekening van 1966 weren, die in het vroegere stelsel, gedurende de aanvullende periode zouden geordonnanceerd geworden zijn ten laste van de begroting van dat jaar. De daarop betrekking hebbende kredieten zullen overgedragen worden naar en gehecht worden aan het jaar 1967, zonder echter met die van dat jaar vermengd te worden. Het verschil bedraagt eveneens ongeveer twaalf miljard frank.

De Regering die ernaar streeft deugdelijke vergelijkingsgegevens te verstrekken, heeft beslist dat de comptabiliteit van de verrichtingen van het jaar 1967 uitzonderlijk tot 31 maart 1967 zou bijgehouden worden, met onderscheid tussen de dienstjaren. Door de zorgen van de Minister van Financiën zal een overzicht gepubliceerd worden, dat het bedrag zal verstreken van de van 1 januari 1966 tot 31 maart 1967 geboekte ontvangsten welke op in de loop van het jaar 1966 ontstane rechten zullen betrekking hebben, alsmede het bedrag van de uitgaven die in de loop van dezelfde periode geordonnanceerd werden ten laste van de kredieten van het jaar, met inbegrip van de op 31 december 1966 overgedragen kredieten en de bijkredieten.

Evolution budgétaire.

L'évolution du budget de 1966 et les propositions pour 1967 se présentent globalement comme suit :

BUDGET DE 1966.

(En millions de francs.)

Budgettaire evolutie.

De evolutie van de begroting van 1966 en de voorstellen voor 1967 kunnen globaal als volgt worden voorgesteld :

BEGROTING 1966.

(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — Gewone begroting	Budget extraordinaire ⁽¹⁾ Buitengewone begroting	Total — Totaal	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Prévisions initiales	197 118,7	328,3	197 447,0	Oorspronkelijke ramingen.
Prévisions ajustées	200 258,7	328,3	200 587,0	Aangepaste ramingen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Litgaven :</i>
Budget déposé	200 316,4	27 419,5	227 735,9	Ingediende begroting.
Amendements	1 686,3	246,8	1 933,1	Amendementen.
Lois spéciales	—	—	—	Speciale wetten.
Budget voté	202 002,7	27 666,3	229 669,0	Goedgekeurde begroting.
Feuilleton d'ajustement :				Bijblad :
En plus	12 025,9	2 100,7	14 126,6	In meer.
En moins	7 816,7	433,4	8 250,1	In min.
Total	206 211,9	29 333,6	235 545,5	Totaal.
Suppléments pour exercices antérieurs.	1 385,8	—	1 385,8	Bijkredieten voor vorige dienstjaren.
Total général	207 597,7	29 333,6	236 931,3	Algemeen totaal.
Reports		11 323,3		Overdrachten.

BUDGET DE 1967.

(En millions de francs.)

BEGROTING 1967.

(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — Gewone begroting	Budget extraordinaire ⁽¹⁾ Buitengewone begroting	Total — Totaal	
Recettes	220 809,8	353,6	221 163,4	Ontvangsten.
Dépenses	220 747,8	28 848,5	249 596,3	Litgaven.
Solde.	+62,0	—28 494,9	—28 432,9	Saldo.

(1) En dépenses : crédits d'ordonnancement.

(1) In uitgaven : ordonnanceringskredieten.

BUDGETS DE 1965, 1966 ET 1967.

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN VAN 1965, 1966 EN 1967.

(In miljoen frank.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	1965		1966		1967	
	Ordinaires (1) Gewone	Extraordinaires (ordonnancements) — Buitengewone (ordonnanceringen)	Ordinaires (2) Gewone	Extraordinaires (crédits d'ordonnancement) — Buitengewone (ordonnanceringkredieten)	Ordinaires — Gewone	Extraordinaires (crédits d'ordonnancement) — Buitengewone (ordonnanceringkredieten)
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	32 651,5	2 023,2	35 149,5	411,0	38 740,6	469,4
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	24 077,9	—	25 863,9	—	27 295,3	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	527,4	—	560,1	—	585,0	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	—(3)	—	—(3)	—	—(3)	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	408,2	—	644,1	—	676,2	—
Justice. — <i>Justitie</i>	3 534,1	14,9	4 057,4	12,5	4 397,7	32,2
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	11 309,9	1,1	12 564,3	80,0	13 473,1	59,3
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	4 245,9	92,1	4 158,9	87,3	4 038,6	33,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	17 330,1	4 770,8	18 246,3	5 057,6	18 200,0	4 432,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	2 271,8	94,2	2 549,3	227,6	2 673,0	210,6
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	3 316,0	590,0	3 652,6	466,9	3 360,3	643,6
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	4 165,5	275,6	6 214,6	726,3	6 808,2	319,8
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	442,6	—	477,5	—	492,6	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	7 133,3	3 614,3	7 748,8	5 943,1	8 294,1	6 016,0
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	5 868,0	94,6	6 738,9	22,5	7 125,3	104,0
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	3 426,4	9 653,9	3 793,8	13 301,1	3 861,5	12 824,4
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	2 093,7	—	2 641,2	—	2 646,5	—
Prévoyance sociale. — <i>Soziale Voorzorg</i> . Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	12 460,2	600,0	15 224,8	—	15 756,9	—
Culture. — <i>Cultuur</i>	33 532,5	1 023,0	38 958,8	1 028,2	41 296,6	1 000,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	2 465,9	—	2 811,7	252,0	3 002,2	353,0
Finances. — <i>Financiën</i>	6 313,1	846,5	7 215,3	867,6	7 934,0	1 812,9
	6 150,5	509,8	6 940,1	849,9	10 090,1	538,3
Total. — Totaal.	183 724,5	24 204,0	206 211,9	29 333,6	220 747,8	28 848,5
Total général. — Algemeen totaal.	207 928,5		235 545,5		249 596,3	
Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>		20 839,8		27 729,2		25 007,8

(1) Engagements.

(2) Budgets ajustés non compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

(3) Crédits incorporés dans les budgets départementaux, principalement Finances, Communications et P.T.T.

(1) Vastleggingen.

(2) Aangepaste begrotingen zonder de bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

(3) Kredieten opgenomen in de departementale begrotingen, hoofdzakelijk Financiën, Verkeerswezen en P.T.T.

CHAPITRE PREMIER.

LES RECETTES.

1. Les recettes de 1966.

Le budget des Voies et Moyens de 1966 prévoyait 197,1 milliards de recettes ordinaires dont 186,4 milliards pour les recettes fiscales et 10,7 milliards pour les recettes non fiscales. Les recettes extraordinaires étaient évaluées à 0,3 milliard.

Au terme des huit premiers mois de l'exercice les recettes fiscales totalisent 118,2 milliards, dépassant les prévisions de 1,7 milliard et les recettes de la période correspondante de l'exercice 1965 de 18,0 milliards.

Recettes fiscales des huit premiers mois de l'exercice 1966.
(En milliards de francs.)

EERSTE HOOFDSTUK.

DE ONTVANGSTEN.

1. De ontvangsten over 1966.

De Rijksmiddelenbegroting voor 1966 voorzag 197,1 miljard aan gewone ontvangsten waarvan 186,4 miljard aan fiscale en 10,7 miljard aan niet-fiscale ontvangsten. De buitengewone ontvangsten werden op 0,3 miljard geraamd.

Op het einde van de eerste acht maanden van het dienstjaar bedragen de fiscale ontvangsten in totaal 118,2 miljard, zegge 1,7 miljard meer dan de vooruitzichten en 18,0 miljard meer dan de ontvangsten van de overeenkomstige periode van het dienstjaar 1965.

Fiscale ontvangsten over de eerste acht maanden van het dienstjaar.
(In miljarden frank.)

	Réalisations — Verwezenlijkingen	Prévisions — Vooruitzichten	Différence — Verschil	Recettes exercice 1965 huit premiers mois — Ontvangsten dienstjaar 1965 eerste acht maanden	Différence — Verschil
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	46 094	44 388	+ 1 706	40 471	+ 5 623
Douanes. — <i>Douanen</i>	5 424	5 215	+ 209	5 274	+ 150
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	16 216	15 980	+ 236	13 344	+ 2 872
Taxes assimilées au timbre. — <i>Met het zegel gelijkgestelde taksen</i>	43 451	44 442	-- 991	35 086	+ 8 365
Autres droits perçus par l'Enregistrement. — <i>Andere door de Registratie geïnde rechten</i>	7 049	6 533	+ 516	6 063	+ 986
Total des huit premiers mois. — <i>Totaal over de eerste acht maanden</i>	118 234	116 558	+ 1 676	100 238	+17 996
Prévisions ou réalisations de l'exercice. — <i>Vooruitzichten of verwezenlijkingen van het dienstjaar</i>	—	186 395	—	165 345	—

Ainsi qu'il ressort du tableau qui précède, la plus-value par rapport aux prévisions est surtout attribuable au bon rendement des contributions directes et dans une mesure moindre aux droits perçus par l'Enregistrement autres que les taxes assimilées au timbre (essentiellement les droits d'enregistrement et de succession), aux accises et aux droits de douane. Pour les taxes assimilées au timbre les recettes des huit premiers mois laissent une moins-value par rapport aux prévisions de 991 millions. Elle résulte de la perte de recettes consécutive à l'anticipation de certaines opérations au cours des derniers mois de 1965 en prévision de la hausse des taux d'imposition à partir du 1^{er} janvier 1966.

L'excédent de 18,0 milliards, des huit premiers mois de l'exercice par rapport à la période correspondante de l'exercice 1965 doit évidemment être apprécié en fonction des augmentations des taux d'imposition de certains impôts indirects depuis le 1^{er} janvier 1966 et notamment des taxes de transmission et de luxe, et de certaines accises notamment sur les huiles minérales.

La réévaluation des recettes probables de l'exercice 1966 peut se faire sur base des réalisations des huit premiers mois, en tenant compte des éléments ci-après :

a) l'excédent de 1 676 millions des huit premiers mois de l'exercice 1966 par rapport aux prévisions, n'est pas représentatif du rendement normal de cette période. En effet, l'exercice 1966 a perdu au profit de 1965, à la suite des

Zoals uit voorgaande tabel blijkt is de meeropbrengst in vergelijking met de vooruitzichten vooral te wijten aan het goed rendement van de directe belastingen en in mindere mate aan de door de Registratie geïnde rechten andere dan de met het zegel gelijkgestelde taksen (hoofdzakelijk de registratie- en successierechten), aan de accijnzen en aan de douanerechten. De met het zegel gelijkgestelde taksen brengen, gedurende de eerste acht maanden, 991 miljoen minder op dan voorzien was. Die minderopbrengst is het verlies aan ontvangsten voortkomende van sommige op het einde van 1965 vervroegde verrichtingen met het oog op de tariefverhoging met ingang van 1 januari 1966.

Het overschot van 18,0 miljard over de eerste acht maanden van het dienstjaar, in vergelijking met de overeenkomstige periode van het dienstjaar 1965, dient vanzelfsprekend beoordeeld in functie van de verhoging van de aanslagvoeten van sommige indirecte belastingen van 1 januari 1966 af, inzonderheid van de overdracht- en weeldetaksen, en van sommige accijsrechten inzonderheid op minerale olie.

Her herschatten van de waarschijnlijke ontvangsten van het dienstjaar 1966 kan op grondslag van de verwezenlijkingen van de eerste acht maanden geschieden, met inachtneming van de hierna vermelde gegevens :

a) het overschot van 1 676 miljoen over de eerste acht vooruitzichten, is niet representatief voor het normale rendement van die periode. Inderdaad, het dienstjaar 1966 verloor ten voordele van 1965, ingevolge de vervroegde

anticipations de fin 1965, un volume non négligeable de recettes. Or l'estimation initiale des recettes de l'exercice 1966 n'a pas pu tenir compte de l'incidence de ces anticipations;

b) plusieurs augmentations de taux d'impôts envisagées par le Gouvernement précédent n'ont pas été réalisées. Le rendement attendu de ces mesures se trouve néanmoins incorporé dans l'évaluation budgétaire de l'exercice; son incidence s'élève à environ 1 milliard (1).

En se basant sur la plus-value de 1 676 millions réalisée au terme des huit premiers mois de l'exercice et compte tenu d'une part de ce que la perte de recettes consécutive aux anticipations de fin 1965 n'affectera plus les mois à venir, la plus-value totale de l'exercice pour les recettes fiscales a été évaluée à 3,1 milliards. L'estimation budgétaire des recettes non fiscales ayant été maintenue, les recettes budgétaires ordinaires probables de l'exercice 1966 pourront donc atteindre 200,3 milliards contre 197,1 milliards initialement prévus. Cette réestimation se trouve d'ailleurs confirmée par l'expérience des années antérieures qui indique qu'au terme des huit premiers mois de l'exercice, environ 62 % des recettes fiscales sont réalisées.

La plus-value de 3,1 milliards pour l'exercice se répartit comme suit entre les grandes rubriques de recettes :

	En millions de francs.
Contributions directes	+ 2 600
Douanes	+ 280
Accises et divers	+ 476
Taxes assimilées au timbre	- 650
Autres droits perçus par l'Enregistrement	+ 434
Recettes non fiscales	—
Total	+ 3 140

Le tableau figurant à la fin du présent chapitre fournit le détail de la réestimation des recettes de 1966.

Dans le secteur des contributions directes, la plus-value probable (+2,6 milliards) serait fournie principalement par l'impôt des sociétés (+810 millions), le précompte professionnel (+645 millions), les versements anticipés (+500 millions), le précompte mobilier (+475 millions) et les perceptions sur exercices clos (+200 millions).

Le progrès du rendement de l'impôt des sociétés résulte de l'avancement, par rapport à 1965, des travaux d'enrôlement; l'augmentation du précompte professionnel reflète la hausse des salaires; celle des versements anticipés est due entre autres à la tendance que manifestent les contribuables à s'acquitter de leurs impôts par ce mode de paiement; le précompte mobilier traduit surtout l'accroissement des revenus des fonds publics.

La plus-value en matière de droits d'entrée dénote l'accroissement des importations tandis que celle des droits d'accise est inhérente à l'augmentation de la consommation de certains produits soumis à l'accise, tels que les tabacs et la benzine.

Quant à la plus-value des autres droits perçus par l'Enregistrement (+434 millions), elle provient à concurrence de 240 millions des droits d'enregistrement, suite à l'animation du marché immobilier et à concurrence de 140 millions des droits de succession dont l'assiette comportant principalement des biens immobiliers s'est sensiblement accrue ces dernières années.

(1) Y compris 400 millions à provenir de l'instauration du permis de conduire qui a été retardé.

verrichtingen op einde 1965, een niet onbelangrijk volume ontvangsten. Welnu, de oorspronkelijke raming van de ontvangsten over het dienstjaar 1966 heeft met de terugslag van die vervroegde verrichtingen geen rekening kunnen houden;

b) verscheidene door de vorige Regering overwogen verhogingen van belastingtarieven werden niet doorgevoerd. De verwachte opbrengst van die maatregelen werd nochtans in de begrotingsraming van het dienstjaar opgenomen; de terugslag ervan belooft ongeveer 1 miljard (1).

Steunend op de meeropbrengst van 1 676 miljoen die na afloop van de eerste acht maanden van het dienstjaar verwezenlijkt werd en rekening houdend anderzijds met het feit dat het ontvangstenverlies, ingevolge de vervroegde verrichtingen van einde 1965, zich in de komende maanden niet meer zal voordoen, wordt de totale meeropbrengst van het dienstjaar voor de fiscale ontvangsten op 3,1 miljard geraamd. Daar de begrotingsraming van de niet-fiscale ontvangsten behouden bleef, zullen de vermoedelijke gewone begrotingsontvangsten van het dienstjaar 1966 dus 200,3 miljard kunnen bereiken tegen 197,1 miljard zoals oorspronkelijk voorzien werd. Deze nieuwe raming wordt trouwens bevestigd door de ondervinding van de vorige jaren die aantoonde dat, na afloop van de eerste acht maanden van het dienstjaar, ongeveer 62 % van de fiscale ontvangsten verwezenlijkt zijn.

De meeropbrengst van 3,1 miljard voor het dienstjaar wordt als volgt onder de grote ontvangstenrubrieken verdeeld :

	In miljoenen frank.
Directe belastingen	+ 2 600
Douanen	+ 280
Accijnzen en diversen	+ 476
Met het zegel gelijkgestelde taksen	- 650
Andere door de Registratie geïnde rechten	+ 434
Niet-fiscale ontvangsten	—
Totaal	+ 3 140

De tabel, die op het einde van dit hoofdstuk voorkomt, verstrekt het detail van de nieuwe ontvangstenraming van 1966.

In de sector van de directe belastingen zal de vermoedelijke meeropbrengst (+2,6 miljard) hoofdzakelijk verschaft worden door de vennootschapsbelasting (+810 miljoen), de bedrijfsvoorheffing (+645 miljoen), de voorafbetalingen (+500 miljoen), de roerende voorheffing (+475 miljoen) en de inningen op afgesloten dienstjaren (+200 miljoen).

De stijging van de opbrengst van de vennootschapsbelasting komt voort van de gevorderde stand, ten opzichte van 1965, van de inkohieringswerkzaamheden; de verhoging van de bedrijfsvoorheffing geeft de stijging van de lonen weer; die van de voorafbetalingen is onder meer te wijten aan de tendens die de belastingplichtigen vertonen, om hun belastingen op die wijze te kwijten; de roerende voorheffing geeft vooral de toename van de inkomsten uit overheidsfondsen weer.

De meeropbrengst inzake invoerrechten wijst op de toename van de invoer terwijl die van de accijnzen nauw verband houdt met de verhoging van het verbruik van zekere produkten die aan de accijnzen zijn onderworpen, zoals tabak en benzine.

De meerwaarde van de andere door de Registratie geïnde rechten (+434 miljoen) komt ten belope van 240 miljoen voort van de registratierechten, ingevolge de vastheid van de immobiliënmarkt en, ten belope van 140 miljoen, van de successierechten waarvan de belastbare grondslag, de laatste jaren aanzienlijk is toegenomen, daar die hoofdzakelijk onroerende goederen omvat.

(1) Met inbegrip van 400 miljoen die zullen voortkomen van de invoering van het rijbewijs, die vertraging opleep.

2. Les recettes de 1967.

Les recettes ordinaires de 1967 sont estimées à un total de 220 810 millions dont 208 683 millions pour les recettes fiscales et 12 127 millions pour les recettes ordinaires non fiscales. Les recettes extraordinaires s'élèvent à 354 millions.

L'accroissement en 1967 des recettes ordinaires par rapport aux recettes probables de 1966 est de 20,5 milliards. Toutefois, deux éléments accidentels doivent être pris en considération. Il s'agit d'une part de l'anticipation des transactions au cours des derniers mois de 1965 en prévision du relèvement des taux des impôts indirects. A défaut de cette anticipation, les recettes réelles de 1966 auraient été, semble-t-il, supérieures d'environ 3 milliards à ce qui est actuellement attendu. C'est donc sur la base de 203,3 milliards (recettes escomptées de 1966 + 3 milliards d'anticipation) que doit être calculé l'accroissement propre de 1967.

D'autre part, le passage du régime de l'exercice à celui de la gestion entraînera une recette exceptionnelle de 1,5 milliard.

Abstraction faite de ces deux éléments, l'accroissement des recettes de 1967 par rapport à 1966 est de 16 milliards de francs, dont 14,5 milliards provenant de l'expansion de la masse imposable (croissance du P.N.B. de 7 %). Le solde proviendra, à concurrence de 1,2 milliard, de diverses mesures prises ou annoncées antérieurement et à concurrence de 300 millions des mesures nouvelles en matière de droits d'enregistrement et de succession.

Les recettes ordinaires pour 1967, classées par grandes catégories, s'établissent comme suit, comparées aux recettes probables de 1966 et aux réalisations de 1965 :

Recettes de 1967.
(En millions de francs.)

2. De ontvangsten over 1967.

De gewone ontvangsten over 1967 worden op een totaal bedrag van 220 810 miljoen geraamd waarvan 208 683 miljoen de belastingontvangsten en 12 127 miljoen de gewone niet fiscale ontvangsten betreffen. De buitengewone ontvangsten bedragen 354 miljoen.

De aangroei in 1967 van de gewone ontvangsten t.o.v. de vermoedelijke ontvangsten van 1966 bedraagt 20,5 miljard. Twee toevallige elementen dienen echter in aanmerking genomen. Enerzijds de vervroeging van de transacties in de loop van de laatste maanden van 1965 in het vooruitzicht van een verhoging van de tarieven der indirecte belastingen. Zonder deze vervroeging hadden de werkelijke ontvangsten over 1966 waarschijnlijk nagenoeg 3 miljard meer bedragen dan hetgeen thans verwacht wordt. Het is dus op de basis van 203,3 miljard (in het vooruitzicht gestelde ontvangsten van 1966 + 3 miljard vervroegingen) dat de aanwas eigen aan 1967 dient berekend te worden.

Anderzijds zal de overgang van het dienstjaarstelsel tot het beheerstelsel een uitzonderlijke ontvangst van 1,5 miljard met zich brengen.

Afgezien van deze twee elementen bedraagt de toename van de ontvangsten over 1967 t.o.v. 1966, 16 miljard frank waarvan 14,5 miljard voortkomen van de uitbreiding van de belastbare middelen (stijging van het B.N.P. met 7 %). Het saldo zal tot belope van 1,2 miljard van diverse getroffen of eertijds aangekondigde maatregelen voortkomen en tot belope van 300 miljoen van nieuwe maatregelen inzake registratie- en successierechten.

De gewone ontvangsten over 1967 ingedeeld in grote categorieën worden aldus vergeleken met de vermoedelijke ontvangsten over 1966 en de verwezenlijkingen over 1965 :

Ontvangsten 1967.
(In miljoenen frank.)

	Réalizations 1965 Verwezenlijkingen 1965	Exercice 1966 — Dienstjaar 1966		1967 — 1967	
		Estimations initiales —	Recettes probables —	Estimations —	Accroissement par rapport à 1966 (5 — 4) — Aangroei t.o.v. 1966 (5 — 4)
		Oorspronkelijke ramingen	Vermoedelijke ontvangsten	Ramingen	
1	2	3	4	5	6
Contributions directes. — <i>Direkte belastingen</i>	69 602	73 875	76 475	85 330	+ 8 855
Douanes. — <i>Invoerrechten</i>	8 335	8 000	8 280	8 700	+ 420
Accises et divers. — <i>Accijnzen en andere</i>	21 776	25 724	26 200	27 000	+ 800
Taxes assimilées au timbre. — <i>Met het zegel gelijkgestelde taksen</i>	55 747	68 650	68 000	76 195	+ 8 195
Autres droits perçus par l'Enregistrement. — <i>Andere door de Registratie geïnde rechten</i>	9 885	10 146	10 580	11 458	+ 878
Total des recettes fiscales. — <i>Totaal fiscale ontvangsten.</i>	165 345	186 395	189 535	208 683	+19 148
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	10 140	10 724	10 724	12 127	+ 1 403
Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal gewone ontvangsten.</i>	175 485	197 119	200 259	220 810	+20 551

Contributions directes.

Le produit des contributions directes pour 1967 est estimé à 85 330 millions, soit un accroissement de 8 855 millions par rapport aux recettes probables de 1966. Il a été tenu compte pour la détermination de ce chiffre de l'effet sur les recettes d'une stricte application des lois fiscales.

Les recettes attendues du précompte immobilier progressent de 60 millions par rapport à celles de 1966 ; l'extension annuelle de la base de cet impôt, le revenu cadastral, est compensée partiellement par les réductions accordées notamment pour charges de famille.

Le rendement des précomptes mobiliers est estimé à 7 600 millions. Il sera influencé notamment par l'extension des revenus d'emprunts du secteur public. On peut estimer par contre à environ 200 millions la réduction de recettes résultant de l'élargissement de la tranche immunisée des revenus de dépôts d'épargne et de la fusion des précomptes mobiliers.

Le rendement du précompte professionnel est estimé à 37 685 millions soit 3,6 milliards de plus que les recettes probables de 1966. Cette estimation est basée sur un développement de la masse salariale un peu plus modéré qu'en 1966.

Le rendement des versements anticipés est évalué à 18 milliards contre 17 milliards en 1966. Ici également l'accroissement attendu pour 1967 est inférieur à celui de 1966.

Le rendement des perceptions par rôles (impôt des personnes physiques, impôt des sociétés et impôt des non-résidents) atteindra en 1966 quelque 11 945 millions en ce compris 2 050 millions de recettes sur exercices clos. Ce rendement pour 1967 est évalué à 13 195 millions y compris les perceptions sur exercices clos.

Le rendement de la taxe de circulation est évalué pour 1967 à 6 540 millions, y compris 1 900 millions qui normalement dans le système de comptabilité par exercice seraient rattachés à 1968. Ce montant de 1 900 millions représente les sommes à percevoir avant le 31 décembre 1967 sur la taxe de circulation due pour 1968.

Cette recette exceptionnelle de 1,9 milliard se trouve toutefois compensée à raison de 0,9 milliard du fait de la suppression de la période complémentaire pour l'ensemble des impôts. Il en résultera que les recettes qui auraient appartenu à la période complémentaire de 1966 seront rattachées au compte de 1967 et celles qui auraient appartenu à la période complémentaire de 1967 seront rattachées au compte de 1968. Comme les recettes de la période complémentaire de 1967 auraient été supérieures d'environ 0,9 milliard à celles de la période complémentaire de 1966, l'année 1967 perdra de ce fait environ 0,9 milliard de recettes.

Compte tenu, d'une part, du supplément précité de 1,9 milliard à provenir de la taxe de circulation et, d'autre part, de la perte de 0,9 milliard, soit la différence entre les recettes des périodes complémentaires de 1966 et de 1967, les recettes des contributions directes de 1967 retireront un avantage de 1 milliard du passage du régime de l'exercice à celui de la gestion.

Douanes et accises.

L'estimation de 8 700 millions pour les droits de douane tient compte d'une nouvelle étape à partir du 1^{er} juillet 1967 vers la suppression des tarifs intérieurs pour les produits

Direkte belastingen.

De opbrengst van de direkte belastingen over 1967 wordt op 85 330 miljoen geraamd, d.i. 8 855 miljoen meer dan de vermoedelijke ontvangsten over 1966. Bij de vaststelling van dit cijfer werd rekening gehouden met de weerslag op de belastingopbrengst van een stipte naleving van de belastingwetten.

De ontvangsten welke van de onroerende voorheffing verwacht worden bedragen 60 miljoen meer dan in 1966 ; de jaarlijkse toename van de grondslag dezer belasting — het kadastraal inkomen, — wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de verminderingen toegestaan namelijk voor gezinslasten.

De opbrengst van de roerende voorheffingen wordt op 7 600 miljoen geschat. Zij zal beïnvloed worden door de stijging van de inkomsten uit overheidsleningen. Daarentegen wordt de ontvangstenvermindering i.v.m. de opvoering van de vrijgestelde schijf der inkomsten uit spaardeposito's en i.v.m. de fusie van de roerende voorheffingen op ongeveer 200 miljoen geraamd.

De opbrengst van de bedrijfsvoorheffing wordt op 37 685 miljoen geraamd, d.i. 3,6 miljard meer dan de vermoedelijke ontvangsten over 1966. Deze raming onderstelt een ietwat meer gematigde uitbreiding van de lonen en bezoldigingen.

De opbrengst van de vervroegde betalingen wordt op 18 miljard geschat tegenover 17 miljard in 1966. De voor 1967 in het vooruitzicht gestelde toename is hier eveneens lager dan voor 1966.

De opbrengst van de inningen volgens kohieren (persoonbelasting, vennootschapsbelasting en belasting der niet-verblijfhouders) zal in 1966 nagenoeg 11 945 miljoen bedragen, 2 050 miljoen ontvangsten op afgesloten dienstjaren inbegrepen. Voor 1967 wordt deze opbrengst op 13 195 miljoen geraamd met inbegrip van de inningen op afgesloten dienstjaren.

De opbrengst van de verkeersbelasting in 1967 wordt op 6 540 miljoen geraamd, met inbegrip van 1 900 miljoen die normaler wijze bij 1967 zouden gevoegd worden in een stelsel van boekhouding per dienstjaar. Dit bedrag van 1 900 miljoen vertegenwoordigt de sommen vóór 31 december 1967 te innen op de voor 1968 verschuldigde verkeersbelasting.

Deze uitzonderlijke ontvangst van 1,9 miljard is echter tot belope van 0,9 miljard gecompenseerd doordat de aanvullende periode voor al de belastingen afgeschaft wordt. Daaruit volgt dat de ontvangsten die bij de aanvullende periode van 1966 behoorden aan de rekening van 1967 zullen gehecht worden en die welke bij de aanvullende periode van 1967 behoorden aan de rekening van 1968 zullen gehecht worden. Daar de ontvangsten over de aanvullende periode van 1967 ongeveer 0,9 miljard groter zouden zijn dan die van de aanvullende periode van 1966, zal het jaar 1967 dientengevolge ongeveer 0,9 miljard ontvangsten verliezen.

Rekening houdende, enerzijds, met het bovenvermeld supplement van 1,9 miljard dat van de verkeersbelasting moet voortkomen en, anderzijds, met het verlies van 0,9 miljard, zegge het verschil tussen de ontvangsten over de aanvullende periode van 1966 en 1967, zullen de ontvangsten van direkte belastingen over 1967 met 1 miljard bevoordeligd zijn ten gevolge van de overgang van het dienstjaarregime naar het beheersregime.

Douane- en accijnsrechten.

Bij de raming van de douanerechten op 8 700 miljoen werd rekening gehouden met een nieuwe stap op 1 juli 1967, naar de afschaffing van de binnenlandse tarieven in E.E.G.-

industriels dans le cadre de la C.E.E. ; l'incidence budgétaire de ce rapprochement se traduit par une perte de recettes de 225 millions.

L'accroissement du produit des accises et divers est évalué à quelque 800 millions, c'est-à-dire moins de 3,5 % des recettes probables de 1966. Cet accroissement implique un développement raisonnable de la consommation des produits soumis à l'accise. L'accroissement du rendement concerne surtout les huiles minérales (341 millions), les tabacs (235 millions) et les bières (100 millions). D'autre part, il est tenu compte d'une moins-value de 40 millions devant provenir de l'harmonisation de l'accise sur les bières tant dans le cadre du Benelux que de la C.E.E.; l'entrée en vigueur de cette harmonisation est prévue pour le 1^{er} janvier 1967.

Taxes assimilées au timbre.

L'estimation du produit du timbre et des taxes y assimilées est supérieure de 8,2 milliards aux recettes probables de l'exercice 1966.

Cette augmentation a été établie en tenant compte, d'une part, de la perte de recettes entraînée en 1966 par les anticipations de transactions de fin 1965 et, d'autre part, de l'expansion économique et de la hausse des prix attendues pour 1967.

Il a d'autre part été tenu compte de diverses modifications ou aménagements de la législation, déjà réalisés ou annoncés.

Dans le cadre de la politique charbonnière les ventes de charbons domestiques sont depuis le 20 juin 1966 soumises au régime général de la taxe de transmission (7 %) au lieu de 1,2 %. L'incidence budgétaire de cette modification est estimée à 275 millions pour 1966 (6 mois). Le supplément en 1967 sera donc de 275 millions.

L'octroi des permis de conduire initialement prévu pour 1966 ne débutera qu'en 1967. Cette mesure, jointe à l'aménagement du régime applicable aux plaques de voitures, donnera une recette estimée à 470 millions.

L'application de la taxe de transmission aux fournitures de la R.T.T. constitue l'exécution d'un point du programme gouvernemental défini dans la déclaration du 23 mars 1966. Elle doit apporter une recette de 400 millions.

Le projet de loi déposé à la Chambre des Représentants le 27 mai 1966 et modifiant le Code des taxes assimilées au timbre, prévoit l'obligation de délivrer facture pour les ventes faites au comptant dans les foires et marchés. Il contient en outre des dispositions assurant une meilleure perception de la taxe de facture sur les constructions immobilières. La recette supplémentaire à résulter de ce projet est estimée à 550 millions.

Autres droits perçus par l'Enregistrement.

Le rendement probable des autres droits perçus par l'Enregistrement est évalué pour 1967 à 11 458 millions.

Cette estimation inclut une recette de l'ordre de 300 millions à résulter des mesures ci-après, déjà envisagées par le Gouvernement précédent et qui feront l'objet d'un projet de loi :

a) en ce qui concerne les droits d'enregistrement, suppression du remboursement des droits en cas de revente endéans les 3 mois ou les 2 ans d'une part et relèvement du taux applicable aux achats d'immeubles par les marchands de biens d'autre part ;

verband voor de nijverheidsprodukten; de budgettaire weerslag van deze toenadering is een verlies aan ontvangsten 225 miljoen groot.

De vermeerdering van de opbrengst inzake accijsrechten en diversen wordt op nagenoeg 800 miljoen geschat, d.i. minder dan 3,5 % van de vermoedelijke ontvangsten over 1966. Deze meeropbrengst impliceert een matige stijging van het verbruik der met accijsrechten bezwaarde goederen. De vermeerdering van de opbrengst betreft vooral de minerale olie (341 miljoen), de tabak (235 miljoen) en het bier (100 miljoen). Anderzijds wordt rekening gehouden met een minderopbrengst van 40 miljoen i.v.m. de éénmaking van de accijs op het bier zowel in Benelux- als in E.E.G.-verband; er wordt voorzien dat deze harmonisatie op 1 januari 1967 zal van kracht worden.

Met het zegel gelijkgestelde taxes.

De schatting van de opbrengst van het zegelrecht en van de daarmee gelijkgestelde taksen is 8,2 miljard groter dan de vermoedelijke ontvangsten over het dienstjaar 1966.

Deze vermeerdering werd berekend, rekening houdend, enerzijds, met het verlies aan ontvangsten voor 1966 i.v.m. de vervroegde transacties van einde 1965 en, anderzijds, met de economische expansie en de stijging der prijzen die in 1967 verwacht worden.

Voorts werd er gelet op de verschillende wijzigingen aan de wetgeving, hetzij zij reeds verwezenlijkt of aangekondigd werden.

De verkopen van huiskolen zijn binnen het raam van het steenkolenbeleid sinds 20 juni 1966 onderworpen aan het algemeen regime van de overdrachtstaxe (7 % in plaats van 1,2 %). De budgettaire weerslag van die maatregel wordt op 275 miljoen geraamd voor 1966 (6 maand). Voor 1967 zal de meeropbrengst dus 275 miljoen bedragen.

De invoering van het rijbewijs die voor 1966 was voorzien zal eerst in 1967 geschieden. Samen met de wijziging van het regime betreffende de autoplaten zal deze maatregel 470 miljoen opbrengen.

De toepassing van de overdrachtstaxe op de leveringen en diensten van R.T.T. maakt deel uit van het regeringsplan dat in de verklaring van 23 maart 1966 werd omschreven. Deze maatregel moet 400 miljoen opbrengen.

Het ontwerp van wet dat de 27 mei 1966 neergelegd werd bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers, tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes, voorziet de verplichting een faktuur af te leveren voor de verkopen gedaan tegen gereed geld op foren en markten. Het houdt bovendien sommige bepalingen tot een betere inning van de faktuurtaks op onroerende bouwwerken. De bijkomende opbrengst die uit het ontwerp moet voortvloeien wordt op 550 miljoen geraamd.

Andere door de Registratie geïnde rechten.

De vermoedelijke opbrengst van de andere door de Registratie geïnde rechten wordt voor 1967 op 11 458 miljoen geraamd.

Daarin is begrepen een ontvangst van 300 miljoen die moet voortkomen van de hiernavermelde maatregelen; deze werden reeds door de vorige Regering in overweging genomen en zullen in een wetsontwerp opgenomen worden :

a) betreffende de registratierechten: afschaffing van de terugbetaling van de rechten ingeval van wederverkoop binnen 3 maand of binnen 2 jaar enerzijds en verhoging van het recht dat van toepassing is op de aankopen van onroerende goederen door handelaars in onroerende goederen door handelaars in onroerende goederen; anderzijds;

b) en ce qui concerne les droits de succession, relèvement des droits de succession en ligne collatérale et entre étrangers, d'une part, et majoration de l'abattement en ligne directe et entre époux, d'autre part. En plus, la législation sur les droits de succession sera modifiée dans le but de faire disparaître certaines lacunes en ce qui concerne notamment les stipulations pour autrui et les assurances-vie.

Recettes non fiscales.

Les recettes non fiscales de l'année 1967 sont influencées à raison d'un demi-milliard par le passage au régime de la gestion. Environ 500 millions de redevances R.T.B. pour l'année 1968 à percevoir avant le 31 décembre 1967 bénéficieront à l'année budgétaire 1967 alors que cette année aura bénéficié également des redevances versées avant le 31 décembre 1966 pour compte de l'année 1967.

b) betreffende de successierechten : verhoging van de successierechten in zijlinie en tussen niet-verwanten, enerzijds, en verhoging van het abattement in rechte linie en tussen echtgenoten, anderzijds. Voorts zal de wetgeving betreffende de successierechten gewijzigd worden ten einde sommige leemten aan te vullen in verband met bedingen gemaakt ten voordele van anderen en de levensverzekeringen.

Niet-fiskale ontvangsten.

Bij de overgang naar het kasstelsel zijn de niet-fiskale ontvangsten voor een half miljard betrokken. Een bedrag van ongeveer 500 miljoen B.R.T. cijzen voor het jaar 1968 verschuldigd, maar die vóór 31 december 1967 moeten geïnd worden, zullen het begrotingsjaar 1967 ten goede komen : terwijl de cijzen vóór 31 december 1966 voor rekening van het jaar 1967 gestort, eveneens als opbrengst van dit jaar zullen geboekt worden.

Répartition des recettes 1965, 1966 et 1967.

(En millions de francs.)

Verdeling der ontvangsten over 1965, 1966 en 1967.

(In miljoenen frank.)

DÉSIGNATION	Exercice 1965	Exercice 1966		Exercice (gestion) 1967	Différences (4-3)	AANDUIDING
	Résultats	Dienstjaar 1966		Prévisions	—	
	Dienstjaar 1965	Prévisions initiales	Recettes probables	Dienstjaar (beheer) 1967	Verschillen (4-3)	
	Resultaten	Oorspronkelijke ramingen	Vermoedelijke ontvangsten	Vooruitzichten		
	1	2	3	4	5	

I. — RECETTES ORDINAIRES.

RECETTES FISCALES.

1. Contributions directes.

Impôt versé par voie de précomptes :						
— précompte immobilier	1 000	1 015	1 010	1 070	+ 60	
— précompte mobilier	6 678	6 700	7 175	7 600	+ 425	
— précompte professionnel	30 284	33 455	34 100	37 685	+ 3 585	
Impôt sur le revenu global versé par anticipation par les non-salariés ...	15 514	16 500	17 000	18 000	+ 1 000	
Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge :						
— des personnes physiques	7 249	7 550	7 400	10 200	+ 2 800	
— des sociétés	2 594	1 640	2 450	2 950	+ 500	
— des non-résidents	32	20	45	45	—	
Taxe de circulation	3 925	4 200	4 230	6 540	+ 2 310	
Taxe sur les jeux et paris	392	400	460	500	+ 40	
Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.	251	280	300	325	+ 25	
Impôts sur les revenus perçus sous le régime des lois coordonnées ...	419	—	20	150	+ 130	
Exercices clos	1 035	1 850	2 050	—	- 2 050	
Divers	229	265	235	265	+ 30	
Total	69 602	73 875	76 475	85 330	+ 8 855	

I. — GEWONE ONTVANGSTEN.

FISCALE ONTVANGSTEN.

1. Directe belastingen.

Belasting gestort bij wijze van voorheffing :	
— onroerende voorheffing.	
— roerende voorheffing.	
— bedrijfsvoorheffing.	
Belasting op het globaal inkomen vooraf gestort door de niet-loontrekkers.	
Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohleren ten laste van :	
— de natuurlijke personen.	
— de vennootschappen.	
— de niet-verblijfhouders.	
Verkeersbelasting op de autovoertuigen.	
Belasting op de spelen en de wedenschappen.	
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen.	
Inkomstenbelastingen geïnd onder het stelsel der samengeordende wetten.	
Afgesloten dienstjaren.	
Diverse.	
Totaal.	

2. Douanes et Accises.

Droits de douane	8 335	8 000	8 280	8 700	+ 420	
Accises et Taxe de Consommation ...	21 476	25 432	25 908	26 725	+ 817	
Divers	300	292	292	275	- 17	
Total	30 111	33 724	34 480	35 700	+ 1 220	

2. Douanen en Accijnzen.

Douanerechten.	
Accijnzen en Verbruikstaxe.	
Diverse.	
Totaal.	

DESIGNATION	Exercice 1965 Résultats	Exercice 1966 — Dienstjaar 1966		Exercice (gestion) 1967 Prévisions	Différences (4—3)	AANDUIDING
	Dienstjaar 1965 Resultaten	Prévisions initiales — Oorspronke- lijke ramin- gen	Recettes probables — Vermoede- lijke ontvangsten	Dienstjaar (beheer) 1967 Vooruit- zichten	Verschillen (4—3)	
	1	2	3	4	5	

3. Enregistrement.

|

3. Registratie.

Droits d'enregistrement	6 419	6 410	6 650	7 210	+ 560	Registratierechten.
Droits de succession	2 798	3 060	3 200	3 490	+ 290	Successierechten.
Timbre et Taxes y assimilées .. .	55 747	68 650	68 000	76 195	+ 8 195	Zegel et gelijkgestelde taxes.
Divers	668	676	730	758	+ 28	Diverse.
Total	65 632	78 796	78 580	87 653	+ 9 073	Totaal.
Total des recettes fiscales.	165 345	186 395	189 535	208 683	+19 148	Totaal van de fiscale ontvangsten.

RECETTES NON FISCALES.

|

NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.

Taxes, péages, redevances	6 215	6 887	6 887	8 081	+ 1 194	Taxes, tolgelden, retributies.
Revenus	1 791	1 821	1 821	2 100	+ 279	Inkomsten.
Remboursements	1 308	1 431	1 431	1 424	— 7	Terugbetalingen.
Produits divers	713	535	535	459	— 76	Diverse opbrengsten.
Recettes résultant de la guerre . . .	113	50	50	63	+ 13	Uit de oorlog voortvloeiende ont- vangsten.
Total des recettes non fiscales.	10 140	10 724	10 724	12 127	+ 1 403	Totaal van de niet-fiscale ontvang- sten.
Total des recettes ordinaires.	175 485	197 119	200 259	220 810	+20 551	Totaal van de gewone ontvangsten.

II. — RECETTES EXTRAORDINAIRES.

|

II. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Total	447	328	328	356	+ 28	Totaal.
Total général (I + II)	175 932	197 447	200 587	221 166	+20 579	Algemeen totaal (I + II).

CHAPITRE II.

LE BUDGET DES DEPENSES DE 1966.

DEPENSES ORDINAIRES.

L'évolution des crédits de chacun des budgets et du budget total depuis les propositions initiales, déposées en novembre 1965 jusqu'à l'ajustement proposé par le feuilleton de crédits supplémentaires, figure au tableau des pages 94 et 95.

D'autre part, le document contenant le feuilleton comprend pour chaque modification proposée aux crédits votés une justification détaillée.

Les explications qui suivent concernent uniquement les augmentations et les réductions importantes; le total porté en regard de chaque département est constitué par la contraction de toutes les augmentations et de toutes les réductions; il ne correspond donc pas nécessairement à la somme des crédits examinés.

Feuilleton d'ajustement.

Exercice courant.

Dettes publiques : +541,6 millions.

Emprunt 1965 à 6 ou à 15 ans (+625); emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire (-169,2); intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an (+117,7); emprunt extérieur 2 ⅜ % de \$ 55 000 000 (-56,6); bons du Trésor exprimés en marks ouest-allemands à plus d'un an (+196); intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter (provision) (-77,7); service des intérêts et de l'amortissement des emprunts de la Société nationale du Logement (-52).

Pensions : +1 087,3 millions.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires: index et avantages nouveaux (+191,2); pensions de guerre: index (+98,9); pensions de retraite et de survie des assurés libres: déficit de l'année 1966 (+414,2); pensions des travailleurs indépendants: index et avantages nouveaux (+158); pensions de retraite des ouvriers mineurs: index (+78,2); pensions d'invalidité des ouvriers mineurs: index (+90); pensions du personnel de carrière des cadres d'Afrique: index et avantages nouveaux (+43,3).

Dotations : +3,7 millions.

Liste civile: index (+1,5); liquidation de la Maison de feu S.M. la Reine Elisabeth (+2).

Premier Ministre : -3 001,1 millions.

Programmation sociale: suppression du crédit provisionnel (-3 000).

Justice : +304,6 millions.

Traitements: administration, magistrature et cultes (+128,2); entretien des enfants placés (+172,2).

Intérieur : +201,6 millions.

Rémunérations (+23,4); aide spéciale aux communes dont la situation financière est obérée (+175).

HOOFDSTUK II.

DE UITGAVENBEGROTING 1966.

GEWONE UITGAVEN.

De evolutie van de kredieten van elke begroting en van de totale begroting vanaf de oorspronkelijke voorstellen, neergelegd in november 1965, tot de door het bijblad voorgestelde aanpassingen komt voor in de tabel van de bladzijden 94 en 95.

Anderzijds bevat het bijblad voor iedere wijziging, voorgesteld aan de goedgekeurde kredieten, een gedetailleerde rechtvaardiging.

De uitleg die volgt betreft uitsluitend de belangrijke verhogingen en verminderingen; het totaal dat tegenover ieder departement geplaatst wordt en dat bekomen wordt door de optelling van alle verhogingen waarvan de verminderingen afgetrokken worden, stemt dus niet noodzakelijk overeen met de som van de onderzochte kredieten.

Aanpassingsblad.

Lopend dienstjaar.

Rijksschuld : +541,6 miljoen.

Lening 1965 met 6 of 15 jaar looptijd (+625); Muntsa-neringslening 3 ½ % (-169,2); rente van de speciale Schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd (+117,7); buitenlandse 2 ⅜ %-lening groot \$ 55 000 000 (-56,6); Schatkistbons met meer dan een jaar looptijd luidend in Westduitse mark (+196); rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen (provisie) (-77,7); rente- en aflossingsdienst van de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (-52).

Pensioenen : +1 087,3 miljoen.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen: index en nieuwe voordelen (+191,2); oorlogspensioenen: index (+98,9); ouderdoms- en overlevingspensioenen der vrijwillig verzekerden: tekort van het jaar 1966 (+414,2); pensioenen der zelfstandigen: index en nieuwe voordelen (+158); rustpensioenen der mijnwerkers: index (+78,2); invaliditeitspensioenen der mijnwerkers: index (+90); pensioenen van het beroepspersoneel der kaders voor Afrika: index en nieuwe voordelen (+43,3).

Dotatiën : +3,7 miljoen.

Civiele lijst: index (+1,5); likwidatie van het Huis van wijlen H.M. Koningin Elisabeth (+2).

Eerste Minister : -3 001,1 miljoen.

Sociale programmatie: schrapping van het provisioneel krediet (-3 000).

Justitie : +304,6 miljoen.

Wedden: administratie, magistratuur en erediens ten (+128,2); onderhoud der geplaatste kinderen (+172,2).

Binnenlandse Zaken : +201,6 miljoen.

Bezoldigingen (+23,4); uitzonderingshulp aan de gemeenten die in een benarde financiële toestand verkeren (+175).

Affaires étrangères et Commerce extérieur : +91,4 millions.

Rémunérations (+20,3); force de police de l'O.N.U. à Chypre (+12); assistance technique: coopération en personnel (+18) et aide exceptionnelle en faveur du Rwanda (+30).

Défense nationale : +946,2 millions.

Dépenses de personnel (+568); dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (+341); indemnisation de tiers (+12); soins médicaux et pharmaceutiques gratuits (+10); participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés (+25).

Gendarmerie : +153,4 millions.

Dépenses de personnel (+121); dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (+25).

Agriculture : +355,5 millions.

Dépenses de personnel (+12,5); remembrement (+100); primes à la production laitière (+206); indemnités pour l'abattage d'animaux (+23); Fonds d'investissement agricole (+12,5).

Affaires économiques : +1 240,4 millions.

Rémunérations (+30,1); subventions à l'industrie charbonnière (+1 199,4); travaux statistiques pour compte des communautés économiques européennes (+7,5).

Communications (sans P.T.T.): +1 274 millions.

Personnel (+40,1); dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (-94,5); subventions à la S.N.C.B. (+1 280); subventions aux sociétés de transports urbains (+30).

Postes, télégraphes et téléphones : +398,4 millions.

Dépenses de personnel (+348,7); indemnités pour charges réelles comme transport, achat d'uniformes, etc. (+35,5); frais d'exploitation des Postes (+16,5).

Travaux publics : +184 millions.

Traitements (+72,9); entretien des routes (+10); entretien de la côte, des ports, etc. (+100); charges financières en rapport avec le financement des travaux communaux par le Crédit communal (-16).

Emploi et Travail : +324,9 millions.

Aide de réadaptation aux travailleurs licenciés (+50); Office national de l'emploi (chômage et emploi) (+345,3); Fonds social européen de la C.E.E. (-60,8).

Prévoyance sociale : +845,3 millions.

Assurance maladie-invalidité (salariés) (+597,5); équilibre financier du régime d'allocations familiales indépendants (+272,8); Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (diminution des ressources) (-10); assurance libre (-13).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : +91,4 miljoen.

Bezoldigingen (+20,3); O.V.V.-politiekorps op Cyprus (+12); technische bijstand: bijstand met personeel (+18) en uitzonderingshulp aan Rwanda (+30).

Landsverdediging : +946,2 miljoen.

Personeelsuitgaven (+568); uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven (+341); schade-loosstelling van derden (+12); kosteloze geneeskundige en farmaceutische hulp (+10); financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven (+25).

Rijkswacht : +153,4 miljoen.

Personeelsuitgaven (+121); uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven (+25).

Landbouw : +335,5 miljoen.

Personeelsuitgaven (+12,5); ruilverkaveling (+100); premies aan de zuivelproductie (+206); vergoedingen voor het afmaken van dieren (+23); Landbouwinvestering-fonds (+12,5).

Economische Zaken : +1 240,4 miljoen.

Bezoldigingen (+30,1); toelagen aan de steenkolen-nijverheid (+1 199,4); buitengewone statistische werken voor rekening van de Europese economische gemeenschappen (+7,5).

Verkeerswezen (zonder P.T.T.): +1 274 miljoen.

Personeel (+40,1); werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (-94,5); toelagen aan de N.M.B.S. (+1 280); toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer (+30).

Posterijen, Telegrafie en Telefonie : +398,4 miljoen.

Personeelsuitgaven (+348,7); vergoedingen voor werke-lijke lasten zoals vervoer, aankoop van uniformen, enz... (+35,5); exploitatiekosten der Posterijen (+16,5).

Openbare Werken : +184 miljoen.

Wedden (+72,9); onderhoud der wegen (+10); onderhoud van de kust, de havens, enz... (+100); financiële lasten in verband met de financiering der gemeentewerken door het Gemeentekrediet (-16).

Tewerkstelling en Arbeid : +324,9 miljoen.

Wederaanpassingshulp verleend aan de ontslagen werknemers (+50); Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (werkloosheid en werkgelegenheid) (+345,3); Europees sociaal Fonds van de E.E.G. (-60,8).

Sociale Voorzorg : +845,3 miljoen.

Ziekte- en invaliditeitsverzekering (loontrekkenden) (+597,5); financieel evenwicht van het stelsel van kinder-bijslag voor zelfstandigen (+272,8); Nationaal Pensioen-fonds voor mijnwerkers (vermindering der inkomsten) (-10); vrije verzekering (-13).

Education nationale : +1 850,9 millions.

Traitements (+538); subventions-traitements (+1 282); enseignement supérieur: traitements (+14) et subventions à l'enseignement libre (+17); loi organique de l'enseignement spécial (-20).

Culture : +47,5 millions.

Enseignement artistique, subventions-traitements (+8,5); dotations aux Instituts de la Radiodiffusion-télévision belge (+39,5).

Santé publique et Famille : +365,2 millions.

Dépenses de personnel (-25); subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (+129); Fonds spécial des indigents (+168); Œuvre nationale de l'Enfance (+27); Œuvre nationale des invalides de guerre (+45); Fonds national du logement (+67); subsides aux services d'aide familiale (+35); intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux (-43); transferts au Fonds national du logement (-89).

Finances : -3 005,6 millions.

Dépenses de personnel (+293,7); biens non durables et services (+22,1); contentieux (+12,2); bonification en intérêts aux crédits sur warrants charbonniers (+12); couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié des crédits aux charbonnages (-25); hausse des prix et adaptation des taxes : suppression du crédit provisionnel (-3 323).

Exercices antérieurs.

Intérieur : +316,4 millions.

Subvention aux communes où résident des travailleurs étrangers (+12); aide spéciale aux communes dont la situation financière est obérée (+300).

Défense nationale : +316,3 millions.

Dépenses de personnel (+200); matériel et autres dépenses de fonctionnement (+95); Société mutuelle des ayants-droit de l'armée (+14).

Prévoyance sociale : +361,9 millions.

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs : insuffisance des recettes en matière d'assurance-invalidité (+250); I.N.A.M.I. (salariés) (+111,4).

Education nationale et Culture : +219 millions.

Traitements (+6); subventions-traitements (+111); livres et objets classiques (+40); transport des enfants handicapés (+8); enseignement supérieur: traitements (+10) et subventions à l'enseignement libre (+31).

Nationale Opvoeding : +1 850,9 miljoen.

Wedden (+538); weddetoelagen (+1 282); hoger onderwijs: wedden (+14) en toelagen aan het vrij onderwijs (+17); organieke wet op het buitengewoon onderwijs (-20).

Cultuur : +47,5 miljoen.

Kunstonderwijs: weddetoelagen (+8,5); dotaties aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie (+39,5).

Volksgezondheid en Gezin : +365,2 miljoen.

Personeelsuitgaven (-25); toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen (+129); Bijzonder Bijstandsfonds (+168); Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (+27); Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (+45); Nationaal Fonds voor de Huisvesting (+67); aandeel van de Staat in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspuiten (-43); overdrachten aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (-89); toelagen aan diensten voor gezinszorg (+35).

Financiën : -3 005,6 miljoen.

Personeelsuitgaven (+293,7); niet duurzame goederen en diensten (+22,1); geschillen (+12,2); rentetoelage op kredieten met steenkolen-warrant (+12); dekking van de staatswaarborg op de kredieten verleend aan de steenkolenmijnen (-25); prijsstijging en aanpassing der taksen: schrapping van het provisioneel krediet (-3 323).

Vorige dienstjaren.

Binnenlandse Zaken : +316,4 miljoen.

Toelagen aan de gemeenten waar vreemde arbeiders verblijven (+12); uitzonderingshulp aan de gemeenten die in een benarde financiële toestand verkeren (+300).

Landsverdediging : +316,3 miljoen.

Personeelsuitgaven (+200); materieel en andere werkingssuitgaven (+95); Mutualiteitsvereniging der rechthebbers van het leger (+14).

Sociale Voorzorg : +361,9 miljoen.

Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers: ontoereikendheid der ontvangsten inzake invaliditeitsverzekering (+250); R.I.Z.I.V. (loontrekkenden) (+111,4).

Nationale Opvoeding en Cultuur : +219 miljoen.

Wedden (+6); weddetoelagen (+111); schoolboeken en -benodigdheden (+40); vervoer van gehandicapte kinderen (+8); hoger onderwijs: wedden (+10) en toelagen aan het vrij onderwijs (+31).

BUDGETS DE 1966.
ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	Budget déposé — <i>Ingediende begroting</i>	Amendements — <i>Amendementen</i>	Lois spéciales — <i>Speciale wetten</i>	Budget voté — <i>Goedgekeurde begroting</i>
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	34 607,9	—	—	34 607,9
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ,	24 776,6	—	—	24 776,6
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ,	560,0	— 3,6	—	556,4
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	3 634,6	+ 10,6	—	3 645,2
Justice. — <i>Justitie</i>	3 752,8	—	—	3 752,8
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ,	12 364,5	— 1,8	—	12 362,7
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	4 067,5	—	—	4 067,5
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	17 300,1	—	—	17 300,1
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ,	2 395,9	—	—	2 395,9
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	3 297,1	—	—	3 297,1
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	4 828,0	+ 146,2	—	4 974,2
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	477,5	—	—	477,5
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	6 474,8	—	—	6 474,8
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	6 368,6	— 28,1	—	6 340,5
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	3 609,8	—	—	3 609,8
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	2 316,3	—	—	2 316,3
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	14 379,5	—	—	14 379,5
Éducation nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	35 547,1	+1 560,8	—	37 107,9
Culture. — <i>Cultuur</i> ,	2 764,2	—	—	2 764,2
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ,	6 850,1	—	—	6 850,1
Finances. — <i>Financiën</i> ,	9 943,5	+ 2,2	—	9 945,7
Totaux. — <i>Totalen</i>	200 316,4	+1 686,3	—	202 002,7

BEGROTINGEN VAN 1966.
EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

Feuilleton — <i>Bijblad</i>		Total des crédits de 1966 — <i>Totaal van de kredieten van 1966</i>	Exercices antérieurs — <i>Vroegere dienstjaren</i>	Total général — <i>Algemeen totaal</i>
Augmentations — <i>Vermeerderingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>			
991,3	449,7	35 149,5	9,9	35 159,4
1 089,5	2,2	25 863,9	4,6	25 868,5
3,7	—	560,1	—	560,1
14,0	3 015,1	644,1	0,4	644,5
346,9	42,3	4 057,4	13,0	4 070,4
203,4	1,8	12 564,3	316,4	12 880,7
100,0	8,6	4 158,9	19,8	4 178,7
966,2	20,0	18 246,3	316,3	18 562,6
154,4	1,0	2 549,3	3,8	2 553,1
361,5	6,0	3 652,6	1,5	3 654,1
1 258,5	18,1	6 214,6	37,0	6 251,6
5,9	5,9	477,5	0,9	478,4
1 799,7	525,7	7 748,8	2,3	7 751,1
402,4	4,0	6 738,9	19,3	6 758,2
209,4	25,4	3 793,8	33,9	3 827,7
401,2	76,3	2 641,2	0,7	2 641,9
901,6	56,3	15 224,8	361,9	15 586,7
1 895,4	44,5	38 958,8	214,7	39 173,5
56,0	8,5	2 811,7	4,2	2 815,9
509,2	144,0	7 215,3	8,8	7 224,1
355,7	3 361,3	6 940,1	16,4	6 956,5
12 025,9	7 816,7	206 211,9	1 385,8	207 597,7

AJUSTEMENT DU BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Le budget extraordinaire global, tel qu'il fut déposé par le Gouvernement, comportait 26 738 millions de crédits d'engagement et 27 419 millions de crédits d'ordonnancement. Des amendements aux budgets des Communications et P.T.T., Travaux publics, Santé publique et Famille et à celui des Finances portèrent respectivement ces montants à 27 803 millions et 27 666 millions.

Les modifications qu'il est proposé d'apporter au budget extraordinaire de 1966 par la voie du feuillet se soldent par une réduction de 73,6 millions des crédits d'engagement et une augmentation de 1 667,3 millions des crédits d'ordonnancement.

Outre quelques augmentations ou réductions de minime importance, ces soldes résultent d'une part, de quelques accroissements compensés dans le même budget départemental par des diminutions correspondantes, constituant en fait des adaptations de programmes dans les limites des crédits accordés par le Parlement et, d'autre part, de mouvements de crédits plus importants examinés ci-dessous.

Crédits d'engagement.

Agriculture. — Une réduction de 298 millions est appliquée. Il s'agit d'une adaptation des crédits relatifs : au remboursement des biens ruraux (126 millions); aux subventions aux administrations subordonnées pour travaux de voirie et d'hydraulique agricole (63 millions); à l'article 71.60 concernant l'agrandissement du domaine privé de l'Etat (69 millions); aux articles 73: Routes, travaux hydrauliques et autres (28 millions) et aux travaux pour les centres, instituts et laboratoires de recherche scientifique (10,8 millions).

Travaux publics. — Il est sollicité 254,5 millions d'augmentation ramenés à 222,5 millions par une réduction de 32 millions aux Bâtiments de l'Etat. L'augmentation de 222 millions résulte de l'adaptation du programme concernant les Voies hydrauliques, à l'état actuel d'avancement des travaux les plus urgents.

Crédits d'ordonnancement.

Ici également, l'ajustement du budget en cours est reflété d'une part, par quelques variations de minime importance ainsi que par des réductions compensant des augmentations dans les limites des crédits votés, tandis que, d'autre part, trois budgets départementaux marquent des modifications plus importantes.

Affaires économiques. — Une réduction de 146,1 millions est réalisable du fait de la cession à la Société Nationale d'Investissement de 24 192 parts de la Société « Distrigaz » (arrêté royal du 11 mars 1966).

Communications et P.T.T. — Des réductions pour 220 millions sont proposées à deux articles relatifs aux investissements de la S.N.C.B. et compensent en partie deux postes en augmentation. Le premier, de 309 millions, est relatif à l'intervention de l'Etat dans les charges de la S.A.B.E.N.A. et doit couvrir les pertes résultant de la grève du personnel navigant et les difficultés de trésorerie résultant de l'indisponibilité de créances importantes sur

AANPASSING VAN DE BUITENGEWONE BEGROTING.

De globale buitengewone begroting, zoals reze door de Regering werd ingediend, omvatte 26 738 miljoen vastleggings- en 27 419 miljoen ordonnanceringskredieten. Amendementen op de begrotingen van Verkeerswezen en P.T.T., Openbare Werken, Volksgezondheid en het Gezin en op die van Financiën brachten die totalen respectievelijk op 27 803 miljoen en 27 666 miljoen.

De door middel van het feuilleton voorgestelde wijzigingen aan de buitengewone begroting van 1966 wijzen een vermindering aan met 73,6 miljoen voor de vastleggingskredieten en een verhoging met 1 667,3 miljoen voor de ordonnanceringskredieten.

Buiten enkele verhogingen of verminderingen van miniem belang, vloeien die saldi voort, eensdeels, uit enkele vermeerderingen die in dezelfde departementale begroting gecompenseerd worden door overeenstemmende verminderingen, welke in feite aanpassingen van de programma's binnen de grenzen van de door het Parlement toegestane kredieten zijn, en, anderdeels, uit hieronder onderzochte belangrijker kredietbewegingen.

Vastleggingskredieten.

Landbouw. — Een vermindering met 298 miljoen wordt toegepast. Het gaat hoofdzakelijk om een aanpassing van de kredieten betreffende : de ruilverkaveling van landeigendommen (126 miljoen); de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor wegenwerken en landelijke waterdienst (63 miljoen); artikel 71.60 betreffende de vergroting van het privaat Staatseigendom (69 miljoen); artikels 73 : Wegen, wattebouwkundige en andere werken (28 miljoen) en de werken voor de centra, instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek (10,8 miljoen).

Openbare werken. — Een verhoging met 254,5 miljoen wordt gevraagd die tot 222,5 miljoen teruggebracht wordt door een vermindering van 32 miljoen voor de Rijksgebouwen. De verhoging met 222 miljoen vloeit voort uit de aanpassing van het programma betreffende de Waterwegen, aan de huidige stand van de vordering der meest dringende werken.

Ordonnanceringskredieten.

Ook hier wordt de aanpassing van de lopende begroting weerspiegeld met enerzijds, enkele schommelingen van miniem belang, evenals met verminderingen die verhogingen binnen de grenzen van de goedgekeurde kredieten compenseren, terwijl anderzijds drie departementale begrotingen meer belangrijke wijzigingen vertonen.

Economische Zaken. — Een vermindering met 146,1 miljoen kan toegepast worden wegens de overdracht aan de Nationale Investeringsmaatschappij van 24 192 aandelen van de Maatschappij « Distrigaz » (koninklijk besluit van 11 maart 1966).

Verkeerswezen en P.T.T. — Verminderingen voor 220 miljoen worden voorgesteld voor twee artikels betreffende de investeringen van de N.M.B.S. en compenseren gedeeltelijk twee posten die verhogen. De eerste, met 309 miljoen, heeft betrekking op de tegemoetkoming van de Staat in de lasten van de S.A.B.E.N.A. en moet de verliezen, die uit de staking van het vliegend personeel voortvloeien, alsmede de thesauriemoeilijkheden, welke uit

la République du Congo. Le second, de 220 millions, a trait à l'ajustement du programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant de la S.N.C.B.

Il s'agit donc d'une adaptation interne, sans augmentation ni réduction, des crédits destinés à la S.N.C.B.

Travaux publics. — Une majoration nette de crédits de 1 345 millions est sollicitée, dont 50 millions pour l'entretien extraordinaire des routes, 730 millions pour les voies hydrauliques et principalement pour l'article 73.07 : Ports maritimes et port autonome de Liège, 478 millions pour l'adaptation des Fonds de constructions scolaires, afin de tenir compte de la liaison de ces fonds à l'index et 100 millions pour la reconversion économique.

Finances. — Une augmentation de 145 millions de francs est sollicitée à l'article 83.02 : Prêts à des États étrangers, dans le cadre de la loi du 3 juin 1964 autorisant le Ministre des Finances à consentir des prêts à des États ou à des organismes étrangers. Les quatre pays qui seront bénéficiaires de ce supplément de crédit sont : la Turquie (35), la Grèce (25), l'Inde (60) et le Pakistan (25).

Il peut être noté que ces prêts seront intégralement liés à l'achat de marchandises belges.

Ajoutons pour terminer cet aperçu de l'ajustement du budget extraordinaire 1966 que si, dans la dernière colonne du tableau qui suit, les crédits d'engagement au total de 31 183 millions représentent bien l'ensemble des disponibilités pour cette année, il n'en est pas de même pour les crédits d'ordonnancement correspondants, au total de 40 657 millions.

En effet, une partie des crédits d'ordonnancement reportés de l'exercice 1965 à 1966, figurent à la première colonne pour un total de 11 323 millions, doit servir à la régularisation de paiements faits par avances de Trésorerie en 1965, régularisation budgétaire devant être effectuée en 1966.

Il s'agit au total de 4 371 millions.

de onbeschikbaarheid van belangrijke schuldvorderingen op de Republiek Kongo voortspruiten, dekken. De tweede, met 220 miljoen, betreft de aanpassing van het programma voor hernieuwing en modernisering van het rollend materieel van de N.M.B.S.

Het gaat dus om een interne aanpassing, zonder verhoging of vermindering, van de kredieten bestemd voor de N.M.B.S.

Openbare Werken. — Een netto-verhoging van de kredieten met 1 345 miljoen wordt aangevraagd, waarvan 50 miljoen voor het buitengewoon onderhoud van het wegennet, 730 miljoen voor de waterwegen en voornamelijk voor artikel 73.07 : Zeehavens en autonome haven van Luik, 478 miljoen voor de aanpassing van de Fondsen voor schoolgebouwen, om rekening te houden met de koppeling van die fondsen aan het indexcijfer en 100 miljoen voor de economische omschakeling.

Financiën. — Een verhoging met 145 miljoen frank wordt aangevraagd voor artikel 83.02 : Leningen aan vreemde Staten, in het kader van de wet van 3 juni 1964 tot machtiging van de Minister van Financiën leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan. De vier landen waarvoor leningen zijn voorzien zijn : Turkije (35), Griekenland (25), Indië (60) en Pakistan (25).

Op te merken valt dat die leningen integraal aan de aankoop van Belgische waren zullen verbonden worden.

Voegen wij aan dit overzicht van de aanpassing van de buitengewone begroting 1966 toe dat indien in de laatste kolom van de tabel die volgt de vastleggingskredieten, voor hun totaal bedrag van 31 183 miljoen wel degelijk het geheel van de beschikbaarheid voor dit jaar vertegenwoordigen, het anders gesteld is met de overeenstemmende 40 657 miljoen ordonnanceringskredieten.

Inderdaad, moet een gedeelte van de van 1965 naar 1966 overgedragen ordonnanceringskredieten die in de eerste kolom van de tabel die volgt de vastleggingskredieten, voor regularisatie van betalingen uitgevoerd bij middel van schatkistvoorschotten in 1965; deze regularisatie zal in 1966 gebeuren.

Het gaat hier over een totaal bedrag van 4 371 miljoen.

BUDGET DE 1966.

EVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

(En millions de francs.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	Reports de 1965 — Overdrachten van 1965	Crédits propres à 1966	
		Budget initial — Oorspronkelijke begroting	Amendements — Amendementen
CREDITS D'ENGAGEMENT			
Justice. — <i>Justitie</i>	47,0	4,7	—
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	9,5	46,5	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	41,4	68,9	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	1 051,0	10 118,9	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	82,6	205,4	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	158,4	700,0	—
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	2,0	22,7	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	765,4	4 794,6	—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	38,2	135,6	— 71,2
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	872,6	9 524,7	1 000,0
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	52,5	350,2	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	331,4	708,3	136,0
Finances. — <i>Financiën</i>	2,1	57,5	—
Total. — Totaal	3 454,1	26 738,0	1 064,8
CREDITS DE PAIEMENT			
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	—	415,5	—
Justice. — <i>Justitie</i>	23,0	12,5	—
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	14,5	80,0	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	25,5	83,9	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	422,0	5 057,6	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	45,9	230,0	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	366,2	466,9	—
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	120,6	872,4	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	2 170,3	5 633,8	—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	129,7	93,7	— 71,2
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	3 448,1	11 706,0	250,0
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	0,7	—	—
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	444,6	1 280,2	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	236,5	812,1	38,0
Finances. — <i>Financiën</i>	3 875,7	674,9	30,0
Total. — Totaal	11 323,3	27 419,5	246,8

BEGROTING VAN 1966.

EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

Eigenlijke kredieten van 1966			Total des crédits 1966 — Totaal van de kredieten 1966	Total des crédits disponibles en 1966 — Totaal van de beschikbare kredieten in 1966
Budget voté — Gestemde begroting	Feuilleton — Bijblad			
	Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen		

VASTLEGGINGSKREDIETEN

4,7	—	—	4,7	51,7
46,5	—	—	46,5	56,0
68,9	3,4	—	72,3	113,7
10 118,9	50,4	50,4	10 118,9	11 169,9
205,4	—	1,3	204,1	286,7
700,0	—	298,2	401,8	560,2
22,7	—	—	22,7	24,7
4 794,6	220,0	220,0	4 794,6	5 560,0
64,4	—	—	64,4	102,6
10 524,7	254,5	32,0	10 747,2	11 619,8
350,2	—	—	350,2	402,7
844,3	—	—	844,3	1 175,7
57,5	—	—	57,5	59,6
<u>27 802,8</u>	<u>528,3</u>	<u>601,9</u>	<u>27 729,2</u>	<u>31 183,3</u>

BETALINGSKREDIETEN

415,5	—	4,5	411,0	411,0
12,5	—	—	12,5	35,5
80,0	—	—	80,0	94,5
83,9	3,4	—	87,3	112,8
5 057,6	11,0	11,0	5 057,6	5 479,6
230,0	—	2,4	227,6	273,5
466,9	—	—	466,9	833,1
872,4	—	146,1	726,3	846,9
5 633,8	529,3	220,0	5 943,1	8 113,4
22,5	—	—	22,5	152,2
11 956,0	1 390,0	44,9	13 301,1	16 749,2
—	—	—	—	0,7
1 280,2	—	—	1 280,2	1 724,8
850,1	22,0	4,5	867,6	1 104,1
704,9	145,0	—	849,9	4 725,6
<u>27 666,3</u>	<u>2 100,7</u>	<u>433,4</u>	<u>29 333,6</u>	<u>40 656,9</u>

CHAPITRE III.

LES BUDGETS DE DEPENSES ORDINAIRES
POUR 1967.

Le tableau de la page 82 fournit la répartition par budget des crédits sollicités pour l'exercice 1967 comparés aux crédits ajustés de l'exercice 1966 et aux engagements de l'exercice 1965.

Pour les mêmes exercices, en ce qui concerne les budgets des départements ministériels uniquement, le tableau des pages 101 à 105 en donne la répartition par chapitre, suivant la nouvelle présentation des budgets. Les budgets financiers ont été maintenus dans la forme traditionnelle.

Ce tableau détaillé de comparaison est suivi de notes explicatives qui concernent la Dette publique, les Pensions, les dépenses de fonctionnement et enfin les interventions en faveur de tiers.

L'évolution générale se présente comme suit (en millions) :

	1965	1966	1967	
Salaires et charges sociales	37 657,2	42 269,6	44 757,2	Lonen en sociale lasten.
Biens non durables et services	12 096,3	13 700,1	13 712,3	Niet duurzame goederen en diensten.
Matériel militaire et entretien routes	1 240,0	1 192,3	1 110,2	Militair materieel en onderhoud wegen.
Intérêts et pertes	4 163,1	4 569,0	4 482,1	Rente en verliezen.
Transferts de revenus	64 991,9	75 482,9	80 051,9	Inkomensoverdrachten.
Transferts de capitaux	3 145,5	3 595,6	3 450,8	Vermogensoverdrachten.
Biens meubles patrimoniaux	1 009,7	1 265,8	1 165,5	Roerende vermogensgoederen.
Divers	2 164,0	2 563,1	5 386,9	Diverse.
Budgets financiers	57 256,8	61 573,5	66 620,9	Financiële begrotingen.
Totaux	183 724,5	206 211,9	220 747,8	Totalen.

HOOFDSTUK III.

DE BEGROTINGEN DER GEWONE UITGAVEN
VOOR 1967.

De tabel van bladzijde 82 geeft de verdeling per begroting van de voor het dienstjaar 1967 aangevraagde kredieten, vergeleken met de aangepaste kredieten van het dienstjaar 1966 en met de vastleggingen van het dienstjaar 1965.

Voor dezelfde dienstjaren, en uitsluitend wat de begrotingen van de ministeriële departementen betreft, geeft de tabel van de bladzijden 101 tot 105 de verdeling per hoofdstuk, volgens de nieuwe inkleeding van de begrotingen. De financiële begrotingen werden in de traditionele vorm behouden.

Deze gedetailleerde vergelijkingstabel wordt gevolgd door verklarende nota's betreffende de Rijksschuld, de Pensioenen, de werkingsuitgaven en ten slotte de tussenkomsten ten bate van derden.

De algemene evolutie ziet er uit als volgt (in miljoen) :

TABLEAU DE DECOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR
NATURE DES CREDITS DE DEPENSES ORDINAIRES POUR
LES EXERCICES 1965 A 1967.

(En millions de francs.)

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN
AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR
DE DIENSTJAREN 1965 TOT 1967.

(In miljoen frank.)

	1965	1966	1967
	Engagements	Crédits ajustés	Crédits sollicités
	Vastleggingen	Aangepaste kredieten	Aangevraagde kredieten

BUDGETS FINANCIERS.

FINANCIËLE BEGROTINGEN.

Dette publique, — <i>Rijksschuld</i>	32 651,5	35 149,5	38 740,6
Pensions, — <i>Pensioenen</i>	24 077,9	25 863,9	27 295,3
Dotations, — <i>Dotatiën</i>	527,4	560,1	585,0
Non-Valeurs et Remboursements, — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	(1)	(1)	(1)
Total. — <i>Totaal</i>	57 256,8	61 573,5	66 620,9

(1) Crédits incorporés dans les budgets départementaux, principalement Finances, Communications et P.T.T.

(1) Kredieten opgenomen in de departementale begrotingen, voornamelijk Financien, Verkeerswezen en P.T.T.

TABLÉAU DE DECOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR NATURE DES CREDITS DE DEPENSES ORDINAIRES POUR LES EXERCICES 1965 A 1967.

(En millions de francs.)

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN AARD VAN DE KREDIETEN VOOR GEWONE UITGAVEN VOOR DE DIENSTJAREN 1965 TOT 1967.

(In miljoen frank.)

BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN.</i>	1965	1966	1967
	Engagements — Vastleggingen	Crédits ajustés (¹) Aangepaste kredieten	Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten
<p>Chapitre I, § 1 : Salaires et charges sociales. Hoofdstuk I, § 1 : Lonen en sociale lasten.</p>			
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	135,1	149,5	158,0
Justice. — <i>Justitie</i>	2 428,0	2 683,2	2 851,1
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	400,7	450,9	479,7
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	829,1	884,6	935,8
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	10 924,8	11 626,9	12 148,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 959,1	2 175,8	2 284,7
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	460,9	500,5	526,7
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	503,8	565,1	576,9
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	59,6	74,6	80,3
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	591,6	688,0	731,3
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	4 946,3	5 678,5	5 938,0
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	1 265,3	1 411,2	1 496,5
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	157,6	178,7	188,3
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	89,7	104,0	111,9
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	8 294,4	9 836,2	10 700,9
Culture. — <i>Cultuur</i>	161,4	191,2	198,3
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	304,4	357,1	378,3
Finances. — <i>Financiën</i>	4 145,4	4 713,6	4 972,2
Total du chapitre I, § 1. — <i>Totaal van hoofdstuk I, § 1.</i>	37 657,2	42 269,6	44 757,2
<p>Chapitre I, § 2 : Biens non durables et services. Hoofdstuk I, § 2 : Niet duurzame goederen en diensten.</p>			
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	96,9	65,8	66,5
Justice. — <i>Justitie</i>	970,7	1 202,8	1 376,4
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	96,6	112,5	109,2
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	309,1	342,8	352,6
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	5 524,6	5 968,3	5 500,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	288,4	332,1	342,2
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	260,0	316,1	320,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	142,8	189,2	209,8
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	15,0	19,3	19,9
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	144,8	156,8	235,9
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	848,0	987,0	1 116,8
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	660,8	714,2	694,8
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	48,2	59,4	59,9
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	25,3	34,6	33,4
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	1 517,1	1 599,2	1 659,9
Culture. — <i>Cultuur</i>	157,2	207,0	221,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	444,5	701,9	640,5
Finances. — <i>Financiën</i>	546,3	691,1	753,2
Total du chapitre I, § 2. — <i>Totaal van hoofdstuk I, § 2.</i>	12 096,3	13 700,1	13 712,3

(1) Sans les exercices antérieurs pour tous les chapitres.

(1) Zonder vorige dienstjaren voor alle hoofdstukken.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN.</i>	1965	1966	1967
	Engagements — Vastleppingen	Crédits ajustés — Aangepaste kredieten	Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten
Chapitre I, § 3 : Matériel militaire et entretien routes. Hoofdstuk I, § 3 : Militair materieel en onderhoud wegen.			
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	—	—	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	—	—	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	162,8	82,4	0,2
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	—	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	—	—	—
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	—	—	—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	—	—	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	1 077,2	1 109,9	1 110,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	—	—	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	—	—	—
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	—	—	—
Culture. — <i>Cultuur</i>	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i>	—	—	—
Total du chapitre I, § 3. — <i>Totaal van hoofdstuk I, § 3.</i>	1 240,0	1 192,3	1 110,2

Chapitre II : Intérêts et pertes.

Hoofdstuk II : Rente en verliezen.

Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	0,1	0,3	0,3
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	—	—	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	—	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	—	—	—
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	4 056,2	4 438,7	4 351,8
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	—	—	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	—	—	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	—	—	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	—	—	—
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	—	—	—
Culture. — <i>Cultuur</i>	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i>	106,8	130,0	130,0
Total du chapitre II. — <i>Totaal van hoofdstuk II.</i>	4 163,1	4 569,0	4 482,1

(En millions de francs.)				(In miljoen frank.)
BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN.</i>	1965 Engagements — <i>Vastleggingen</i>	1966 Crédits ajustés — <i>Aangepaste kredieten</i>	1967 Crédits sollicités — <i>Aangevraagde kredieten</i>	

Chapitre III : Transferts de revenus.

Hoofdstuk III : Inkomensoverdrachten.

Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	24,1	38,8	42,0
Justice. — <i>Justitie</i>	104,6	119,4	123,8
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	10 751,4	11 925,6	12 800,9
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	2 918,6	2 644,5	2 656,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	717,9	568,7	551,2
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	6,5	15,1	16,6
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	2 350,8	2 445,9	1 972,7
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	3 081,5	4 700,8	5 336,7
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	356,7	381,0	390,4
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	2 186,2	2 273,2	2 797,8
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	21,0	22,7	14,4
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	258,5	314,8	317,4
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	1 884,0	2 396,9	2 392,9
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	12 312,9	15 044,7	15 573,6
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	22 761,9	26 456,6	27 935,6
Culture. — <i>Cultuur</i>	548,6	667,2	743,8
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	4 598,8	5 386,6	6 309,2
Finances. — <i>Financiën</i>	107,9	80,4	86,9
Total du chapitre III. — <i>Totaal van hoofdstuk III.</i>	64 991,9	75 482,9	80 061,9

Chapitre IV : Transferts de capitaux.

Hoofdstuk IV : Vermogensoverdrachten.

Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	30,0	34,5	42,5
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	164,7	253,0	60,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	217,5	356,4	508,9
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	426,4	719,9	664,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	—	—	15,0
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	—	—	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	55,1	129,0	140,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	—	—	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	—	—	—
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	120,1	118,0	95,1
Culture. — <i>Cultuur</i>	4,7	9,2	7,6
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	949,2	734,1	561,8
Finances. — <i>Financiën</i>	1 177,8	1 241,5	1 355,9
Total du chapitre IV. — <i>Totaal van hoofdstuk IV.</i>	3 145,5	3 595,6	3 450,8

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

BUDGETS. — BEGROTINGEN.	1965	1966	1967
	Engagements — Vastleggingen	Crédits ajustés — Aangepaste kredieten	Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten

Chapitre V : Biens meubles patrimoniaux.

Hoofdstuk V : Roerende vermogensgoederen.

Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	3,1	5,6	3,7
Justice. — <i>Justitie</i>	30,8	52,0	46,4
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	17,4	21,3	19,8
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	24,4	34,0	34,2
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	17,8	26,3	29,5
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	26,8	33,7	32,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	5,3	27,1	9,8
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	1,1	2,6	2,0
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	3,3	5,6	4,6
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	52,7	50,7	56,1
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	37,5	49,7	47,8
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	3,9	6,2	5,4
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	2,2	3,4	2,1
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	638,7	748,0	666,3
Culture. — <i>Cultuur</i>	68,6	87,8	77,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	16,2	35,6	44,2
Finances. — <i>Financiën</i>	59,9	76,2	84,6
Total du chapitre V. — <i>Totaal van hoofdstuk V.</i>	1 009,7	1 265,8	1 165,5

Chapitre VI : Divers.

Hoofdstuk VI : Diverse.

Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	149,0	384,4	406,0
Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	13,7	19,2	20,7
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	—	—	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	—	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	5,7	12,5	11,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	10,2	—	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	151,2	186,5	157,7
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	—	—	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	72,0	65,0	55,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	—	—	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	30,1	38,1	35,9
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	200,3	200,8	238,8
Culture. — <i>Cultuur</i>	1 525,4	1 649,3	1 754,5
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i>	6,4	7,3	2 707,3
Total du chapitre VI. — <i>Totaal van hoofdstuk VI.</i>	2 164,0	2 563,1	5 386,9

(En millions de francs.)				(In miljoen frank.)
BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN.</i>	1965 Engagements <i>Vastleggingen</i>	1966 Crédits ajustés <i>Aangepaste kredieten</i>	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
Total par département.				Totaal per departement.
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	408,2	644,1	676,2	
Justice. — <i>Justitie</i>	3 534,1	4 057,4	4 397,7	
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	11 309,9	12 564,3	13 473,1	
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	4 245,9	4 158,9	4 038,6	
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	17 330,1	18 246,3	18 200,0	
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	2 271,8	2 549,3	2 673,0	
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	3 316,0	3 652,6	3 360,3	
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	4 165,5	6 214,6	6 808,2	
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	442,6	477,5	492,6	
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	7 133,3	7 748,8	8 294,1	
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	5 868,0	6 738,9	7 125,3	
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	3 426,4	3 793,8	3 861,5	
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	2 093,7	2 641,2	2 646,5	
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	12 460,2	15 224,8	15 756,9	
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	33 532,5	38 958,8	41 296,6	
Culture. — <i>Cultuur</i>	2 465,9	2 811,7	3 002,2	
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	6 313,1	7 215,3	7 934,0	
Finances. — <i>Financiën</i>	6 150,5	6 940,1	10 090,1	
Total des Départements. — <i>Totaal van de Departementen.</i>	126 467,7	144 638,4	154 126,9	
Budgets financiers. — <i>Financiële begrotingen</i>	57 256,8	61 573,5	66 620,9	
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	183 724,5	206 211,9	220 747,8	

SECTION A.

Charges de la Dette publique pour l'année 1967.

L'évolution de la Dette publique a été développée dans ses grandes lignes lors de l'exposé sur la situation financière.

Des renseignements plus précis en ce qui concerne l'évolution des charges de la Dette publique sont donnés ci-après.

A. — DEPENSES ORDINAIRES.

Le budget de la Dette publique pour l'année 1967 prévoit des crédits d'un montant total de 38 740,6 millions de francs.

Comparés aux crédits ajustés de 1966, d'ensemble 35 149,5 millions de francs, l'augmentation se chiffre à 3 591 millions de francs.

Au préalable, il convient de noter que, par suite de l'entrée en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1967, de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964, fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'Etat, les charges d'intérêt et d'amortissement échéant le 1^{er} ou le 2 janvier d'une année déterminée, imputées antérieurement sur l'exercice précédent, sont rattachées à l'année de leur exigibilité.

C'est ainsi que des crédits d'environ 291 millions de francs, destinés au service financier au 1^{er} janvier 1967 des emprunts, ont été radiés en 1966 pour être mis à charge de l'année 1967, tandis que des dépenses échéant au 1^{er} janvier 1968 par contre, n'ont pas été reprises au budget de 1967.

**

L'augmentation de 3 591 millions de francs se subdivise grosso modo, comme suit :

I. — INTERETS.

En millions de francs.

A. — De la Dette consolidée :

1 ^o Charges des émissions effectuées jusqu'à la fin juin 1966	+1 200,0
2 ^o Charges d'une émission nouvelle pendant le 2 ^e semestre 1966	+675,0
3 ^o Première charge complète d'intérêt de l'emprunt Fonds des Routes 1965-1972-1980 et augmentation du taux d'intérêt de certains emprunts directs et indirects de l'Etat	+249,5
4 ^o Application de l'arrêté royal précité du 1 ^{er} juillet 1964	+227,4
5 ^o Diminution due aux remboursements contractuels de capitaux empruntés.	-101,9
6 ^o Diminution par suite de capitaux remboursés anticipativement	-254,5
	<hr/>
	+1 995,5

B. — De la Dette flottante :

1 ^o Certificats de trésorerie à moyen terme	+89,7
2 ^o Certificats de trésorerie à court terme	+72,6
	<hr/>
	+162,3

Augmentation de I +2 157,8

SECTIE A.

Lasten van de Rijksschuld voor het jaar 1967.

De evolutie van de Rijksschuld werd in grote trekken uiteengezet bij het behandelen van de financiële toestand.

Hierna volgen nadere gegevens in verband met de evolutie van de lasten van de Rijksschuld.

A. — GEWONE UITGAVEN.

Op de Rijksschuldbegroting voor het jaar 1967 werden voor 38 740,6 miljoen frank kredieten uitgetrokken.

Vergeleken met de aangepaste kredieten van 1966, samen groot 35 149,5 miljoen frank, bedraagt de verhoging 3 591 miljoen frank.

Voorafgaandelijk dient aangestipt dat ingevolge het in werking treden vanaf 1 januari 1967 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964, tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de algemene diensten van de Staat, de rente- en aflossingslasten vervallend op 1 of 2 januari van een bepaald jaar, die vroeger aangerekend werden op het vorige dienstjaar, verbonden worden aan het jaar van hun opvorderbaarheid.

Aldus werden kredieten voor nagenoeg 291 miljoen frank, bestemd voor de financiële dienst per 1 januari 1967 van de leningen, in 1966 geschrapd om ten laste van het jaar 1967 te worden gelegd, terwijl daarentegen de op 1 januari 1968 vervallende uitgaven niet in de begroting van 1967 werden opgenomen.

**

Grosso modo wordt de vermeerdering met 3 591 miljoen frank als volgt onderverdeeld :

I. — INTERESTEN.

In miljoen frank.

A. — Van de geconsolideerde schuld :

1 ^o Lasten op de tot einde juni 1966 gedane uitgiften	+1 200,0
2 ^o Lasten voor een nieuwe uitgifte gedurende het 2 ^e semester 1966	+675,0
3 ^o Eerste volledige rentelast van de lening Wegenfonds 1965-1972-1980 en vermeerdering van de rentevoet van sommige directe en indirecte staatsleningen	+249,5
4 ^o Toepassing van hogervermeld koninklijk besluit van 1 juli 1964	+227,4
5 ^o Vermindering ingevolge contractuele terugbetalingen van ontleende kapitalen	-101,9
6 ^o Vermindering wegens vervroegd terugbetaalde kapitalen	-254,5
	<hr/>
	+1 995,5

B. — Van de vlottende schuld :

1 ^o Schatkistcertificaten op halflange termijn	+89,7
2 ^o Schatkistcertificaten op korte termijn	+72,6
	<hr/>
	+162,3

Verhogingen van I +2 157,8

II. — AMORTISSEMENTS.

	En millions de francs.
A. — <i>De la Dette consolidée :</i>	
1° Dotation d'amortissement sur les emprunts consolidés émis au cours du 1 ^{er} semestre 1966	+960,0
2° Première charge d'amortissement et augmentation de dotations d'amortissement de certains emprunts directs et indirects de l'Etat	+893,6
3° Application de l'arrêté royal du 1 ^{er} juillet 1964	+63,1
4° Suppression ou diminution de charges d'amortissement de certains emprunts	-541,2
	+1 375,5
Augmentation de II	+1 375,5
III. — AUGMENTATIONS DIVERSES	+57,8
Augmentation totale	+3 591,1

Cette augmentation du budget de la Dette publique est due à l'accroissement de la dette consolidée et, par voie de conséquence, des charges d'intérêt et d'amortissement y afférentes, ainsi qu'à la majoration des taux d'intérêt en vigueur sur le marché de l'argent.

Ci-après la balance détaillée des diverses augmentations et diminutions.

A. — *Augmentations.*

Celles-ci totalisent un montant de 4 821,4 millions de francs et résultent :

	En millions de francs.
1° des nouvelles charges sur les emprunts consolidés émis au cours du 1 ^{er} semestre de 1966 :	
a) 1966-1971-1976	1 125,0
b) 1966-1971-1976, 2 ^e série	1 035,0
	2 160,0
2° des charges d'un emprunt consolidé dont l'émission est prévue pendant le 2 ^e semestre 1966	675,0
3° du paiement de la première charge d'intérêt complète et de la première dotation d'amortissement de l'emprunt 1965-1972-1980 du Fonds des Routes	406,3
4° du paiement de la première charge d'amortissement des emprunts ci-après :	
a) 1965 à 6 ou 15 ans	500,0
b) 4 ¾ % 1961-1976 de fl.PB. 75 millions.	70,0
	570,0
5° de l'accroissement des dotations d'amortissement de :	
a) l'emprunt 1961-1973	37,0
b) l'emprunt 1960 à 5, 10 ou 15 ans de date	36,6
	73,6
6° de l'augmentation du taux d'intérêt de :	
a) la deuxième tranche de l'emprunt spécial de conversion de 1962	78,1
b) l'emprunt 1961-1973	10,1
c) l'emprunt 1961 à 5 ou à 10 ans de la S.N.C.B.	5,1
	93,3

II. — AFLOSSINGEN.

	In miljoen frank.
A. — <i>Van de geconsolideerde schuld :</i>	
1° Aflossingsdotatie op de gedurende het eerste semester van 1966 uitgegeven geconsolideerde leningen.	+960,0
2° Eerste aflossingslast en de verhoging van de aflossingsdotaties van sommige directe en indirecte staatsleningen	+893,6
3° toepassing van het koninklijk besluit van 1 juli 1964	+63,1
4° Wegvallen of vermindering van de aflossingslasten van sommige leningen	-541,2
	+1 375,5
Vermeerdering van II	+1 375,5
III. — DIVERSE VERHOGINGEN	+57,8
Totale vermeerdering	+3 591,1

Deze stijging van de Rijksschuldbegroting is te wijten aan de aangroei van de geconsolideerde schuld en de daaruit voortvloeiende hogere rente en aflossingslasten, alsmede aan de stijging van de op de geldmarkt vigerende rentevoeten.

Hierna volgt de gedetailleerde balans tussen de verhogingen en de verminderingen.

A. — *Verhogingen.*

Deze totaliseren een bedrag van 4 821,4 miljoen frank, en zijn het gevolg van :

	In miljoen frank.
1° de nieuwe lasten op de in het eerste semester 1966 uitgegeven geconsolideerde leningen :	
a) 1966-1971-1976	1 125,0
b) 1966-1971-1976, 2 ^{de} reeks	1 035,0
	2 160,0
2° de lasten van de gedurende het 2 ^{de} semester 1966 geplande nieuwe uitgifte in geconsolideerde schuld	675,0
3° de betaling van de eerste volledige rentelast en van de eerste aflossingslast van de lening 1965-1972-1980 van het Wegenfonds	406,3
4° de betaling van de eerste aflossingslast van navermelde leningen :	
a) 1965 met 6 of 15 jaar looptijd	500,0
b) 4 ¾ % 1961-1976 groot fl. 75 miljoen	70,0
	570,0
5° de verhoging van de aflossingsdotaties van de :	
a) lening 1961-1973	37,0
b) lening 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd	36,6
	73,6
6° de vermeerdering van de rentevoet van de :	
a) tweede tranche van de speciale conversielening van 1962	78,1
b) lening 1961-1973	10,1
c) lening 1961 met 5 of 10 jaar looptijd van de N.M.B.S.	5,1
	93,3

En millions de francs.		In miljoen frank.	
7° l'application de l'arrêté royal du 1 ^{er} juillet 1964 sur les charges, échéant les 1 ^{er} ou 2 janvier 1967, de l'emprunt de l'Assainissement Monétaire, le crédit de \$ 55 000 000, des emprunts émis par la Société Nationale du Logement, de la Dette à 2 ½ %, de la Dette à 3 %, 1 ^{re} série et de quelques autres emprunts de moindre importance	290,5	7° de toepassing van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 op de per 1 of 2 januari 1967 vervallende lasten van de Muntsaneringslening, het krediet van \$ 55 000 000, de leningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de 2 ½ % schuld, de 3 % schuld, 1 ^{re} reeks en enkele minder belangrijke leningen	290,5
8° de l'augmentation de la charge d'intérêt des : a) certificats de la tranche B 44,6 b) certificats de trésorerie à plus d'un an 31,3	75,9	8° de stijging van de rentelast van de : a) certificaten van de tranche B 44,6 b) Schatkistcertificaten met meer dan 1 jaar looptijd 31,3	75,9
9° des charges d'intérêt afférentes aux bons du Trésor à 3 ans d'ensemble \$ 20 000 000 (62,6) et à 2 ans d'ensemble FS 12 000 000 (9,1) émis en 1966	71,7	9° de rentelasten in verband met de in 1966 uitgegeven Schatkistbons op 3 jaar groot \$ 20 000 000 (62,6) en van de Schatkistbons op 2 jaar samen groot FS. 12 000 000 (9,1)	71,7
10° de l'accroissement net des charges de la dette à court et à moyen terme, résultant de la majoration des taux d'intérêt et de l'augmentation de l'encours	326,0	10° de netto aangroei van de lasten van de schuld op korte en halflange termijn ingevolge de verhoging van de rentevoeten en de stijging van de omloop	326,0
11° de diverses augmentations	79,1	11° diverse verhogingen	79,1
	4 821,4		4 821,4
B. — Diminutions.		B. — Verminderingen.	
Les diminutions d'ensemble 1 230,3 millions de francs se répartissent comme suit :		De gezamenlijke verminderingen met 1 230,3 miljoen frank spruiten voort uit :	
	En millions de francs.		In miljoen frank.
1° suppression des charges d'intérêt et (ou) d'amortissement afférentes au remboursement final des emprunts ci-après :		1° het wegvallen van de rente- en (of) aflossingslasten in verband met de terugbetaling van de navermelde leningen :	
a) échéant en 1966 :		a) vervallend in 1966 :	
4 ½ % 1951-1966 27,1		4 ½ % 1951-1966 27,1	
crédit de \$ 45 000 000 76,0		krediet groot \$ 45 000 000 76,0	
b) échéant en 1967 :		b) vervallend in 1967 :	
4 ½ % 1956-1967 225,9		4 ½ % 1956-1967 225,9	
5 % 1957-1967 du Fonds des Routes 85,7		5 % 1957-1967 van het Wegenfonds 85,7	
	414,7		414,7
2° économie d'intérêt résultant de l'encaissement, à leur échéance facultative en 1966, d'obligations d'ensemble nominal :		2° de rentebesparing ingevolge de incassering op hun facultatieve vervaldag, in 1966, van obligaties nominaal groot :	
F 2 618 742 000 de l'emprunt 4 ¼ % 1956-1966-1971 111,3		F 2 618 742 000 van de 4 ¼ % lening 1956-1966-1971 111,3	
F 2 719 194 000 de l'emprunt 1961-1966-1973 114,4		F 2 719 194 000 van de lening 1961-1966-1973 114,4	
F 299 194 000 de l'emprunt 4 ¼ % 1956-1966-1971 S.N.C.B. 12,7		F 299 194 000 van de 4 ¼ % lening 1956-1966-1971 N.M.B.S. 12,7	
F 307 443 000 de l'emprunt 1961 à 5 ou 10 ans S.N.C.B. 16,1		F 307 443 000 van de lening 1961 met 5 of 10 jaar looptijd N.M.B.S. 16,1	
	254,5		254,5
3° économie d'intérêt sur les capitaux amortis en 1966 sur emprunts à dotation d'amortissement fixe	91,5	3° de rentebesparing op kapitalen die in 1966 werden afgelost op de leningen met vaste aflossingsdotaties	91,5
4° diminution des charges de l'emprunt à lots 1953, auquel à partir du 1 ^{er} avril 1967, il n'est plus attribué de lots	137,0	4° de vermindering van de lasten van de lotenlening van 1953 waaraan vanaf 1 april 1967 geen loten meer toegekend worden	137,0
5° économie d'intérêt résultant des remboursements effectués en 1966 ou à effectuer en 1967 de bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 62 550 000, FS 65 000 000 et DM 330 000 000	311,3	5° de rentebesparing volgend uit de in 1966 verrichte en in 1967 te verrichten terugbetalingen van Schatkistbons op halflange termijn samen groot \$ 62 550 000, FS. 65 000 000 en DM. 330 000 000	311,3
6° diverses diminutions (dont 18,8 millions d'économie d'intérêt résultant des amortissements contractuels d'emprunts garantis du Congo, repris par la Belgique)	21,3	6° diverse verminderingen (waaronder 18,8 miljoen rentebesparing voortvloeiend uit de contractuele aflossingen van de gewaarborgde Kongolese schulden overgenomen door België).	21,3
	— 1 230,3		— 1 230,3

*
**

Le crédit sollicité à l'article 204 (intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents) du budget de la Dette publique pour l'année 1967, s'élève à 4 777 millions de francs, se répartissant comme suit :

	En millions de francs.
a) Intérêt ou escompte et commission calculés sur l'encours fin mai 1966 des certificats à court terme et des certificats spéciaux	3 572,0
b) Charges de financement des accords de paiement avec l'étranger	75,0
c) Estimation des charges des émissions nouvelles à effectuer du 1 ^{er} juin 1966 à fin 1967 en dette consolidée et en dette flottante	1 468,0
	4 777,0

B. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Au budget de la Dette publique est postulé un montant de 469 370 000 francs en vue d'effectuer en 1967 les amortissements contractuels de la dette garantie du Congo, reprise par la Belgique (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965).

Comparativement à 1966, dont les crédits à affecter à cette fin ont, après ajustement, été ramenés à 411 021 000 francs, l'augmentation s'élève à 58 349 000 francs.

*
**

Les crédits du budget de la Dette publique pour 1967 comprennent 16 726,4 millions de francs destinés à l'amortissement (16 257 pour les dépenses ordinaires et 469,4 pour les dépenses extraordinaires), 21 673,9 millions de francs pour le paiement des intérêts et 809,7 millions de francs pour autres charges.

Les chiffres correspondants pour 1966 s'élèvent respectivement à 14 802 millions de francs (14 391 pour des dépenses ordinaires et 411 à titre de dépenses extraordinaires), 20 041,5 millions de francs et 717 millions de francs.

*
**

Het op artikel 204 aangevraagd krediet (rente, aflossingen en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien) van de Rijksschuldbegroting voor het jaar 1967 bedraagt 4 777 miljoen frank en is als volgt onderverdeeld :

	In miljoen frank.
a) Rente of disconto en commissielonen berekend op de op einde mei 1966 in omloop zijnde certificaten op korte termijn en speciale certificaten	3 572,0
b) Financieringslasten van de betalingsakkoorden met het buitenland	75,0
c) Raming van de lasten der nieuwe uitgaven in geconsolideerde en in vlottende schuld van 1 juni 1966 tot einde 1967	1 468,0
	4 777,0

B. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Voor de in 1967 te verrichten contractuele aflossingen van de gewaarborgde Kongolese schuld overgenomen door België (Belgisch-Kongolese Conventie van 6 februari 1965) worden op de Rijksschuldbegroting betalingskredieten ten belope van 469 370 000 frank uitgetrokken.

Ten opzichte van 1966, waarvoor na aanpassing de kredieten op 411 021 000 frank werden teruggebracht, bedraagt de verhoging 58 349 000 frank.

*
**

Van de kredieten van de Rijksschuldbegroting voor 1967 zijn 16 726,4 miljoen frank bestemd voor de aflossing (16 257 voor de gewone en 469,4 voor de buitengewone uitgaven) 21 673,9 miljoen frank voor de betaling van rente en 809,7 miljoen frank voor andere lasten.

Voor 1966 bedragen de overeenstemmende cijfers respectievelijk 14 802 miljoen frank (14 391 voor de gewone en 411 voor de buitengewone uitgaven), 20 041,5 miljoen frank en 717 miljoen frank.

Dette publique.

Opérations du 1^{er} juillet 1965 au 30 juin 1966.

Rijkschuld.

Verrichtingen van 1 juli 1965 tot 30 juni 1966.

	Opérations du (en millions)		Verrichtingen van (in miljoenen)	
	1 ^{er} juillet 1965 au 31 décembre 1965	1 ^{er} janvier 1966 au 30 juin 1966	1 juli 1965 tot 31 december 1965	1 januari 1966 tot 30 juni 1966
I. — ÉMISSIONS.				
A. — Dettes à long terme				
<i>En francs belges :</i>				
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série	F 4,7	F 1,2		
Emprunt Caisse d'Épargne (loi du 12 février 1963), 6,50 % 1965-1985.	F 153,0	—		
Emprunt 1965 à 6 ou 15 ans	F 10 000,0	—		
Emprunt 1965-1972-1980 du Fonds des Routes.	F 5 000,0	—		
Emprunt 1966-1971-1976	—	F 10 000,0		
Emprunt 1966-1971-1976, 2 ^e série	—	F 9 200,0		
Emprunt 6,50 % 1966-1986 C.E. (loi du 12 février 1963).	—	F 165,0		
	F 15 157,7	F 19 366,2		
B. — Dettes à moyen terme.				
<i>1. En francs belges :</i>				
Certificats spéciaux	F 2 289,4	F 200,0		
<i>2. En monnaies étrangères :</i>				
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	DM 30,0	DM 4,0		
Bons du Trésor en dollars E.U.	—	\$ 27,0		
Bons du Trésor en francs suisses	FS 30,0	FS 12,0		
C. — Dettes à court terme.				
<i>1. En francs belges :</i>				
Augmentation de l'avoir des particuliers en C.C.P.	F 4 972,9	—		
Banque Nationale de Belgique :				
a) Convention du 14 septembre 1948	—	F 225,0		
b) Prêts aux F.M.I. (Convention du 1 ^{er} février 1963).	—	—		
Certificats sans intérêt remis à l'Association internationale de développement.	F 261,2	—		
Certificats divers	F 263,0	F 3 707,0		
Dotation des Combattants	—	F 0,4		
Secteur parastatal	—	F 1 507,0		
Certificats émis par adjudication	—	F 1 206,0		
	F 5 497,1	F 6 645,4		
<i>2. En monnaies étrangères :</i>				
Bons en dollars E.-U.	\$ 15,5	—		
Bons en florins P.-B.	fl 156,6	fl 94,1		
Bons en francs français	FF 38,5	FF 167,0		
Bons en francs suisses	FS 3,9	—		
Bons en liras italiennes	—	Lit. 2 000,0		
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS.				
A. — Dettes à long terme.				
<i>1. En francs belges :</i>				
Amortissements contractuels	F (1) 7 537,4	F (2) 11 485,7		
	F 7 537,4	F 11 485,7		
I. — UITGIFTEN.				
A. — Schulden op lange termijn.				
<i>In Belgische franken :</i>				
Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^{ste} reeks.				
Lening Spaarkas (wet van 12 februari 1963), 6,50 % 1965-1985.				
Lening 1965 met 6 of 15 jaar looptijd.				
Lening 1965-1972-1980 van het Wegenfonds.				
Lening 1966-1971-1976.				
Lening 1966-1971-1976, 2 ^e reeks.				
Lening 6,50 % 1966-1986 S.K. (wet van 12 februari 1963).				
B. — Schulden op halflange termijn.				
<i>1. In Belgische franken :</i>				
Speciale certificaten.				
<i>2. In vreemde munt :</i>				
Schatkistbons in Westduitse marken.				
Schatkistbons in dollars V.S.				
Schatkistbons in Zwitserse franken.				
C. — Schulden op korte termijn.				
<i>1. In Belgische franken :</i>				
Vermeerdering van het tegoed van de particulieren bij de postcheckdienst.				
Nationale Bank van België :				
a) Conventie van 14 september 1948.				
b) Leningen aan het I.M.F. (Conventie van 1 februari 1963).				
Certificaten zonder interest afgeleverd aan de Internationale ontwikkelingsassociatie.				
Diverse certificaten.				
Strijdersdotatie.				
Parastatale sector.				
Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.				
<i>2. In vreemde munt :</i>				
Bons in dollars V.S.				
Bons in Nederlandse gulden.				
Bons in Franse franken.				
Bons in Zwitserse franken.				
Bons in Italiaanse lire.				
II. — AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN.				
A. — Schulden op lange termijn.				
<i>1. In Belgische franken :</i>				
Contractuele aflossingen.				

(1) Y compris un capital nominal de 420,1 millions de l'emprunt

(1) Er inbegrepen een nominaal kapitaal van 420,1 miljoen van de

	Opérations du (en millions)		Verrichtingen van (in miljoenen)	
	1 ^{er} juillet 1965 au 31 décembre 1965	1 ^{er} janvier 1966 au 30 juin 1966	1 juli 1965 tot 31 december 1965	1 januari 1966 tot 30 juni 1966
2. En monnaies étrangères :				
Amortissements contractuels	£ 0,3	—		
	\$ 13,9	\$ 11,1		
	—	FS 0,9		
	—	\$ can. 2,3		
	fl 5,0	fl 4,0		
B. — Dettes à moyen terme.				
1. En francs belges :				
Dette 5 % à 5 ans — 1960-1965	F 300,0	—		
Certificats 4 ¾ % de 1962	F 250,0	—		
	F 550,0	—		
2. En monnaies étrangères :				
Bons du Trésor en dollars E.-U.	\$ 4,3	\$ 31,0		
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	DM 50,0	—		
Bons du Trésor en florins P.-B.	fl 9,0	fl 9,0		
C. — Dettes à court terme.				
1. En francs belges :				
Diminution de l'avoir des particuliers en C.C.P.	—	F 2 468,3		
Fonds Monétaire International	F 2 238,5	F 1 811,0		
Certificats sans intérêt remis à l'Association internationale de développement.	—	F 66,0		
Banque Nationale de Belgique (Convention du 14 septembre 1948).	F 925,0	—		
Dotation des Combattants	F 11,8	—		
Circuit parastatal	F 3 422,1	—		
Certificats à très court terme	F 2 433,0	F 39,0		
Certificats émis par adjudication	F 36,0	—		
	F 9 066,4	F 4 384,3		
2. En monnaies étrangères :				
Bons du Trésor en dollars E.-U.	—	\$ 0,5		
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	DM 259,5	DM 101,0		
Bons du Trésor en florins P.-B.	—	—		
Bons du Trésor en francs suisses	—	FS 35,6		
D. — Dette congolaise garantie.				
<i>En monnaies étrangères :</i>				
Amortissements contractuels	FS 5,0	FS 15,8		
	\$ 9,9	\$ 2,3		

1960 à 5, 10 ou 15 ans, présenté au remboursement anticipé, par les porteurs, à l'échéance facultative du 23 novembre 1965.

(2) Y compris un capital nominal de 5 055,9 millions de francs présenté au remboursement anticipé, par les porteurs :

— emprunt 4 ¼ % 1956-1971	F 2 618,7
— emprunt 1961 à 5 ou 10 ans S.N.C.B.	307,9
— emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.B.	299,2
— emprunt 1961-1973	1 830,1
	F 5 055,9

lening 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd, door de houders op de facultatieve vervaldag van 23 november 1965, vervroegd ter terugbetaling aangeboden.

(2) En inbegrepen een nominaal kapitaal van 5 055,9 miljoen frank door de houders op de facultatieve vervaldag vervroegd ter terugbetaling aangeboden :

— 4 ¼ % lening 1956-1971	F 2 618,7
— lening 1961 met 5 of 10 jaar looptijd N.M.B.S.	307,9
— 4 ¼ % lening 1956-1971 N.M.B.S.	299,2
— lening 1961-1973	1 830,1
	F 5 055,9

Situation de la Dette publique.

(En milliards de francs).

Stand van de Rijksschuld.

(In miljard frank.)

	30.VI.1962	31.XII.1962	30.VI.1963	31.XII.1963	30.VI.1964	31.XII.1964	30.VI.1965	31.XII.1965	30.VI.1966	31.VIII.1966
1. DETTE CONSOLIDÉE. GECONSOLIDEERDE SCHULD.										
En francs belges: — <i>In Belgische franken:</i>										
Directe. — <i>Directe</i>	220,7	251,6	254,0	261,6	275,4	276,9	288,9	293,6	302,7	300,6
Indirecte (1). — <i>Indirecte (1)</i>	23,8	26,0	25,9	27,8	32,4	31,8	29,5	32,4	31,2	31,0
En monnaies étrangères (2): — <i>In vreemde munt</i> (2):										
Directe. — <i>Directe</i>	19,9	19,4	18,9	18,4	17,9	17,2	16,4	15,6	14,9	14,6
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Total de la Dette conso- lidée. — <i>Totaal van de geconsolideerde Schuld</i> ...	265,9	298,5	300,3	309,3	327,2	327,4	336,3	343,1	350,3	347,7
2. DETTE A MOYEN TERME (3). SCHULD OP HALF- LANGE TERMIJN (3).										
En francs belges: — <i>In Belgische franken:</i>										
Directe. — <i>Directe</i>	20,0	20,9	16,3	13,7	5,8	6,3	5,1	6,8	7,0	7,4
En monnaies étrangères (2): — <i>In vreemde munt</i> (2):										
Directe. — <i>Directe</i>	4,8	4,8	7,3	9,5	11,8	12,1	11,6	11,4	11,3	11,5
Total de la Dette à moyen terme. — <i>Totaal van de Schuld op halflange ter- mijn</i>	24,8	25,7	23,6	23,2	17,6	18,4	16,7	18,2	18,3	18,9
3. DETTE A COURT TERME (4) (5). SCHULD OP KORTE TERMIJN (4) (5).										
En francs belges (5): — <i>In Belgische franken</i> (5):										
Directe. — <i>Directe</i>	115,1	85,2	97,5	94,9	94,5	97,4	108,4	104,9	107,1	109,1

(1) Y compris les tranches suisse et hollandaise des actions privilégiées de la S.N.C.B. classées dans la Dette extérieure avant le 1^{er} janvier 1961.

(2) Le montant des dettes en monnaies étrangères est établi d'après les cours du change aux dates envisagées.

(3) Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.

(4) Certificats de Trésorerie à un an d'échéance ou moins.

(5) Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965.

(1) Erinbegrepen de Zwitserse en Hollandse tranches van de preferente aandelen N.M.B.S., vóór 1 januari 1961 opgenomen in de buitenlandse Schuld.

(2) Het bedrag van de schuld in vreemde munt is berekend op grond van de wisselkoers op bewuste data.

(3) Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.

(4) Schatkistcertificaten met één jaar of minder looptijd.

(5) Belgisch-Kongolese Conventie van 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.

(En milliards de francs.)

(In miljard frank.)

	30.VI.1962	31.XII.1962	30.VI.1963	31.XII.1963	30.VI.1964	31.XII.1964	30.VI.1965	30.XII.1965	30.VI.1966	31.VIII.1966
En monnaies étrangères (2) :										
— In vreemde munt (2) :										
Directe. — Directe	15,3	12,8	17,0	18,6	18,6	18,9	18,3	18,4	20,0	20,4
Total de la Dette à court terme. — Totaal van de Schuld op korte termijn.	130,4	99,0	114,5	113,5	113,1	116,3	126,7	123,3	127,1	129,5
Total 1 à 3. — Totaal 1 tot 3	421,1	423,2	438,4	446,0	457,9	462,1	479,7	484,6	495,7	496,1
4. DETTE REPRISÉ DU CONGO (6). KONGOLESE SCHULD OVERGENOMEN DOOR BELGIE (5).										
En monnaies étrangères (2). — In vreemde munt (2).							4,9	4,4	4,1	4,0
Total 1 à 4. — Totaal 1 tot 4							484,6	489,0	499,8	500,1
5. DETTE INTERGOUVERNEMENTALE. INTERGOUVERNEMENTELE SCHULD ...	21,2	21,1	21,3	21,2	21,2	21,1	21,1	21,1	21,2	21,2
Total de la Dette publique. — Totaal van de Rijks-schuld	442,3	444,3	459,7	467,2	479,1	483,2	505,7	510,1	521,0	521,3
Dont : — Waarvan :										
En francs belges. — In Belgische franken	379,6	384,7	393,7	398,1	408,1	412,4	431,9	437,7	448,0	448,1
En monnaies étrangères (6). — In vreemde munt (6).	41,5	38,5	44,7	47,9	49,8	49,7	52,7	51,3	51,8	52,0
Dette directe (6). — Directe schuld (6)	395,8	395,7	411,0	416,7	424,0	428,8	448,7	450,7	463,0	463,6
Dette indirecte. — Indirecte schuld	25,3	27,5	27,4	29,3	33,9	33,3	35,9(7)	38,3(7)	36,8(7)	36,5

(6) Sans la dette intergouvernementale.

(7) Y compris la dette reprise du Congo.

(8) Y compris les Bons de Trésor remis au Fonds Monétaire International.

(6) Zonder de intergouvernementale schuld.

(7) Erinbegrepen de schuld overgenomen van Kongo.

(8) Inbegrepen de Schatkistbons afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds.

SECTION B.

Pensions.

Les crédits figurant au budget des Pensions pour l'année budgétaire 1967 s'élèvent à 25 000,0 millions de francs, soit une augmentation de 1 500,0 millions de francs par rapport aux crédits ajustés pour l'exercice 1966.

Sont reprises au budget des Pensions :

A. — Toutes les pensions qui sont entièrement à la charge du Trésor, à savoir les pensions civiles octroyées au personnel de l'État, y compris les corps médicaux et le personnel enseignant subventionné, les pensions ecclésiastiques et les pensions militaires d'ancienneté;

B. — Les pensions et rentes de guerre ainsi que les pensions de réparation octroyées aux militaires ou à leurs ayants droit en temps de paix;

C. — Les subventions, allocations, contributions et interventions supportées par le Trésor en relation avec les pensions de retraite et de survie des ouvriers et employés, des assurés libres, des travailleurs indépendants et des ouvriers mineurs;

D. — Les pensions de retraite versées par la Caisse des ouvriers de l'État et les pensions de retraite octroyées par la loi du 27 juillet 1961 aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, ainsi que diverses pensions et rentes, secours et subventions.

Ces catégories sont exposées d'une manière plus détaillée ci-dessous :

A. — Les crédits prévus pour le paiement des pensions civiles au personnel de l'État, au personnel enseignant subventionné et aux ministres des cultes, des pensions militaires d'ancienneté, des pensions militaires d'invalidité du temps de paix et des pensions de réparation octroyées par la loi du 9 mars 1953 (art. 101 et 102) s'élèvent à 8 974,5 millions contre 8 263,2 millions en 1966.

Cette augmentation découle en ordre principal :

1^o de l'accroissement du nombre des pensions de retraite et de l'augmentation du montant moyen de celles-ci due au relèvement du niveau moyen des rémunérations de la fonction publique. Le montant moyen des pensions qui s'infèrent en raison des décès est, en effet, notablement inférieur à celui des pensions nouvellement octroyées;

2^o des avantages nouveaux accordés en matière de pensions de retraite en application de la programmation sociale à savoir :

a) la majoration de 3 % accordée au 1^{er} janvier 1966 est portée à 8 % au 1^{er} janvier 1967;

b) majoration de toutes les pensions sur la base de l'augmentation des traitements de 3 000 francs, au 1^{er} avril 1967;

c) l'octroi à partir du 1^{er} janvier 1967 d'une indemnité en réparation des dommages dus à des accidents de travail.

B. — Les dépenses pour les pensions de guerre passent de 5 229,1 millions de francs à 5 365,5 millions de francs alors qu'on aurait pu s'attendre normalement, en raison du nombre d'extinctions, à une réduction dans ce domaine.

Ceci découle de l'application des dispositions de la loi du 7 juillet 1964 accordant à partir du 1^{er} janvier 1967 les nouveaux avantages énumérés ci-après :

1^o la majoration des pensions de veuves et d'orphelins est portée de 15 % à 18 %;

SECTIE B.

Pensioenen.

De kredieten die voorkomen in de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1967 bedragen 25 000,0 miljoen frank, hetzij een verhoging van 1 500,0 miljoen frank, ten opzichte van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1966.

In de begroting van Pensioenen worden opgenomen :

A. — Al de pensioenen die volledig ten laste vallen van de Schatkist, zijnde de burgerlijke pensioenen toegekend aan het personeel van de Staat, inbegrepen de speciale korpsen en het gesubsidieerd onderwijzend personeel, de kerkelijke pensioenen en de militaire anciënniteitspensioenen;

B. — De oorlogspensioenen en renten alsmede de vergoedingspensioenen die aan de militairen of hun rechthebbers in vreedstijd worden toegekend;

C. — De toelagen, uitkeringen, bijdragen en tegemoetkomingen gedragen door de Schatkist met betrekking tot de rust- en overlevingspensioenen van arbeiders en bedienden, vrije verzekerden, zelfstandigen en mijnwerkers;

D. — De rustpensioenen uitgekeerd door de Werkliedenkas van de Staat en de rustpensioenen verleend door de wet van 27 juli 1961 aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika alsmede diverse pensioenen en renten, hulp gelden en toelagen.

Deze categorieën worden hieronder nader belicht :

A. — De kredieten voorzien voor de uitkering van de burgerlijke pensioenen aan het Staatspersoneel, het gesubsidieerd onderwijzend personeel en de bedienaars van de erediens, van de militaire anciënniteitspensioenen, van de militaire invaliditeitspensioenen van vreedstijd en van de vergoedingspensioenen toegekend bij de wet van 9 maart 1953 (art. 101 en 102) bedragen 8 974,5 miljoen tegenover 8 263,2 miljoen in 1966.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

1^o de vermeerdering van het aantal rustpensioenen en de verhoging van hun gemiddeld bedrag ingevolge de opvoering van het gemiddeld peil van de bezoldigingen van de openbare functie. Het gemiddeld bedrag van de pensioenen die wegvallen wegens overlijden staat inderdaad merkbaar lager dan dit der nieuw toegekende pensioenen;

2^o nieuwe voordelen inzake rustpensioenen toegekend ter uitvoering van de sociale programmatie, te weten :

a) de verhoging van 3 % toegekend op 1 januari 1966 wordt van 1 januari 1967 af gebracht op 8 %;

b) verhoging van al de pensioenen op basis van de verhoging der wedden met 3 000 frank van 1 april 1967 af;

c) de toekenning van 1 januari 1967 af van een vergoeding tot herstel van de schade te wijten aan arbeidsongevallen.

B. — De uitgaven voor de oorlogspensioenen stijgen van 5 229,1 miljoen frank tot 5 365,5 miljoen frank wanneer men normaliter, door het wegvallen van pensioenen wegens overlijden, een vermindering op dit gebied had kunnen verwachten.

Dit vloeit voort uit de toepassing van de bepalingen der wet van 7 juli 1964 waarbij van 1 januari 1967 af de volgende nieuwe voordelen worden toegekend :

1^o de verhoging van de weduwen- en wezenpensioenen wordt gebracht van 15 % op 18 %;

2° la majoration des rentes de chevrons de front attribuées aux titulaires de la Carte du Feu est portée de 25 % à 35 %;

3° la majoration des rentes de captivité est portée de 50 % à 75 %;

4° la base de certaines pensions de réparation pour invalidité est portée de 600 à 625.

L'augmentation des charges afférentes aux pensions des victimes civiles est la conséquence :

1° des majorations des pensions accordées en vertu de la loi du 6 juillet 1964;

2° des charges nouvelles entraînées par les lois des 6 juillet 1964 et 31 mars 1965 relatives aux victimes des événements du Congo.

A tout cela il faut ajouter encore l'incidence des augmentations consécutives de l'indice des prix de détail.

Toutes les pensions précitées sont liquidées par l'intermédiaire de la Caisse nationale des pensions de la guerre, érigée dans le sein de la Caisse générale d'épargne et de retraite. Ce dernier organisme avance les sommes nécessaires que l'Etat rembourse au moyen d'annuités fixes. Les péréquations des pensions, les nouveaux avantages alloués aux victimes de la guerre depuis la mise en vigueur de ce régime, ainsi que les adaptations à l'indice des prix de détail, sont toutefois supportés directement par l'Etat.

Dans le projet de budget de 1967 un crédit provisionnel de 350 millions est prévu contre 250 millions en 1966, il est destiné au financement des nouvelles mesures à prendre en faveur des victimes de la guerre. La portée de ces mesures est commentée au chapitre III de la première partie de cet Exposé.

C. — Le financement des pensions de retraite et de survie des ouvriers et des employés, majorées, est assuré, notamment par la masse des cotisations des ouvriers et des employés et leurs employeurs d'une part et par les subventions de l'Etat inscrites aux articles 105.1 à 105.3 d'autre part.

Pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse et de veuve au profit des assurés libres, il n'est porté au budget des Pensions (art. 105.2) — et ceci en vertu de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 — qu'une subvention de l'Etat de 400 millions de francs. Le solde est financé par des emprunts contractés auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite et par une subvention complémentaire inscrite à l'article 105-2bis, laquelle permettra de couvrir le déficit prévisible de l'exercice 1967.

En matière de pensions des ouvriers mineurs, l'intervention de l'Etat s'élève à l'indice pivot 129,25 à 6 563,8 millions de francs se décomposant comme suit :

art. 107.1 : subvention destinée au financement du régime des pensions de retraite et de survie (3 482,8 millions);

art. 107.2 : intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité (3 016 millions);

art. 107.3 : contribution de l'Etat dans la constitution des rentes (65 millions).

En matière de pensions des marins, la contribution de l'Etat est fixée à 22,5 millions (art. 114).

Pour le régime de pensions des indépendants, la subvention de l'Etat est portée à 2 322,5 millions en vertu de la loi du 7 juin 1966.

2° de verhoging van de frontstrepentrenten verleend aan de houders van de Vuurkaart wordt gebracht van 25 % op 35 %;

3° de verhoging van de gevangenschapsrenten wordt gebracht van 50 % op 75 %;

4° de basis van sommige vergoedingspensioenen voor invaliditeit wordt gebracht van 600 op 625.

De verhoging van de lasten met betrekking tot de burgerlijke slachtoffers is het gevolg van :

1° de pensioenverhogingen verleend krachtens de wet van 6 juli 1964;

2° de nieuwe lasten teweeggebracht door de wetten van 6 juli 1964 en 31 maart 1965 betreffende de slachtoffers van de gebeurtenissen in Congo.

Bij dit alles moet nog de weerslag gevoegd worden van de opeenvolgende stijgingen van de index der kleinhandels-prijzen.

Al de voormelde pensioenen worden vereffend door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, die opgericht werd in de schoot van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Laatstgenoemd organisme schiet de vereiste bedragen voor, die door de Staat via vaste annuïteiten worden terugbetaald. Evenwel worden de pensioenperekaties en de nieuwe voordelen die sinds de instelling van dit regime aan de oorlogsslachtoffers werden toegekend evenals de duurtetoelagen rechtstreeks door de Staat gedragen.

De ontwerpbegroting voor 1967 bevat een provisioneel krediet van 350 miljoen, tegen 250 miljoen in 1966, dat bestemd is voor de financiering van de nieuwe ten gunste van de oorlogsslachtoffers te nemen maatregelen. De draagwijdte van deze maatregelen werd nader belicht onder het hoofdstuk III van deel I van deze Toelichting.

C. — De financiering der verhoogde rust- en overlevingspensioenen der arbeiders en bedienden wordt inzonderheid verzekerd door de bijdragesommen der arbeiders en bedienden en hun werkgevers, eensdeels, en door de in artikelen 105.1 tot 105.3 ingeschreven Rijkstoelagen, anderdeels.

Voor de betaling van de ouderdoms- en weduwenrente-toelagen ten bate van de vrij verzekerden, wordt op de Pensioenbegroting (art. 105.2) — en dit overeenkomstig artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 — slechts een Rijkstoelage van 400 miljoen frank uitgetrokken. Het overschot wordt gefinancierd door de bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas afgesloten leningen en door een in artikel 105-2bis uitgetrokken aanvullende toelage, die het voorziene tekort voor het dienstjaar 1967 kan dekken.

Inzake mijnwerkerspensioenen, beloopt de Rijkstoelage, bij spilindexcijfer 129,25 à 6 563,8 miljoen frank, die als volgt is samengesteld :

art. 107.1 : toelage bestemd tot financiering van de rust- en overlevingspensioenregeling (3 482,8 miljoen);

art. 107.2 : Rijkstoelage in de uitgaven die inzake invaliditeitspensioenen ontstaan (3 016 miljoen);

art. 107.3 : Rijksbijdrage in de renteninvesting (65 miljoen).

Inzake pensioenen der zeelieden, bedraagt de Staatstussenkomst 22,5 miljoen (art. 114).

Voor het pensioenstelsel van de zelfstandigen wordt de Staatstoelage op 2 322,5 miljoen gebracht bij toepassing van de wet van 7 juni 1966.

D. — En ce qui concerne les pensions de retraite de la Caisse des ouvriers de l'Etat, on constate une augmentation de 15,6 millions en raison d'une augmentation du nombre des pensionnés.

D'autre part, une augmentation de 48 millions a été prévue pour les nouvelles pensions qui devront être accordées en 1967 aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

D. — Wat de rustpensioenen van de Rijkswerkliedenkas betreft, stelt men een verhoging van 15,6 miljoen vast wegens een vermeerdering van het aantal gepensioneerden.

Anderzijds werd een verhoging van 48 miljoen voorzien voor de nieuwe pensioenen die in 1967 zullen moeten worden verleend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

Evolution du budget des Pensions.
(En millions de francs.)

Evolutie van de begroting der Pensioenen.
(In miljoen frank.)

Chapitres	1965 Dépenses — Uitgaven	1966		1967	Hoofdstukken
		voté — goedgestemd	ajusté — aangepast		
I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	7 638,7	8 072,1	8 263,3	8 974,6	I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.
II. — Pensions de guerre	4 738,9	5 132,4	5 229,1	5 465,5	II. — Oorlogspensioenen.
III. — Pensions de vieillesse ...	11 242,2	11 012,7	11 757,8	12 139,4	III. — Ouderdomspensioenen.
IV. — Pensions provisoires et divers.	458,1	559,4	618,3	715,8 ⁽¹⁾	IV. — Voorlopige pensioenen en diverse.
Total	24 077,9	24 776,6	25 868,5	27 295,3	Totaal.

(¹) Développement : IV+VIII+V,5 (marins).

(¹) Uitgewerkte staat : IV+VIII+V,5 (zeelieden).

Développement du budget des Pensions.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.

1967

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions) de francs — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATEGORIE	Artikel van de begroting
I. — Pensions civiles.					
101	1. Fonctionnaires et employés, enseignement de l'Etat, magistrature.	18 538	2 555,8	1. Ambtenaren en beambten, Staats- onderwijs, magistratuur.	101
	2. Enseignement communal	24 095	2 864,2	2. Gemeentelijk onderwijs.	
	3. Enseignement libre subventionné .	2 196	195,3	3. Vrij gesubsidieerd onderwijs.	
	4. Clergé	1 142	95,1	4. Geestelijkheid.	
	5. Eupen-Malmédy	11	0,2	5. Eupen-Malmedy.	
	6. Etablissements publics autonomes et loi du 28 avril 1958.	200	5,2	6. Autonome openbare instellingen en wet van 28 april 1958.	
	Total	46 182	5 715,8	Totaal.	
I. — Burgerlijke pensioenen.					
II. — Pensions militaires.					
102.1	1. Invalidité du temps de paix, veuves et orphelins, ascendants.	3 933	42,8	1. Invaliditeit van vreedstijd, weduwen en wezen, ascendenten.	102.1
	2. Ancienneté du temps de paix ...	766	39,0	2. Anciënniteit van vreedstijd.	
	3. Rentes afférentes aux ordres nationaux.	566	0,3	3. Renten verbonden aan de nationale orden.	
	4. Avec intervention d'un fait de guerre :			4. Met tussenkomst van een oorlogsfeit :	
102.2	a) 1914-1918	7 891	992,2	a) 1914-1918;	102.2
102.3	b) 1940-1945	19 322	2 021,8	b) 1940-1945.	102.3

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATEGORIE	Artikel van de begroting
102.4	5. Pensions de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953) :			5. Vergoedingspensioenen van de vreedestijd (wet van 9 maart 1953) :	102.4
	1. Invalides	5 727	108,8	1. Invaliden.	
	2. Veuves et orphelins	506	25,1	2. Weduwen en wezen.	
	3. Ascendants	749	7,8	3. Ascendenten.	
	4. Allocations familiales	--	21,0	4. Gezinsvergoedingen.	
	Total	39 460	3 258,8	Totaal.	
	III. -- Veuves et orphelins (1).			III. -- Weduwen en wezen (1).	
--	1. Personnel civil et assimilé	25 624	--	1. Burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	--
--	2. Armée et gendarmerie	16 410	--	2. Leger en rijkswacht.	--
	Total	42 034	--	Totaal.	
	IV. -- Caisse des ouvriers de l'État (2).			IV. -- Werkliedenkas van de Staat (2).	
112	1. Ouvriers	3 600	137,1	1. Werklieden.	112
--	2. Veuves et orphelins	3 660	--	2. Weduwen en wezen.	--
	Total	7 260	137,1	Totaal.	
	V. -- Pensions de guerre.			V. -- Oorlogspensioenen.	
103-104 et 104bis	Total (3)	414 230	5 465,5	Totaal (3).	103-104 en 104bis

(1) Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % sur les traitements barémiques annuels bruts à 100 % de 84 600 francs et moins et par celle de 6,5 % sur ceux de plus de 84 600 francs.

Pour l'année 1967, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 2 759 600 000 francs.

Ces recettes et dépenses sont inscrites au budget pour Ordre.

(2) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 137 094 000 francs pour l'année 1967. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 127 000 000 francs.

Le nombre des pensions comprend également celles des ouvriers des Régies qui sont couvertes par un subside versé par les Régies à charge de leur budget (pour 1967 : 132 500 000 francs).

Il comprend aussi 582 compléments de pensions de retraite et 946 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

(3) Nombre de pensions :

A. -- Pensions militaires et de réparation : aux invalides 1914-1918 (31 500), 1940-1945 (51 100); aux veuves et orphelins 1914-1918 (21 100), 1940-1945 (13 000); aux ascendants 1914-1918 (130), 1940-1945 (5 400).

B. -- Victimes civiles de la guerre 1914-1918 (8 500); 1940-1945 (26 000).

C. -- Rentes de chevrons de front (190 000).

D. -- Rentes de combattants et de captivité (40 000).

E. -- Ordres nationaux du temps de guerre (27 500).

(1) In principe worden deze pensioenen gedekt, door de korting van 6 % op de bruto jaarlijkse schaalweden aan 100 % van 84 600 frank en minder en door de korting van 6,5 % op die van meer dan 84 600 frank.

Voor het jaar 1967 vormt het geheel van de weduwen en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 2 759 600 000 frank.

Deze ontvangsten en uitgaven worden in de begroting voor Orde ingeschreven.

(2) Het arbeiderspensioen wordt door de Kas uitgekeerd en wordt aan deze door de Schatkist teruggeven. Voor het jaar 1967 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 137 094 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer 127 000 000 frank bedragen.

Het aantal pensioenen behelst eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regieën, die gedekt worden door een door de Regieën gestorte toelage, ten laste van hun begroting (voor 1967 : 132 500 000 frank).

Dit getal omvat ook 582 aanvullende opruststellingspensioenen en 946 aanvullende overlevingspensioenen, toegekend aan bedienenden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeiderswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

(3) Aantal pensioenen :

A. -- Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen : aan invaliden 1914-1918 (31 500), 1940-1945 (51 100); aan weduwen en wezen 1914-1918 (21 100), 1940-1945 (13 000); aan ascendenten 1914-1918 (130), 1940-1945 (5 400).

B. -- Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 (8 500); 1940-1945 (26 000).

C. -- Frontstreeprenten (190 000).

D. -- Strijders- en gevangenschapsrenten (40 000).

E. -- Nationale orden van oorlogstijd (27 500).

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATEGORIE	Artikel van de begroting
VI. — Pensions de prévoyance sociale.			VI. — Pensioenen van sociale verzorg.		
105.1-2-3-4	1. Pensions de vieillesse	522 908 ⁽¹⁾	3 371,1	1. Ouderdomspensioenen.	105.1-2-3-4
	2. Veuves et orphelins	199 018 ⁽²⁾	—	2. Weduwen en wezen.	
105.5	3. Contribution dans les rentes	—	82,0	3. Bijdrage in de renten.	105.5
106	4. Travailleurs indépendants	218 317 ⁽¹⁾	2 322,5	4. Zelfstandigen.	106
114	5. Marins de la marine marchande.	3 549	22,5	5. Zeelieden ter koopvaardij.	114
	Total	943 792	5 798,1	Totaal.	
VII. — Pensions des ouvriers mineurs.			VII. — Mijnwerkerspensioenen.		
107.1	1. Retraite et survie	83 208	3 282,8	1. Rust en overleving.	107.1
107.3	2. Invalidité	47 542	3 016,0	2. Invaliditeit.	107.3
107.2	3. Contribution dans les rentes	—	65,0	3. Bijdrage in de renten.	107.2
	Total	130 750⁽¹⁾	6 363,8	Totaal.	
VIII. — Divers.			VIII. — Diversen.		
113	1. Allocations familiales	—	283,3	1. Kinderbijslagen.	113
108 à 116 (excl. 112, 113 et 114)	2. Autres	—	40,3	2. Andere.	108 à 116 (excl. 112, 113 en 114)
117	3. Pensions au personnel de carrière des cadres d'Afrique	1 740	229,6	3. Pensioenen aan het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.	117
118	4. Restitutions	—	3,0	4. Teruggaven.	118
	Total	1 740	556,2	Totaal.	
	Total général	1 645 448	27 295,3	Algemeen totaal.	

(1) Nombre de bénéficiaires au 31 décembre 1965.

(2) Non compris 58 424 veuves qui bénéficient en outre d'une pension de retraite et déjà renseignées à ce titre.

(1) Aantal rechthebbenden op 31 december 1965.

(2) 58 424 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld, niet inbegrepen.

Charge réelle des pensions de guerre. (En millions de francs.)			Werkelijke last der oorlogspensioenen. (In miljoen frank.)	
CATEGORIE	Interventions du Fonds de Dotation (1) <i>Tussenkomsten van het Dotatiefonds</i>	Interventions complémentaires du budget (2) <i>Bijkomende tussenkomsten van de begroting</i>	Total — <i>Totaal</i>	CATEGORIE
Guerre 1914-1918 (art. 103).			Oorlog 1914-1918 (art. 103).	
Pensions d'invalidité	452,0	312,6	764,6	Invaliditeitspensioenen.
Rentes pour chevrons de front et de captivité.	412,2	83,9	496,1	Renten voor front- en voor gevangenschapsstrepen.
Rentes ordres nationaux	14,6	—	14,6	Renten wegens nationale eretekens.
Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.	375,6	155,8	531,4	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Application de la loi du 7 juillet 1964 . . .	—	180,0	180,0	Toepassing van de wet van 7 juli 1964.
Victimes civiles de la guerre	80,7	58,6	139,3	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
Total	1 335,1	790,9	2 126,0	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité, (art. 103-1 et 2)	1 810,0	—	1 810,0	Annuitéit (art. 103-1 en 2).
Autres charges budgétaires	—	790,9	790,9	Andere budgettaire lasten.
Excédent	474,9	—	474,9	Overschot.
Guerre 1940-1945 (art. 104).			Oorlog 1940-1945 (art. 104).	
I. Pensions de guerre :				I. Oorlogspensioenen :
Invalidité	562,7	397,7	960,4	Invaliditeit.
Rente de combattants et de captivité ...	—	77,4	77,4	Strijders- en gevangenschapsrente.
Veuves, orphelins et ascendants	436,8	205,0	641,8	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Application de la loi du 7 juillet 1964 ...	—	377,5	377,5	Toepassing van de wet van 7 juli 1964.
Victimes civiles de la guerre	254,2	228,3	482,5	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
II. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				II. Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers :
Militaires	—	38,0	38,0	Militairen.
Victimes civiles de la guerre	—	15,5	15,5	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
Total	1 253,7	1 339,4	2 593,1	Totaal
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 104-1)	1 175,0	—	1 175,0	Annuitéit (art. 104-1).
Autres charges budgétaires	—	1 339,4	1 339,4	Andere budgettaire lasten.
Différence à financer	78,7	—	78,7	Te financieren verschil.
III. Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) (art. 102-4) :				III. Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing van de wet van 9 maart 1953) (art. 102-4) :
Invalidité	—	108,8	108,8	Invaliditeit.
Veuves, orphelins et ascendants	—	32,9	32,9	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers :
Militaires	—	21,0	21,0	Militairen.
Total	—	162,7	162,7	Totaal.
Revision des avantages aux victimes de la guerre.	—	250,0	350,0	Herziening van de voordelen aan de oorlogsslachtoffers.

(1) Financé par les annuités des articles 103-1 et 2, et 104-1, soit 610, 1 200 et 1 175 millions de francs.

(2) Articles 102-4, 103 et 104 du budget, à l'exclusion des articles 103-1 et 2 et 104-1.

(1) Gefinancierd door de annuïteiten van de artikelen 103-1 en 2, en 104-1, zijnde 610, 1 200 en 1 175 miljoen frank.

(2) Artikelen 102-4, 103 en 104 van de begroting, met uitzondering van de artikelen 103-1 en 2, en 104-1.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

CATEGORIE	Interventions du Fonds de Dotation <i>Tussenkomsten van het Dotatiefonds</i>	Interventions complémentaires du budget <i>Bijkomende tussenkomsten van de begroting</i>	Total — Totaal	CATEGORIE
Total général.				Algemeen totaal.
Total des dépenses prévues au budget :				Totaal van de uitgaven voorzien op de begroting :
Annuités	2 985,0	—	2 985,0	Annuiteiten.
Autres charges	—	2 643,0	2 643,0	Andere lasten.
Solde bénéficiaire	396,2	—	396,2	Batig saldo.
Total de la charge	3 381,2	2 643,0	6 024,2	Totaal van de last.

SECTION C.

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

1. Salaires et charges sociales.

Il est rappelé que, dans la nouvelle forme budgétaire, cette rubrique correspond très sensiblement au § 1 du chapitre I de la présentation budgétaire antérieure sous l'intitulé « Rémunérations et indemnités ».

En matière de personnel, le Gouvernement a décidé, comme d'ailleurs le mentionnait déjà l'annexe à la Déclaration gouvernementale du 23 mars 1966, que l'exécution loyale de l'accord en matière de programmation sociale, conclu dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique, devait aller de pair avec une limitation drastique des recrutements qui ne peut toutefois compromettre le bon fonctionnement de l'Administration nationale, et avec un accroissement de la productivité tant dans les services centraux que dans les services extérieurs.

Afin de maintenir les recrutements sous le contrôle complet du Gouvernement, ils ont tous été subordonnés à l'accord suivant le cas, soit du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, soit du Comité de Gestion budgétaire. En même temps, et dans le même but, un crédit global et provisionnel a été porté au budget du Premier Ministre (Section Fonction publique) pour le recrutement éventuel et inéluctable en 1967 de personnel destiné à l'ensemble des départements ministériels, à l'exception de la Défense nationale et de l'Education nationale et de la Culture.

Un second crédit global et provisionnel, inscrit au budget du Ministère des Finances, couvrira le supplément probable de dépenses dû à une hausse éventuelle de l'index des prix de détail découlant d'une augmentation du coût de la vie.

Etant donné que ces deux crédits provisionnels sont destinés à faire face aux besoins de l'ensemble de l'Administration publique, ils n'ont pu être répartis suivant des rubriques économiques, de sorte que leur montant total figure au chapitre VI « Divers ». La prévision en rapport avec une hausse éventuelle de l'index ne concerne d'ailleurs pas uniquement les dépenses de personnel, mais également tous les autres postes budgétaires susceptibles d'être influencés par le coût de la vie.

Les crédits demandés sous la rubrique « Salaires et charges sociales » sont évalués à 44 757,2 millions de francs pour 1967 contre 42 269,6 millions pour 1966 ajusté. Ceci représente un accroissement de 2 487,6 millions, notamment perceptible en ce qui concerne les départements à effectifs importants et principalement dû au fait que le budget de l'exercice 1967 :

a) supporte la charge de la nouvelle et seconde tranche de la programmation sociale (1967 : 9 mois) ainsi que la charge complémentaire de la première tranche (1967 : 12 mois contre 9 mois en 1966);

b) subit pendant 12 mois l'influence de la double adaptation de l'index en 1966 (1967 : 12 mois à +5 %, 1966 : 4 mois à +2,5 % et 6 mois à +5 %);

c) doit supporter l'incidence totale des recrutements effectués au cours de l'année 1966.

En outre, il faut tenir compte de l'accroissement normal des dépenses découlant des augmentations de traitement statutaires et des promotions.

Il convient de remarquer, enfin, que les subventions-traitements pour l'enseignement officiel et libre subventionné ne sont pas compris dans cette rubrique, mais figurent au

SECTIE C.

WERKINGSUITGAVEN.

1. Lonen en sociale lasten.

Er weze aan herinnerd dat deze rubriek in de nieuwe begrotingsvorm nagenoeg volledig overeenstemt met § 1 van hoofdstuk I van de vroegere begrotingsinkleding onder de hoofding « Bezoldigingen en vergoedingen ».

Inzake personeelsbeleid heeft de Regering besloten, zoals trouwens reeds werd aangeduid in de bijlage tot de Regeeringsverklaring van 23 maart 1966, dat de loyale uitvoering van het akkoord inzake de sociale programmatie, dat werd afgesloten in het raam van de herwaardering van het openbaar ambt, moest gepaard gaan met een drastische beperking der recruteringen, die evenwel de werking van 's Lands administratie niet in het gedrang mag brengen, en met een opvoering van de produktiviteit in de centrale zowel als in de buitendiensten.

Om de recruteringen onder de volledige controle van de Regering te houden werden ze alle, en volgens het geval, afhankelijk gesteld van het akkoord, hetzij van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt, hetzij van het Comité voor Budgettair Beheer. Tevens werd, met dezelfde bedoeling, op de begroting van de Eerste Minister (Sectie Openbaar Ambt) een globaal en provisioneel krediet uitgetrokken voor de eventuele en onafwendbare recrutering in 1967 van personeel voor het geheel der ministeriële departementen, Landsverdediging, Nationale Opvoeding en Cultuur uitgesloten.

Een tweede globaal en provisioneel krediet, ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën, voorziet in de vermoedelijke meer-uitgaven te wijten aan een eventuele stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen ingevolge een toeneming van de levensduurte.

Aangezien beide provisionele kredieten bestemd zijn om tegemoet te komen aan de behoeften van de ganse Staatsadministratie, konden zij niet omgeslagen worden over economische rubrieken, zodat hun totaal bedrag voorkomt onder het hoofdstuk VI « Diverse ». De voorziening voor een eventuele stijging van het indexcijfer slaat trouwens niet alleen op de personeelsuitgaven maar eveneens op alle andere budgettaire posten die onderhevig zijn aan beïnvloeding door de levensduurte.

De onder de rubriek « Lonen en sociale lasten » aangevraagde kredieten worden geraamd op 44 757,2 miljoen frank voor 1967, tegen 42 269,6 miljoen voor 1966 aangepast. Dit betekent een accres van 2 487,6 miljoen, vooral merkbaar bij de departementen met een belangrijk personeel-effectief en voornamelijk te wijten aan het feit dat de begroting 1967 :

a) de last draagt van de nieuwe, tweede schijf der sociale programmatie (1967 : 9 maand) evenals de bijkomende last van de eerste schijf (1967 : 12 maand tegenover 9 maand in 1966);

b) over 12 maanden de invloed ondergaat van het in 1966 tweemaal aangepast indexcijfer (1967 : 12 maand à +5 %; 1966 : 4 maand à +2,5 % en 6 maand à +5 %);

c) de volledige weerslag moet verduren van de over het ganse jaar 1966 gespreide recruteringen.

Bovendien moet rekening gehouden worden met de normale toeneming van de uitgaven voortvloeiende uit de statutaire weddeverhogingen en de bevorderingen.

Ten slotte dient er nog op gewezen dat de weddetoelagen voor het vrij en het officieel gesubsidieerd onderwijs niet begrepen zijn in deze rubriek, maar voorkomen onder hoofd-

chapitre III : « Transferts de revenus ». Le montant de 27,9 milliards repris dans ce chapitre pour l'Éducation nationale se rapporte pour plus de 90 % aux subventions-traitements en question.

2. Achat de biens non durables et de services.

Cette rubrique comprend en ordre principal les crédits destinés aux dépenses de consommation qui étaient groupés antérieurement sous le § 2 du chapitre I « Dépenses de matériel ». Subsidiairement sont également repris les crédits pour dépenses de matériel qui ne peuvent être rangés ni parmi les transferts ni parmi les achats de biens durables et qui étaient répartis entre différents chapitres dans l'ancienne présentation budgétaire.

Pour 1967, les besoins sont estimés à 13 712,3 millions contre 13 700,1 millions pour 1966 ajusté, soit une augmentation de 12,2 millions seulement. Lors du calcul de ceux-ci, il a fallu évidemment tenir compte des fluctuations du coût de la vie. Les hausses de prix, tant des biens que des services, constatées en 1965 et 1966, sont en fait compensées par une limitation au strict nécessaire des dépenses envisagées.

3. Matériel militaire et gros entretien.

Cette rubrique concerne exclusivement l'achat de matériel et d'équipement spécifiquement militaire, ainsi que les grosses dépenses d'entretien des routes et des voies d'eau.

Les crédits pour 1967, d'un montant de 1 110,2 millions, présentent une diminution de 82,1 millions par rapport à 1966 ajusté (1 192,3 millions). Cette diminution se rapporte exclusivement au département de la Défense nationale, qui dispose toutefois d'un crédit pour équipement exceptionnel et gros entretien au budget extraordinaire.

4. Achat de biens meubles patrimoniaux.

Dans la nouvelle présentation budgétaire, il est fait une distinction, en matière de dépenses de matériel, entre les dépenses de consommation qui sont traitées sous le § 2 ci-dessus, et l'achat de matériel durable, repris sous la présente rubrique, qui doit être considéré comme une dépense patrimoniale.

Pour 1967, les dépenses afférentes à cette rubrique ont été estimées à 1 165,5 millions contre 1 265,8 pour 1966 ajusté, soit une réduction de 100,3 millions.

Tout comme pour les dépenses de consommation, il n'a été tenu compte que du strict nécessaire lors de la détermination des crédits.

Toutefois un minimum de dépenses ne peut être éliminé, les services publics devant rester à même de fonctionner de manière efficiente.

5. Intérêts et pertes.

Sous cette rubrique sont reprises les charges d'intérêt et de pertes d'exploitation des entreprises publiques de même que les intérêts sur diverses dettes.

Pour 1967 les besoins sont estimés à 4 482,1 millions contre 4 569 millions pour 1966 ajusté, soit une diminution de 86,9 millions.

Les montants relatifs aux intérêts ont trait presque exclusivement au fonctionnement du Ministère des Finances et à la S.N.C.B. (électrification) et ne dépassent pas,

stuk III : « Inkomensoverdrachten ». Het bedrag van 27,9 miljard opgenomen bij dit hoofdstuk voor Nationale Opvoeding heeft voor meer dan 90 % betrekking op bedoelde weddetoelagen.

2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Deze rubriek omvat hoofdzakelijk de voor consumptieve besteding bestemde kredieten die voorheen gegroepeerd werden onder § 2 van hoofdstuk I « Uitgaven voor materiële behoeften ». Subsidiar worden tevens de kredieten voor materieel opgenomen die noch bij de overdrachten noch bij de aankopen van duurzame goederen thuishoren en in de oude begrotingsvorm over verschillende hoofdstukken verspreid waren.

Voor 1967 worden de behoeften geraamd op 13 712,3 miljoen tegen 13 700,1 miljoen voor 1966 aangepast, hetzij een vermeerdering van slechts 12,2 miljoen. Bij de berekening ervan moest natuurlijk rekening gehouden worden met de schommelingen van de levensduurte. De in 1965 en 1966 geconstateerde prijsstijgingen zo van goederen als van diensten zijn in feite gecompenseerd door een beperking tot het allernoodzakelijkste van de voorgenomen bestedingen.

3. Militair materieel en groot onderhoud.

Deze rubriek betreft uitsluitend de aankoop van specifiek militair materieel en uitrusting, alsmede het groot onderhoud der wegen en waterwegen.

De kredieten voor 1967 vertonen met 1 110,2 miljoen een daling van 82,1 miljoen tegenover 1966 aangepast (1 192,3 miljoen). Deze vermindering slaat uitsluitend op het departement van Landsverdediging, dat evenwel beschikt over een krediet voor uitzonderlijke uitrusting en groot onderhoud op de buitengewone begroting.

4. Aankoop van roerende vermogensgoederen.

In de nieuwe begrotingsinkleding wordt inzake uitgaven voor materieel een onderscheid gemaakt tussen de consumptieve bestedingen, die onder § 2 hiervoren besproken worden, en de als vermogensuitgaven te beschouwen aankoop van duurzaam materieel, opgenomen onder de onderhavige rubriek.

Voor 1967 werden de uitgaven van deze rubriek geraamd op 1 165,5 miljoen tegenover 1 265,8 voor 1966 aangepast, hetgeen wijst op een vermindering van 100,3 miljoen.

Evenals voor de consumptieve bestedingen werd slechts met het allernoodzakelijkste rekening gehouden bij het vaststellen van de kredieten.

Het moet de overheidsdiensten echter mogelijk blijven op een efficiënte manier te functioneren zodat een minimum aan uitgaven niet kan uitgeschakeld worden.

5. Rente en verliezen.

Onder deze rubriek worden de bijdragen van de Staat in de rentelasten en de exploitatieverliezen van openbare bedrijven opgenomen evenals de interesten op diverse schulden.

Voor 1967 werden de behoeften geraamd op 4 482,1 miljoen tegen 4 569 miljoen voor 1966 aangepast, hetzij een vermindering van 86,9 miljoen.

De bedragen betreffende de rente belangen praktisch uitsluitend de werking van het Ministerie van Financiën en de N.M.B.S. (electrificering) aan en liggen voor 1966

en 1967, le niveau de 1966. Ceux relatifs aux pertes apparaissent exclusivement aux Communications (S.N.C.B. et sociétés des transports urbains); la diminution par rapport à 1966 est principalement due à la réduction de la subvention destinée à équilibrer le compte d'exploitation de la S.N.C.B.; elle sera compensée par le produit de l'adaptation de certains tarifs et par la poursuite de la rationalisation des services de ladite société.

6. Divers.

Sont à considérer comme divers :

1° les crédits provisionnels tels que le crédit global destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des départements (Premier Ministre, Fonction publique) et celui couvrant l'ajustement des rémunérations à la suite de la hausse de l'index des prix de détail (Finances);

2° les prévisions à caractère mixte comme la participation de la Belgique dans le programme Eldo-Esro (Premier Ministre);

3° les prévisions qui ne peuvent être réparties entre les diverses catégories économiques, entre autres les dotations aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge.

Les crédits de 1967 sont évalués à 5 386,9 millions et ceux de 1966 ajustés à 2 563,1 millions.

L'accroissement de 2 823,8 millions découle principalement du fait que les évaluations pour 1967 comprennent un nouveau crédit provisionnel destiné à neutraliser l'influence de la hausse du coût de la vie sur les budgets départementaux; subsidiairement, l'adaptation des dotations à la R.T.B.-B.R.T. est à signaler.

SECTION D.

Evolution quantitative des effectifs du personnel de l'Etat du 30 juin 1965 au 30 juin 1966.

On analysera après l'évolution du personnel de l'Etat, abstraction faite de celle du personnel de l'Education nationale et de la Culture, au sujet duquel des indications sont fournies séparément.

A. --- Ministères.

Au 30 juin 1966, les ministères comptaient 97 791 agents.

Par rapport à la situation arrêtée au 30 juin 1965, l'augmentation est de 3 826 unités, soit 4,1 %.

C'est le personnel de catégorie indéterminée qui accuse la plus forte augmentation (+2 887). Le personnel définitif (+454) et le personnel temporaire (+474) sont également en légère hausse.

Des accroissements globaux appréciables se constatent aux départements suivants :

- Communications (2 633);
- Finances (457);
- Justice (153);
- Santé publique et Famille (110);
- Défense nationale (89);

en 1967 op hetzelfde niveau. Die, welke betrekking hebben op de verliezen komen uitsluitend voor bij Verkeerswezen (N.M.B.S. en maatschappijen voor stedelijk vervoer). De vermindering ten opzichte van 1966 is voornamelijk te wijten aan de verlaging van de toelage bestemd voor het in evenwicht brengen van de exploitatierekening van de N.M.B.S.; ze zal gecompenseerd worden door de opbrengst van de aanpassing van sommige tarieven en door een verdere rationalisatie van de diensten der maatschappij.

6. Diverse.

Als « diverse » worden onder meer beschouwd :

1° de kredieten die betrekking hebben op provisies, als daar zijn de globale kredieten voor de recruitering van personeel ten behoeve van het geheel der departementen (Eerste Minister, Openbaar Ambt) en voor de aanpassing der bezoldigingen ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (Financiën);

2° de voorzieningen met gemengd karakter, zoals bijvoorbeeld het aandeel van België in het Eldo-Esro-programma (Eerste Minister);

3° de ramingen die in de Staatsbegroting niet kunnen worden omgeslagen over economische hoofdgroepen, onder andere de dotaties aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

De kredieten voor 1967 worden op 5 386,9 miljoen geraamd en die voor 1966 aangepast op 2 563,1 miljoen.

De vermeerdering van 2 823,8 miljoen spruit vooral voort uit het feit dat de ramingen voor 1967 een nieuw provisioneel krediet behelzen dat de invloed van de stijging van de levensduurte op de departementale begrotingen moet opvangen; subsidiair dient de aanpassing der dotaties aan de B.R.T.-R.T.B. aangestipt.

SECTIE D.

Kwantitatieve evolutie van de personeelseffectieven van de Staat tussen 30 juni 1965 en 30 juni 1966.

Hierna wordt de evolutie van het Staatspersoneel ontleed, abstractie gemaakt van Nationale Opvoeding en Cultuur, waarvoor een afzonderlijke uitleg wordt verstrekt.

A. --- Ministeries.

Op 30 juni 1966 telden de ministeries 97 791 personeelsleden.

In vergelijking met de statistieken van 30 juni 1965 wordt een vermeerdering vastgesteld met 3 826 eenheden, hetzij 4,1 %.

De verhoging is het sterkst bij het personeel van onbepaalde categorie (+2 887). Een lichte stijging wordt eveneens waargenomen bij het vast personeel (+454) en het tijdelijk personeel (+474).

Meldenswaardige globale vermeerderingen worden vastgesteld bij onderstaande departementen :

- Verkeerswezen (2 633);
- Financiën (457);
- Justitie (153);
- Volksgesondheid en Gezin (110);
- Landsverdediging (89);

Prévoyance sociale (85);
Travaux publics (66);
Affaires économiques (64);
Affaires étrangères et Commerce extérieur (63);
Intérieur (54).

L'augmentation importante au département des Communications s'est produite à l'Administration des Postes. On y enregistre en effet, par rapport à 1965, une augmentation de 2 141 agents de la catégorie indéterminée, principalement du personnel auxiliaire, qui doit être attribuée à l'accroissement du trafic postal et surtout à de récentes mesures sociales : instauration de la semaine de 43 heures et modification du régime des congés. D'autre part, il faut noter que l'Administration des Postes occupe 3 229 agents à prestations incomplètes.

Les besoins importants en personnel au Ministère des Finances, et en particulier dans les administrations fiscales, se traduisent dans les recrutements y afférents (+457) atténués cependant par les récentes restrictions en la matière.

Au département de la Justice (+153), l'application des lois sur la protection de l'enfance et sur la probation (recrutement d'assistants à la probation) est avancée comme explication à l'accroissement, tandis qu'au département de la Santé publique (+110), il y a lieu de mentionner l'exécution de la loi sur les hôpitaux et de la loi sur le contrôle médical scolaire.

B. — Corps spéciaux.

Les effectifs des corps spéciaux ont augmenté depuis fin juin 1965 de 2 168 unités, soit 3 %.

Les effectifs de l'ordre judiciaire croissent de 196 unités, suite aux récentes revisions du cadre de la magistrature civile et du personnel administratif des tribunaux. La hausse de 58 unités à la police judiciaire est justifiée par les efforts sans cesse accrus qui doivent être fournis dans la lutte contre la criminalité. Le nombre de magistrats militaires et d'agents administratifs des tribunaux militaires a fortement diminué (—138) en raison de leur transfert progressif à la magistrature civile.

Fin juin 1966, on comptait 1 796 militaires de plus qu'à la même époque en 1965. Ceci découle principalement du fait que, depuis lors, l'effectif des troupes de couverture a été porté à 100 %.

C. — Education nationale et Culture.

Au 30 juin 1966, le personnel administratif se chiffrait à 8 691 unités, celui du corps enseignant et scientifique de l'Etat à 45 706 unités. La comparaison avec la situation au 30 juin 1965 n'est pas possible en ce moment. En effet, les statistiques pour 1966 sont établies suivant de nouvelles bases, notamment en ce qui concerne le personnel à prestations incomplètes.

Sociale Voorzorg (85);
Openbare Werken (66);
Economische Zaken (64);
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel (63);
Binnenlandse Zaken (54).

De belangrijke stijging bij het departement van Verkeerswezen deed zich voor in het Bestuur der Posterijen. Aldaar worden namelijk 2 141 personeelsleden van de onbepaalde categorie (meestal hulpkrachten) meer geregistreerd dan in 1965. Naast de toeneming van het postverkeer moet deze evolutie vooral toegeschreven worden aan de recente sociale maatregelen (instelling van de 43-urenweek en wijziging van het verlofdagenregime). Anderzijds wordt opgemerkt dat er bij de Posterijen 3 229 personeelsleden met onvolledige dienstprestaties tewerkgesteld zijn.

De grote personeelsbehoefte bij het Ministerie van Financiën, en inzonderheid bij de fiskale besturen, komt tot uiting in de betrokken cijfers (+457), die bovendien nog gemilderd werden door de recente aanwervingsbeperkingen.

Bij het departement van Justitie (+153) wordt de toepassing van de wetten op de kindbescherming en op de probatie (aanwerving van probatieassistenten) als verklaring van de stijging opgegeven, terwijl, bij het departement van Volksgezondheid (+110) de uitvoering van de ziekenhuiswet en de wet op het medisch schooltoezicht moet vermeld worden.

B. — Speciale Korpsen.

De effectieven van de speciale korpsen stegen sinds einde juni 1965 met 2 168 eenheden, of 3 %.

De rechterlijke orde ziet haar effectieven toenemen met 196 eenheden, als gevolg van de jongste kaderherzieningen van de burgerlijke magistratuur en van het administratief personeel van de rechtbanken. De stijging met 58 eenheden bij de gerechtelijke politie wordt verantwoord door de steeds hogere inspanningen die moeten geleverd worden bij de bestrijding van de misdadigheid. Het aantal militaire magistraten en administratieve personeelsleden van de militaire rechtbanken is sterk afgenomen (—138) wegens hun progressieve overheveling naar de burgerlijke magistratuur.

Einde juni 1966 werden er 1 796 militairen méér geteld dan op hetzelfde ogenblik in 1965. Dit vindt hoofdzakelijk zijn oorsprong in het feit dat sindsdien de getalsterkte van de dekkingsgroepen tot 100 % werd opgedreven.

C. — Nationale Opvoeding en Cultuur.

Op 30 juni 1966, telde het administratief personeel 8 691 eenheden en het onderwijzend en wetenschappelijk Staatspersoneel 45 706 eenheden. De vergelijking met de toestand op 30 juni 1966 is op dit ogenblik niet mogelijk. De statistieken van 1966 werden inderdaad opgemaakt op een nieuwe basis, inzonderheid wat betreft het personeel met onvolledige prestaties.

Effectifs au 30 juin 1966.

Effectieven op 30 juni 1966.

MINISTERES ET CORPS SPECIAUX	Personnel définitif — Vast personeel	Personnel temporaire — Tijdelijk personeel	Catégorie indéterminée — Onbepaalde categorie	Personnel en non- activité — Personeel op non- activiteit	Total — Totaal	Variation 1965-1966 — Wijziging 1965-1966	MINISTERIES EN SPECIALE KORPSEN
MINISTERES (1).				MINISTERIES (1).			
Premier Ministre	443	43	63	31	580	— 7	Eerste Minister.
Affaires étrangères et Com- merce extérieur.	1 241	70	1 418	26	2 755	+ 63	Buitenlandse Zaken en Buiten- landse Handel.
Intérieur	1 996	103	209	13	2 321	+ 54	Binnenlandse Zaken.
Finances	20 229	1 537	1 294	57	23 117	+ 457	Financiën.
Justice	3 428	688	267	53	4 436	+ 153	Justitie.
Défense nationale	3 685	36	1 615	56	5 392	+ 89	Landsverdediging.
Affaires économiques	2 387	118	418	145	3 068	+ 64	Economische Zaken.
Agriculture	2 185	77	118	1	2 381	+ 24	Landbouw.
Santé publique et Famille ...	1 681	275	468	30	2 454	+ 110	Volksgezondheid en Gezin.
Emploi et Travail	667	69	98	1	835	+ 2	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	472	46	15	2	535	+ 85	Sociale Voorzorg.
Travaux publics	6 554	1 277	300	84	8 215	+ 66	Openbare Werken.
Communications et P.T.T. ...	28 967	470	10 645(2)	1 272	41 354	+ 2 633	Verkeerswezen en P.T.T.
Classes moyennes	300	21	24	3	348	+ 33	Middenstand.
Totaux.	74 235	4 830	16 952	1 774	97 791	+ 3 826	Totalen.
CORPS SPECIAUX (1).				SPECIALE KORPSEN (1).			
1. Ordre judiciaire :							1. Rechterlijke orde :
a) Magistrature civile et personnel des tribunaux civils.	3 053	251	93	29	3 426	+ 276	a) Burgerlijke magistratuur en administratief per- soneel van de burger- lijke rechtbanken.
b) Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires.	201	—	—	—	201	— 138	b) Militaire magistratuur en administratief per- soneel van de militaire rechtbanken.
c) Police judiciaire	745	26	—	1	772	+ 58	c) Gerechtelijke politie.
Total ordre judiciaire.	3 999	277	93	30	4 399	+ 196	Totaal rechterlijke orde.
2. Conseil d'Etat	147	8	—	—	155	— 5	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :							3. Militair personeel :
a) Force terrestre	38 155	—	—	—	38 155	+ 1 062	a) Landmacht.
b) Force aérienne	15 532	—	—	—	15 532	+ 689	b) Luchtmacht.
c) Force navale	2 886	—	—	—	2 886	+ 289	c) Zeemacht.
d) Ecoles et Musée royal de l'Armée.	679	—	—	—	679	— 256	d) Scholen en Koninklijk Legermuseum.
e) Institut géographique militaire.	105	—	—	—	105	— 11	e) Militair Geografisch Instituut.
f) Divers	103	—	—	—	103	+ 23	f) Allerhande.
Total du personnel militaire.	57 460	—	—	—	57 460	+ 1 796	Totaal militair personeel.
4. Gendarmerie	12 308	—	—	—	12 308	+ 181	4. Rijkswacht.
Totaux.	73 914	285	93	30	74 322	+ 2 168	Totalen.
EDUCATION NATIONALE ET CULTURE.				NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.			
1. Personnel administratif ...	4 207	3 618	614	252	8 691	—	1. Administratief personeel.
2. Corps enseignant et scienti- fique de l'Etat (enseigne- ment primaire, spécial, normal, moyen, technique, supérieur et artistique).	42 632	2 255	310	509	45 706	—	2. Onderwijzend en weten- schappelijk Staatspersoneel (lager, buitengewoon, mid- delbaar, normaal, technisch, hoger en artistiek onder- wijs).
Totaux.	46 839	5 873	924	761	54 397	—	Totalen.

(1) Sans l'Education nationale et Culture.

(2) Dont 3 229 agents à prestations incomplètes.

(3) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement.

(1) Zonder Nationale Opvoeding en Cultuur.

(2) Waarvan 3 229 personeelsleden met onvolledige prestaties.

(3) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulatbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs.

SECTION E.

Interventions en faveur de tiers.

Les diverses interventions de l'Etat en faveur de tiers faisant l'objet des tableaux ci-après, figurent pour la plupart aux chapitres de la nouvelle présentation des budgets relatifs aux transferts de revenus et de capitaux. Antérieurement ces interventions apparaissaient aux chapitres « Subventions » et « Autres dépenses » de l'ancienne présentation budgétaire.

Les tableaux sont présentés suivant la classification fonctionnelle adoptée pour les comparaisons budgétaires dans le cadre de Benelux. Ils fournissent pour 1965 les engagements, pour 1966 les crédits ajustés, compte tenu des suppléments pour exercices antérieurs et pour 1967 les crédits sollicités.

N'y sont pas reprises les pensions autres que celles de prévoyance sociale, ainsi que les transferts relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

La première colonne des tableaux indique le budget et l'article en 1967; sur chaque ligne correspondante figurent les montants relatifs aux trois exercices respectifs, même lorsque les crédits relevaient en 1965 ou 1966 d'autres libellés ou même d'autres budgets.

Les budgets sont indiqués par leur numéro d'ordre reproduit ci-dessous :

- II. — Dette publique;
- III. — Pensions;
- V. — Premier Ministre;
- VI. — Justice;
- VII. — Intérieur;
- VIII. — Affaires étrangères et Commerce extérieur;
- IX. — Défense nationale;
- X. — Gendarmerie;
- XI. — Agriculture;
- XII. — Affaires économiques;
- XIII. — Classes moyennes;
- XIV. — Communications;
- XV. — Postes, Télégraphes et Téléphones;
- XVI. — Travaux publics;
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance sociale;
- XIX. — Education nationale;
- XX. — Culture;
- XXI. — Santé publique et Famille;
- XXII. — Finances.

SECTIE E.

Tegemoetkomingen ten bate van derden.

De in hiernavolgende tabellen opgenomen tegemoetkomingen van de Staat ten bate van derden, zijn voor het merendeel ingeschreven onder de hoofdstukken die, in de nieuwe inkleding der begrotingen, inkomens- en vermogensoverdrachten omvatten. Voorheen waren deze tegemoetkomingen ingeschreven onder de hoofdstukken « Toelagen » en « Andere uitgaven » van de vorige begrotingsvorm.

De voorstelling van deze tabellen is ingegeven door de functionele classificering, die aangenomen werd voor de budgettaire vergelijking in het raam van Benelux. De opgenomen bedragen vertegenwoordigen voor 1965 de vastleggingen, voor 1966 de aangepaste kredieten, met inbegrip van de bijkredieten voor vroegere dienstjaren, en voor 1967 de aangevraagde kredieten.

Werden geweerd: de pensioenen behalve deze van de sociale zekerheid, evenals de overdrachten betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De eerste kolom van de tabellen duidt de begroting en het artikel voor 1967 aan; op elke overeenstemmende regel komen de bedragen voor betreffende de drie respectieve dienstjaren, zelfs wanneer de kredieten in 1965 of 1966 onder andere teksten, of zelfs in andere begrotingen waren opgenomen.

De begrotingen worden aangeduid door hun kennummer, dat hieronder volgt :

- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- V. — Eerste Minister;
- VI. — Justitie;
- VII. — Binnenlandse Zaken;
- VIII. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- IX. — Landsverdediging;
- X. — Rijkswacht;
- XI. — Landbouw;
- XII. — Economische Zaken;
- XIII. — Middenstand;
- XIV. — Verkeerswezen;
- XV. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie;
- XVI. — Openbare Werken;
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XIX. — Nationale Opvoeding;
- XX. — Cultuur;
- XXI. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXII. — Financiën.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1965	1966	1967
	Communications.		Verkeer.	
XVI.32.01	Tunnels de l'Escaut. — <i>Scheldetunnels</i>	41,0	41,8	42,0
XXII.32.01	Rive gauche de l'Escaut. — <i>Linker Schelleoever</i> ...	23,2	27,0	31,0
XIV (II).31.01	Marine. Taux d'intérêt réduit sur prêts consentis, etc. — <i>Zeewezen. Verminderde interestvoet op toe-</i> <i>gestane leningen, enz.</i>	80,0	86,5	69,0
XIV. divers/verschil- lende	Interventions diverses en faveur de la S.N.C.B. — <i>Verskillende tegemoetkomingen ten voordele van</i> <i>de N.M.B.S.</i>	5 440,5	5 868,0	6 201,9
XIV.31.03	Sociétés intercommunales : transports en commun urbains; intérêts des emprunts. — <i>Intercommu-</i> <i>nale maatschappijen voor stedelijk gemeenschap-</i> <i>pelijk vervoer; interesten op leningen</i>	9,1	12,5	13,1
II.162-214 à/tot 217	S.N.C.B. Interventions dans la dette. — <i>N.M.B.S.</i> <i>Tussenkomsten in de schuld</i>	708,1	702,8	679,0
XIV.32.01	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen.</i>	121,1	86,4	69,2
XIV.31.01	SABENA, intérêts sur emprunts. — <i>SABENA,</i> <i>interesten op leningen</i>	98,0	100,0	130,0
XIV (II).41.01	Office Navigation intérieure. — <i>Dienst Binnenvaart.</i>	57,0	62,0	70,0
XIV (II).41.02	Office Navigation intérieure, modernisation flotte. — <i>Dienst Binnenvaart, modernisering binnenvloot</i> ...	8,3	6,0	4,8
XIV.31.02	Intérêts sur un emprunt. Transports intercommunaux Bruxelles. — <i>Interesten op een lening, Intercom-</i> <i>munaal Vervoer Brussel</i>	1,7	1,8	1,5
II.219 à/tot 223	Interventions dans la dette (R.T.T., Vicinaux, S.N.D.E.). — <i>Tussenkomsten in de schuld (R.T.T.,</i> <i>Buurtspoorwegen, N.M.W.)</i>	216,6	242,3	268,0
XVI.43.01 et/en 63.01	Charges d'emprunts, financement travaux communes. — <i>Tussenkomsten in lasten leningen financiering</i> <i>gemeentewerken</i>	250,5	384,0	400,0
XIV.22.05	Subventions aux sociétés intercommunales de trans- ports en commun urbains à Bruxelles et à Anvers et à la Société Nationale des Chemins de fer Vici- naux. — <i>Toelagen aan de maatschappijen voor</i> <i>stedelijk gemeenschappelijk vervoer te Brussel en</i> <i>te Antwerpen en aan de Nationale Maatschappij</i> <i>van Buurtspoorwegen</i>	250,0	280,0	380,0
	Industrie et commerce.		Nijverheid en handel.	
XII.32.02	Ducroire. — <i>Delcredere</i>	1,0	1,0	1,0
XII.41.01	I.R.S.I.A. et subventions recherche appliquée. — <i>I.W.O.N.L. en toelagen toegepast onderzoek</i> ...	213,4	233,0	245,8
XII.34.01 et/en 53.01	Contribution Euratom. — <i>Bijdrage Euratom</i>	448,4	498,0	621,4
XII.41.06	Contribution O.B.A.P. — <i>Bijdrage B.D.O.P.</i>	50,0	50,0	46,0
XII.12.22-12.25- 12.26	Expositions et foires. — <i>Tentoonstellingen en jaar-</i> <i>beurzen</i>	45,3	50,8	75,5
XII.32.05-32.10- 32.12/32.11- 32.17-34.02- 34.04/34.10- 41.04-41.07	Divers. — <i>Verskillende</i>	42,0	45,9	48,1
XIII.44.01	Formation et perfectionnement Classes moyennes. — <i>Vakopleiding en vervolmaking Middenstand</i> ...	191,0	220,0	231,0
XIII.41.01	Institut économique et social des Classes moyennes. — <i>Economisch en sociaal instituut Middenstand.</i>	29,0	32,4	35,7

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1965	1966	1967
XIII.32.01	Relèvement économique. — <i>Economische heropleving.</i>	9,0	10,5	11,0
XIII.34.01	Institut international des Classes moyennes. — <i>Internationaal Instituut voor de Middenstand</i>	0,1	0,1	0,1
VIII(I).41.01	Office belge du Commerce extérieur. — <i>Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel</i>	131,7	144,8	148,5
VIII(I).41.02	Fonds du Commerce extérieur. — <i>Fonds van de Buitenlandse Handel</i>	30,0	40,0	22,0
XII.12.21-31.02-51.01	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interestvoet, enz.</i>	877,2	1 116,0	1 105,0
XIII.31.01	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interestvoet, enz.</i>	161,3	102,0	92,5
XXII.61.02	Garantie de l'Etat. — <i>Staatswaarborg goede afloop.</i>	10,0	1,0	1,0
XII.12.23	Investissements étrangers. — <i>Buitenlandse investeringen</i>	0,9	2,5	3,5
XII.32.04	Industrie charbonnière. — <i>Steenkolennijverheid</i> ...	1 191,3	2 837,0	3 200,0
XXII.61.03	Industrie charbonnière, garantie de l'Etat. — <i>Steenkolennijverheid, Staatswaarborg</i>	50,0	245,0	370,0
XII.41.05B-41.08	Centre étude Energie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor Kernenergie</i>	320,2	344,6	341,6
XII.32.03	Industrie du cinéma. — <i>Cinematografische nijverheid.</i>	15,0	16,2	12,5
XVII.32.01	Mineurs, congés du fond. — <i>Mijnwerkers, vakantie van ondergrond</i>	157,1	142,0	—
XVII.32.02	Mineurs, vacances annuelles. — <i>Mijnwerkers, jaarlijks verlof</i>	27,5	22,1	—
XVII.32.03	Mineurs, congé complémentaire. — <i>Mijnwerkers, bijkomend verlof</i>	15,0	17,5	17,5
XIV(VI).12.20-33.02-43.01	Commissariat Tourisme. — <i>Commissariaat Toerisme.</i>	62,1	73,7	66,0
XVII.01.01	Centres médico-techniques, mineurs. — <i>Medisch-technische Centra, mijnwerkers</i>	9,9	—	—
	Agriculture.		Landbouw.	
XI.32.34-51.30	Maladies des animaux. — <i>Dierenziekten</i>	141,6	173,2	211,3
XI.41.30	Distribution de lait et contrôle du commerce du beurre. — <i>Melkbedeling en controle op de handel in boter</i>	41,0	42,1	41,6
XI.41.51.7 ^o	Primes production laitière. — <i>Premiën zuivelproductie</i>	570,0	678,0	411,2
XI.12.30-32.30	Amélioration des espèces. — <i>Veredeling der soorten.</i>	130,1	138,6	138,6
XI.41.51.1 ^o	Fonds agricole (taxe d'abatage). — <i>Landbouwfonds (slachttaxe)</i>	25,0	25,0	25,0
XI.41.51.2 ^o	Fonds agricole (subvention à la culture du lin). — <i>Landbouwfonds (toelage aan de vlasteelt)</i>	30,0	30,0	25,0
XI.61.50	Fonds d'investissement agricole. — <i>Landbouw-investeringsfonds</i>	144,2	257,5	367,0
XI.41.51.3 ^o	Plan d'assainissement de la viticulture. — <i>Saneringsplan van de druiventeelt</i>	30,0	1,0	0,1
XI.12.32	Indemnités vétérinaires. — <i>Veeartsvergoedingen</i> ...	39,2	40,0	45,0
XI.12.31	Vaccins, etc. — <i>Entstoffen, enz.</i>	4,2	6,6	6,6
XI.41.20	Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i>	167,4	220,0	150,0
XII.41.01	I.R.S.I.A. — <i>I.W.O.N.L.</i>	101,6	109,0	117,0
XI.41.51.5 ^o	Adaptation et amélioration des structures de la production agricole dans le cadre du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). — <i>Aanpassing en verbetering van de structuur voor de productie van landbouwproducten in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.).</i>	1,0	10,0	10,0

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1965	1966	1967
XI.41.51.6°	Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). — <i>Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.)</i>	134,0	275,0	900,0
XI.41.52	Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture. — <i>Saneeringsfonds voor de Landbouw</i>	1,0	15,0	40,0
XI.41.53	Subvention à l'O.M.D.A.N. pour combler son déficit budgétaire. — <i>Toelage aan de M.D.A.L.T.P. om zijn begrotingstekort te dekken</i>	—	7,2	8,2
XI.41.54	Subvention au Fonds agricole pour combler son déficit budgétaire. — <i>Toelage aan het Landbouwfonds om zijn begrotingstekort te dekken</i>	1 000,0	800,0	—
	Pensions.		Pensioenen.	
III.105.1	Ouvriers. — <i>Werklieden</i>	2 500,0	2 500,0	2 525,0
III.105.2	Assurés libres. — <i>Vrij verzekerden</i>	760,0	814,3	800,0
III.105.4	Employés. — <i>Bedienden</i>	443,3	—	46,1
III.105.5	Contribution dans les rentes. — <i>Bijdrage in de renten</i> .	305,8	139,6	82,0
III.106	Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	1 643,4	2 153,3	2 322,5
III.107.1	Mineurs, retraite et survie. — <i>Mijnwerkers, rust en overleving</i>	2 810,7	3 047,1	3 282,8
III.107.2	Mineurs, contribution rentes. — <i>Mijnwerkers, bijdrage renten</i>	60,5	63,5	65,0
III.107.3	Mineurs, invalidité. — <i>Mijnwerkers, invaliditeit</i>	2 718,6	3 040,0	3 016,0
III.114	Marins. — <i>Zeelieden</i>	20,5	22,5	22,5
XVIII.33.02	Mutualités de retraite. — <i>Mutualiteitsverenigingen voor pensioenen</i>	1,8	2,2	2,2
XVIII.42.01-42.02-12,26-12,27	Pensions, frais fonctionnement. — <i>Pensioenen, werkingskosten</i>	19,4	28,3	25,5
	Allocations familiales.		Kindertoelagen.	
XVIII.42.07	Allocations familiales, salariés. — <i>Kinderbijslag, loontrekkenden</i>	620,0	187,0	584,4
XVIII.42.08	Allocations familiales, indépendants. — <i>Kinderbijslag, zelfstandigen</i>	670,3	817,8	572,3
	Maladie-invalidité.		Ziekte-invaliditeit.	
XVIII.42.05	I.N.A.M.I., travailleurs salariés. — <i>R.I.Z.I.V., loontrekkenden</i>	7 986,0	10 709,9	11 100,0
XVIII.42.06	I.N.A.M.I., travailleurs indépendants. — <i>R.I.Z.I.V., zelfstandigen</i>	592,7	658,5	608,4
XVIII.42.04	I.N.A.M.I., marins. — <i>R.I.Z.I.V., zeelieden</i>	3,2	13,4	14,5
XVIII.42.03	Service des intérêts des avances de 700 millions, consenties en 1961 par le F.N.R.O.M. — <i>Interest op de voorschotten van 700 miljoen frank in 1961 toegestaan door het N.P.M.</i>	10,5	3,5	—
XVIII.41.01	Prix journée hospitalisation. — <i>Kostprijs dagverpleging</i>	9,0	9,3	8,5
XVIII.33.04	Assurance libre, maladie. — <i>Vrije verzekering, ziekte</i> .	1 065,4	987,0	950,0
XVIII.33.05	Assurance libre, invalidité. — <i>Vrije verzekering, invaliditeit</i>	18,3	20,1	20,5

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1965	1966	1967
	Accidents de travail.	Arbeidsongevallen.		
XVIII.42.09	Accidents travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	0,1	0,1	0,1
XVIII.33.08	Accidents travail, gens de mer (1939-1949). — <i>Arbeidsongevallen, zeelieden (1939-1949)</i>	10,7	10,5	10,5
XVIII.41.02	Orphelins du travail. — <i>Wezen arbeidsongevallen</i> ...	21,2	23,0	24,0
XVIII.42.13 et/en 42.14	Accidents du travail dans les territoires d'Eupen- Malmédy. — <i>Door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmédy</i>	1,9	2,0	2,3
XVIII.91.01	Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail. — <i>Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffenen</i>	20,0	35,5	35,5
	Maladies professionnelles.	Beroepsziekten.		
XVIII.42.10	Indemnités et secours aux victimes de maladies pro- fessionnelles. — <i>Vergoedingen en tegemoetkomin- gen aan door beroepsziekten getroffen</i>	0,5	0,5	0,6
XVIII.42.11	Fonds des maladies professionnelles (pneumoconiose des ouvriers mineurs). — <i>Fonds voor beroeps- ziekten (pneumoconiose van de mijnwerkers)</i>	0,4	132,0	200,0
	Avantages sociaux.	Sociale voordelen.		
XVIII.33.06 et/en 33.07	Estropiés, mutilés. — <i>Gebrekkigen, verminkten</i> ...	948,0	1 334,2	1 415,0
XVIII.33.09	Mineurs, abonnements vacances. — <i>Mijnwerkers, vacantieabbonnementen</i>	41,3	41,0	40,0
XVIII.33.10	Frontaliers et saisonniers. — <i>Grensarbeiders en set- zoenarbeiders</i>	15,9	8,5	8,5
XIV(VI).41.01	Tourisme social. — <i>Sociaal toerisme</i>	1,0	1,0	1,0
XIV(VI).51.01	Modernisation ou construction d'établissements hôte- liers. — <i>Modernisering of bouw van hotelinrich- tingen</i>	—	—	10,0
	Assistance sociale.	Sociale bijstand.		
XXI(I).33.23-33.24	Fonds spécial assistance. — <i>Bijzonder onderstands- fonds</i>	1 116,4	1 428,8	1 465,3
XXI(I).33.25	Réfugiés. — <i>Vluchtelingen</i>	46,5	40,5	42,4
	Politique de l'emploi.	Politiek van tewerkstelling.		
XVII.42.01	O.N.Emplot. — <i>R.V.A.</i>	1 725,0	2 015,2	2 015,6
XVII.42.02	« Pool » marins. — <i>« Pool » zeelieden</i>	5,8	5,8	9,8
XVII.33.07	Institutions de placement. — <i>Instellingen voor arbeidsbemiddeling</i>	0,3	0,5	0,5
XVII.41.01	Fonds handicapés. — <i>Fonds minder-validen</i>	8,2	8,9	14,7
XVII.34.01	Fonds social européen. — <i>Europees sociaal Fonds</i> ...	—	8,2	42,0
XVII.33.03	Primes embauche mineurs. — <i>Premies aanwerving mijnarbeiders</i>	1,0	0,9	0,8
XVII.33.04	Aide réadaptation mineurs. — <i>Hulp omscholing mijnwerkers</i>	109,6	315,0	265,0

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1965	1966	1967
	Politique de santé.	Gezondheidspolitiek.		
XXI(I).12.31	Service social. — <i>Maatschappelijk dienstbetoon</i> ...	2,5	2,6	2,8
XXI(II).33.65	Aide familiale. — <i>Familiale hulp</i>	104,8	161,8	188,8
	Santé publique.	Volksgesondheid.		
XXI.41.22	Subsides à l'O.N. de l'Enfance. — <i>Toelagen aan het N.V. voor Kinderwelzijn</i>	616,0	673,6	690,0
XXI.12.35	Organismes éducatifs. — <i>Opvoedende organismen</i> ...	263,8	422,3	397,4
XXI.12.34	Recherche médicale. — <i>Medisch onderzoek</i>	78,4	78,4	93,4
XXI.33.36	Gestion des hôpitaux. — <i>Beheer der hospitalen</i> ...	155,1	623,3	1 047,5
XXI.33.21	Hospitalisation et réadaptation. — <i>Verpleging en heraanpassing</i>	22,3	30,0	30,0
XXI.12.27	Prophylaxie générale. — <i>Algemene profylaxis</i>	8,6	11,0	12,4
XXI.12.26	Epuration d'eaux. — <i>Zuivering van water</i>	2,9	2,6	2,9
XXI.43.20 et/en 63.20	Charges d'emprunts financement travaux communes. — <i>Lasten leningen financiering gemeentewerken</i> .. <i>gemeentewerken</i>	255,7	426,1	535,0
XXI.34.20	Organisation Mondiale de Santé. — <i>Wereldorgani- satie voor de Gezondheid</i>	21,3	22,5	27,2
	Logement.	Huisvesting.		
XXI(III).41.60	I. N. Logement, intervention dans frais de fonction- nement. — <i>N. I. Huisvesting, bijdrage in de werkingskosten</i>	16,0	15,9	15,0
XXI(III).41.61.1°	F. N. Logement, intérêts et primes de rembourse- ment. — <i>N. F. Huisvesting, interesten en terugbe- talingspremiën</i>	824,0	848,0	1 061,0
XXI(III).41.61.2°	F. N. Logement, lutte taudis. — <i>N. F. Huisvesting, krotopruiming</i>	145,0	129,0	125,6
XXI(III).41.61.3°	Allocation de loyer et de réinstallation. — <i>Toelage huur en herinrichting</i>	—	20,0	50,0
XXI(III).41.61.4°	F. N. Logement, autres interventions. — <i>N. F. Huis- vesting, andere tussenkomsten</i>	244,5	264,8	277,6
XXI(III).61.60	F. N. Logement, primes. — <i>N. F. Huisvesting, pre- miën</i>	900,0	587,3	195,0
11.224 à/tot 227	Interventions dans la dette. — <i>Bijdragen in de schuld. schuld</i>	76,4	25,4	77,7
	Dommages de guerre.	Oorlogsschade.		
XXI.41.23/41.22	O.N. victimes guerre. — <i>N.W. oorlogsgetroffenen</i> .	731,6	792,5	815,0
XXI.33.30-12.30 33.29	Victimes de la guerre, autres interventions. — <i>Oor- logsslachtoffers, andere tegemoetkomingen</i>	9,2	12,3	13,7
XXII.61.01	Caisse autonome dommages de guerre. — <i>Zelfstan- dige Kas voor oorlogsschade</i>	1 105,0	978,0	968,0
	Enseignement, culture et recherche scientifique.	Onderwijs, cultuur en wetenschappelijk onderzoek.		
XII.41.05A	Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires. — <i>Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschap- pen</i>	88,5	34,0	100,0
XII.34.11	Centre européen de la Recherche nucléaire à Genève. — <i>Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève</i>	58,5	70,7	95,0
VIII(I) et/en V(1) 41.03 41.01	Institut belge de l'Information (INBEL). — <i>Belgisch Voorlichtingsinstituut (INBEL)</i>	16,5	34,8	33,0

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	1965	1966	1967
V(III).41.01	Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. — <i>Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek</i> .	7,2	20,0	25,0
V(III).12.22	Frais de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique. — <i>Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid</i>	6,5	7,3	7,3
V(I).01.01	Programmes spatiaux (ELDO-ESRO). — <i>Ruimteprogramma's (ELDO-ESRO)</i>	149,1	234,4	310,0
	Défense nationale. Landsverdediging.			
VII.33.05	Indemnités de milice. — <i>Militievergoedingen</i>	78,5	74,0	76,0
VIII(I).34.03/7	Organismes civils O.T.A.N. — <i>Burgerlijke organismen N.A.V.O.</i>	18,1	21,0	22,1
IX.34.05	Fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés. — <i>Werking van de intergeallieerde staven en organismen</i>	115,0	120,0	126,5
IX.32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées, etc. — <i>Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties, enz.</i>	2,0	7,7	8,0
	Relations avec l'étranger. Buitenlandse betrekkingen.			
VIII(I).34.03/3	O.N.U. — <i>O.V.V.</i>	50,1	54,0	62,2
VIII(I).34.01/2	Benelux. — <i>Benelux</i>	14,9	15,7	17,5
VIII(I).34.03/9	O.C.D.E. — <i>O.E.S.O.</i>	18,2	28,0	25,2
VIII(I).34.01/4	C.E.E. — <i>E.E.G.</i>	133,6	162,6	191,0
VIII(I).34.06	Réfugiés. — <i>Vluchtelingen</i>	10,0	10,0	10,0
VIII(II).34.01	O.N.U. Assistance technique. — <i>O.V.V. Technische hulp</i>	31,2	31,2	31,2
VIII(II).53.01	O.N.U. Fonds spécial de développement. — <i>O.V.V. Speciaal fonds voor ontwikkeling</i>	33,6	50,0	60,0
	Justice. Justitie.			
VI.12.33	Entretien enfants confiés à des institutions. — <i>Onderhoud kinderen toevertrouwd aan liefdadigheidsinstellingen</i>	477,9	604,4	700,0
VI.12.32	Entretien élèves établissements d'éducation Etat. — <i>Onderhoud verpleegden van Rijksopvoedingsgestichten</i>	19,2	21,6	22,7
VI.33.04-33.05-12.29	Œuvres de patronage et protection de l'enfance. — <i>Werken voor bescherming ontslagen veroordeelden en kinderbescherming</i>	6,5	8,4	10,5
	Relations avec les P.P.S. Betrekkingen met de L.P.L.			
VII.43.04	Fonds des communes. — <i>Fonds gemeenten</i>	9 450,0	9 900,0	11 025,0
VII.43.05	Fonds des provinces. — <i>Fonds provinciën</i>	950,0	1 120,0	1 344,0
VII.43.13	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. — <i>Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en de gemeenten</i>	—	600,0	—
VII 43.09 43.08 43.07 63.01	Divers. — <i>Diverse</i>	43,0	73,1	71,7
VII.43.17	Aide spéciale aux communes dont la situation financière est obérée — <i>Uitzonderingshulp aan de gemeenten wier financiële toestand benard is</i> ...	—	475,0	300,0

CHAPITRE IV.

LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Les besoins en crédits qu'engendre la réalisation des programmes d'engagement et d'ordonnement arrêtés pour 1967 et commentés dans la première partie de cet Exposé général, font l'objet d'un examen sommaire dans les notes qui suivent. Il n'est pas possible, en effet, d'analyser dans le détail chaque article ou même chaque partie extraordinaire d'un budget, sous peine de nuire à la vue d'ensemble qui doit se dégager de ce document auquel le Gouvernement assigne comme but de synthétiser son programme, sa gestion, sa politique.

Les crédits sollicités pour 1967 s'élèvent respectivement à 25 008 millions de francs en engagements et à 28 848 millions en ordonnancements.

Si l'on veut comparer valablement le premier de ces montants au programme correspondant qui porte sur 43 552 millions d'engagements, il faut ajouter aux crédits sollicités de 25 008 millions : d'une part, les crédits dont le Gouvernement demande la disposition pour le Fonds autonome des Routes (10,3 milliards), pour la dotation des Fonds des Constructions scolaires et universitaires (2 943 millions) et pour le Fonds de la Régie des Voies Aériennes (290 millions) d'autre part, les engagements prévus en matière de dépenses financières, soit 3 287 millions.

Ces montants ne figurent pas dans les crédits d'engagement dissociés, parce que dans ce genre de dépenses, l'ordonnement ou le virement aux fonds en question ont lieu en même temps que l'encaissement comptable. Au total les possibilités d'engagements nouveaux ouverts par le budget se chiffrent ainsi à 41 828 millions. Elles sont donc inférieures de 1 724 millions au programme.

Le Gouvernement disposera en outre des crédits d'engagement non utilisés en 1966, dont les parties nécessaires pourront être reportées à l'année 1967 par des arrêtés royaux, en vertu de la loi de budget. Ces reports ont porté, fin 1965, sur un montant total de 3 454 millions.

Dans un but de clarté et de vérité budgétaire, le Gouvernement s'efforcera de réduire au minimum indispensable le report de ces crédits inutilisés.

Pour comparer le programme pour 1967 des ordonnancements de 35 799 millions et les crédits correspondants, il faut ajouter aux crédits sollicités, soit 28 848 millions, le montant des crédits d'ordonnement prévus pour le Fonds autonome des Routes qui s'élève à 7 350 millions. Ce total de 36 198 millions dépasse de 399 millions la prévision des décaissements. Cette marge de crédits à laquelle viennent s'ajouter une partie des crédits non utilisés en 1966, est indispensable pour permettre la continuation des liquidations pendant les premiers mois de 1968.

Ici aussi se manifeste la volonté du Gouvernement de réduire dans toute la mesure du possible le recours aux crédits reportés de l'année précédente.

A défaut de lier l'étude des crédits sans tenir compte de l'annalité budgétaire aux programmes qu'ils sont destinés à couvrir, l'examen des crédits sollicités ne peut fournir que des indications sur l'effort financier global d'une part, et sur le mouvement que le Gouvernement désire imprimer d'autre part, à tel secteur ou à tel autre, compte tenu des impératifs économiques et budgétaires.

HOOFDSTUK IV.

DE BUITENGEWONE BEGROTING.

Aan de kredietbehoefte ontstaan door de verwezenlijking van de voor 1967 vastgestelde vastleggings- en ordonnanceringsprogramma's en gecommentarieerd in het eerste deel van deze Algemene Toelichting, wordt in volgende nota's een bondig onderzoek gewijd. Het is inderdaad niet mogelijk ieder artikel of zelfs ieder buitengewoon gedeelte van een begroting omstandig te ontleden, op gevaar af afbreuk te doen aan de overzichtelijkheid van dit document dat de Regering aanwendt om een synthese te geven van haar programma, haar beheer, haar beleid.

De voor 1967 aangevraagde kredieten bedragen respectievelijk 25 008 miljoen frank voor de vastleggingen en 28 848 miljoen voor de ordonnanceringen.

Indien men het eerste van deze bedragen deugdelijk wil vergelijken met het overeenkomstig programma dat op 43 552 miljoen vastleggingen betrekking heeft, dienen bij de aangevraagde kredieten, zegge 25 008 miljoen, enerzijds de kredieten waarvan de Regering de beschikking vraagt voor het Wegenfonds (10,3 miljard) voor de dotatie van de Fondsen voor School- en Hogeschoolgebouwen (2 943 miljoen) en voor het Fonds van de Regie der Luchtwegen (290 miljoen), anderzijds de inzake financiële uitgaven bepaalde vastleggingen, zegge 3 287 miljoen, gevoegd te worden.

Die bedragen komen niet voor bij de gesplitste vastleggingskredieten, daar voor uitgaven van deze aard de ordonnanciering of de overschrijving naar die fondsen terzelfder tijd gebeurt als de rekenplichtige inning. Globaal biedt de begroting alzo nieuwe vastleggingsmogelijkheden voor 41 828 miljoen. Ze zijn dus 1 724 miljoen lager dan het programma.

Bovendien zal de Regering beschikken over de in 1966 niet verbruikte vastleggingskredieten, waarvan de noodzakelijke gedeelten, krachtens de begrotingswet, naar het jaar 1967 zullen kunnen overgedragen worden door koninklijke besluiten. Die overdrachten bedroegen einde 1965 in het totaal 3 454 miljoen.

Met het oog op meer klaarheid en budgettaire oprechtheid zal de Regering zich inspannen om de overdracht van die niet verbruikte kredieten tot het onontbeerlijk minimum te beperken.

Om het voor 1967 bepaalde programma van de ordonnanceringen van 35 799 miljoen en de overeenkomstige kredieten te vergelijken dient bij de aangevraagde kredieten zegge 28 848 miljoen, het bedrag gevoegd te worden van de voor het Autonome Wegenfonds vastgestelde ordonnanceringskredieten, dat 7 350 miljoen belooft. Dit totaal van 36 198 miljoen overtreft de raming van de kasuitkeringen met 399 miljoen. Deze kredietmarge, waarbij een deel van de in 1966 niet verbruikte kredieten dient gevoegd, is onmisbaar om de voortzetting van de vereffeningen tijdens de eerste maanden van 1968 mogelijk te maken.

Hieruit blijkt eveneens de wil van de Regering om, in de mate van het mogelijke, de toevlucht tot de van het voorgaande jaar overgedragen kredieten te verminderen.

Bij gebrek aan een samenkoppeling van het onderzoek van de kredieten, zonder hierbij met de annaliteit van de begroting rekening te houden, met de programma's die zij moeten dekken, kunnen de bedragen van de aangevraagde kredieten slechts aanwijzingen verstrekken nopens de globale financiële inspanning, enerzijds, en de impuls die de Regering anderzijds aan deze of gene sector wenst te geven, rekening houdend met de economische en budgettaire vereisten.

Un aperçu de l'effort financier que l'exécution des programmes projetés implique pour 1967 figure au tableau des pages suivantes. Celui-ci se prête également à la comparaison des crédits dont il a été effectivement disposé en 1965, de ceux qui pourront être utilisés en 1966 avec ceux qui sont sollicités pour 1967.

Le tableau est présenté de la même manière que l'année précédente, ce qui permet d'élargir les comparaisons, aussi bien par département que pour l'ensemble des sommes consacrées par l'Etat aux secteurs qui émarginent aux dépenses extraordinaires. Les commentaires qui suivent peuvent, dès lors, être limités à l'examen de quelques postes importants.

Chapitre I. — Dépenses extraordinaires de biens et de services.

Les crédits d'engagement pour 1967 comportent 4 904 millions contre 11 042 millions pour 1966. Dans ces totaux, la Défense nationale intervient pour 3 715 millions en 1967, alors que les crédits correspondants s'élèvent à 10 046 millions en 1966.

Cette différence s'explique principalement par deux postes dont le premier, de 863 millions, concerne l'inscription d'un nouvel article au budget extraordinaire relatif aux dépenses spécifiques de la Défense nationale (art. 12.93) et où s'opère le regroupement des crédits qui, tout en figurant au budget extraordinaire, s'apparentent cependant, dans une certaine mesure, à des dépenses de consommation. Il s'agit du gros équipement, de l'entretien extraordinaire, des munitions d'entraînement et expérimentales, etc.

On se rappellera, d'autre part, qu'un important programme de renouvellement de 6,2 milliards pour des chars équipés avait été inscrit au budget de 1966. Ce programme reste ouvert jusqu'à nouvel ordre à son montant initial, mais aucune prévision n'est inscrite en 1967 de ce chef.

Dans le même chapitre I, les crédits d'ordonnancement pour 1967 s'élèvent à 5 152 millions contre 5 589 millions pour 1966.

La différence est due, en ordre principal, à deux faits relevant de la Défense nationale : l'ouverture de l'article 12.93 déjà cité, pour 523 millions, tandis que le crédit de 800 millions, inscrit en 1966 pour les chars de combat, ne trouve pas de contrepartie en 1967.

D'autres accroissements et réductions à divers postes de ce budget se compensent à peu près.

Chapitre II. — Transferts de revenus extraordinaires.

Ce chapitre II n'appelle aucun commentaire particulier. Le total des crédits d'ordonnancement est en diminution de 127 millions de francs par rapport à 1966. On peut noter que le crédit destiné à l'intervention de l'Etat dans diverses charges de la S.A.B.E.N.A. sera inférieur de 139 millions à celui porté au budget pour 1966.

Een overzicht van de financiële inspanning die gevergd is voor de uitvoering van de ontworpen programma's voor 1967, komt in de tabel van de volgende bladzijden voor. Die tabel leent zich eveneens tot een vergelijking van de kredieten waarover in 1965 werkelijk beschikt werd, van die welke in 1966 zullen mogen gebruikt worden met die welke voor 1967 aangevraagd worden.

De tabel is op dezelfde wijze als het voorgaande jaar opgesteld, wat de verruiming van de vergelijkingen mogelijk maakt, zowel per departement als voor het geheel van de bedragen die door de Staat aangewend worden voor de sectoren die door de buitengewone uitgaven gefinancierd worden. De hiernavolgende opmerkingen kunnen, bijgevolg, tot het onderzoek van enkele belangrijke posten beperkt worden.

Hoofdstuk I. — Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.

De vastleggingskredieten voor 1967 omvatten 4 904 miljoen tegen 11 042 miljoen voor 1966. In die totalen bedraagt het aandeel voor Landsverdediging in 1967, 3 715 miljoen, terwijl de overeenkomstige kredieten in 1966, 10 046 miljoen belopen.

Dit verschil is hoofdzakelijk uit te leggen door twee posten waarvan de eerste, ten bedrage van 863 miljoen, betrekking heeft op de inschrijving op de buitengewone begroting van een nieuw artikel betreffende de specifieke uitgaven voor Landsverdediging (art. 12.93) en waaronder de kredieten samengebracht worden die, alhoewel zij op de buitengewone begroting voorkomen, evenwel ook in zekere mate aan consumptie uitgaven verwant zijn. Het betreft de zware uitrusting, het buitengewoon onderhoud, de munitie voor oefeningen en proefnemingen, enz.

Anderzijds zal men zich herinneren dat een belangrijk hernieuwingsprogramma van 6,2 miljard voor gevechtswagens met volledige uitrusting op de begroting van 1966 ingeschreven werd. Dit programma blijft tot nader bevel op zijn oorspronkelijk bedrag vastgesteld, maar geen enkel krediet wordt desbetreffend voor 1967 ingeschreven.

In hetzelfde hoofdstuk I bedragen de ordonnanceringskredieten 5 152 miljoen voor 1967, tegen 5 589 miljoen voor 1966.

Het verschil is hoofdzakelijk te wijten aan twee feiten die met Landsverdediging verband houden : de opening van het reeds vermeld artikel 12.93, voor 523 miljoen, terwijl het krediet van 800 miljoen, dat in 1966 voor gevechtswagens uitgetrokken werd, in 1967 geen tegenhanger vindt.

Andere verhogingen en verminderingen op diverse posten van deze begroting wegen ongeveer tegen elkander op.

Hoofdstuk II. — Buitengewone inkomensoverdrachten.

Dit hoofdstuk II vergt geen bijzonder commentaar. Het totaal bedrag van de ordonnanceringskredieten wijst een vermindering aan van 127 miljoen frank in vergelijking met 1966. Op te merken valt dat het krediet dat voor de tegemoetkoming van de Staat in diverse lasten van de S.A.B.E.N.A. bestemd is, 139 miljoen minder zal bedragen dan het krediet dat op de begroting voor 1966 werd uitgetrokken.

Chapitre III. — Transferts de capitaux.

Les engagements sollicités s'élèvent à 3 282 millions contre 2 363 millions en 1966. Cette majoration de 919 millions provient pour :

a) 215 millions du budget de l'Agriculture où un programme additionnel d'éventualité de 100 millions se trouve réparti dans ce chapitre à concurrence de 40 millions pour le remboursement des biens ruraux et de 60 millions pour le subventionnement des travaux de l'hydraulique agricole;

b) 666 millions du budget des Travaux publics où le crédit de l'article 53.01 relatif au canal Gand-Terneuzen, à l'Escaut maritime et à la liaison Escaut-Rhin est en majoration de 631 millions.

Enfin, les crédits d'engagement pour le Tourisme sont augmentés de façon substantielle puisqu'ils passent de 70 à 130 millions.

Pour les crédits d'ordonnement de ce chapitre III, on constate un accroissement de 7 121 millions en 1966 à 8 647 millions en 1967, soit 1 526 millions.

Répartis principalement dans les budgets de l'Agriculture, des Communications et des Travaux publics, il s'agit de prévisions qui tiennent compte des charges immédiates qui pourraient résulter de l'exécution du programme additionnel d'éventualité.

Pour la Santé publique et Famille où la majoration est de l'ordre de 855 millions, on notera que les crédits d'ordonnement destinés aux diverses allocations au Fonds National du Logement passent de 354 millions en 1966 à 1 033 millions en 1967, soit une augmentation de 679 millions. Ceci provient en grande partie de ce que les Sociétés Nationales auront des emprunts à terme fixe à rembourser pour 728 millions. D'autre part, l'ensemble des subventions de la Santé publique, classées sous ce chapitre III, est en majoration de 176 millions.

Le crédit de 100 millions inscrit pour les Finances est à mettre en rapport avec l'accroissement des activités de l'Office National du Ducroire.

Chapitre IV. — Investissements directs (civils).

Les modifications quelque peu importantes qu'il faut signaler et qui portent les crédits d'engagement de 8 690 millions en 1966 à 10 354 millions en 1967, soit une majoration totale de $\pm 1 664$ millions, sont dues :

a) En engagements :

— à l'accroissement des prévisions établies pour les Travaux publics qui passent de 7 678 millions en 1966 à 9 091 millions pour 1967, marquant une augmentation de 1 413 millions.

Il est à retenir que le programme additionnel d'éventualité des Travaux publics qui est fixé à 2 180 millions, est affecté, à concurrence de 1 430 millions, par les prévisions établies pour les investissements directs.

— à l'augmentation des besoins pour l'Education nationale dont les crédits passent de 148 millions à 274 millions. L'article relatif à la construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques, dont le crédit est de 30 millions pour 1966, passe à 137 millions pour 1967.

Hoofdstuk III. — Vermogensoverdrachten.

De aangevraagde vastleggingen belopen 3 282 miljoen tegen 2 363 miljoen in 1966. Die toename met 919 miljoen is te wijten aan volgende verhogingen :

a) 215 miljoen voor de begroting van Landbouw waarin een bijkomend eventualiteitsprogramma van 100 miljoen in dit hoofdstuk omgeslagen wordt, ten belope van 40 miljoen voor de ruilverkaveling van de landeigendommen en ten belope van 60 miljoen voor het subsidiëren van de landelijke waterwerken.

b) 666 miljoen van de begroting van Openbare Werken waar het krediet van artikel 53.01 betreffende het kanaal Gent-Terneuzen, de Zeeschelde en de Schelde-Rijnverbinding met 631 miljoen verhoogt.

Verder worden ook de vastleggingskredieten voor het Toerisme merkkelijk verhoogd vermits ze van 70 op 130 miljoen worden gebracht.

Wat de ordonnanceringskredieten van dit hoofdstuk III betreft, stelt men een stijging vast van 7 121 miljoen in 1966 tot 8 647 miljoen in 1967, dit is met 1 526 miljoen.

Die kredieten welke voornamelijk over de begrotingen van Landbouw, Verkeerswezen en Openbare Werken worden omgeslagen, zijn vooruitzichten die rekening houden met de onmiddellijke lasten die uit de uitvoering van het bijkomend eventualiteitsprogramma zouden kunnen voortvloeien.

Aangaande Volksgezondheid en Gezin, waar de verhoging ongeveer 855 miljoen bedraagt, dient aangestipt dat de ordonnanceringskredieten bestemd voor de diverse toelagen aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, van 354 miljoen in 1966 op 1 033 miljoen in 1967 worden gebracht, zegge een verhoging met 679 miljoen. Dit vloeit grotendeels voort uit het feit dat de Nationale Maatschappijen leningen op vaste termijn voor een bedrag van 728 miljoen dienen terug te betalen. Anderzijds stijgt het totaal van de onder dit hoofdstuk III gerangschikte subsidies voor Volksgezondheid met 176 miljoen.

Het voor Financiën uitgetrokken krediet van 100 miljoen dient in verband gebracht met de stijging van de activiteiten van de Nationale Delcredere dienst.

Hoofdstuk IV. — Directe investeringen (civiele).

De enigszins belangrijke wijzigingen die dienen vermeld en die de vastleggingskredieten van 8 690 miljoen in 1966 op 10 354 miljoen in 1967 brengen, zegge een totale verhoging met $\pm 1 664$ miljoen, zijn te wijten :

a) Voor de vastleggingen :

— aan de stijging van de voor Openbare Werken gemaakte ramingen die van 7 678 miljoen in 1966 tot 9 091 miljoen voor 1967 oplopen en aldus een verhoging aanwijzen van 1 413 miljoen.

Op te merken valt dat het bijkomend eventualiteitsprogramma voor Openbare Werken vastgesteld op 2 180 miljoen, ten belope van 1 430 miljoen opgeslorpt wordt door de voor de directe investeringen gemaakte ramingen.

— aan de stijging van de behoeften voor Nationale Opvoeding waarvan de kredieten van 148 miljoen tot 274 miljoen verhogen. Het artikel met betrekking tot de bouw van de in uitvoering van de taalwetten op te richten scholen, waarvan het krediet voor 1966, 30 miljoen bedraagt, stijgt tot 137 miljoen voor 1967.

b) *En ordonnancements* :

Ces crédits qui s'élèvent à 8 405 millions pour 1966 sont de 7 588 millions pour 1967 et ce, malgré une augmentation de 100 à 200 millions des prévisions établies pour la Culture et une autre de 90 millions pour les travaux en rapport avec les problèmes de l'eau. Par contre, les crédits de paiement pour les Travaux publics qui s'élèvent à 7 537 millions pour 1966 sont évalués à 6 511 millions pour 1967, soit une diminution de 1 026 millions.

Comparativement à 1966, plusieurs articles marquent aux Travaux publics des différences dans le sens de l'augmentation ou de la réduction.

Une réduction non négligeable concerne l'article 73.07 : « Ports maritimes et port autonome de Liège ».

Il ne faut toutefois pas conclure de ces réductions que l'effort d'investissement est en regression.

En effet, les crédits d'ordonnement ne correspondent qu'aux décaissements réels à prévoir dans le cadre de l'avancement de l'exécution des travaux.

Chapitre V. — Octroi de crédits et participations.

Le total des crédits d'engagement s'élève à 5 942 millions contre 5 110 millions pour 1966. Cette augmentation de 832 millions provient principalement d'une augmentation des crédits sollicités au budget des Communications qui passent de 4 641 millions pour 1966 à 5 537 millions pour 1967, soit près de 900 millions en plus.

Dans ce montant interviennent les articles relatifs à la construction de paquebots et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres (279 millions) et à la promotion et la modernisation des transports en commun (390 millions), la différence se trouvant dans les programmes d'investissements relatifs à la S.N.C.B. (\pm 230 millions).

On notera, par contre, qu'en ce qui concerne les crédits d'ordonnement du chapitre V, ceux-ci se réduisent de 6 604 millions en 1966 à 5 909 millions en 1967, marquant une diminution de 695 millions au total.

Parmi les augmentations par rapport à 1966, citons :

- 200 millions aux Communications où le seul crédit prévu pour les études et travaux en rapport avec les semi-métros comporte 200 millions de plus qu'en 1966;
- 82 millions aux P.T.T. pour la construction, la transformation et l'aménagement de bâtiments postaux ainsi que pour l'équipement des services postaux.

Parmi les départements dont les crédits sont en diminution, il faut retenir principalement :

Affaires économiques (—407 millions), où un crédit de 548 millions a été inscrit au budget de 1966 comme participation de la Belgique dans le capital de Distrigaz et où le Fonds spécial de promotion économique et régionale, alimenté en 1966 de 200 millions, le sera de 100 millions en 1967, sur une prévision de dotation globale de 500 millions.

Finances (—417 millions) : la participation de l'Etat à l'augmentation du fonds social de la Société Nationale d'Investissements s'élevait à 198 millions en 1966 et la part de l'Etat dans le financement des emprunts consentis à la Turquie par la Banque Européenne d'Investissements à 130 millions. Le poste « Prêts à des pays étrangers » est ramené de 214 millions en 1966 à 100 millions en 1967.

b) *Voor de ordonnancements* :

Deze kredieten die 8 405 miljoen voor 1966 bereiken, bedragen 7 588 miljoen voor 1967 en dit ondanks een verhoging van 100 tot 200 miljoen van de voor de Cultuur gemaakte ramingen en een andere verhoging met 90 miljoen voor de werken in verband met het waterprobleem. Voor Openbare Werken daarentegen worden de betalingskredieten die 7 537 miljoen bedragen voor 1966, voor 1967 op 6 511 miljoen geraamd, dit is een vermindering met 1 026 miljoen.

In vergelijking met 1966 wijzen verschillende artikels van Openbare Werken een vermeerdering of een vermindering aan.

Een niet onbelangrijke vermindering betreft het artikel 73.07 : « Zeehavens en autonome haven van Luik ».

Uit deze verminderingen mag nochtans niet afgeleid worden dat de investeringsinspanning terugloopt.

Inderdaad stemmen de ordonnanceringskredieten alleen overeen met de werkelijke kasuitkeringen die voorzien worden in verband met de stand van de uitvoering van de werken.

Hoofdstuk V. — Kredietverlening en deelneming.

De gezamenlijke vastleggingskredieten belopen 5 942 miljoen tegenover 5 110 miljoen voor 1966. Die verhoging met 832 miljoen komt hoofdzakelijk voort uit een verhoging van de aangevraagde kredieten op de begroting van Verkeerswezen, die van 4 641 miljoen voor 1966 naar 5 537 miljoen voor 1967 opgaan, hetzij nagenoeg 900 miljoen meer.

Dit bedrag omvat onder meer de artikels betreffende de bouw van pakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (279 miljoen), de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer (390 miljoen), terwijl het verschil betrekking heeft op de investeringsprogramma's betreffende de N.M.B.S. (\pm 230 miljoen).

Daarentegen dient er op gewezen dat de ordonnanceringskredieten van hoofdstuk V van 6 604 miljoen in 1966 tot 5 909 miljoen in 1967 worden teruggebracht wat een globale vermindering van 695 miljoen uitmaakt.

Onder de vermeerderingen ten opzichte van 1966, kunnen vermeld worden :

- 200 miljoen bij Verkeerswezen waar het krediet dat wordt uitgetrokken voor de studies en werkzaamheden in verband met de semi-metro's reeds 200 miljoen meer bedraagt dan in 1966;
- 82 miljoen voor P.T.T. voor de bouw, de verbouwing en de inrichting van postgebouwen alsmede voor de uitrusting van de postdiensten.

Onder de departementen waarvan de kredieten afnemen, kan gewezen worden op :

Economische Zaken (—407 miljoen) waar een krediet van 548 miljoen op de begroting voor 1966 werd ingeschreven als aandeel van België in het kapitaal van Distrigaz en waar het Bijzonder Fonds ter bevordering van de streek-economie, dat in 1966 met 200 miljoen gestijfd werd, in 1967 met 100 miljoen zal aangevuld worden op een globaal voorziene dotatie van 500 miljoen.

Financiën (—417 miljoen) : de deelneming van het Rijk in de verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij bedroeg in 1966, 198 miljoen en het aandeel van het Rijk in de financiering van de leningen die door de Europese Investeringsbank aan Turkije werden toegestaan 130 miljoen. De post « Leningen aan vreemde landen » wordt verminderd van 214 miljoen in 1966 tot 100 miljoen in 1967.

Enfin, au chapitre VI « Divers », on notera qu'en engagements, les crédits de 1966 et de 1967 sont de même importance alors qu'en ordonnancement les différences sont relativement réduites. Pour la Dette publique, il s'agit des charges découlant de la Convention belgo-congolaise et pour les Travaux publics, des dépenses à découler de la reconversion économique.

Ten slotte, in het hoofdstuk VI « Diversen », liggen de vastleggingskredieten voor 1966 en voor 1967 even hoog terwijl inzake ordonnanceringskredieten de verschillen betrekkelijk klein zijn. Voor de Rijksschuld gaat het om de lasten die uit de Belgisch-Congolese Overeenkomst voortvloeien en voor Openbare Werken, om uitgaven die het gevolg zijn van de economische omschakeling.

Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département.
(En millions de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS. -- VASTLEGGINGEN.			
	Engagements 1965 — Vastleggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
		Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
CHAPITRE I. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES DE BIENS ET DE SERVICES.				
§ 1. <i>Achats de biens non durables et de services.</i>				
Défense nationale	29,0	0,3	359,0	1 060,6
Affaires économiques et Energie	21,0	2,0	22,7	20,0
Travaux publics	52,7	0,2	78,0	103,0
Totaux § 1 du chapitre I	102,7	2,5	459,7	1 183,6
§ 2. <i>Travaux militaires et achats de matériels durables. — Réparation et entretien de routes, canaux, etc.</i>				
Affaires étrangères et Commerce extérieur	—	0,9	—	—
Défense nationale	4 323,3	1 014,9	9 687,3	2 654,6
Travaux publics	434,1	5,9	894,7	1 066,0
Totaux § 2 du chapitre I	4 757,4	1 021,7	10 582,0	3 720,6
Totaux pour le chapitre I	4 860,1	1 024,2	11 041,7	4 904,2
CHAPITRE II. -- TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.				
Communications	—	—	—	—
Travaux publics	30,4	0,7	25,0	25,0
Totaux pour le chapitre II	30,4	0,7	25,0	25,0
CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE CAPITALS.				
Intérieur	—	0,5	—	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur	2,2	2,2	3,4	—
Défense nationale	—	—	—	—
Agriculture	378,9	93,4	340,9	556,0
Affaires économiques et Energie	—	—	—	—
Communications	1,4	2,9	—	2,4
Tourisme	50,0	—	60,0	130,0
Travaux publics	1 196,1	45,1	1 275,0	1 941,0
Education nationale	—	—	—	—
Santé publique et Famille	328,8	193,4	683,3	653,1
Finances	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III	1 957,4	337,5	2 362,6	3 282,5

Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement.
(In miljoen frank.)

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N
Ordonnancements 1965 — Ordonnancements 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967	
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966		
1,5	3,3	194,4	754,0	<p>HOOFDSTUK I. — BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.</p> <p>§ 1. <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i></p> <p>Landsverdediging. Economische Zaken en Energie. Openbare Werken.</p> <p>Totalen § 1 van hoofdstuk I.</p> <p>§ 2. <i>Militaire werken en aankoop van duurzame goederen - Herstelling en onderhoud van wegen, kanalen, enz.</i></p> <p>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Landsverdediging. Openbare Werken.</p> <p>Totalen § 2 van hoofdstuk I.</p> <p>Totalen hoofdstuk I.</p> <p>HOOFDSTUK II. — BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.</p> <p>Verkeerswezen. Openbare Werken.</p> <p>Totalen hoofdstuk II.</p> <p>HOOFDSTUK III. — VERMOGENSOVERDRACHTEN</p> <p>Binnenlandse Zaken. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Landsverdediging. Landbouw. Economische Zaken en Energie. Verkeerswezen. Toerisme. Openbare Werken. Nationale Opvoeding. Volksgezondheid en Gezin. Financiën.</p> <p>Totalen hoofdstuk III.</p>
21,0	10,0	24,0	18,0	
32,9	6,0	56,0	61,4	
55,4	19,3	274,4	833,4	
—	0,9	—	—	
4 737,1	384,5	4 724,3	3 543,0	
319,6	96,3	590,0	775,9	
5 056,7	481,7	5 314,3	4 318,9	
5 112,1	501,0	5 588,7	5 152,3	
184,3	1 180,0	479,3	340,0	
68,7	17,9	76,0	87,9	
253,0	1 197,9	555,3	427,9	
—	0,1	—	—	
2,5	1,3	4,4	—	
—	—	13,0	26,0	
148,2	206,1	222,9	489,5	
187,1	—	194,5	201,8	
489,6	12,2	685,0	727,4	
31,8	4,2	35,0	38,0	
3 634,8	1 065,5	4 327,0	4 569,3	
540,0	400,0	800,0	800,0	
841,2	205,5	839,6	1 694,9	
14,2	435,8	—	100,0	
5 889,4	2 330,7	7 121,4	8 646,9	

LIBELLES	ENGAGEMENTS. -- VASTLEGGINGEN			
	Engagements 1965 — Vastleggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
		Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
CHAPITRE IV. -- INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).				
Justice	—	47,0	4,7	—
Intérieur	38,6	9,0	46,5	44,2
Affaires étrangères et Commerce extérieur	1,2	1,7	—	—
Défense nationale	36,0	35,8	72,6	36,5
Gendarmerie	191,3	82,6	204,1	211,4
Agriculture	97,6	65,1	60,9	128,3
Communications	5,2	69,5	93,7	70,6
Travaux publics	6 084,8	681,8	7 678,5	9 091,0
Education nationale	145,2	16,4	148,2	273,7
Culture	21,9	24,2	162,0	241,5
Santé publique et Famille	0,2	138,0	161,0	197,0
Finances	2,5	2,1	57,5	60,0
Totaux pour le chapitre IV	6 624,5	1 173,2	8 689,7	10 354,2
CHAPITRE V. -- OCTROI DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.				
Affaires étrangères et Commerce extérieur	71,9	36,6	68,9	68,9
Défense nationale	—	—	—	—
Agriculture	—	—	—	—
Affaires économiques et Energie	—	—	—	—
Communications	4 423,6	693,0	4 640,9	5 537,0
P.T.T.	156,1	38,2	64,4	110,0
Travaux publics	47,2	0,3	296,0	186,0
Education nationale	42,1	11,8	40,0	40,0
Culture	1,5	0,1	—	—
Santé publique et Famille	—	—	—	—
Finances	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V	4 742,4	780,0	5 110,2	5 941,9
CHAPITRE VI. -- DIVERS.				
Dette publique	—	—	—	—
Intérieur	—	—	—	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur	—	—	—	—
Agriculture	—	—	—	—
Travaux publics	455,5	138,5	500,0	500,0
Prévoyance sociale	—	—	—	—
Finances	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI	455,5	138,5	500,0	500,0
Totaux généraux pour le budget extraordinaire	18 670,3	3 454,1	27 729,2	25 007,8

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	
Ordonnancements 1965 — Ordonnanceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966			
14,9	23,0	12,5	32,2	HOOFDSTUK IV. — DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE). Justitie. Binnenlandse Zaken. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Landsverdediging. Rijkswacht. Landbouw. Verkeerswezen. Openbare Werken. Nationale Opvoeding. Cultuur. Volksgezondheid en Gezin. Financiën.	
1,1	14,4	30,0	34,3		
2,0	1,8	—	—		
12,2	7,6	87,9	67,9		
94,2	45,9	227,6	210,6		
91,8	91,5	141,9	154,1		
23,8	33,4	83,7	52,4		
5 198,3	2 244,4	7 537,1	6 510,7		
103,7	34,0	124,2	170,0		
21,2	—	100,0	200,0		
5,3	30,0	28,0	118,0		
2,5	2,1	32,5	38,0		
5 571,0	2 528,1	8 405,4	7 588,2		Totalen hoofdstuk IV.
77,7	7,4	68,9	23,0		HOOFDSTUK V. — KREDIETVERLENING EN DEELNEMING. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Landsverdediging. Landbouw. Economische Zaken en Energie. Verkeerswezen. P.T.T. Openbare Werken. Nationale Opvoeding. Cultuur. Volksgezondheid en Gezin. Financiën.
20,0	26,6	38,0	41,0		
350,0	68,4	102,0	—		
67,5	110,6	507,8	100,0		
2 884,9	940,6	4 660,1	4 858,2		
94,6	129,7	22,5	104,0		
57,5	11,0	131,0	199,2		
56,5	10,0	106,0	30,0		
301,5	0,6	150,0	153,0		
—	1,0	—	—		
493,1	3 437,7	817,4	400,3		
4 403,3	4 743,6	6 603,7	5 908,7	Totalen hoofdstuk V.	
2 023,2	—	411,0	469,4	HOOFDSTUK VI. — DIVERSE. Rijksschuld. Binnenlandse Zaken. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Landbouw. Openbare Werken. Sociale Voorzorg. Financiën.	
—	—	50,0	25,0		
9,9	14,1	14,0	10,0		
—	0,2	0,1	—		
342,1	7,0	584,0	620,0		
600,0	0,7	—	—		
—	—	—	—		
2 975,2	22,0	1 059,1	1 124,4		Totalen hoofdstuk VI.
24 204,0	11 323,3	29 333,6	28 848,4	Algemene totalen voor de buitengewone begroting.	

CONCLUSIONS.

Dans sa déclaration du 23 mars 1966, le Gouvernement s'assignait de réaliser en 1968 l'équilibre durable du budget. Cet objectif est atteint un an plus tôt que prévu : le projet de budget pour l'année 1967, soumis à l'approbation des Chambres législatives est en équilibre. Ce résultat a pu être atteint sans aggravation de la charge fiscale et malgré l'incorporation de crédits provisionnels destinés à faire face à des dépenses éventuelles telles celles résultant de la hausse des prix.

L'équilibre est réel. Les recettes sont évaluées avec prudence, compte tenu des hypothèses quant à l'expansion économique. Pour les dépenses, l'analyse des données budgétaires montre que chacun des besoins inéluctables et raisonnablement prévisibles de l'année 1967 est couvert par un crédit approprié.

Si l'établissement d'un budget sincère et en équilibre constitue la condition nécessaire d'une saine gestion des finances publiques, il n'en est pas néanmoins la condition suffisante : le Gouvernement se doit de consacrer toute son énergie à l'exécution du budget dans la limite des prévisions. A cet égard, les améliorations apportées à l'exercice du contrôle administratif et budgétaire se traduisent déjà par une plus grande efficacité des moyens mis en œuvre, laquelle se concrétise dans la modicité des crédits supplémentaires de l'exercice 1966 et fait bien augurer de l'avenir.

Ce redressement des finances publiques rend dès maintenant possible le développement d'une politique d'investissements publics ambitieuse et rigoureusement indispensable dans un pays qui placé au centre géographique et politique de la Communauté européenne, risquerait de perdre ses chances d'en retirer des avantages légitimes s'il ne réalisait rapidement l'infrastructure nécessaire.

Le Gouvernement compte sur l'appui du Parlement et de la Nation pour mener à bien la mission qu'il s'est assignée à cet égard.

Bruxelles, le 27 septembre 1966.

Le Premier Ministre,

CONCLUSIES.

In haar verklaring van 23 maart 1966, nam de Regering zich voor, in 1968 een duurzaam begrotingsevenwicht tot stand te brengen. Dat doel werd reeds een jaar vroeger bereikt dan voorzien : het begrotingsontwerp voor 1967, ter goedkeuring vorgelegd aan de Wetgevende Kamers, is in evenwicht. Dat resultaat werd bereikt zonder verzwarende van de fiscale last en ondanks de opnemings van provisionele kredieten bestemd om het hoofd te bieden aan eventuele uitgaven zoals die welke te wijten zijn aan de stijging van de index.

Het evenwicht beantwoordt aan de werkelijkheid. De ontvangsten werden op voorzichtige wijze geraamd, aan de hand van de hypothesen die gelden voor de economische expansie. Wat de uitgaven betreft, wijst de ontleding der budgettaire gegevens erop dat voor alle onvermijdelijke en redelijkerwijze voorzienbare behoeften, aangepaste kredieten werden uitgetrokken.

Zo het opmaken van een waarheidsgetrouwe en evenwichtige begroting de noodzakelijke conditie is voor een gezond beleid der openbare financiën, dan is dat daarom nog niet de enige voorwaarde : de Regering moet zich totaal inzetten om de uitvoering van de begroting binnen de perken der vooruitzichten te houden. In dat opzicht brengen de verbeteringen in de uitoefening der administratieve- en begrotingscontrole nu reeds met zich mede, een grotere doeltreffendheid der aangewende middelen, die tot uiting komt in de bescheidenheid der bijkredieten voor het dienstjaar 1966 en die het beste laat verhoppen voor de toekomst.

Het herstel der openbare financiën biedt van nu af aan meer plaats voor de ontwikkeling van een ambitieus beleid van openbare investeringen dat strikt onontbeerlijk is in een land, dat, gelegen in het geografisch en politiek centrum van de Europese Gemeenschap, de hem geboden kansen om daar een gewettigd voordeel uit te halen, dreigt te zien verloren gaan, zo het niet snel de gewenste infrastructuur verwezenlijkt.

De Regering rekent op de steun van het Parlement en van de Natie om de taak die ze zich in dat verband gesteld heeft tot een goed einde te brengen.

Brussel, 27 september 1966.

De Eerste Minister,

P. VAN DEN BOEYNANTS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

ANNEXE.

Evolution de la fiscalité.

IMPOTS DIRECTS.

A. — IMPOTS SUR LES REVENUS.

Depuis le 1^{er} juillet 1965, les bases et les taux desdits impôts n'ont pas subi de modifications notables.

Certaines dispositions ont cependant été modifiées à l'intervention des Chambres législatives, tandis que quelques arrêtés royaux ont été pris pour l'exécution des dispositions légales ainsi modifiées.

Voici la nomenclature, par ordre chronologique, des lois votées et arrêtés pris, avec l'indication succincte de leur objet.

1. La loi du 27 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 7 janvier 1966) modifie le Code des impôts sur les revenus, notamment en vue d'adapter une nouvelle fois, eu égard à l'évolution de l'indice des prix de détail :

a) l'abattement forfaitaire sur les revenus professionnels des pensionnés (18 000 francs au lieu de 17 000 francs pour les mineurs et les marins; 15 000 francs au lieu de 14 000 francs pour les autres pensionnés);

b) les minima imposables à l'impôt des personnes physiques (relèvement progressif d'après le nombre des personnes à charge du contribuable).

De plus, le tarif de l'impôt des personnes physiques a été majoré pour les revenus nets excédant 1 million de francs, et le remboursement de la majoration de l'impôt des sociétés sur la partie des bénéfices réservés excédant 5 millions de francs en cas de prélèvement sur ces réserves a été supprimé.

2. L'arrêté royal du 2 février 1966 (*Moniteur belge* du 12 février 1966) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, constitue le corollaire de la loi précitée du 27 décembre 1965 : il fixe, d'une part le nouveau barème de l'impôt des personnes physiques dû à partir de l'exercice d'imposition 1967 par les contribuables dont le revenu imposable n'excède pas 160 000 francs (voir n° 1, a et b), et d'autre part, le nouveau barème du précompte professionnel à retenir à la source à partir du 1^{er} janvier 1966. Cet arrêté royal porte aussi de 50 000 à 60 000 francs la limite du revenu imposable qui conditionne la dispense de la déclaration annuelle aux impôts sur les revenus.

3. L'arrêté royal du 23 mai 1966 (*Moniteur belge* du 8 juin 1966) modifie également l'arrêté d'exécution précité du 4 mars 1965, en ce qui concerne l'imputation des prélèvements sur les éléments constitutifs des bénéfices réservés, consécutivement à la suppression du remboursement de la majoration de l'impôt des sociétés, dont question sub 1, *in fine*.

Cet arrêté royal modifie aussi l'exercice d'imposition en matière de complément de précompte immobilier.

4. La loi du 27 juin 1966 (*Moniteur belge* du 13 juillet 1966) modifiant, en matière de précomptes, le Code des

BIJLAGE.

Evolutie van het belastingstelsel.

DIRECTE BELASTINGEN.

A. — INKOMSTENBELASTINGEN.

Sinds 1 juli 1965 ondergingen de grondslagen en tarieven van de inkomstenbelastingen geen noemenswaardige wijzigingen.

Sommige bepalingen werden evenwel door toedoen van de Wetgevende Kamers gewijzigd, terwijl enkele koninklijke besluiten werden genomen tot uitvoering van de aldus gewijzigde wetsbepalingen.

Hieronder volgt, in chronologische volgorde, de lijst van die wetten en besluiten, waarbij hun onderwerp bondig is vermeld.

1. De wet van 27 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 7 januari 1966) wijzigt het Wetboek van de inkomstenbelastingen vooral met het doel aan de evolutie van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen aan te passen :

a) de vaste aftrek op de bedrijfsinkomsten van gepensioneerden (18 000 frank in plaats van 17 000 frank voor mijnwerkers en zeelieden; 15 000 frank in plaats van 14 000 frank voor de andere gepensioneerden);

b) de in de personenbelasting belastbare minima (progressieve verhoging naargelang de gezinslasten van de belastingplichtige).

Tevens werd het tarief van de personenbelasting verhoogd voor netto-inkomsten boven 1 miljoen frank en werd de teruggave van de verhoging van vennootschapsbelasting op het gedeelte van de gereserveerde winst boven 5 miljoen frank, ingeval van voorafname op deze reserves ingetrokken.

2. Het koninklijk besluit van 2 februari 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1966) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, is het gevolg van voornoemde wet van 27 december 1965 : het bevat, een-deels de nieuwe schaal van de personenbelasting die met ingang van het aanslagjaar 1967 is verschuldigd door belastingplichtigen wier belastbaar inkomen niet meer dan 160 000 frank bedraagt (zie n° 1, a en b) en, anderdeels, de nieuwe schaal van de met ingang van 1 januari 1966 in te houden bedrijfsvoorheffingen. Dat koninklijk besluit verhoogt van 50 000 tot 60 000 frank de grens van het belastbaar inkomen waaraan de vrijstelling van de jaarlijkse aangifte in de inkomstenbelasting is ondergeschikt gemaakt.

3. Het koninklijk besluit van 23 mei 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1966) wijzigt eveneens het reeds genoemde uitvoeringsbesluit van 4 maart 1965, met betrekking tot de aanrekening van opnemingen op de bestanddelen van de reserves, en dat als gevolg van de intrekking van de terugbetaling van de verhoging van de vennootschapsbelasting, waarover sprake sub 1, *in fine*.

Dit koninklijk besluit wijzigt eveneens het aanslagjaar inzake aanvullende onroerende voorheffing.

4. De wet van 27 juni 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1966) tot wijziging, inzake voorheffingen, van het

impôts sur les revenus, tend notamment à régler, à partir de l'exercice d'imposition 1966 (revenus de 1965), le remboursement des excédents de précomptes.

5. L'arrêté royal du 3 août 1966 (*Moniteur belge* du 13 août 1966) modifiant celui du 4 mars 1965 a pour but d'adopter à la loi précitée du 27 juin 1966 (voir n° 4), les dispositions relatives au montant minimum à porter au rôle, et au remboursement des excédents de versements anticipés et de compléments de précompte mobilier.

6. La loi du 15 juillet 1966 (non encore publiée au *Moniteur belge*) tend à réaliser, dans le domaine des impôts directs, les engagements que le Gouvernement a annoncés dans sa déclaration du 23 mars 1966, concernant la stimulation des investissements par l'encouragement de l'épargne, l'introduction dans la loi fiscale de simplifications profitables à la grande masse des contribuables et la lutte contre la spéculation foncière par la taxation des plus-values réalisées sur les immeubles non bâtis.

Les dispositions de cette loi peuvent être synthétisées comme suit :

1° Encouragement de l'épargne :

a) élargissement de la tranche immunisée des revenus de dépôts d'épargne (5 000 francs au lieu de 1 500 francs) et des revenus de capitaux engagés dans les sociétés coopératives de consommation (500 francs au lieu de 100 francs);

b) remplacement du précompte mobilier et du complément de précompte mobilier par un précompte mobilier unique à percevoir à la source au taux de 20 %.

2° Mesures de simplifications profitables à un grand nombre de contribuables :

a) majoration de la quotité immunisée du revenu cadastral de la maison d'habitation;

b) dispense de déclaration annuelle pour les salariés gagnant moins de 100 000 francs et dont les revenus immobiliers et/ou mobiliers ne dépassent pas le montant des abattements susvisés;

c) reconduction forfaitaire, pour trois ans, des bénéficiaires ou profits imposables dans le chef des travailleurs indépendants gagnant moins de 100 000 francs (au lieu de 80 000 francs).

3° Lutte contre la spéculation foncière : taxation, dans le chef des non-marchands de biens, des plus-values réalisées sur des immeubles non bâtis situés en Belgique ou sur des droits réels portant sur ces immeubles, à l'occasion d'une cession à titre onéreux intervenant dans les huit ans d'une acquisition à titre onéreux.

B. — TAXES ASSIMILEES
AUX IMPOTS SUR LES REVENUS.

1. L'arrêté royal du 23 novembre 1965 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1966) porte codification des dispositions légales relatives aux taxes assimilées aux impôts sur les revenus : la législation en matière de taxe de circulation sur les véhicules automobiles, de taxe sur les jeux et paris et de taxe sur les appareils automatiques de divertissement, a été réunie dans le « Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus ».

Wetboek van de inkomstenbelastingen, strekt er vooral toe de teruggave van het overschot van de voorheffingen te regelen met ingang van het aanslagjaar 1966 (inkomsten van 1965).

5. Het koninklijk besluit van 3 augustus 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1966) tot wijziging van dat van 4 maart 1965, heeft tot doel de bepalingen met betrekking tot het ten kohiere te brengen minimumbedrag en tot de terugbetaling van overschotten van voorafbetalingen en van aanvullende roerende voorheffingen, aan te passen aan gezegde wet van 27 juni 1966 (zie n° 4).

6. De wet van 15 juli 1966 (nog niet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt) strekt tot verwezenlijking, op het gebied van de directe belastingen, van de verbintenissen die de Regering in haar verklaring van 23 maart 1966 aanging met betrekking tot de aanmoediging van het spaarwezen om de investeringen aan te wakkeren, de vereenvoudiging van de belastingwetgeving in het voordeel van de grote massa der belastingplichtigen en de bestrijding van de grondspeculatie, door het belasten van meerwaarden op ongebouwde onroerende goederen.

De bepalingen van die wet kunnen worden samengevat als volgt :

1° Bevorderen van het spaarwezen :

a) de belastingvrijstelling van inkomsten uit spaardeposito's worden verruimd (5 000 frank in plaats van 1 500 frank), zomede die van inkomsten uit aangewende kapitalen in samenwerkende verbruiksverenigingen (500 frank in plaats van 100 frank);

b) de roerende voorheffing en de aanvullende roerende voorheffing worden vervangen door een enkele roerende voorheffing die aan de bron is in te houden tegen de aanslagvoet van 20 %.

2° Vereenvoudigingen die een groot aantal belastingplichtigen ten goede komen :

a) verhoging van het vrijgestelde gedeelte van het kadastraal inkomen van het woonhuis;

b) loontrekkenden die minder dan 100 000 frank verdienen en waarvan de onroerende en/of roerende inkomsten niet meer bedragen dan het bedrag van gezegde aftrekken, hoeven geen jaarlijkse aangifte meer voor te leggen;

c) forfaitaire aanslag, voor drie jaar, van ten name van zelfstandigen belastbare winsten of baten die geen 100 000 frank bedragen (in plaats van 80 000 frank).

3° Bestrijding van grondspeculatie : taxatie van belastingplichtigen die geen verhandelaars van onroerende goederen zijn, van meerwaarden die op in België gelegen ongebouwde onroerende goederen of op zakelijke rechten met betrekking tot dergelijke onroerende goederen zijn verwezenlijkt ter gelegenheid van een overdracht onder bezwarende titel acht jaar of minder na een verkrijging onder eezwarende titel.

B. — MET DE INKOMSTENBELASTINGEN
GELIJKGESTELDE BELASTINGEN.

1. Het koninklijk besluit van 23 november 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1966) houdt codificatie van de wettelijke bepalingen betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen : de wetgeving inzake de verkeersbelasting op de autovoertuigen, de belasting op de spelen en de weddenschappen en de belasting op de automatische ontspanningstoestellen, zijn samengebracht in het « Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen ».

2. La loi du 5 mai 1966 (*Moniteur belge* du 27 mai 1966) modifie le Code précité (voir n° 1) en ce sens que certains véhicules qui sont utilisés par les cultivateurs pour leur propre compte, sont exemptés de la taxe de circulation pour les exercices 1966 à 1969.

TAXES ASSIMILÉES AU TIMBRE.

En matière des taxes assimilées au timbre il faut noter en premier lieu la loi du 27 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1965) augmentant d'un sixième les taux proportionnels et les montants fixés de taxes indiqués dans le Code des taxes assimilées au timbre; ceux qui sont indiqués dans le Règlement général sur les taxes assimilées au timbre et dans le Règlement complémentaire ont été modifiés dans la même mesure, respectivement par l'arrêté royal du 27 décembre 1965 et par l'arrêté ministériel du 28 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1965).

Toutefois, en ce qui concerne les opérations soumises à la taxe de luxe, le taux de 13 % a été porté à 17 %, tandis que le taux de 16 % a été remplacé par celui de 20 %, sauf pour les voitures automobiles et les motocyclettes pour lesquelles le taux a été fixé à 18 %. A ce sujet il y a cependant lieu de remarquer que par un arrêté royal du 22 novembre 1965 (*Moniteur belge* du 25 novembre 1965) les tracteurs routiers et autres tracteurs pour le transport de marchandises, les voitures automobiles pour le transport commun de personnes, les voitures automobiles et les motocycles pour le transport de marchandises, les remorques pour véhicules automobiles ainsi que les châssis et les carrosseries pour ces véhicules et remorques avaient déjà été supprimés dans la nomenclature des objets soumis à la taxe de luxe et avaient été soumis à une taxe unique et forfaitaire de 13 %.

D'un autre côté, cette majoration générale des pourcentages laissait inchangés le taux de 2,40 % prévu pour le papier journal, le taux de 5 % applicable aux céréales panifiables, les taux des taxes forfaitaires sur les tabacs bruts et les tabacs fabriqués et les taux de 12 % et de 14 % applicables aux huiles minérales.

Corrélativement à ces mesures les majorations de la taxe de transmission à l'importation établies par l'arrêté royal du 11 mars 1953 et en vertu de la loi du 16 juin 1932, pour rétablir l'équivalence de la charge de l'impôt entre les produits importés et les produits similaires fabriqués à l'intérieur du pays, ont été adaptées à due concurrence par l'arrêté royal du 22 février 1966 (*Moniteur belge* du 25 février 1966); de même, les pourcentages figurant au tableau des ristournes à l'exportation, annexé au Règlement complémentaire sur les taxes assimilées au timbre, ont été augmentés par un arrêté ministériel du 22 février 1966 (*Moniteur belge* du 25 février 1966).

Certains objets soumis jusqu'alors à la taxe de transmission ordinaire ont été ajoutés à la liste des objets soumis à la taxe de luxe par l'arrêté royal du 28 mars 1966 (*Moniteur belge* du 8 avril 1966). Il s'agit notamment d'un côté des magnétophones, des meubles et coffrets, en matières, autres que le bois, pour appareils de radio, de télévision ou de reproduction de son, des amplificateurs pour ces appareils et des bandes magnétiques, enregistrées, pour appareils de reproduction de son; d'un autre côté, des thermomètres, baromètres, hygromètres et psychromètres d'appartement, des chenets et garnitures de foyer, des pelles, pinettes, balais d'âtre et supports pour ces garnitures, des soufflets pour foyer, des coffres et corbeilles à bûches, des écrans de cheminée et des bûches et foyers factices; enfin,

2. De wet van 5 mei 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1966) wijzigt voornoemd Wetboek (zie n° 1) in die zin dat bepaalde door landbouwers voor eigen rekening gebruikte motorrijtuigen van verkeersbelasting worden vrijgesteld voor de aanslagjaren 1966 tot 1969.

MET HET ZEGEL GELIJKGESTELDE TAKSEN.

In zake de met het zegel gelijkgestelde taksen dient in de eerste plaats genoteerd de wet van 27 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1965) waarbij de percentages alsmede de vaste belastingbedragen, die in het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen voorkomen, met één zesde verhoogd werden; die welke vermeld staan in de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen en in de Aanvullende Verordening werden in gelijke mate gewijzigd respectievelijk bij het koninklijk besluit van 27 december 1965 en het ministerieel besluit van 28 dito (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1965).

Voor de verrichtingen onderworpen aan weeldetaks werd bij deze maatregelen het vroegere tarief van 13 % evenwel gebracht op 17 %, terwijl het vorige tarief van 16 % opgevoerd werd tot 20 %, behoudens voor de autovoertuigen en motorrijwielen waarvoor het tarief op 18 % werd vastgesteld. In dat verband moet evenwel onderlijnd worden dat een koninklijk besluit van 22 november 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 25 november 1965) de wegtractors en andere tractors voor goederenvervoer, de automobielen voor gemeenschappelijk personenvervoer, de automobielen en motorrijwielen voor goederenvervoer, de aanhangwagens voor automobielen, alsmede de chassis en carrosserieën voor genoemde voertuigen en aanhangwagens, afgevoerd had van de lijst der aan weeldetaks onderworpen goederen om ze te onderwerpen aan een éénmalige forfaitaire taks van 13 %.

De algemene verhoging van de percentages liet daarentegen ongewijzigd: het percentage van 2,40 % ingesteld ten aanzien van dagbladpapier, het percentage van 5 % dat toepasselijk is op broodgraan, de percentages van de forfaitaire taksen op ruwe tabak en op bewerkte tabak en de percentages van 12 % en 14 % geldend voor minerale olie.

Correlatief met deze maatregelen werden de verhogingen van de overdrachttaks bij de invoer, gevestigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 1953 en krachtens de wet van 16 juni 1932, om de gelijkheid van de belastingdruk tussen de ingevoerde produkten en de in het binnenland gefabriceerde gelijkaardige produkten te herstellen, bij het koninklijk besluit van 22 februari 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 25 februari 1966) aangepast; in dezelfde zin werden eveneens bij het ministerieel besluit van 22 februari 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 25 februari 1966) de percentages opgevoerd voorkomende in de tabel van de teruggave bij uitvoer, gevoegd bij de aanvullende Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen.

Sommige goederen, tot dan toe onderworpen aan het gewone regime van de overdrachttaks werden bij het koninklijk besluit van 28 maart 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 1966) toegevoegd aan de lijst van aan weeldetaks onderworpen voorwerpen. Het betreft, enerzijds, de bandopnemers, de meubels en kasten, andere dan in hout, voor radio- en televisietoestellen alsmede voor toestellen voor het weergeven van geluid, de versterkers voor deze toestellen, de magnetische banden waarop geluid is opgenomen bestemd voor toestellen voor het weergeven van geluid; anderzijds, de thermometers, barometers, hygrometers en psychometers voor appartementen, de haardijzers, de haardstellen, de schoppen, tangen en standaarden voor die garnituren, de blaasbalgen voor haarden, de koffers of korven voor brand-

des fleurs, feuillages et fruits artificiels et leurs parties; des articles confectionnés en fleurs, feuillages et fruits artificiels.

Ensuite, l'arrêté royal du 16 juin 1966 (*Moniteur belge* du 18 juin 1966) a porté de 1,20 % à 7 % le taux de la taxe forfaitaire pour les combustibles solides utilisés à des usages domestiques, savoir les houilles d'un calibre égal ou supérieur à 5 millimètres, les agglomérés de houille d'un poids unitaire ne dépassant pas 100 grammes et les agglomérés de lignite.

Enfin, un arrêté royal du 1^{er} juillet 1966 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1966) a établi une taxe unique et forfaitaire de 12 % pour la transmission des tubes et tuyaux soudés, en acier, de section circulaire, ayant un diamètre extérieur de 10,2 à 165,1 millimètres et une épaisseur de 1,6 à 5,4 millimètres, que ces produits soient bruts, zingués, plombés, étamés, peints ou vernis.

DROITS D'ENREGISTREMENT, DE SUCCESSION ET DE TIMBRE.

En 1966 il n'y a rien à signaler en ce qui concerne les droits d'enregistrement, de succession et de timbre.

DOUANES.

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1965 au 30 juin 1966, des modifications ont été apportées au tarif des droits d'entrée en raison :

a) d'obligations contenues dans le Traité de Rome instituant la Communauté Economique Européenne (C.E.E.);

b) de décisions prises dans le cadre de la C.E.E.

La principale modification en matière de droits de douane a été effectuée le 1^{er} janvier 1966. Elle comporte un second rapprochement des droits sur les produits agricoles, vers les droits du Tarif douanier commun et une huitième réduction des droits en trafic intra-C.E.E., portant les taux de réduction :

a) pour les produits agricoles : de 50 à 60 % ou de 55 à 65 %;

b) pour les produits industriels : de 70 à 80 %.

ACCISES.

1^{er} septembre 1965 : Modification de l'arrêté ministériel du 21 septembre 1964 accordant des délais pour le paiement des droits d'accise (prolongation du délai en ce qui concerne les eaux minérales et les limonades) (arrêté ministériel du 11 août 1965, *Moniteur belge* du 27 août 1965).

1^{er} janvier 1966 : Majoration de la taxe de consommation sur l'alcool éthylique (le taux de 5 500 francs par hectolitre à 50° est porté à 6 500 francs) (arrêté royal du 27 décembre 1965, *Moniteur belge* du 31 décembre 1965).

Réduction des taux du droit d'accise sur les tabacs fabriqués, tendant à neutraliser les effets de l'augmentation du droit d'entrée sur le tabac brut résultant du rapprochement du droit d'entrée sur ce tabac vers le tarif douanier commun au 1^{er} janvier 1966 (arrêté royal du 27 décembre 1965, *Moniteur belge* du 29 décembre 1965).

hout, de haardschermen, de nagemaakte houtvuren en schijnhaarden; ten slotte de kunstbloemen, het kunstloofwerk en de kunstvruchten alsmede delen daarvan en de artikelen van kunstbloemen, van kunstloofwerk en van kunstvruchten.

Bij het koninklijk besluit van 16 juni 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1966) werd verder de forfaitaire taks van 1,20 % op 7 % gebracht voor de vaste brandstoffen dienstig tot huishoudelijk gebruik en namelijk voor steenkool met een afmeting van 5 millimeter of meer, voor geperste steenkool waarvan het gewicht per stuk 100 gram niet overschrijdt en voor geperste bruinkool.

Ten slotte werd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1966) en éénmalige forfaitaire taks van 12 % ingevoerd voor de overdracht van gelaste of gesoldeerde buizen en pijpen van staal, met rond profiel, met een uitwendige diameter van 10,2 tot 165,1 millimeter en met een wanddikte van 1,6 tot 5,4 millimeter, onbewerkt dan wel verzinkt, verlood, vertind, geverfd of gevernist.

REGISTRATIE-, SUCCESSIE- EN ZEGELRECHTEN.

In 1966 valt er niets te vermelden wat de registratie-, successie- en zegelrechten betreft.

DOUANE.

Tijdens de periode van 1 juli 1965 tot en met 30 juni 1966 werden wijzigingen aangebracht aan het tarief van invoerrechten, voortspruitend uit :

a) verplichtingen opgenomen in het Verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.);

b) beslissingen die werden genomen in E.E.G.-verband.

De voornaamste tariefwijziging gebeurde op 1 januari 1966 en betrof enerzijds, voor de landbouwprodukten, een tweede toenadering van de nationale rechten naar de rechten van het gemeenschappelijk buitentarief en anderzijds, een achtste afbraak van de douanerechten toepasselijk in het onderlinge E.E.G.-verkeer waardoor de afbraakpercentages werden gebracht :

a) voor de landbouwprodukten : van 50 op 60 % of van 55 op 65 %.

b) voor de industriële produkten : van 70 op 80 %.

ACCIJNZEN.

1 september 1965 : Wijziging van het ministerieel besluit van 21 september 1964 waarbij verlenging van het uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijnzen op mineraal water en limonade (ministerieel besluit van 11 augustus 1965, *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 1965).

1 januari 1966 : Verhoging van de verbruikstaks op ethylalcohol van 5 500 frank tot 6 500 frank per hectoliter aan 50° (koninklijk besluit van 27 december 1965, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1965).

Verlaging van de accijsbedragen op gefabriceerde tabak, strekkende tot het teniet doen van de gevolgen van de verhoging van het invoerrecht op ruwe tabak wegens de toenadering op 1 januari 1966 van het invoerrecht op die tabak tot het gemeenschappelijk douanetarief (koninklijk besluit van 27 december 1965, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1965).

Les taux du droit d'accise sont fixés comme suit :

A. Cigares pesant 3 kg ou plus par 1 000 pièces ...	12,4 %
B. Autres cigares (cigarillos)	17,5 %
C. Cigarettes	56,9 %
D. Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher vendu à l'état sec	33,0 %
du prix de vente au détail d'après un barème établi par le Ministre des Finances.	
E. Tabac à mâcher humide	1 franc par kilogramme.

Majoration du droit d'accise sur les eaux de boissons et les limonades (le droit de F 0,80 par litre est porté à 1 franc par litre; corrélativement d'autres boissons sont imposées à ce droit) (arrêté royal du 27 décembre 1965, *Moniteur belge* du 29 décembre 1965).

Majoration du droit d'accise sur les gaz de pétrole et les autres hydrocarbures gazeux, liquéfiés (le droit de 40 francs par hectolitre à 15° C est porté à 90 francs par hectolitre à 15° C) (arrêté royal du 27 décembre 1965, *Moniteur belge* du 29 décembre 1965).

Majoration du droit d'accise et du droit d'accise spécial sur les benzols et les produits analogues (le droit d'accise de 370 francs par hectolitre à 15° C est porté à 420 francs par hectolitre à 15° C et le droit d'accise spécial de 75 francs par hectolitre à 15° C est porté à 115 francs par hectolitre à 15° C) (arrêté royal du 27 décembre 1965, *Moniteur belge* du 29 décembre 1965).

Majoration de certains droits d'accise et droits d'accise spéciaux sur les huiles minérales et introduction de taux différentiels favorisant certaines utilisations (moteurs montés sur machines agricoles et tracteurs agricoles et forestiers — huiles moyennes —, moteurs montés sur machines agricoles et tracteurs agricoles et forestiers et tous usages non définis — huiles lourdes « autres gasoils ») (arrêté royal du 27 décembre 1965, *Moniteur belge* du 29 décembre 1965).

Le droit d'accise et le droit d'accise spécial établis sur les huiles minérales provenant du traitement des huiles de pétrole, du lignite, de la tourbe, du schiste, etc., qui sont fabriquées ou importées dans le pays, sont perçus aux taux suivants :

De accijnsbedragen zijn als volgt vastgesteld :

A. Sigaren wegende 3 kg of meer per 1 000 stuks.	12,4 %
B. Andere sigaren (cigarillo's)	17,5 %
C. Sigarettten	56,9 %
D. Rooktabak, snuif en droge pruimtabak	33,0 %
van de kleinhandelsprijs, volgens een schaal welke door de Minister van Financiën wordt vastgesteld.	
E. Natte pruimtabak	1 frank per kilogram.

Verhoging van de accijns op drinkwater en limonade van F 0,80 tot 1 frank per liter; tevens worden andere dranken veraccijnsd (koninklijk besluit van 27 december 1965, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1965).

Verhoging van de accijns op vloeibaar aardgas en op andere vloeibare koolwaterstofgassen van 40 frank tot 90 frank per hectoliter bij 15° C (koninklijk besluit van 27 december 1965, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1965).

Verhoging van de accijns en van de bijzondere accijns op benzol en gelijkaardige produkten. De accijns wordt van 370 frank op 420 frank per hectoliter bij 15° C gebracht en de bijzondere accijns wordt van 75 frank op 115 frank per hectoliter bij 15° C gebracht (koninklijk besluit van 27 december 1965, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1965).

Verhoging van sommige accijnzen en bijzondere accijnzen op minerale oliën en invoering van differentiële bedragen ter begunstiging van sommige aanwendigen o.a. voor halfzware olie; motoren gemonteerd op landbouwmachines en op landbouw- en bosbouwtractors voor zware olie, « andere gasolie »; motoren gemonteerd op landbouwmachines en op landbouw- en bosbouwtractors en alle niet bepaald gebruik (koninklijk besluit van 27 december 1965, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1965).

De accijns en de bijzondere accijns op minerale olie verkregen door verwerking van aardolie, bruinkool, turf, olielei, enz., welke hier te lande wordt vervaardigd of ingevoerd worden geheven volgens onderstaand tarief :

	Droit d'accise — Accijns	Droit d'accise spécial — Bijzondere accijns	
1. Huiles de pétrole brutes	exemption/vrijstelling	néant/nihil	1. Ruwe petroleum.
2. Autres :			2. Andere :
21. Huiles légères :			21. Lichte oliën :
211. destinées à des usages industriels.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	211. voor industrieel gebruik.
212. destinées à d'autres usages :			212. voor ander gebruik :
2121. Essences spéciales :			2121. speciale lichte oliën :
21211. white spirit	420 F par hl à/per hl bij 15 °C	115 F par hl à/per hl bij 15 °C	21211. white spirit.
21212. autres	420 F par hl à/per hl bij 15 °C	115 F par hl à/per hl bij 15 °C	21212. andere.
2122. non dénommées	420 F par hl à/per hl bij 15 °C	115 F par hl à/per hl bij 15 °C	2122. overige.
22. Huiles moyennes :			22. Halfzware oliën :
221. destinées à des usages industriels.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	221. voor industrieel gebruik.
222. destinées à l'alimentation des moteurs montés sur les machines agricoles et les tracteurs agricoles ou forestiers.	45 F par hl à/per hl bij 15 °C	néant/nihil	222. voor het aandrijven van motoren gemonteerd op landbouwmachines en op landbouwtractors of bosbouwtractors.

	Droit d'accise Accijns	Droit d'accise spécial Bijzondere accijns	
223. destinées à d'autres usages :			223. voor ander gebruik :
2231. pétrole lampant	75 F par hl à/per hl bij 15 °C	néant/nihil	2231. lamppetroleum.
2232. non dénommées	75 F par hl à/per hl bij 15 °C	néant/nihil	2232. overige.
23. Huiles lourdes :			23. Zware oliën :
231. Huiles combustibles :			231. Brandolie :
2311. Gasoil lourd	15 F par hl à/per hl bij 15 °C	30 F par hl à/per hl bij 15 °C	2311. Zware gasolie.
2312. Autres gasoils :			2312. Andere gasolie :
23121. utilisés comme matière première dans l'industrie.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	23121. gebruikt als grondstof in de nijverheid.
23122. destinés à l'alimentation des moteurs montés sur les machines agricoles et les tracteurs agricoles ou forestiers.	35 F par hl à/per hl bij 15 °C	10 F par hl à/per hl bij 15 °C	23122. voor het aandrijven van motoren gemonteerd op landbouwmachines en op landbouwtractors of bosbouwtractors.
23123. destinés à l'alimentation des moteurs des véhicules circulant sur la voie publique, autres que ceux visés sub 23122.	105 F par hl à/per hl bij 15 °C	10 F par hl à/per hl bij 15 °C	23123. voor het aandrijven van motoren van voertuigen op de openbare weg, andere dan deze bedoeld sub 23122.
23124. destinés à tous usages non définis.	35 F par hl à/per hl bij 15 °C	10 F par hl à/per hl bij 15 °C	23124. bestemd voor alle niet bepaald gebruik.
2313. Fueloils :			2313. Stookolie :
23131. utilisés comme matière première dans l'industrie.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	23131. gebruikt als grondstof in de nijverheid.
23132. destinés à d'autres usages.	10 F par 100 kg/per 100 kg	néant/nihil	23132. voor ander gebruik.
232. Huelles de graissage :			232. Smeerolie :
2321. utilisées comme matière première dans l'industrie.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	2321. gebruikt als grondstof in de nijverheid.
2322. destinées à d'autres usages.	10 F par 100 kg/per 100 kg	néant/nihil	2322. voor ander gebruik.
233. Résidus liquides à 50 °C :			233. Residuen vloeibaar bij 50 °C :
2331. utilisés comme matière première dans l'industrie.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	2331. gebruikt als grondstof in de nijverheid.
2332. destinés à d'autres usages ..	10 F par 100 kg/per 100 kg	néant/nihil	2332. voor ander gebruik.
234. Autres	exemption/vrijstelling	néant/nihil	234. Andere.

Les produits importés — autres que ceux de la position 27.10 du tarif des droits d'entrée — contenant des huiles minérales sont soumis à un droit d'accise et à un droit d'accise spécial fixés comme suit :

Ingevoerde produkten — andere dan die van post 27.10 van het tarief van invoerrechten — die minerale olie bevatten worden onderworpen aan een accijns en een bijzondere accijns die als volgt zijn vastgesteld :

	Droit d'accise — Accijns	Droit d'accise spécial — Bijzondere accijns	
a) Produits contenant des huiles minérales légères inutilisables pour l'alimentation des moteurs.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	a) Produkten bevattende lichte minerale olie die ongeschikt is voor het aandrijven van motoren.
b) Produits contenant des huiles minérales légères utilisables pour l'alimentation des moteurs :			b) Produkten bevattende lichte minerale olie die geschikt is voor het aandrijven van motoren :
1. contenant en volume plus de 10 %, mais pas plus de 50 % d'huiles minérales légères.	210 F par hl/per hl	57,50 F par hl/per hl	1. die voor meer dan 10 % doch niet meer dan 50 % van hun volume lichte minerale olie bevatten.
2. contenant en volume plus de 50 % d'huiles minérales légères.	420 F par hl/per hl	115 F par hl/per hl	2. die voor meer dan 50 % van hun volume lichte minerale olie bevatten.
c) Produits contenant des huiles minérales moyennes dénaturées.	exemption/vrijstelling	néant/nihil	c) Produkten die gedatureerde halfzware minerale olie bevatten.
d) Produits contenant en volume plus de 10 % d'huiles minérales moyennes non dénaturées.	75 F par hl/per hl	néant/nihil	d) Produkten die voor meer dan 10 % van hun volume niet gedatureerde halfzware minerale olie bevatten.
e) Produits contenant en volume plus de 10 % de gasoil lourd.	15 F par hl/per hl	30 F par hl/per hl	e) Produkten die voor meer dan 10 % van hun volume zware gasolie bevatten.
f) Produits contenant en volume plus de 10 % de gasoil autre que le gasoil lourd.	35 F par hl/per hl	10 F par hl/per hl	f) Produkten die voor meer dan 10 % van hun volume gasolie, andere dan zware, bevatten.
g) Produits contenant en poids plus de 10 % de fueloils.	10 F par 100 kg/per 100 kg	néant/nihil	g) Produkten die voor meer dan 10 % van hun gewicht stookolie bevatten.
h) Produits contenant en poids plus de 10 % d'huiles minérales de graissage.	10 F par 100 kg/per 100 kg	néant/nihil	h) Produkten die voor meer dan 10 % van hun gewicht minerale smeerolie bevatten.
i) Produits contenant en poids plus de 10 % de résidus liquides à 50 °C.	10 F par 100 kg/per 100 kg	néant/nihil	i) Produkten die voor meer dan 10 % van hun gewicht residuen vloeibaar bij 50 °C bevatten.

6 mai 1966 : Modification du tableau des bandelettes fiscales pour tabacs (nouveau barème pour la perception du droit d'accise sur le tabac à fumer, le tabac à priser et le tabac à mâcher sec, consécutivement à une hausse du prix de vente de ces produits) (arrêté ministériel du 3 mai 1966, *Moniteur belge* du 6 mai 1966).

6 mei 1966 : Wijziging van de tabel der fiscale bandjes voor tabak (nieuwe schaal voor de accijnsheffing op rooktabak, snuif en droge pruimtabak, ten gevolge van een verhoging van de verkoopprijs van die produkten) (ministerieel besluit van 3 mei 1966, *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1966).

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1967.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TROISIÈME PARTIE

TABLE DES MATIERES.

Le budget exprimé en termes économiques et fonctionnels.

	Pages
I. — Introduction	3
II. — Le regroupement économique	4
III. — Le regroupement fonctionnel	17

Liste des tableaux budgétaires.

Regroupement économique des opérations budgétaires du Pouvoir central	10-13
Rapprochement du regroupement économique avec les données budgétaires officielles	14-15
Aperçu des catégories de dépenses fonctionnelles	21
Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction :	
Exercice 1965	22-23
Exercice 1966	24-25
Exercice 1967	26-27

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1967.

ALGEMENE TOELICHTING

DERDE DEEL

INHOUDSTABEL.

De begroting uitgedrukt in economische en functionele termen.

	Bladz.
I. — Inleiding	3
II. — De economische hergroepering	4
III. — De functionele hergroepering	17

Lijst der begrotingstabellen.

Economische hergroepering van de begrotingsverrichtingen van de Centrale Overheid	10-13
Aansluiting van de economische hergroepering met de officiële begrotingsgegevens	14-15
Samenvatting van de functionele uitgavencategorieën	21
Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie :	
Dienstjaar 1965	22-23
Dienstjaar 1966	24-25
Dienstjaar 1967	26-27

2

TROISIÈME PARTIE.

—

**LE BUDGET
EXPRIMÉ EN TERMES ÉCONOMIQUES
ET FONCTIONNELS.**

—

I — INTRODUCTION.

Depuis plusieurs années déjà l'Exposé général contient les regroupements économiques et fonctionnels des budgets des pouvoirs publics. Ces regroupements concernent les opérations budgétaires du Pouvoir central, des Pouvoirs locaux et des organismes de Sécurité sociale. En raison de leur complexité, ces travaux n'ont pu dans le passé être publiés en même temps que les autres parties de l'Exposé général. Les Chambres législatives ont été ainsi privées d'un important élément d'appréciation au moment où elles abordaient l'examen du budget des Voies et Moyens et celui des budgets des dépenses.

Le Gouvernement, soucieux de pallier cet inconvénient, a pris les dispositions nécessaires pour que soit publié en temps utile le regroupement économique et fonctionnel des opérations du Pouvoir central.

Les renseignements relatifs au regroupement économique et fonctionnel des opérations des Pouvoirs locaux et de la Sécurité sociale feront l'objet d'une publication avant la fin de l'année, en même temps d'ailleurs qu'une version plus élaborée du regroupement des opérations du Pouvoir central.

Les explications traditionnelles relatives à la technique adoptée et à la présentation des résultats ont été développées dans la troisième partie de l'Exposé général de 1966 (*Doc. Chambre*, n° 4, 1965-1966, Annexe).

Il suffira de rappeler à cet égard qu'il n'y a pas une concordance parfaite entre les données des budgets proprement dits et les présents regroupements. La divergence est imputable à deux raisons essentielles :

1° les regroupements économiques et fonctionnels font abstraction des opérations des Services de l'État à caractère industriel, commercial et financier tels que la Poste, les Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge, la Ligne des Paquebots Ostende-Douvre, etc.;

2° ces regroupements incorporent les opérations d'un certain nombre de Fonds ou de Services autonomes qui ne figurent pas au budget de l'État (Fonds des Routes, Caisse autonome des Dommages de guerre, etc.).

Le tableau de rapprochement du regroupement économique et des données budgétaires officielles, reproduit plus loin, fournit à ce sujet toutes les précisions nécessaires.

DERDE DEEL.

—

**DE BEGROTING UITGEDRUKT
IN ECONOMISCHE EN FUNCTIONELE
TERMEN.**

—

I. — INLEIDING.

Sinds verscheidene jaren reeds bevat de Algemene Toelichting de economische en functionele hergroeperingen van de begrotingen van de overheid. Die hergroeperingen hebben betrekking op de budgettaire verrichtingen van de Centrale Overheid, van de lokale Besturen en van de instellingen van de Sociale Zekerheid. Wegens de complexiteit ervan konden die werken voorheen niet gelijktijdig met de andere delen van de Algemene Toelichting gepubliceerd worden. Aldus bleven de Wetgevende Kamers verstoken van een belangrijk beoordelingselement op het ogenblik dat zij het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting en van de uitgavenbegrotingen aanvatten.

De Regering, die dat euvel wil verhelpen, heeft de nodige schikkingen getroffen opdat de economische en functionele hergroepering van de verrichtingen van de Centrale Overheid tijdig zou gepubliceerd worden.

De inlichtingen betreffende de economische en functionele hergroepering van de verrichtingen van de lokale Besturen en van de Sociale Zekerheid, zoals ook trouwens een meer uitgewerkte versie van de hergroepering van de verrichtingen van de Centrale Overheid, zullen vóór het einde van het jaar gepubliceerd worden.

Voor de traditionele uiteenzetting van de gebruikte techniek en van de inkleiding van de resultaten wordt verwezen naar het derde deel van de Algemene Toelichting van 1966 (*Besch. Kamer*, n° 4, 1965-1966, Bijlage).

Het volstaat in dit opzicht eraan te herinneren dat er geen volkomen overeenstemming bestaat tussen de gegevens van de eigenlijke begrotingen en de hergroeperingen. Het verschil is aan twee hoofdoorzaken toe te schrijven :

1° de economische en functionele hergroepering laat de verrichtingen buiten beschouwing van de Staatsdiensten met een nijverheids-, handels- en financieel karakter zoals de Posterijen, de Instituten van de Belgische Radio en Televisie, de pakethoten Oostende-Dover, enz.;

2° die hergroeperingen nemen de verrichtingen op van een zeker aantal fondsen of autonome diensten die in de Staatsbegroting niet voorkomen (Wegenfonds, Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, enz.).

De aansluiting van de economische hergroepering aan de officiële budgettaire gegevens wordt weergegeven in de vergelijkende tabel die verder volgt.

II. — LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE.

Le regroupement économique donne lieu à l'établissement de deux comptes : le compte des opérations courantes et le compte des opérations de capital. Le solde du premier indique l'épargne ou la désépargne. La classification économique permet donc de déterminer si l'Etat, en tant que Pouvoir central, emploie des ressources courantes en vue d'investissements et autres dépenses de capital, ou s'il se trouve dans l'obligation de contracter des emprunts afin de couvrir une partie de ses dépenses courantes.

L'évolution du solde des opérations courantes se présente comme suit :

(En milliards de francs.)

	Total dépenses courantes — Totaal lopende uitgaven	Total recettes courantes — Totaal lopende ontvangsten	Solde du regroupement — Saldo van de hergroepering
1965	169,6 (engagements) (vastleggingen)	168,2	-1,4
1966	193,0 (crédits ajustés) (aangepaste kredieten)	192,0	-1,0(1)
1967	203,6 (crédits initiaux) (oorspronkelijke kredieten)	212,5	+8,9

En ce qui concerne 1966, on peut s'attendre à ce que les crédits pour les dépenses courantes ne soient pas utilisés à concurrence d'environ 3 milliards.

La différence entre le solde des opérations courantes du regroupement économique (+8,9 milliards) et le solde du budget ordinaire (+0,1 milliard), est la conséquence des ajustements suivants :

(1) Compte tenu des annulations de crédits en fin d'exercice, ce solde négatif pourrait se transformer en un solde positif de l'ordre de 2 milliards.

II. — DE ECONOMISCHE HERGROEPERING.

De economische hergroepering leidt tot het opstellen van twee rekeningen : de rekening van de lopende verrichtingen en de rekening van de kapitaalverrichtingen. Het saldo van de eerstgenoemde moet de besparing of de ontsparing aangeven. De economische classificatie maakt het mogelijk te bepalen of de Staat, als centrale overheid, lopende middelen aanwendt met het oog op investeringen en andere kapitaaluitgaven, dan wel of hij moet lenen om een deel van zijn lopende uitgaven te dekken.

Rekening houdend met die gegevens, doet de evolutie van het saldo van de lopende verrichtingen zich als volgt voor :

(In miljard frank.)

Wat 1966 betreft, mag verwacht worden dat de kredieten voor de lopende uitgaven, tot beloop van een bedrag van ongeveer 3 miljard, niet zullen worden opgebruikt.

Het verschil tussen het saldo van de lopende verrichtingen van de economische hergroepering (+8,9 miljard) en het saldo van de gewone begroting (+0,1 miljard) is het gevolg van navolgende aanpassingen :

(1) Rekening gehouden met de kredietannuleringen einde dienstjaar, zou dit negatief saldo kunnen overslaan in een batig saldo van ongeveer 2 miljard.

(En milliards de francs.)

(In miljard frank.)

	1967 Opérations qui influencent le solde d'épargne — Verrichtingen die het spaarsaldo beïnvloeden		
	en diminution — verminderen	en augmentation — verhogen	
Dépenses du budget extraordinaire reprises dans le compte des opérations courantes (principalement investissements militaires).	5,5	—	Uitgaven van de buitengewone begroting opgenomen in de lopende rekening (hoofdzakelijk militaire investeringen).
Dépenses du budget ordinaire reprises dans le compte de capital (principalement des amortissements de la Dette publique).	—	21,0	Uitgaven van de gewone begroting opgenomen in de kapitaalrekening (hoofdzakelijk aflossingen Rijksschuld).
Recettes ordinaires reprises dans le compte de capital (principalement des droits de succession).	3,7	—	Gewone ontvangsten opgenomen in de kapitaalrekening (hoofdzakelijk successierechten).
Dépenses courantes extra-budgetaires (provenant principalement de fonds).	5,4	—	Extrabudgettaire lopende uitgaven (voornamelijk van fondsen).
Recettes courantes extra-budgetaires (provenant principalement de fonds).	—	2,4	Extrabudgettaire lopende ontvangsten (voornamelijk van fondsen).
Total	14,6	23,4	Totaal.
Différence		8,8	Vershil.

On distingue parmi les *opérations courantes* les groupes repris ci-après :

1. Consommation.

1° *Salaires, pensions et autres charges sociales du personnel des services publics.* Ces dépenses passent de 37,8 milliards en 1965 à 46,1 milliards en 1967, soit 8,4 milliards en plus. L'augmentation s'explique par :

- l'ajustement des traitements et des pensions suite à la hausse de l'index (août 1965, mars 1966 et juillet 1966);
- les ajustements probables (index) au cours de l'année 1967;
- les diverses améliorations des traitements et pensions, y compris celles faisant partie des accords de programmation sociale couvrant les années 1966 et 1967;
- enfin, par l'augmentation des effectifs, dans un nombre limité de services.

Il convient de faire remarquer qu'une fraction importante du crédit provisionnel de 2,7 milliards a été mise à la charge de la rubrique « Salaires et charges sociales » (1).

2° *Les achats courants de biens et services et les coûts imputés.* Ceux-ci passent de 12,7 milliards en 1965 à 15,2 milliards en 1967, soit une croissance de 20 % en deux ans, marquée par l'incidence relativement importante de la hausse des prix. Pour 1967 un montant de plus de 300 millions, prélevé sur le crédit provisionnel de 2,7 milliards, a été affecté à cette fin.

Figurent également sous cette rubrique les dépenses courantes pour travaux et équipement parmi lesquelles la plupart des investissements militaires, les contributions à l'O.T.A.N., la réparation et l'entretien des routes, canaux,

(1) Il y a lieu de rappeler que les dépenses de personnel de l'Administration des Postes ne sont pas reprises ici. Par contre, l'augmentation de ces dernières dépenses influence l'évolution du poste « Contributions aux pertes d'exploitation des entreprises publiques ».

Bij de *lopende verrichtingen* onderscheidt men onderstaande groepen :

1. De consumptie.

1° *Lonen, pensioenen en andere sociale lasten van het overheidsperoneel.* Die bestedingen stijgen van 37,8 miljard in 1965 tot 46,1 miljard in 1967, zegge 8,4 miljard meer. Die stijging kan verklaard worden door :

- de aanpassing van de bezoldigingen en van de pensioenen aan de stijging van het indexcijfer (augustus 1965, maart 1966 en juli 1966);
- de vermoedelijke aanpassingen (index) in de loop van 1967;
- de diverse verbeteringen van de bezoldigingen en pensioenen met inbegrip van die welke deel uitmaken van de akkoorden voor sociale programmatie betreffende de jaren 1966 en 1967;
- ten slotte, door de vermeerdering van de getalsterkte in een beperkt aantal diensten.

Er moet opgemerkt worden dat een aanzienlijk gedeelte van het provisioneel krediet van 2,7 miljard, ten laste van de rubriek « Lonen en sociale lasten » gelegd werd (1).

2° *De lopende uitgaven van goederen en diensten en de aangerekende kosten.* Deze stijgen van 12,7 miljard in 1965 tot 15,2 miljard in 1967, dit is in twee jaar tijds, een vermeerdering met 20 % die beïnvloed werd door de tamelijk belangrijke stijging van de prijzen. Voor 1967 werd te dien einde een bedrag van meer dan 300 miljoen van het provisioneel krediet van 2,7 miljard afgenomen.

Staan eveneens onder die rubriek geboekt : de lopende uitgaven voor werken en uitrusting, waaronder het grootste gedeelte van de militaire investeringen, de N.A.T.O.-bijdragen, het herstel en het onderhoud van wegen, kanalen,

(1) Er wordt aan herinnerd dat de personeelsuitgaven van de Administratie van Posterijen hierin niet begrepen zijn. De toename van die laatste uitgaven daarentegen beïnvloedt de evolutie van de post « Bijdragen in de exploitatieverliezen van de openbare bedrijven ».

etc. Cette catégorie de dépenses qui représentait 6,2 milliards en 1965 et 6,5 en 1966 n'atteint plus que 5,4 milliards en 1967 et cela malgré l'incidence de la hausse des prix. La réduction est avant tout imputable à la compression des dépenses militaires.

Du côté des recettes, venant en déduction des dépenses de consommation on note 1 milliard au cours de chacune des années sous revue. Elles comprennent divers remboursements de dépenses ainsi que les recettes provenant de certaines ventes. À remarquer que les recettes des Postes, de la R.T.B. et du Service des Paquebots de la ligne Ostende-Douvres ne sont pas reprises ici : la différence entre les recettes et les dépenses de ces deux entreprises publiques figure dans le groupe principal « Intérêts, pertes et profits ».

La consommation nette du Pouvoir central augmente donc de 10 milliards entre 1965 et 1967, soit de 18 %. alors que l'on s'attend à ce que l'accroissement du Produit National Brut ne soit que de 15 %.

2. Intérêts, pertes et profits.

La charge d'intérêts, y compris les primes payées à l'occasion des amortissements, passe de 19,8 milliards en 1965 à 23,0 milliards en 1967, soit un accroissement de 16 %. Elle se rapporte à la Dette publique directe, aux dettes du Fonds des Routes, de l'E3, de la Caisse autonome des Dommages de guerre et du Fonds de Dotation des Pensions de la guerre, ainsi qu'à la Dette congolaise garantie en devises reprises par la Belgique. La Dette publique ainsi composée atteignait à la fin de 1964 et de 1965 479 et 503 milliards de francs.

Les contributions aux pertes d'exploitation passent de 6,9 milliards en 1965 à 7,8 et 7,9 milliards en 1966 et 1967. Elles se rapportent principalement aux Chemins de fer et aux Postes. Comme on voit, la progression escomptée de ce poste entre 1966 et 1967 est de loin inférieure à celle prévue entre 1965 et 1966.

3. Transferts directs de revenus.

Il s'agit en l'espèce de transferts de revenus qui ont lieu entre l'État et les entreprises privées, les entreprises publiques, les ménages et l'étranger. Le montant total des sommes ainsi transférées atteint 27,1 milliards en 1967, soit 5,7 milliards de plus qu'en 1965 qui se répartissent entre les ménages (1,6 milliard), les entreprises (3,1 milliards) et l'étranger (1,0 milliard).

Dans le chapitre des transferts directs de revenus sont repris les impôts à l'exception des droits de succession : 208,0 milliards en 1967 contre 164,4 et 188,3 milliards en 1965 et 1966.

4. Transferts de revenus entre secteurs publics.

Sous cette rubrique figurent tous les transferts de revenus s'effectuant entre le Pouvoir central et les autres secteurs des Pouvoirs publics, c'est-à-dire : les institutions autonomes à caractère administratif, parmi lesquels figurent quelques Fonds importants, les institutions de sécurité sociale, les communes et provinces, et l'enseignement libre. Au total, ces transferts de revenus du Pouvoir central atteignent 77,9 milliards en 1967 (contre 64,2 en 1965).

enz. Deze uitgavengroep die in 1965 6,2 miljard en in 1966 6,5 miljard bedroeg, bereikt in 1967 nog slechts 5,4 miljard, en dit ondanks de weerslag van de prijsstijgingen. De vermindering is vooral te wijten aan de inkrimping van de militaire uitgaven.

Wat de ontvangsten betreft, die in mindering komen van de consumptieve uitgaven, noteert men 1 miljard in de loop van elk der beschouwde jaren. Hierin zijn allerlei terugbetalingen van uitgaven begrepen alsmede de opbrengst van sommige verkopen. Op te merken valt dat de ontvangsten van de Posterijen, de B.R.T. en de Dienst der Paketboten Oostende-Dover hier niet werden geboekt : het verschil tussen ontvangsten en uitgaven van die twee overheidsbedrijven komt voor onder de hoofdgroep « Renten, verliezen en winsten ».

De nettoconsumptie van de Centrale Overheid stijgt dus met 10 miljard van 1965 tot 1967, zegge met 18 %; terwijl verwacht wordt dat het Bruto Nationaal Produkt slechts met 15 % zal toenemen.

2. Renten, verliezen en winsten.

De rentenlast, met inbegrip van de ter gelegenheid van de aflossingen uitgekeerde premies, stijgt van 19,8 miljard in 1965 tot 23,0 miljard in 1967, wat een vermeerdering van 16 % betekent. Hij heeft betrekking op de directe Staatsschuld, op de schulden van het Wegenfonds, van de E3, van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade en van het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen alsmede op de door België overgenomen Gewaarborgde Kongolese Schuld in deviezen. De alzo samengestelde Rijksschuld beliep, einde 1964 en einde 1965, respectievelijk 479 en 503 miljard frank.

De bijdragen in de exploitatieverliezen stijgen van 6,9 miljard in 1965 tot 7,8 en 7,9 miljard in 1966 en 1967. Zij hebben vooral betrekking op de Spoorwegen en op de Posterijen. Zoals men ziet ligt de verwachte stijging van die post tussen 1966 en 1967 ver beneden die welke tussen 1965 en 1966 in uitzicht werd gesteld.

3. Directe inkomensoverdrachten.

Het betreft hier inkomensoverdrachten die plaats vinden tussen de Staat en de privé-bedrijven, de overheidsbedrijven, de gezinnen en het buitenland. Het totaal bedrag van de alzo overgedragen gelden belooft 27,1 miljard in 1967, d.i. 5,7 miljard meer dan in 1965, die ten goede kwamen aan de gezinnen (1,6 miljard), de bedrijven (3,1 miljard) en het buitenland (1,0 miljard).

In deze hoofdgroep worden de belastingen gerangschikt, met uitzondering van de successierechten : 208,0 miljard in 1967 tegen 164,4 en 188,3 miljard in 1965 en 1966.

4. Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren.

In deze hoofdgroep komen alle inkomensoverdrachten voor die plaats vinden tussen de Centrale Overheid en de andere overheidssectoren, dit wil zeggen de autonome instellingen met administratief karakter, waaronder enkele belangrijke fondsen, de instellingen voor maatschappelijke zekerheid, de gemeenten en provinciën, het vrij onderwijs. In totaal belopen deze inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid 77,9 miljard in 1967 (tegenover 64,2 in 1965).

Le tableau suivant fournit pour 1965 et 1967, un aperçu des principales affectations des contributions en cette matière.

(En milliards de francs.)

Volgende tabel geeft een overzicht van de belangrijkste bestemmingen van deze Staatsbijdragen in 1967, vergeleken met 1965.

(In miljard frank.)

	1965	1967	
<i>Fonds et institutions autonomes</i>	5,1	5,9	<i>Fondsen en autonome instellingen</i> :
Fonds national du logement	1,2	1,5	Nationaal Fonds voor de Huisvesting.
Fonds national des études	0,7	0,8	Nationaal Studiefonds.
Œuvre nationale de l'enfance	0,6	0,7	Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.
Œuvres nationales pour victimes de guerre ...	0,7	0,8	Nationale Werken voor Oorlogsslachtoffers.
Autres	1,9	2,1	Andere.
<i>Sécurité sociale</i>	23,1	27,4	<i>Sociale zekerheid</i> :
Maladie et invalidité	11,3	14,7	Ziekte en Invaliditeit.
Pensions de vieillesse	8,2	9,0	Ouderdomspensioenen.
Chômage	1,7	2,0	Werkloosheid.
Allocations familiales	1,3	1,2	Gezinstoelagen.
Autres	0,6	0,5	Andere.
<i>Communes et provinces</i>	19,3	23,4	<i>Gemeenten en provinciën</i> :
Subventions à l'enseignement	8,1	9,6	Onderwijsbijdragen.
Autres objectifs	11,2	13,8	Andere doeleinden.
<i>Enseignement libre</i>	16,7	21,2	<i>Vrij onderwijs.</i>
Total	64,2	77,9	Totaal.

Le compte des opérations en capital reprend, en premier lieu, le solde du compte des opérations courantes.

5. Transferts directs de capitaux.

Les transferts directs de capitaux de l'Etat au profit des autres secteurs s'élèvent en 1965 à 1,9 milliard de francs; pour 1966 et 1967, on prévoit 2,6 et 3,1 milliards de francs. L'augmentation est due principalement à la contribution croissante de la Belgique dans les frais des travaux du canal Gand-Terneuzen, exécutés par les autorités des Pays-Bas.

En recettes, les transferts directs de capitaux comprennent notamment les droits de succession et de donation (à concurrence de 2,8 milliards de francs en 1965, 3,2 en 1966 et 3,5 en 1967).

6. Transferts de capitaux entre secteurs publics.

Il s'agit ici de relations financières entre les différents secteurs publics, ayant trait à des investissements.

Ces transferts passent de 3,5 à 5,0 milliards de 1965 à 1967. La majeure partie en est attribuée à des fonds et organismes autonomes, principalement au Fonds national du Logement.

Les contributions de l'Etat dans les investissements des Pouvoirs locaux progressent de 1 milliard en 1965 à 1,8 milliard en 1967, notamment sous l'effet du montant toujours accru de la prise en charge par l'Etat de l'amortissement des emprunts des communes auprès du Crédit Communal.

7. Investissements directs.

Les investissements directs de l'Etat y compris ceux du Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat et du Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur,

De rekening der *kapitaalverrichtingen* neemt in de eerste plaats het saldo over van de rekening der lopende verrichtingen.

5. Directe vermogensoverdrachten.

De directe vermogensoverdrachten van de Staat ten voordele van de andere sectoren bedroegen, in 1965, 1,9 miljard frank; voor 1966 en 1967 wordt 2,6 en 3,1 miljard frank voorzien. De stijging is hoofdzakelijk het gevolg van de toenemende bijdragen van België in de kosten van de werken van het kanaal Gent-Terneuzen, die door de Nederlandse overheid worden uitgevoerd.

Aan de ontvangstenzijde omvatten de directe vermogensoverdrachten inzonderheid de successie- en schenkingsrechten (ten belope van 2,8 miljard frank in 1965, 3,2 in 1966 en 3,5 in 1967).

6. Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.

Het gaat hier om financiële betrekkingen tussen de verschillende overheidssectoren, met het oog op investeringen.

Deze overdrachten stijgen van 3,5 tot 5,0 miljard van 1965 tot 1967. Het grootste deel ervan gaat naar autonome fondsen en instellingen, voornamelijk naar het Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

De Staatsbijdragen in de investeringen van de plaatselijke gezagsorganen stijgen van 1 miljard in 1965 tot 1,8 miljard in 1967, inzonderheid als gevolg van het immer toenemend bedrag van de door de Staat ten laste genomen aflossingen van de leningen der gemeenten bij het Gemeentekrediet.

7. Directe investeringen.

De directe investeringen van de Staat bereiken met inbegrip van die van het Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk en van het Fonds

atteignent 15,4 milliards en 1965, 19,8 en 1966 et 24,0 en 1967. L'augmentation qu'on relève ici se situe principalement dans le secteur « Routes et travaux hydrauliques » : 14,7 milliards en 1967 contre 9,5 en 1965.

La construction de bâtiments fait également ressortir un progrès sensible : 2,7 milliards en 1965 et 4,2 milliards en 1967.

Pour l'acquisition d'immeubles bâtis ou non il est prévu 3,6 milliards en 1967 contre 2,0 en 1965.

8. Crédits et participations.

L'octroi des crédits et participations accuse une majoration considérable entre 1965 (5,0 milliards) et 1967 (6,8 milliards), notamment au profit du Fonds de renouvellement de la S.N.C.B.

En recettes figurent des remboursements de capitaux de minime importance.

9. Dette publique.

Sous cette rubrique sont reprises les charges d'amortissement de la Dette publique proprement dite, du Fonds des Routes, de la Caisse autonome des Dommages de guerre et du Fonds de Dotation des Pensions de guerre. Ces charges passent de 15,2 milliards en 1965 à 16,2 milliards en 1966 et à 18,4 milliards en 1967.

voor hogere onderwijsgebouwen, 15,4 miljard in 1965, 19,8 in 1966 en 24,0 in 1967. De stijging die men hier vaststelt, doet zich hoofdzakelijk voor in de sector « Wegen en waterbouwkundige werken » : 14,7 miljard in 1967 tegen 9,5 in 1965.

Ook voor de oprichting van gebouwen is er een gevoelige stijging waar te nemen : 2,7 miljard in 1965 en 4,2 miljard in 1967.

Voor de aankoop van gebouwde en ongebouwde onroerende goederen worden 3,6 miljard uitgetrokken in 1967 tegen 2,0 in 1965.

8. Kredieten en deelnemingen.

De verlening van kredieten en deelnemingen vertoont een aanzienlijke verhoging tussen 1965 (5,0 miljard) en 1967 (6,8 miljard), inzonderheid ten gunste van het Vernieuwingsfonds van de N.M.B.S.

Bij de ontvangsten vindt men enkele terugbetalingen van kapitalen van gering belang.

9. Openbare Schuld.

Onder die rubriek worden de *aflossingslasten* van de eigenlijke Rijksschuld, van het Wegenfonds, van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade en van het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen opgenomen. Die lasten stijgen van 15,2 miljard in 1965 tot 16,2 miljard in 1966 en 18,4 miljard in 1967.

Q

REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE
DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES
DU POUVOIR CENTRAL.

ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VAN DE CENTRALE OVERHEID.

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES DU POUVOIR CENTRAL.**

A. — COMPTE « OPERATIONS COURANTES ».

(En millions de francs.)

Code	LIBELLE	1965 (1)		1966 (2)
		D	C	D
1	<i>Dépenses et recettes courantes pour biens et services</i>	56 712	1 016	63 652
10	Postes non ventilés	—	350	—
11	Salaires et charges sociales	37 838	7	42 579
12	Achats de biens non durables et de services	12 340	213	14 194
13	Achats de biens militaires durables	4 768	11	4 778
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.	1 420	—	1 749
15	Coûts imputés	346	—	352
16	Ventes de biens non durables et de services	—	432	—
18	Recettes provenant de travaux d'entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.	—	3	—
2	<i>Intérêts, pertes et profits d'entreprises</i>	26 668	2 130	29 414
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	19 770	6	21 639
22	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	6 877	—	7 752
26	Intérêts de créances des pouvoirs publics	—	878	—
27	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ...	13	1 205	15
28	Autres produits du patrimoine	8	41	8
3	<i>Transferts de revenus à destination et en provenance d'autres secteurs</i> ...	21 417	164 377	25 727
30	Postes non ventilés	7	—	7
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	1 280	—	1 301
32	Autres subventions aux entreprises	6 244	79	9 386
33	Transferts de revenus aux ménages	10 847	6	11 827
34	Transferts de revenus à l'étranger	2 979	—	3 204
36	Impôts indirects et heffingen	59	98 678	—
37	Impôts directs	—	64 926	—
38	Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	1	680	2
39	Transferts de revenus de l'étranger	—	8	—
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	64 194	66	73 368
41	Transferts de revenus au pouvoir central	5 056	—	5 558
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale	23 145	7	26 234
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	19 339	59	21 998
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre	16 654	—	19 578
48	Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés.	—	—	—
01	<i>Divers</i>	596	631	857
	<i>Total des opérations courantes</i>	169 587	168 220	193 018
	<i>Solde des opérations courantes (à reporter)</i>	—1 367	—	—960(4)

(1) Débit : Dépenses ordinaires : engagements au 30 juin 1966.
Dépenses extraordinaires : ordonnancements.

Crédit : Réalisations.
(2) Débit : Dépenses ordinaires : budget ajusté, y compris les dépenses pour exercices antérieurs.
Dépenses extraordinaires : budget ajusté (crédits de paiements).
Crédit : Réévaluations.

(3) Débit : Prévisions budgétaires.
Crédit : Prévisions.

(4) Compte tenu des annulations de crédits en fin d'exercice, ce solde négatif pourrait se transformer en un solde positif de l'ordre de 2 milliards.

**ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID.**

A. -- REKENING « LOPENDE VERRICHTINGEN ».

(In miljoen frank.)

1966 ⁽²⁾		1967 ⁽³⁾		O M S C H R I J V I N G	Code
C	D	C	C		
988	66 756	1 036		<i>Lopende uitgaven en ontvangsten voor goederen en diensten</i>	1
326	—	330		Niet verdeeld	10
8	46 151	7		Lonen en sociale lasten	11
185	14 821	213		Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	12
12	3 529	14		Aankoop en dergelijke van duurzame militaire goederen	13
—	1 900	—		Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en water- bouwkundige werken.	14
—	355	—		Toegerekende kosten	15
454	—	469		Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten	16
3	—	3		Opbrengsten wegens niet-waardevermeerderend onderhoud voor derden van wegen en waterbouwkundige werken.	18
2 155	31 006	2 945		<i>Rente, verliezen en winsten van bedrijven</i>	2
3	23 049	2		Rente overheidsschuld	21
1	7 937	3		Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
860	—	878		Rente van overheidsvorderingen	26
1 251	13	2 020		Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven	27
40	7	42		Overige opbrengsten van het eigendom	28
188 259	27 086	207 999		<i>Inkomensoverdrachten aan en van andere sectoren</i>	3
—	7	—		Niet verdeeld	30
—	1 469	—		Huur- en renteverlagende subsidies	31
55	9 242	68		Overige subsidies aan bedrijven	32
6	12 404	5		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33
—	3 962	—		Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
115 946	—	129 224		Indirecte belastingen en heffingen	36
71 348	—	77 803		Directe belastingen	37
748	2	777		Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven	38
156	—	122		Inkomensoverdrachten van het buitenland	39
173	77 861	159		<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
—	5 915	—		Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	41
113	27 407	94		Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
58	23 376	63		Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen.	43
—	21 163	—		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	44
2	—	2		Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen.	48
483	894	395		<i>Diversen</i>	01
192 058	203 603	212 534		<i>Totaal van de lopende verrichtingen.</i>	
—	—	+8 931		<i>Saldo van de lopende verrichtingen (over te dragen).</i>	

(1) Debet : Gewone uitgaven : vastleggingen op 30 juni 1966.
Buitengewone uitgaven : ordonnanceringen.

Credit : Realisaties.

(2) Debet : Gewone uitgaven : aangepaste begroting, met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren.
Buitengewone uitgaven : aangepaste begroting (betalingskredieten).

Credit : Herziene ramingen.

(3) Debet : Budgettaire vooruitzichten.

Credit : Vooruitzichten.

(4) Rekening gehouden met kredietannuleringen einde dienstjaar zou dit negatief saldo kunnen overslaan in een batig saldo van ongeveer 2 miljard.

B. — COMPTE « OPERATIONS DE CAPITAL ».

(En millions de francs.)

Code	LIBELLÉ	1965 (1)		1966 (2)
		D	C	D
	<i>Solde des opérations courantes</i>	1 367	—	960
5	<i>Transferts de capitaux à destination et en provenance d'autres secteurs</i> ...	1 881	2 944	2 565
51	Transferts de capitaux aux entreprises	644	4	972
52	Transferts de capitaux aux ménages	5	—	22
53	Transferts de capitaux à l'étranger	1 229	—	1 566
56	Transferts de capitaux des entreprises	3	24	4
57	Impôts sur le patrimoine	—	2 814	1
58	Transferts de capitaux des ménages	—	11	—
59	Transferts de capitaux de l'étranger	—	91	—
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	3 509	—	4 030
61	Transferts de capitaux au pouvoir central	2 389	—	2 383
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.	1 031	—	1 557
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre	89	—	90
7	<i>Investissements (civils)</i>	15 433	373	21 834
70	Non ventilé	4	—	6
71	Achats de terrains et bâtiments dans le pays	2 093	—	3 285
72	Construction de bâtiments dans le pays	2 709	—	3 853
73	Construction de routes et travaux hydrauliques	9 531	4	13 104
74	Achats de biens meubles durables	1 096	—	1 586
76	Ventes de terrains et bâtiments dans le pays	—	266	—
77	Ventes de biens meubles durables	—	103	—
8	<i>Octrois de crédits et participations</i>	5 038	379	7 385
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises	4 036	6	6 295
82	Octrois de crédits aux ménages	3	—	52
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger	637	2	759
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	362	—	279
86	Remboursements de crédits et liquidation de participations dans les entreprises.	—	366	—
88	Remboursements de crédits et liquidations de participations à l'étranger.	—	2	—
89	Remboursements de crédits à l'intérieur du secteur public	—	3	—
01	<i>Divers</i>	342	132	584
9	<i>Dette publique</i>	15 220	—	16 156
—	Amortissements au budget de la dette publique	12 780	—	13 611
—	Autres amortissements	2 440	—	2 545
	<i>Total des opérations de capital, dont :</i>	42 790	3 828	53 514
	1° Solde des opérations courantes	1 367	—	960
	2° Opérations de capital	41 423	3 828	52 554
	<i>Total général</i>	211 010	172 048	245 572

(1), (2) et (3) Voir les renvois correspondants au bas de la page 10.

B. — REKENING « KAPITAALVERRICHTINGEN ».

(In miljoen frank.)

	1966 ⁽²⁾	1967 ⁽³⁾		O M S C H R I J V I N G	Code
	C	D	C		
—	—	—	8 931	<i>Saldo van de lopende verrichtingen.</i>	
3 335	3 109	3 582		<i>Vermogensoverdrachten aan en van andere sectoren</i>	5
3	957	2		Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
—	21	—		Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52
—	2 126	—		Vermogensoverdrachten aan het buitenland	53
21	4	33		Vermogensoverdrachten van bedrijven	56
3 214	1	3 504		Vermogensheffingen	57
6	—	6		Vermogensoverdrachten van gezinnen	58
91	—	37		Vermogensoverdrachten van het buitenland	59
—	4 988	—		<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	6
—	3 058	—		Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	61
—	1 848	—		Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen.	63
—	82	—		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	64
271	24 007	279		<i>Investerings (civiel)</i>	7
—	4	—		Niet verdeeld	70
1	3 667	1		Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland	71
—	4 154	—		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	72
21	14 733	21		Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	73
—	1 449	—		Aankoop van duurzame roerende goederen	74
164	—	169		Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland	76
85	—	88		Verkoop van duurzame roerende goederen	77
343	6 735	347		<i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	8
8	6 132	8		Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	81
2	2	—		Kredietverleningen aan gezinnen	82
—	443	2		Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland	83
—	158	—		Kredietverleningen binnen de sector overheid	84
328	—	330		Kredietaflossingen door en liquidatie van deelnemingen in bedrijven ...	86
2	—	4		Kredietaflossingen door en liquidatie van deelnemingen in het buiten- land.	88
3	—	3		Kredietaflossingen binnen de sector overheid	89
26	620	41		<i>Diversen</i>	01
—	18 438	—		<i>Overheidsschuld</i>	9
—	15 372	—		Aflossingen op de begroting van de overheidsschuld	—
—	3 066	—		Andere aflossingen	—
3 975	57 897	13 180		<i>Totaal van de kapitaalverrichtingen, waarvan:</i>	
—	—	8 931		1° Saldo van de lopende verrichtingen.	
3 975	57 897	4 249		2° Kapitaalverrichtingen.	
196 033	261 500	216 783		<i>Algemeen totaal.</i>	

(1), (2) en (3) Zie de overeenstemmende verwijzingen onderaan bladzijde II.

**RAPPROCHEMENT
DU REGROUPEMENT ECONOMIQUE
AVEC LES DONNEES BUDGETAIRES
OFFICIELLES.**

(En millions de francs.)

I. — DEPENSES.

**AANSLUITING
VAN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING
MET DE OFFICIELE BEGROTINGSGEGEVENS.**

(In miljoen frank.)

I. — UITGAVEN.

	1965	1966	1967	
1. Total regroupement économique	211 010	245 572	261 500	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Avances de trésorerie à régulariser au budget de l'année suivante (1).	2 351	—	—	a) Schatkistvoorschotten te regulariseren op de begroting van volgend jaar (1).
b) Dépenses à charge de fonds, institutions autonomes et comptes pour ordre.	23 530	30 167	34 565	b) Uitgaven ten laste van fondsen, autonome instellingen en rekeningen voor orde.
c) Entreprises d'Etat : Postes : différence entre dépenses et recettes.	2 396	2 942	2 963	c) Staatsbedrijven : Posterijen : verschil tussen uitgaven en ontvangsten.
dépenses fictives de l'Etat	346	352	355	fictieve uitgaven van de Staat.
d) Frais d'emprunts de l'Etat	480	447	437	d) Kosten bij Staatsleningen.
e) Pensions garanties congolaises	—	620	640	e) Gewaarborgde Congolese pensioenen.
	29 103	34 528	38 960	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Avances de trésorerie en 1964 déjà comprises dans le regroupement économique de cette année et régularisées au budget de 1965.	1 723	—	—	a) Schatkistvoorschotten in 1964 reeds begrepen in de economische hergroepering van dat jaar en geregulariseerd op de begroting 1965.
b) Virements du budget aux fonds, institutions autonomes et comptes pour ordre.	15 252	16 459	17 003	b) Overschrijvingen van de begroting naar fondsen, autonome instellingen en rekeningen voor orde.
c) Dépenses brutes des entreprises d'Etat :				c) Bruto-uitgaven van Staatsbedrijven :
— Postes	6 505	7 454	7 994	— Posterijen.
— Paquebots Ostende-Douvres ...	247	284	301	— Paketboten Oostende-Dover.
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belge.	1 483	1 602	1 700	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
d) Dépenses budgétaires non reprises dans le regroupement :				d) Begrotingsuitgaven niet opgenomen in de hergroepering :
— Amortissement de dettes congolaises garanties à court terme.	1 368	—	—	— Aflossing van gewaarborgde Congolese schuld op korte termijn.
— Opérations financières avec l'étranger.	995	—	—	— Financiële verrichtingen met het buitenland.
— Transferts comptables internes ...	29	89	58	— Interne overboekingen.
	27 602	25 888	27 056	
4. Total des données comptables officielles.	209 509	236 932	249 596	4. Totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens.
a) Dépenses ordinaires	183 733 (2)	207 598	220 748	a) Gewone uitgaven.
b) Dépenses extraordinaires	25 776 (3)	29 334	28 848	b) Buitengewone uitgaven.

(1) Concerne uniquement les dépenses extraordinaires.

(2) Engagements au 30 juin 1966.

(3) Ordonnancements.

(1) Betreft uitsluitend de buitengewone uitgaven.

(2) Vastleggingen op 30 juni 1966.

(3) Ordonnanceringen.

II. — RECETTES.

II. — ONTVANGSTEN.

	1965	1966	1967	
1. Total regroupement économique	172 048	196 033	216 783	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Recettes de fonds, institutions autonomes et comptes pour ordre qui ne proviennent pas du budget de l'Etat.	1 623	1 589	2 452	a) Ontvangsten van fondsen, autonome instellingen en rekeningen voor orde, niet afkomstig van de Staatsbegroting.
b) Entreprises d'Etat :				b) Staatsbedrijven :
— Postes : amortissement économique.	117	121	117	— Posterijen : economische afschrijving.
— Paquebots Ostende-Douvres :				— Paketboten Oostende-Dover :
— amortissement économique et remboursement de dépenses.	78	88	88	— economische afschrijving en terugbetaling van uitgaven.
— différence entre recettes et dépenses.	236	261	270	— verschil tussen ontvangsten en uitgaven.
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belge.	241	290	766	— Belgische Instituten voor radio en televisie.
	2 295	2 349	3 693	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Recettes brutes des entreprises d'Etat :				a) Bruto-ontvangsten van Staatsbedrijven :
— Postes	3 933	4 346	4 911	— Posterijen.
— Paquebots Ostende-Douvres :	545	625	660	— Paketboten Oostende-Dover.
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belge.	1 724	1 892	2 466	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
c) Recettes non reprises dans le regroupement :	35	40	36	c) Ontvangsten niet opgenomen in de hergroepering.
	6 237	6 903	8 073	
4. Total des données comptables officielles :	175 990	200 587	221 163	4. Totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens :
a) Recettes ordinaires	175 535	200 259	220 810	a) Gewone ontvangsten.
b) Recettes extraordinaires	455	328	353	b) Buitengewone ontvangsten.

16

III. -- LE REGROUPEMENT FONCTIONNEL.

Le regroupement fonctionnel est le classement des dépenses de l'Etat selon leur destination, c'est-à-dire d'après les différentes fonctions et missions que l'Etat assume. Il contribue à donner au Parlement ainsi qu'au public en général, les moyens de se former une opinion fondée sur l'évolution que la politique gouvernementale imprime à ces fonctions et missions.

Pour ce regroupement on a utilisé les mêmes données que celles retenues pour le regroupement économique.

Au tableau I figure une synthèse du regroupement fonctionnel relatif aux années 1965, 1966 et 1967; aux tableaux II, III et IV, le détail par budget de cette classification.

*
**

D'une année à l'autre la répartition fonctionnelle des dépenses de l'Etat ne subit que des fluctuations légères. Cela ressort des pourcentages ci-après, exprimés en fonction du total des dépenses de l'Etat :

	1965	1966	1967
1. Enseignement et Culture, Communications, Interventions sociales, Défense nationale .	58,5	59,1	59,1
2. Autres fonctions	20,1	20,6	20,2
3. Dépenses non imputables relatives aux Pouvoirs locaux, Dette publique, etc. ...	21,4	20,3	20,7
	100,0	100,0	100,0

En 1967, l'Etat a consacré 20,4 % de ses dépenses à la fonction « Enseignement et Culture », contre respectivement 20,2 % et 20,1 % en 1965 et 1966. En valeur absolue, les ressources affectées à cette fonction en 1967 s'élèvent à 53,4 milliards, soit 10,6 milliards en plus qu'en 1965 et 4,0 milliards en plus qu'en 1966. La progression est surtout due au facteur « rémunérations ». C'est ainsi que sur les 4,0 milliards d'accroissement des charges entre 1966 et 1967, les rémunérations interviennent à concurrence d'environ 3,0 milliards sous l'effet de l'augmentation de la population scolaire suite à l'expansion démographique et la démocratisation des études.

Constituent également des éléments importants dans cette fonction :

1° les constructions scolaires, pour lesquelles des paiements d'un montant de 3,8 milliards sont prévus en 1967 contre 2,7 et 3,1 milliards en 1965 et en 1966;

2° les pensions, pour lesquelles 3,7 milliards sont prévus en 1967 contre 3,2 et 3,4 milliards en 1965 et en 1966.

La fonction « Communications » occupe actuellement la deuxième place par ordre d'importance. Elle représente en 1967, 15,1 % des dépenses totales de l'Etat. La majeure partie des charges des départements des Communications et P.T.T. et des Travaux publics, ainsi que celles du Fonds des Routes et de l'Intercommunale E3, sont comprises dans cette fonction. Ces charges s'accroissent de 47,5 % de 1965 à 1967. Quatre éléments importants exercent leur influence :

1° Les communications routières.

a) Les dépenses du Fonds des Routes -- non compris le service financier des emprunts -- passent de 5,5 milliards en 1965 à 7,2 milliards en 1966 et 8,0 milliards en 1967.

III. -- DE FUNCTIONELE HERGROEPERING.

De functionele hergroepering is het gepaste instrument om de Staatsuitgaven te ordenen volgens belangrijke objectieven van Staatszorg. Het parlement in het bijzonder en het publiek in het algemeen kunnen zich op deze wijze een oordeel vormen over de juiste draagwijdte van de evolutie van de taken die aan de Staat zijn toevertrouwd.

Bij het opstellen van deze hergroepering werd uitgegaan van dezelfde cijfers als deze die werden aangewend bij de economische hergroepering.

In tabel I treft men een bondige samenvatting aan van de functionele hergroepering over de jaren 1965, 1966 en 1967; in de tabellen II, III en IV vindt men de details per begroting van deze classificatie.

*
**

De functionele indeling der uitgaven van de Staat ondergaat slechts geringe schommelingen van jaar tot jaar. Zulks blijkt uit de hiernavolgende percenten, uitgedrukt in verhouding tot het geheel der Staatsuitgaven :

	1965	1966	1967
1. Onderwijs en Cultuur, Verkeerswezen, Sociale tussenkomsten, Landsverdediging .	58,5	59,1	59,1
2. Andere functies	20,1	20,6	20,2
3. Niet toerekenbare uitgaven met betrekking tot de Ondergeschikte Besturen, Rijks-schuld, enz.	21,4	20,3	20,7
	100,0	100,0	100,0

In 1967 heeft de Staat 20,4 % aan de functie « Onderwijs en Cultuur » besteed, tegen respectievelijk 20,2 % en 20,1 % in 1965 en 1966. In absolute cijfers, worden aan deze functie in 1967 53,4 miljard uitgegeven, of 10,6 miljard meer dan in 1965 en 4,0 miljard meer dan in 1966. Die vooruitgang is hoofdzakelijk te wijten aan de loonfactor. Zo is de stijging van 4,0 miljard tussen 1966 en 1967 voor ongeveer 3,0 miljard toe te schrijven aan de lonen, die toenemen onder invloed van de vermeerdering der schoolbevolking ten gevolge van de demografische expansie en de democratisering van het onderwijs.

Belangrijke elementen in deze functie zijn nog :

1° de oprichting van schoolgebouwen waarvoor in 1967 betalingen ten bedrage van 3,8 miljard voorzien worden tegenover 2,7 in 1965 en 3,1 in 1966;

2° de pensioenen waarvoor in 1967 3,7 miljard voorzien wordt tegenover 3,2 in 1965 en 3,4 in 1966.

De functie « Verkeer » neemt thans in orde van belangrijkheid de tweede plaats in. Zij vertegenwoordigt in 1967 15,1 % van de totale Staatsuitgaven. Een groot deel van de lasten van de departementen van Verkeerswezen en P.T.T. en van Openbare Werken, alsmede die van het Wegenfonds en van de Intercommunale E3 zijn in deze functie verwerkt. De toeneming van de onder deze functie opgenomen lasten bedraagt 47,5 % van 1965 tot 1967. Vier belangrijke elementen laten hun invloed gelden :

1° Het wegverkeer.

a) De uitgaven van het Wegenfonds -- niet inbegrepen de financiële dienst der leningen -- evolueren van 5,5 miljard in 1965 naar 7,2 miljard in 1966 en 8,0 miljard in 1967.

b) Les paiements effectués par l'Intercommunale E3 s'élèvent à 0,9 milliard en 1965 et à 3,3 milliards en 1966. Ils pourraient dépasser 5 milliards en 1967. La très forte augmentation en 1966 est due au fait que pendant cette année on est passé du stade des travaux préparatoires au stade de l'exécution proprement dite.

2° Les communications ferroviaires.

Il s'agit ici principalement d'interventions en faveur de la S.N.C.B., figurant aux budgets des Communications et de la Dette publique. Elles s'élèvent à 6,9 milliards en 1965, et 8,6 milliards en 1966. Pour 1967 il est prévu 8,4 milliards.

L'augmentation entre 1965 et 1966 concerne principalement les subventions pour les pensions du personnel excédentaire et l'intervention dans le déficit d'exploitation. Cette dernière est réduite de 400 millions en 1967.

3° Les communications par eau.

Cette rubrique comprend, l'entretien des voies d'eau, qui s'élève à environ 0,8 milliard pour chacune des trois années, l'exécution de grands travaux aux ports de mer, ports autonomes et cours d'eau, ainsi que l'extension de la marine marchande. Les dépenses qui figurent à cet effet au budget extraordinaire des Travaux publics passent de 4,6 milliards en 1965 à 5,8 en 1966 et en 1967.

4° Les Postes.

Le déficit de l'Administration des Postes, qui s'élevait à 2,3 milliards en 1965 s'aggrave. Les prévisions en la matière indiquent 2,8 milliards en 1966 et 3,0 milliards en 1967. Ceci est dû en ordre principal à l'accroissement des charges de personnel, qui n'a été que partiellement compensé par l'adaptation des tarifs.

La fonction « Interventions sociales » occupe la troisième place. Ces dépenses passent de 28,7 milliards en 1965 à 32,5 milliards en 1966 et 34,2 milliards en 1967, soit une augmentation de 19,1 % depuis 1965.

Les transferts au secteur « Sécurité sociale » couvrent 80,1 % de cette fonction. Ils atteindront en 1967 un montant de 27,4 milliards contre 23,1 milliards en 1965 et 26,2 milliards en 1966.

En ce qui concerne les pensions, on observe une hausse de 6,2 % pour les trois années considérées, résultant des nouvelles adaptations dans les différents régimes.

Les interventions de l'Etat en matière de maladie et d'invalidité progressent de 22,4 % entre 1965 et 1966 et de 3,9 % entre 1966 et 1967.

A l'égard de la politique familiale, l'aide de l'Etat varie comme suit : en 1965 1,3 milliard, en 1966 1,0 milliard et en 1967 1,2 milliard.

Les dépenses pour le chômage et l'emploi augmentent de 21,2 % entre 1965 et 1966, suite aux nouvelles mesures en matière de formation professionnelle et reclassement en vue du maintien du plein emploi et aussi suite à l'augmentation du nombre de chômeurs. Entre 1966 et 1967 ces dépenses se stabilisent au même niveau.

L'aide aux ménages à diverses fins sociales s'accroît par contre de manière constante.

b) De eerste betalingen door de Intercommunale E3 vericht bedragen 0,9 miljard in 1965 en 3,3 miljard in 1966. Ze zouden in 1967 de 5 miljard kunnen overschrijden. De zeer sterke stijging in 1966 is te wijten aan de overgang van het stadium der voorbereidende werken naar dit van de eigenlijke uitvoering.

2° Het spoorverkeer.

Het betreft hier hoofdzakelijk tussenkomsten ten voordele van de N.M.B.S. voorkomend op de begrotingen van Verkeerswezen en van de Rijksschuld. Zij bedragen 6,9 miljard in 1965 en stijgen tot 8,6 miljard in 1966. Voor 1967 wordt 8,4 miljard voorzien.

De stijging tussen 1965 en 1966 slaat vooral op de subsidies voor de pensioenen voor overtalig personeel en de tussenkomsten in het exploitatietekort. Deze laatste verminderen met 400 miljoen in 1967.

3° Het verkeer te water.

Deze rubriek bevat benevens de uitgaven voor het onderhoud der waterwegen die in elk van de 3 jaren circa 0,8 miljard bedragen, zeer aanzienlijke sommen voor de uitvoering van grote werken aan zeehavens, autonome havens en waterlopen, evenals voor de uitbreiding van de handelsvloot. De op de buitengewone begroting van Openbare Werken terzake voorkomende uitgaven evolueren van 4,6 miljard in 1965 naar 5,8 in 1966 en in 1967.

4° De Posterijen.

Het deficit van het Bestuur der Posterijen dat in 1965 2,3 miljard bedroeg steeg tot 2,8 miljard in 1966 en 3,0 miljard in 1967. Dit is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de personeelsuitgaven die slechts gedeeltelijk goedge maakt werd door de tariefaanpassingen.

De functie « Sociale Voorzieningen » neemt de derde plaats in. Deze uitgaven evolueren van 28,7 miljard in 1965 naar 32,5 miljard in 1966 en 34,2 miljard in 1967, dit is een toeneming met 19,1 % sinds 1965.

De overdrachten aan de sector « Sociale Zekerheid » beslaan 80,1 % van deze functie. Zij zullen in 1967 een bedrag bereiken van 27,4 miljard tegenover 23,1 miljard in 1965 en 26,2 miljard in 1966.

Wat de pensioensector betreft wordt een stijging waargenomen van 6,2 % over de drie beschouwde jaren, voornamelijk het resultaat van de nieuwe voorziene aanpassingen in de verschillende stelsels.

De Staatstussenkomsten inzake ziekte-invaliditeit nemen toe met 22,4 % tussen 1965 en 1966 en 3,9 % tussen 1966 en 1967.

De Staatshulp met betrekking tot het gezinsbeleid varieert van 1,3 miljard in 1965 over 1 miljard in 1966 tot 1,2 miljard in 1967.

De uitgaven voor werkloosheid en tewerkstelling stijgen met 21,2 % tussen 1965 en 1966 ten gevolge van nieuwe maatregelen inzake vorming, beroepsopleiding en herklassering, met 't oog op het handhaven van de volledige tewerkstelling en eveneens tengevolge van de vermeerdering van het aantal werklozen. Tussen 1966 en 1967 blijven die uitgaven op hetzelfde peil gestabiliseerd.

De hulp aan de gezinnen voor diverse sociale doeleinden neemt daarentegen gestadig toe.

Les dépenses de « Défense nationale » occupent la quatrième place avec environ 10,5 % du total, soit 27,4 milliards en 1967, contre 25,3 milliards en 1965 et 27,5 en 1966.

Les raisons de la stabilisation des dépenses militaires proprement dites entre 1966 et 1967 sont exposées au chapitre III, 6°, de la première partie de l'Exposé général du budget.

En ce qui concerne la fonction « Dommages de guerre et Calamités », on constate dans l'ensemble également une certaine stabilisation : 8,4 milliards en 1965 et 8,7 milliards en 1967.

Les dépenses du Fonds de dotation des pensions de guerre atteindront en 1967, 4,9 milliards contre 4,5 milliards en 1965, malgré la diminution du nombre de bénéficiaires. Cette évolution est due à l'octroi de nouveaux avantages et à la liaison des allocations à l'indice des prix.

Dans cette fonction se trouvent encore les charges de la Caisse autonome des dommages de guerre, ainsi que les contributions aux œuvres nationales des Invalides de la Guerre et des Anciens Combattants. Y ont été incorporées en outre, certaines dépenses résultant de l'accession à l'indépendance du Congo, parmi lesquelles figure en bonne place le service financier de la dette congolaise garantie.

Les dépenses pour « Industrie, Commerce et Classes moyennes » augmentent d'environ 52 % au cours des années considérées. Elles passent de 5,6 milliards en 1965 à 8,5 milliards en 1966 et à 8,4 milliards en 1967.

La hausse enregistrée entre 1965 et 1966 s'explique par les subventions qui ont dû être allouées aux charbonnages, en raison de la dégradation du marché charbonnier. Sont également reprises sous cette rubrique les subventions accordées sous forme de participation dans la charge d'intérêts d'emprunts contractés par des entreprises privées, dans le cadre des lois d'expansion économique de juillet 1959.

Pour la fonction « Agriculture et Ravitaillement » la progression des dépenses est la suivante : 4,8 milliards en 1965, 6,4 milliards en 1966, 6,6 milliards en 1967.

Après une augmentation importante entre 1965 et 1966, les interventions de l'Etat dans ce secteur ne progressent que légèrement de 1966 à 1967. La participation belge au F.E.O.G.A. prend ici une place de plus en plus importante : 900 millions en 1967, contre respectivement 134 et 275 millions en 1965 et 1966. En contrepartie, les interventions en faveur de la production, par le canal de certains organismes nationaux, sont en recul.

En ce qui concerne la fonction « Relations avec l'étranger » la charge ne varie guère au cours de la période considérée : 4,2 milliards en 1965, 4,5 milliards en 1966, et 4,4 milliards en 1967. Ce poste est influencé par les dépenses afférentes à la représentation belge à l'étranger, les contributions aux organisations internationales, et l'aide aux pays en voie de développement.

Les dépenses de la fonction « Justice et Police » passent de 5,2 milliards en 1965 à 6,2 milliards en 1966 et 6,7 milliards en 1967. Elles comprennent les dépenses des services judiciaires, de la Gendarmerie (pour les 2/3), de la Sûreté nationale, des établissements pénitentiaires et de la Protection civile. Sont également rattachées à cette fonction les charges relatives à la Protection de l'enfance et à la jeunesse.

La fonction « Logement » présente l'évolution suivante : 3,4 milliards en 1965, 3,1 milliards en 1966 et 3,6 milliards en 1967.

En réalité, les dépenses pour 1967 auraient été plus élevées s'il n'avait été prévu à partir du 1^{er} avril 1967, de

De uitgaven voor « Landsverdediging » nemen de vierde plaats in met circa 10,5 % van het totaal, hetzij 27,4 miljard in 1967 tegen 25,3 miljard in 1965 en 27,5 miljard in 1966.

De redenen van de stabilisatie van de militaire uitgaven tussen 1966 en 1967 worden toegelicht in hoofdstuk III, 6°, van het eerste deel van de Algemene Toelichting op de begroting.

Voor wat betreft de functie « Oorlogs- en Rampschade » wordt in 't algemeen eveneens een zekere stabilisatie waargenomen : 8,4 miljard in 1965 en 8,7 miljard in 1967.

Ondanks de vermindering van het aantal rechthebbenden bereiken de uitgaven van het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen 4,9 miljard in 1967 tegen 4,5 miljard in 1965. Deze evolutie is het gevolg van de toekenning van nieuwe voordelen en van de koppeling van de pensioenbedragen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

In deze functie zijn eveneens begrepen de lasten van de Autonome Kas voor Oorlogsschade, alsmede de bijdragen aan de Nationale Werken voor Oorlogsinvaliden en voor Oudstrijders. Werden hier bovendien opgenomen, sommige uitgaven die voortvloeiden uit de verwerving van de onafhankelijkheid door Congo, onder meer de gewaarborgde Congolese schuld.

De uitgaven voor « Nijverheid, Handel en Middenstand » stijgen met ongeveer 52 % in de loop van de beschouwde jaren. Ze klimmen van 5,6 miljard in 1965 en 8,5 miljard in 1966 tot 8,4 miljard in 1967.

De stijging tussen 1965 en 1966 wordt verklaard door de subsidies die aan de steenkolenmijnen moesten toegekend worden omwille van de plotse afbrokkeling van de steenkolenmarkt. Onder deze rubriek zijn eveneens opgenomen de renteverlagende subsidies aan de privé-bedrijven, toegekend in het kader van de economische expansiewetten van 1959.

Voor de functie « Landbouw en Voedselvoorziening » zijn de uitgaven als volgt gestegen : 4,8 miljard in 1965, 6,4 miljard in 1966 en 6,6 miljard in 1967.

Na een belangrijke verhoging tussen 1965 en 1966 stijgen de tussenkomsten van de Staat in deze sector slechts lichtjes van 1966 tot 1967. De Belgische deelneming aan E.O.R.G.A. neemt hier een steeds belangrijker plaats in : 900 miljoen in 1967 t.o.v. 134 en 275 miljoen in 1965 en 1966. Daartegenover dalen de toelagen voor de productie die uitgekeerd worden langs sommige nationale instellingen.

In de functie « Buitenlandse Betrekkingen » varieert de begrotingslast slechts weinig : 4,2 miljard in 1965, 4,5 miljard in 1966, 4,4 miljard in 1967. Deze post wordt beïnvloed door de uitgaven met betrekking tot de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland, de bijdragen aan internationale organisaties, en de hulp aan de ontwikkelingslanden.

De uitgaven van de functie « Justitie en politie » stijgen van 5,2 miljard in 1965 naar 6,2 miljard in 1966 en 6,7 miljard in 1967. Zij bevatten de uitgaven voor de rechtspleging, voor de Rijkswacht (voor 2/3), de binnenlandse veiligheid, het gevangeniswezen en de civiele bescherming. Worden eveneens aan deze functie verbonden de lasten betreffende de kinder- en jeugdbescherming.

De functie « Huisvesting » vertoont de volgende evolutie : van 3,4 miljard in 1965, naar 3,1 miljard in 1966 en 3,6 miljard in 1967.

De uitgaven voor 1967 zouden hoger geweest zijn moesten met ingang van 1 april 1967 de nieuwe financie-

mettre en application de nouvelles modalités de financement des primes à la construction d'habitations sociales, celles-ci n'étant plus désormais allouées directement à la charge du budget.

Les dépenses pour la fonction « Santé publique » ont presque doublé au cours des 3 années considérées. Alors qu'elles ne s'élevaient qu'à 2,4 milliards en 1965, elles passent à 3,4 milliards en 1966 et 4,4 milliards en 1967. Cette augmentation se reflète dans presque tous les crédits budgétaires en la matière.

Doivent être mentionnées ici : les interventions de l'Etat dans la gestion des hôpitaux privés et communaux, les subventions à la recherche scientifique médicale dans les universités, à l'Œuvre nationale de l'Enfance et aux organismes sanitaires, éducatifs ou prophylactiques. Les contributions dans la construction d'hôpitaux et établissements analogues se sont également accrues.

La fonction « Administration générale » se maintient à environ 4 % des dépenses totales. Ce poste est principalement influencé par les rémunérations du personnel (Ministère des Finances et Intérieur).

Dans la série des dépenses non réparties fonctionnellement, la « Dette publique » représente le poste principal. Il s'agit ici d'une des charges les plus importantes du budget; on note cependant une réduction par rapport au total des dépenses (15,7 % en 1967 contre 16,3 % en 1965).

Les dépenses relatives aux « Pouvoirs publics subordonnés », qui ne sont pas non plus réparties fonctionnellement, s'accroissent de 21,6 % pendant les années considérées. Il s'agit ici en particulier des transferts au Fonds des Communes et au Fonds des Provinces.

ringsmodaliteiten van de bouwpremies voor sociale woningen niet in voege zijn getreden; inderdaad komen deze in het vervolg niet meer ten laste van de begroting.

De uitgaven voor de functie « Volksgezondheid » zijn bijna verdubbeld tijdens de laatste drie jaren : van 2,4 miljard in 1965 gaan zij naar 3,4 miljard in 1966, en 4,4 miljard in 1967. Deze verhoging vindt men terug in bijna alle desbetreffende kredieten.

Hier dienen vermeld te worden : de Staatstussenkomsten in het beheer van de particuliere en gemeentelijke hospitalen, de toelagen aan het medisch-wetenschappelijk onderzoek in de universiteiten, aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, aan de sanitaire, opvoedende en profylactische instellingen. De bijdragen voor het bouwen van hospitalen en soortgelijke instellingen zijn eveneens gestegen.

De functie « Algemeen Bestuur » handhaaft zich op circa 4 % van de totale uitgaven. Deze functie wordt grotendeels beïnvloed door de loonmassa (Ministerie van Financiën en Binnenlandse Zaken).

In de reeks der niet functioneel ingedeelde uitgaven vormt de « Openbare Schuld » de voornaamste post. Het gaat hier om de voornaamste last van de begroting; er wordt evenwel een vermindering van deze post vastgesteld ten opzichte van het globaal bedrag der uitgaven (15,7 % in 1967 t.o.v. 16,3 in 1965).

De uitgaven met betrekking tot de « Lagere publiekrechtelijke lichamen » die eveneens niet functioneel ingedeeld werden nemen tijdens de beschouwde jaren toe met 21,6 %. Het geldt hier inzonderheid de transferten aan het Fonds der Gemeenten en het Fonds der Provinciën.

TABLEAU I. — APERÇU DES CATÉGORIES
DE DÉPENSES FONCTIONNELLES.TABEL I. — SAMENVATTING VAN DE
FUNCTIONELE UITGAVENCATEGORIEËN.

FONCTION — FUNCTIE	En millions de francs — In miljoen frank			En % du total — In % van het totaal		
	1965	1966	1967	1965	1966	1967
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	8 198	10 019	10 267	3,9	4,1	3,9
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	25 343	27 545	27 390	12,0	11,2	10,5
Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland.</i>	4 221	4 513	4 401	2,0	1,8	1,7
Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i>	5 236	6 195	6 709	2,5	2,5	2,5
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	26 730	35 843	39 363	12,7	14,6	15,1
Industrie, Commerce et Classes moyennes. — <i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>	5 567	8 468	8 397	2,6	3,4	3,2
Agriculture et Ravitaillement. — <i>Landbouw en Voedselvoorziening</i>	4 830	6 382	6 554	2,3	2,6	2,5
Enseignement, Culture et Cultes. — <i>Onderwijs, Cultuur en Erediensten</i>	42 610	49 404	53 373	20,2	20,1	20,4
Interventions sociales. — <i>Sociale Voorzieningen</i>	28 731	32 528	34 212	13,6	13,2	13,1
Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i>	2 423	3 369	4 437	1,2	1,4	1,7
Logement. — <i>Volkshuisvesting</i>	3 442	3 067	3 587	1,6	1,3	1,4
Dommages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade.</i>	8 438	8 551	8 680	4,0	3,5	3,3
Dette publique. — <i>Openbare schuld</i>	34 447	37 467	41 106	16,3	15,3	15,7
Relations avec les pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i>	10 726	12 212	13 013	5,1	5,0	5,0
Divers. — <i>Diversen</i>	68	9	11	—	—	—
Total du regroupement fonctionnel. — <i>Totaal van de functionele hergroepering</i>	211 010	245 572	261 500	100,0	100,0	100,0
Rapprochement. — <i>Aansluiting</i>	—1 501	—8 640	—11 904			
Total officiel du budget. — <i>Officieel totaal der begroting</i>	209 509	236 932	249 596			

TABLEAU II. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1965.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale	Défense nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, Classes moyennes	Agriculture et Ravitaillement
		<i>Uitgaven voor algemeen bestuur</i>	<i>Lands- verdediging</i>	<i>Buitenlandse betrekkingen</i>	<i>Justitie en Politie</i>	<i>Verkeer</i>	<i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>	<i>Landbouw en Voedsel- voorziening</i>

A. — DÉPENSES ORDINAIRES

Dette publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	34	—	183	—	744	—	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	530	280	82	195	155	48	49	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	527	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	391	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	69	57	—	2 818	—	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> ...	431	87	—	128	—	—	—	—
Aff. étranq. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	12	3 091	—	—	259	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>	—	16 960	301	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	755	7	1 510	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	1 507	—
Affaires économiques. — <i>Eco- nomische Zaken</i> ...	232	—	—	—	—	3 598	195	—
Cl. moyennes. — <i>Middenst.</i>	—	—	—	—	—	249	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	6
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	546	13	—	27	2 533	4	—	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	13	—	—	—	—	—
Prév. soc. — <i>Soc. Voorzorg.</i>	—	—	—	—	—	200	—	—
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	119	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	7	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	4 714	156	8	—	1	70	3	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — <i>Dotatiefonds voor oorlogspensioenen</i> ...	—	2 129	—	426	—	—	—	—
Caisse auton. des domm. de guerre. — <i>Auton. Kas voor oorlogsschade</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	2 343
Fonds agr. — <i>Landbouwfonds.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Postes. — <i>Postertijen</i> ...	—	—	—	—	2 742	—	—	—
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> ...	7 474	20 568	3 688	5 111	11 761	4 428	4 103	—

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Dette publique. — <i>Rijksschuld.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	15	—	—	—	—	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> ...	—	—	—	1	—	—	—	—
Aff. étranq. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	—	82	—	—	—	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>	8	4 654	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	31	—	63	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	620	—
Affaires économiques. — <i>Eco- nomische Zaken</i> ...	—	—	—	—	—	385	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	7
Trav. publ. — <i>Openb. Werk.</i>	698	33	2	61	3 308	—	—	—
Prév. soc. — <i>Soc. Voorz.</i>	—	—	—	—	5 284	623	—	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	57	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	100
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3	—	449	—	—	131	—	—
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...	—	—	—	—	5 459	—	—	—
Fonds de Construct. scolaires. — <i>Fondsen voor Schoolge- bouwen</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Intercommunale E3 ...	—	—	—	—	918	—	—	—
Lot des comptes. — <i>Rekening- wet</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de buit- engewone uitgaven</i> ...	724	4 775	533	125	14 969	1 139	727	—
Total gén. — <i>Alg. totaal</i> ...	8 198	25 343	4 221	5 236	26 730	5 567	4 830	—

TABEL II. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1965.

Enseigne- ment, Culture et Cultes	Interven- tions sociales	Santé publique	Logement	Dommages de guerre et calamités	Dette publique	Relations avec pouv. publ. subord.	Divers	Total : regroupe- ment	Rapproche- ment	Total du budget général
Onderwijs, Cultuur en Ere- diensten	Sociale Zaken	Volks- gezondheid	Volks- huisvesting	Oorlogs- schade en rampschade	Openbare Schuld	Betrekkin- gen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Diversen	Totaal : her- groepering	Aan- sluiting	Totaal van de algemene begroting

— GEWONE UITGAVEN.

5	—	186	74	242	29 718	64	—	31 250	1 402	32 652
3 181	11 315	3	15	109	—	—	—	15 962	8 116	24 078
—	—	—	—	—	—	—	—	527	—	527
17	—	—	—	—	—	—	—	408	—	408
590	—	—	—	—	—	—	—	3 534	—	3 534
—	—	—	—	2	—	10 662	—	11 310	—	11 310
234	65	—	—	585	—	—	—	4 246	—	4 246
—	—	—	—	66	—	—	—	17 330	—	17 330
19	—	—	—	—	—	—	—	2 272	—	2 272
—	—	—	—	—	—	—	—	1 526	1 790	3 316
148	—	—	—	—	—	—	—	4 173	—	4 173
194	—	—	—	—	—	—	—	443	—	443
323	1 049	—	—	80	—	—	—	7 044	5 957	13 001
111	—	—	63	69	—	—	—	3 366	60	3 426
2	2 079	—	—	—	—	—	—	2 094	—	2 094
—	12 249	—	—	11	—	—	—	12 460	—	12 460
34 397	—	—	—	—	—	—	—	34 516	1 483	35 999
49	1 342	1 972	2 152	791	—	—	—	6 313	—	6 313
3	—	—	—	3	14	—	—	5 040	1 111	6 151
—	—	—	—	1 529	1 651	—	—	8 735	—8 735	—
—	—	—	—	347	1 184	—	—	1 531	—1 531	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2 343	—2 343	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2 742	—2 742	—
39 273	28 099	2 161	2 304	6 834	32 567	10 726	68	179 165	4 568	183 733

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	655	—	—	—	655	+1 368	2 023
—	—	—	—	—	—	—	—	15	—	15
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	82	+ 10	92
—	—	—	—	—	—	—	—	4 662	+ 109	4 771
—	—	—	—	—	—	—	—	94	—	94
—	—	—	—	—	—	—	—	620	— 30	590
—	—	—	—	—	—	—	—	385	— 109	276
4	32	—	—	12	—	—	—	3 363	+ 346	3 709
242	600	—	555	360	—	—	—	7 858	+1 796	9 654
—	—	—	—	—	—	—	—	600	—	600
426	—	—	—	—	—	—	—	483	+ 540	1 023
1	—	262	583	—	—	—	—	846	—	846
—	—	—	—	—	—	—	—	683	— 173	510
—	—	—	—	—	1 785	—	—	7 244	—7 244	—
2 664	—	—	—	—	—	—	—	2 664	— 2 664	—
—	—	—	—	—	95	—	—	1 013	—1 013	—
—	—	—	—	577	—	—	—	577	+ 995	1 572
3 337	632	262	1 138	1 604	1 880	—	—	31 845	—6 069	25 776
42 610	28 731	2 423	3 442	8 438	34 447	10 726	68	211 010	—1 501	209 509

TABLEAU III. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1966.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale	Défense nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, et Classes moyennes	Agriculture et Ravitaillement
		Uitgaven voor algemeen bestuur	Lands- verdediging	Buitenlandse betrekkingen	Justitie en Politie	Verkeer	Nijverheid, Handel, en Middenstand	Landbouw en Voedsel- voorziening
A. — DÉPENSES ORDINAIRES								
Dette publ. — <i>Openb. Schuld.</i>		34	—	275	—	739	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...		575	316	87	207	167	51	52
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...		560	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...		625	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...		77	62	—	3 310	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> ...		491	84	—	154	—	—	—
Aff. étranq. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...		—	13	3 134	—	—	290	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>		—	18 315	165	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...		—	845	17	1 691	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...		—	—	—	—	—	—	1 809
Affaires économiques. — <i>Eco- nomische Zaken</i> ...		273	1	—	—	—	5 681	192
Cl. moyennes. — <i>Middenst.</i>		—	—	—	—	—	258	—
Communic. et P.T.T. — <i>Ver- keerswezen en P.T.T.</i> ...		—	—	—	—	6 125	—	8
Trav. publ. — <i>Openb. Werk.</i>		627	15	1	29	2 819	1	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...		—	—	24	—	—	—	—
Prév. sociale. — <i>Soc. Voorz.</i>		—	—	—	—	—	432	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...		—	135	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> .		—	—	—	13	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...		5 471	172	13	—	1	277	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — <i>Dotatiefonds voor oorlogspensioenen</i> .		—	2 403	—	481	—	—	—
Caisse auton. des dom. de guerre. — <i>Auton. Kas voor oorlogsschade</i> .		—	—	—	—	—	—	—
Fonds agr. — <i>Landbouwfonds.</i>		—	—	—	—	—	—	3 633
Postes. — <i>Postertijen</i> ...		—	—	—	—	3 294	—	—
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> .		8 733	22 361	3 716	5 885	13 145	6 990	5 694
B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES								
Dette publique. — <i>Rijksschuld.</i>		—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...		—	—	—	12	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> ...		—	—	—	30	—	—	—
Aff. étranq. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buiten- landse Handel</i> ...		—	—	73	—	—	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>		82	4 976	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...		—	76	—	152	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...		—	—	—	—	—	—	467
Affaires économiques. — <i>Eco- nomische Zaken</i> ...		—	—	—	—	—	726	—
Communic. et P.T.T. — <i>Ver- keerswezen en P.T.T.</i> ...		—	—	—	—	5 798	—	23
Trav. publ. — <i>Openb. Werk.</i>		1 171	76	105	116	6 383	752	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...		—	56	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> .		—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...		33	—	619	—	—	—	198
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...		—	—	—	—	7 176	—	—
Fonds de Construct. scolaires. — <i>Fondsen voor Schoolge- bouwen</i>		—	—	—	—	—	—	—
Intercommunale E 3 .		—	—	—	—	3 341	—	—
Loi des comptes. — <i>Rekening- wet</i> .		—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de but- tengegewone uitgaven</i> ...		1 286	5 184	797	310	22 698	1 478	688
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...		10 019	27 545	4 513	6 195	35 843	8 468	6 382

TABEL III. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1966.

Enseignement, Culture et Cultes — Onderwijs, Cultuur en Ere-diensten	Interventions sociales — Sociale Zaken	Santé publique — Volksgezondheid	Logement — Volks-huisvesting	Dommages de guerre et calamités — Oorlogs-en rampschade	Dette publique — Openbare Schuld	Relations avec pouv. publ. subord. — Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen	Divers — Diversen	Total : regroupement — Totaal : her-groepering	Rapprochement — Aan-sluiting	Total du budget général — Totaal van de algemene begroting
--	--	--	------------------------------------	---	--	--	-------------------------	--	------------------------------------	--

-- GEWONE UITGAVEN.

6	—	210	21	223	32 411	65	—	33 984	1 175	35 159
3 445	11 845	4	16	190	—	—	—	16 955	8 914	25 869
—	—	—	—	—	—	—	—	560	—	560
19	—	—	—	—	—	—	—	644	—	644
621	—	—	—	5	—	12 147	—	4 070	—	4 070
—	—	—	—	—	—	—	—	12 881	—	12 880
190	31	—	—	521	—	—	—	4 179	—	4 179
—	—	—	—	83	—	—	—	18 563	—	18 563
26	—	—	—	—	—	—	—	2 553	—	2 553
—	—	—	—	—	—	—	—	1 835	1 819	3 654
105	—	—	—	—	—	—	—	6 252	—	6 244
220	—	—	—	—	—	—	—	478	—	478
320	1 082	—	—	85	—	—	—	7 620	6 889	14 509
122	—	—	73	76	—	—	—	3 763	65	3 828
2	2 616	—	—	—	—	—	—	2 642	—	2 642
—	15 144	—	—	11	—	—	—	15 587	—	15 593
40 252	—	—	—	—	—	—	—	40 387	1 602	41 990
70	1 775	2 656	1 897	813	—	—	—	7 224	—	7 224
3	—	—	—	5	19	—	9	5 970	987	6 957
—	—	—	—	4 681	2 167	—	—	9 732	—9 732	—
—	—	—	—	316	822	—	—	1 138	—1 138	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3 633	—3 633	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3 294	—3 294	—
45 401	32 493	2 870	2 007	7 009	35 419	12 212	9	203 944	+3 654	207 596

-- BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	411	—	—	—	411	—	411
—	—	—	—	—	—	—	—	12	—	12
—	—	—	—	—	—	—	—	30	50	80
—	—	—	—	—	—	—	—	73	14	87
—	—	—	—	—	—	—	—	5 058	—	5 058
—	—	—	—	—	—	—	—	228	—	228
—	—	—	—	—	—	—	—	467	—	467
—	—	—	—	—	—	—	—	726	—	726
—	35	—	—	12	—	—	—	5 868	98	5 966
474	—	1	706	489	—	—	—	10 273	3 028	13 301
424	—	—	—	—	—	—	—	480	800	1 280
6	—	498	354	10	—	—	—	868	—	868
—	—	—	—	—	—	—	—	850	—	850
—	—	—	—	—	1 779	—	—	8 955	—8 955	—
3 099	—	—	—	—	—	—	—	3 099	—3 099	—
—	—	—	—	—	269	—	—	3 610	—3 610	—
—	—	—	—	620	—	—	—	620	—620	—
4 003	35	499	1 060	1 542	2 048	—	—	41 628	—12 294	29 334
49 404	32 528	3 369	3 067	8 551	37 467	12 212	9	245 572	—8 640	236 932

TABLEAU IV. -- RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1967.

(En millions de francs.)

FONCTION FUNCTIE BUDGET BEGROTING	Dépenses d'administration générale	Défense Nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, et Classes Moyennes	Agriculture et Ravitaillement
	Uitgaven voor algemeen bestuur	Lands- verdediging	Buitenlandse betrekkingen	Justitie en Politie	Verkeer	Nijverheid, Handel, en Middenstand	Landbouw en Voedsel- voorziening

A. -- DÉPENSES ORDINAIRES.

Dette publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	34	—	285	—	713	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	619	349	94	224	180	54	56
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	585	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	660	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	82	64	—	3 586	—	—	—
Intér. — <i>Binnenlandse Zaken</i> .	507	86	—	169	—	—	—
Affaires étrangères et Com- merce extérieur. — <i>Buiten- landse Zaken en Buiten- landse Handel</i> ...	—	13	3 201	—	—	282	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging</i> .	—	18 000	144	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	885	17	1 771	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	1 961
Affaires économiques. — <i>Eco- nomische Zaken</i> ...	271	1	—	—	—	6 164	177
Cl. moyennes. — <i>Middenst.</i> .	—	—	—	—	—	259	—
Communic. et P.T.T. — <i>Ver- keerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	6 143	—	6
Trav. publ. — <i>Openb. Werken</i> .	608	14	1	29	2 885	1	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	59	—	—	—	—
Prév. soc. — <i>Soc. Voorzorg</i> .	—	—	—	—	—	17	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	148	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> .	—	—	—	14	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	5 780	177	15	—	1	402	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — <i>Dotatiefonds voor oorlogspensioenen</i> ...	—	2 655	—	531	—	—	—
Caisse auton. des domm. de guerre. — <i>Auton. Kas voor oorlogsschade</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Fonds agr. — <i>Landbouwfonds</i> .	—	—	—	—	—	—	3 642
Postes. — <i>Postertien</i> ...	—	—	—	—	3 318	—	—
Crédits provisionnels. — <i>Provi- sionele kredieten</i> ...	182	471	28	119	308	29	36
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> ...	9 328	22 863	3 844	6 443	13 548	7 208	5 878

B. -- DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Dette publique. — <i>Rijksschuld.</i>	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	18	—	—	14	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> .	—	—	—	34	—	—	—
Affaires étrangères et Com- merce extérieur. — <i>Buiten- landse Zaken en Buiten- landse Handel</i> ...	—	—	23	—	—	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging</i> .	68	4 364	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	70	—	141	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	644
Aff. écon. — <i>Econ. Zaken</i> ...	—	—	—	—	—	320	—
Communic. et P.T.T. — <i>Ver- keerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	5 858	—	32
Trav. publ. — <i>Openb. Werken</i> .	815	73	34	77	6 719	869	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	20	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> .	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	38	—	500	—	—	—	—
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...	—	—	—	—	7 952	—	—
Fonds de Construct. scolaires. — <i>Fondsen voor Schoolge- bouwen</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Intercommunale E 3 ...	—	—	—	—	5 286	—	—
Loi des comptes. — <i>Rekening- wet</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de buitengewone uitgaven</i> ...	939	4 527	557	266	25 815	1 189	676
Total gén. — <i>Alg. totaal</i> ...	10 267	27 390	4 401	6 709	39 363	8 397	6 554

TABEL IV. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.
(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1967.

Enseignement, Culture et Cultes — Onderwijs, Cultuur en Ere- diensten	Interven- tions sociales — Sociale Zaken	Santé publique — Volks- gezondheid	Logement — Volks- huisvesting	Domages de guerre et calamités — Oorlogs- schade en rampschade	Dette publique — Openbare Schuld	Relations avec pouv. publ. subord. — Betrekkin- gen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Divers — Diversen	Total: regroupe- ment — Totaal: her- groepering	Rapproche- ment — Aan- sluiting	Total du budget général — Totaal van de algemene begroting
--	---	--	--	--	--	--	-------------------------	---	---	---

— GEWONE UITGAVEN.

6	—	236	73	205	35 442	65	—	37 059	1 682	38 741
3 735	12 229	4	17	239	—	—	—	17 800	9 495	27 295
—	—	—	—	—	—	—	—	585	—	585
17	—	—	—	—	—	—	—	677	—	677
666	—	—	—	—	—	—	—	4 398	—	4 398
—	—	—	—	5	—	12 706	—	13 473	—	13 473
187	24	—	—	332	—	—	—	4 039	—	4 039
—	—	—	—	56	—	—	—	18 200	—	18 200
27	—	—	—	—	—	—	—	2 673	—	2 673
—	—	—	—	—	—	—	—	1 988	1 372	3 360
195	—	—	—	—	—	—	—	6 808	—	6 808
234	—	—	—	—	—	—	—	493	—	493
381	1 528	—	—	93	—	—	—	8 151	7 268	15 419
117	—	—	77	74	—	—	—	3 806	55	3 861
2	2 585	—	—	—	—	—	—	2 646	—	2 646
—	15 728	—	—	12	—	—	—	15 757	—	15 757
42 451	—	—	—	—	—	—	—	42 599	1 700	44 299
83	1 816	3 428	1 759	834	—	—	—	7 934	—	7 934
3	—	—	—	5	21	—	11	6 415	975	7 390
—	—	—	—	4 856	2 540	—	—	10 582	—10 582	—
—	—	—	—	250	802	—	—	1 052	—1 052	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3 642	—3 642	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3 318	—3 318	—
740	264	22	7	118	—	242	—	2 566	134	2 700
48 844	34 174	3 690	1 933	7 079	38 805	13 013	11	216 661	4 087	220 748

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	469	—	—	—	469	—	469
—	—	—	—	—	—	—	—	32	—	32
—	—	—	—	—	—	—	—	34	25	59
—	—	—	—	—	—	—	—	23	10	33
—	—	—	—	—	—	—	—	4 432	—	4 432
—	—	—	—	—	—	—	—	211	—	211
—	—	—	—	—	—	—	—	644	—	644
—	—	—	—	—	—	—	—	320	—	320
2	38	—	—	30	—	—	—	5 960	160	6 120
237	—	—	621	436	—	—	—	9 881	2 943	12 824
533	—	—	—	—	—	—	—	553	800	1 353
7	—	747	1 033	26	—	—	—	1 813	—	1 813
—	—	—	—	—	—	—	—	538	—	538
—	—	—	—	—	2 141	—	—	10 093	—10 093	—
3 750	—	—	—	—	—	—	—	3 750	—3 750	—
—	—	—	—	—	160	—	—	5 446	—5 446	—
—	—	—	—	640	—	—	—	640	—640	—
4 529	38	747	1 654	1 601	2 301	—	—	44 839	—15 991	28 848
53 373	34 212	4 437	3 587	8 680	41 106	13 013	11	261 500	—11 904	249 596

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1967.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ERRATA.

PREMIÈRE PARTIE.

Page 21, tableau « Evolution de la dette publique » :

remplacer : « Accroissements annuels en % »,

par : « *Accroissements annuels* ».

Page 57, dernière ligne :

remplacer : « 159 millions de francs »,

par : « *181 millions de francs* ».

DEUXIÈME PARTIE.

Page 114, deuxième ligne :

remplacer : « 25 000,0 millions de francs »,

par : « *27 295 millions de francs* ».

Page 114, avant-dernier alinéa, deuxième ligne :

remplacer : « 5 365,5 millions de francs »,

par : « *5 465,5 millions de francs* ».

Page 115, avant-pénultième alinéa, deuxième et cinquième ligne :

remplacer respectivement : « 6 563,8 millions de francs »,

par : « *6 363,8 millions de francs* »

et : « 3 482,8 millions de francs »,

par : « *3 282,8 millions de francs* ».

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1967.

ALGEMENE TOELICHTING

ERRATA.

EERSTE DEEL.

Bladzijde 21, tabel « Evolutie van de Rijksschuld » :

« Jaarlijkse groei in % » vervangen,

door : « *Jaarlijkse groei* ».

Bladzijde 57, laatste lijn :

« 159 miljoen frank » vervangen,

door : « *181 miljoen frank* ».

TWEEDE DEEL.

Bladzijde 114, tweede lijn :

« 25 000,0 miljoen frank » vervangen,

door : « *27 295 miljoen frank* ».

Bladzijde 114, voorlaatste alinea, tweede lijn :

« 5 365,5 miljoen frank » vervangen,

door : « *5 465,5 miljoen frank* ».

Bladzijde 115, derde laatste alinea, tweede en vijfde lijn :

respectievelijk « 6 563,8 miljoen frank » vervangen,

door : « *6 363,8 miljoen frank* »

en : « 3 482,8 miljoen frank »,

door : *3 282,8 miljoen frank* ».